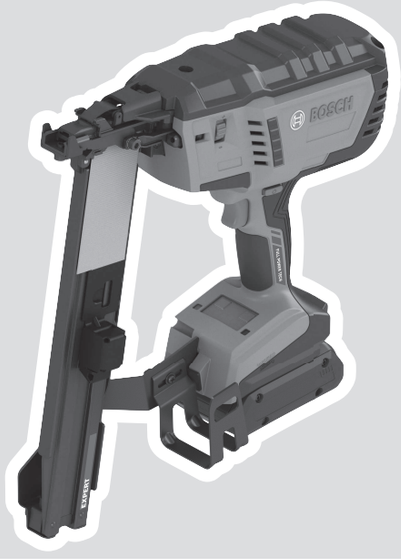
BOSCH

EXPERT

EXTH18V-50M



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A H5G (2026.10) TAG / 333

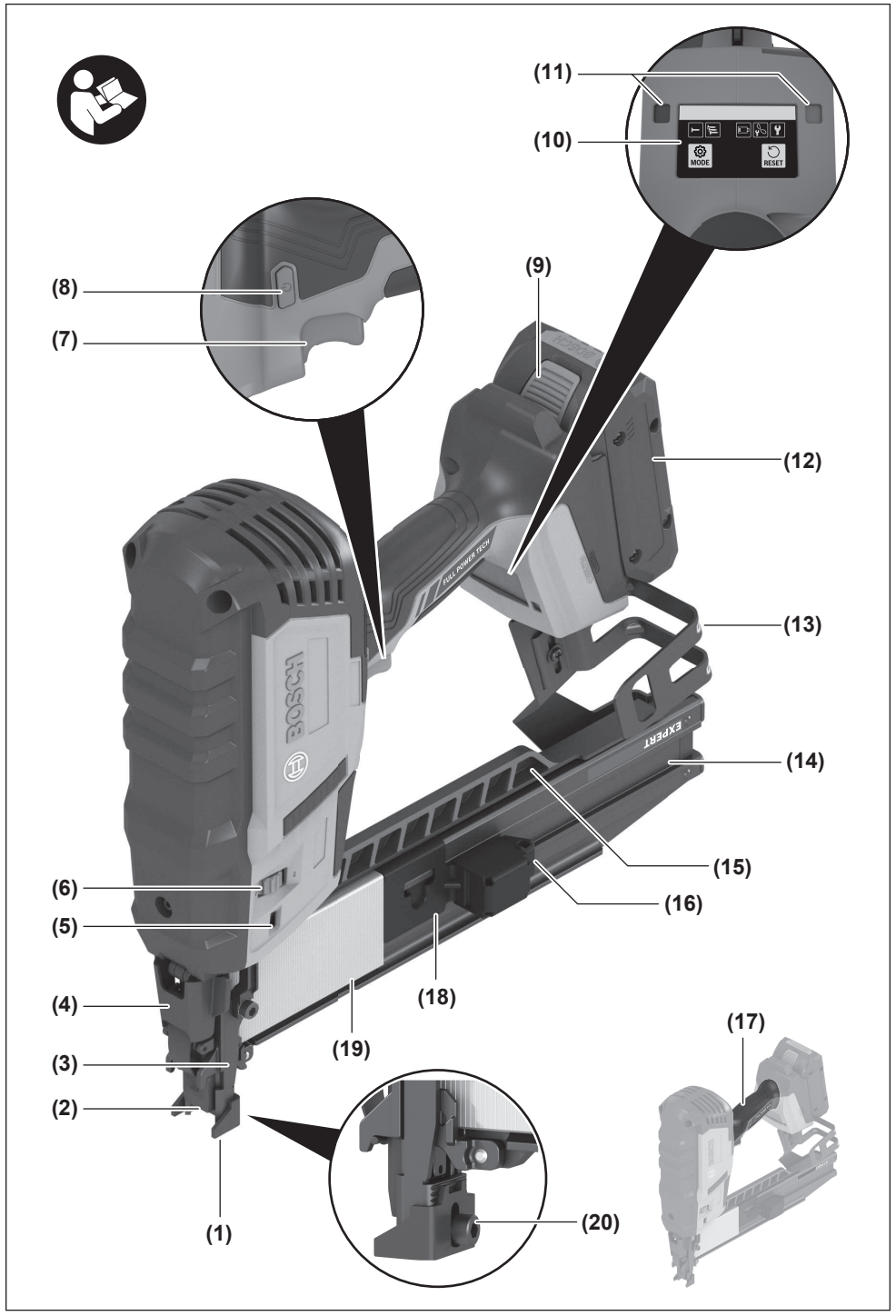
1 609 92A H5G

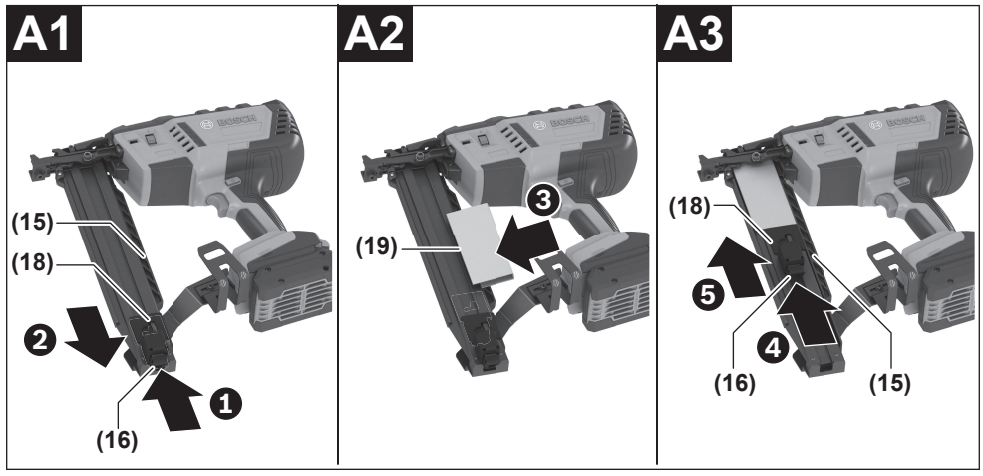
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

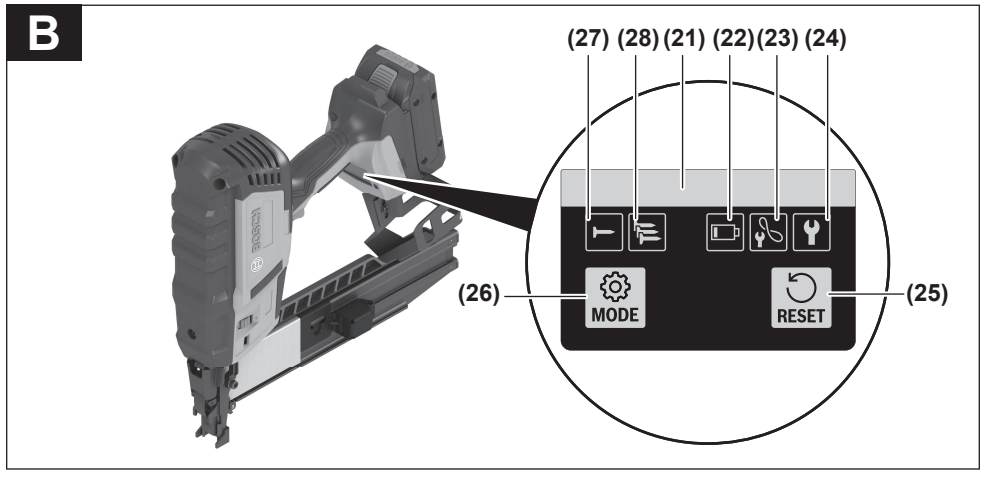
Deutsch ..... Seite 6
English ..... Page 17
Français ..... Page 27
Español ..... Página 37
Português ..... Página 48
Italiano ..... Pagina 59
Nederlands ..... Pagina 70
Dansk ..... Side 81
Svensk ..... Sidan 90
Norsk ..... Side 100
Suomi ..... Sivu 109
Ελληνικά ..... Σελίδα 119
Türkçe ..... Sayfa 130
Polski ..... Strona 141
Čeština ..... Stránka 152
Slovenčina ..... Stránka 162
Magyar ..... Oldal 172
Русский ..... Страница 183
Українська ..... Сторінка 195
Қазақ ..... Бет 207
Română ..... Pagina 219
Български ..... Страница 229
Македонски ..... Страница 241
Shqip ..... Faqe 252
Srpski ..... Strana 262
Slovenščina ..... Stran 272
Hrvatski ..... Stranica 283
Eesti ..... Lehekülg 293
Latviešu ..... Lappuse 303
Lietuvių k. ..... Puslapis 313

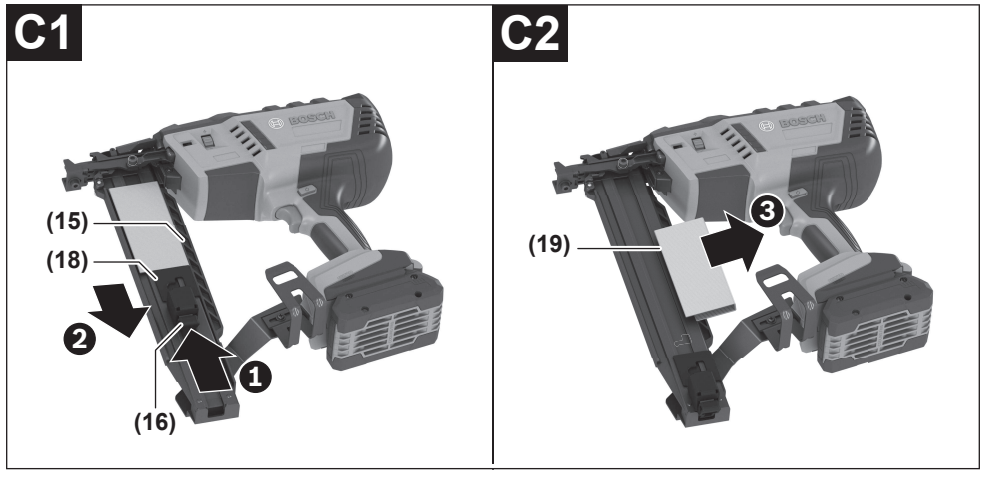
CE
https://eu-doc.bosch.com/

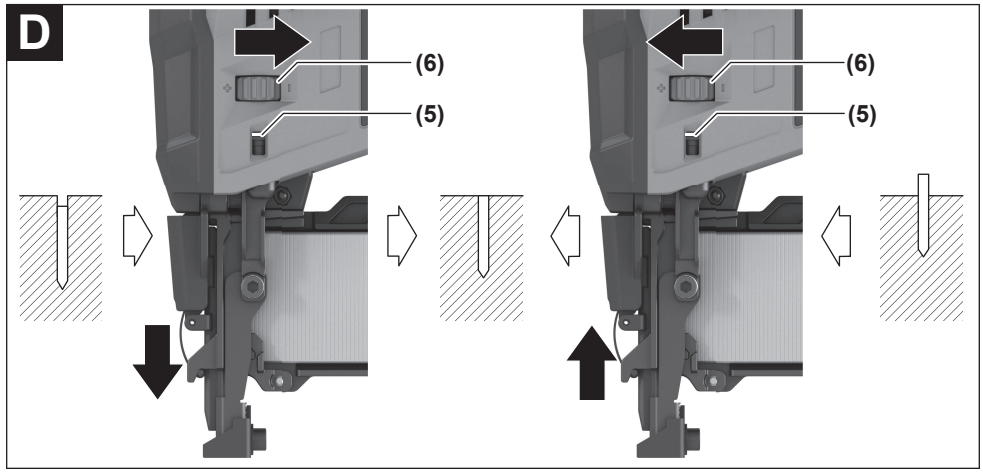
UK CA
https://gb-doc.bosch.com/

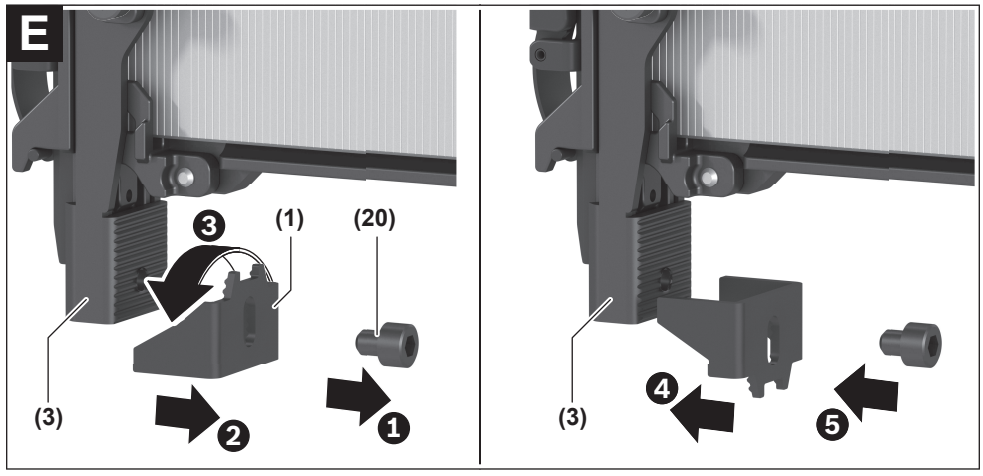

(11)
(10)
MODE
RESET
(8)
(7)
(9)
(12)
(13)
(14)
(15)
(16)
(6)
(5)
(4)
(3)
(2)
(1)
(18)
(19)
(20)
(17)
BOSCH
EXPERT

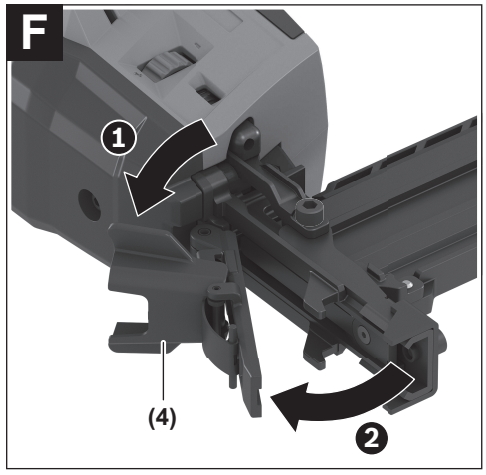

A1
(15)
(18)
2
1
(16)
A2
3
(19)
A3
(18)
5
4
(16)
(15)

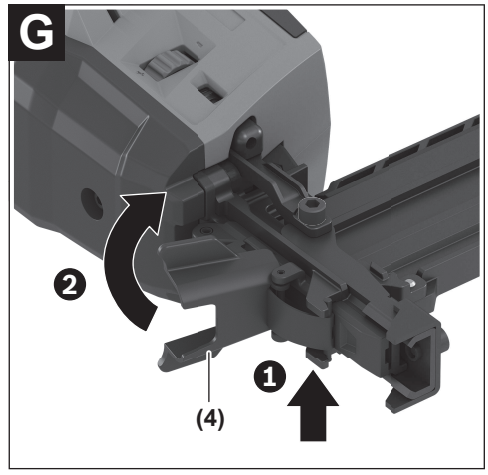

B
(27) (28) (21) (22) (23) (24)
(26)
MODE
RESET
(25)


C1
(15)
(18)
2
1
(16)
C2
3
(19)


D
(6)
(5)
(6)
(5)


E
3
(1)
(20)
(3)
2
1
(3)
4
5


F
1
(4)
2


G
2
1
(4)

Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

parieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Klammergeräte

- ▶ **Gehen Sie immer davon aus, dass das Klammergerät Klammern enthält.** Eine sorglose Handhabung des Klammergeräts kann zu unerwartetem Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- ▶ **Trennen Sie das Klammergerät von der Stromquelle, wenn Sie Klammern laden und entladen, Anpassungen vornehmen oder Zubehör wechseln.** Das Klammergerät kann versehentlich aktiviert werden, wenn es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Klammern, insbesondere beim Be- und Entladen.** Die Klammern haben scharfe Spitzen, die zu Verletzungen führen können.
- ▶ **Zielen Sie mit dem Klammergerät nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie das Klammergerät nicht bedienen und wenn Sie von einer Betriebsposition in eine andere wechseln.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer freigesetzt, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie das Klammergerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Klammer mit verborgenen Kabeln in Kontakt kommen kann.** Eine Klammer, die eine spannungsführende Leitung berührt, kann metallene Geräteteile des Klammergerätes unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie das Klammergerät während des Betriebs fest im Griff.** Ein unkontrollierter Rückstoß des Klammergerätes kann zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, die zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von der Schussrichtung des Klammergerätes fern.** Die Klammer kann das Werkstück sowie dahinter liegende Gegenstände durchdringen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie bei der Verwendung des Klammergerätes alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von dem Bereich fern, in dem die Klammer in das Werkstück getrieben wird**. Die Klammer könnte abgelenkt werden und aus dem Werkstück austreten, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Betätigen Sie das Klammergerät nur, wenn das Klammergerät fest am Werkstück anliegt.** Wenn das Klammergerät das Werkstück nicht berührt, kann die Klammer vom Werkstück abgelenkt werden, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Verwenden Sie dieses Klammergerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung

von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

- ▶ **Trennen Sie das Klammergerät von der Stromquelle, wenn eine Klammer im Werkzeug festklemmt.** Beim Entfernen einer festgeklemmten Klammer kann das Klammergerät versehentlich aktiviert werden, wenn es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine festgeklemmte Klammer entfernen.** Der Mechanismus kann unter Druck stehen und die Klammer kann gewaltsam entladen werden, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Die Kontaktauslösung sollte nur für Anwendungen ohne hohe Präzisionsanforderungen verwendet werden, z. B. bei Dachdecker- und Verkleidungsarbeiten, bei der Herstellung von Paletten, Möbeln und Fertighäusern oder bei Polsterarbeiten.** Bei Arbeiten, die höhere Präzision erfordern, sollte ein Gerät mit Serienauslösung oder der Serienauslösungsmodus verwendet werden.
- ▶ **Prüfen Sie bei Geräten mit einstellbarem Auslösungsmodus immer, welcher Modus gerade ausgewählt ist.** Eine Verwendung des Geräts ohne vorherige Prüfung des Auslösungsmodus kann zu Verletzungen durch versehentliches Auslösen eines Befestigungselements führen.
- ▶ **Verwenden Sie dieses Gerät auf kontrollierten Baustellen, auf denen sichere Arbeitsmethoden verwendet werden.** In Umgebungen, in denen keine sicheren Arbeitsmethoden zum Einsatz kommen, besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Umherfliegende Teile können Augenverletzungen verursachen.



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Umherfliegende Teile können Augenverletzungen verursachen.

Symbole

Symbole und ihre Bedeutung	
	**Tragen Sie eine Schutzbrille.**
	**Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, um Klammern in Holz einzutreiben.

Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Hinweis: Das Elektrowerkzeug ist nicht bestimmt zum Eintreiben von Klammern in Metall oder Beton.

Bitte benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht im Kontaktauslösemodus mit automatischer Rückkehr, während Sie auf einem Gerüst, einer Leiter oder einer anderen Plattform arbeiten und ein Wechsel der Arbeitsposition erforderlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall nur den Einzelauslösemodus mit Sicherungsfolge.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

(1) Kontaktelement
(2) Mündung
(3) Auslösesicherung
(4) Spannhebel zum Öffnen/Schließen des Schusskanals
(5) Anzeige zur Tiefenanschlageinstellung
(6) Stellrad zur Tiefenanschlageinstellung
(7) Auslöser
(8) Ein-/Ausschalter
(9) Akku-Entriegelungstaste
(10) User Interface
(11) Arbeitslicht
(12) Akku
(13) Gurthalteclip
(14) Magazin
(15) Magazin-Cover
(16) Schalter zum Entriegeln des Magazinschiebers
(17) Handgriff (isolierte Griffffläche)
(18) Magazinschieber
(19) Klammerstreifen[a)]
(20) Schraube zum Wechseln des Kontaktelements

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

User Interface

(21) Zustandsanzeige Elektrowerkzeug
(22) Akku-Ladezustandsanzeige
(23) Anzeige Wartungsstufe niedrig
(24) Anzeige Wartungsstufe hoch
(25) Taste Reset
(26) Taste Modus
(27) Anzeige Einzelauslösung
(28) Anzeige Kontaktauslösung

Technische Daten

Akku-Klammergerät		EXTH18V-50 M
Sachnummer		**3 601 D82 6..**
Nennspannung	V=	18
Auslösesysteme		
– Einzelauslösung mit Sicherungsfolge		●
– Kontaktauslösung mit automatischer Rückkehr		●
Eintreibgegenstand		
– Typ		Bauklammer
– Rückenbreite	mm	10,8/11,3
– Länge	mm	25–50
– Durchmesser	mm	1,6
	ga	16
– Winkel		0°
max. Magazin-Fassungsvermögen		150
Maße (ohne Akku)		
– Höhe (mit Gurthalteclip)	mm	364
– Breite (mit Gurthalteclip)	mm	107
– Länge (mit Kontaktelement)	mm	341
Gewicht[A)]	kg	3,5
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb[B)C)] und bei Lagerung	°C	–20...+50
kompatible Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

C) eingeschränkte Leistung mit GBA 18V...

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-16**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **92** dB(A); Schallleistungspegel **100** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für

den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Der Akku-Ladezustand wird auch am User Interface angezeigt (siehe „Zustandsanzeigen“, Seite 12).

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.

 **1 LED:** Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.

 **5 LEDs**: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand be-

wertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Legen Sie das Elektrowerkzeug immer seitlich ab und stellen Sie es nicht auf den Akku.** Je nach verwendeten Einsatzwerkzeug und Akku kann das Elektrowerkzeug umkippen.

Magazin bestücken (siehe Bilder A1–A3)

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör. Die Präzisionsteile des Elektrowerkzeugs wie Magazin, Mündung und Schusskanal sind auf Klammern, Nägel und Stifte von **Bosch** abgestimmt. Andere Hersteller verwenden andere Stahlqualitäten und Abmessungen.

Hinweis: Verwenden Sie nur Eintreibgegenständen, in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Die Verwendung von unzulässigen Eintreibgegenständen kann das Elektrowerkzeug beschädigen und Verletzungen verursachen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug während des Bestückens des Magazins so, dass die Mündung **(2)** weder auf Ihren eigenen Körper noch auf andere Personen gerichtet ist.

– Schieben Sie den Magazinschieber **(18)** ans Ende des Magazins **(14)**, bis der Magazinschieber **(18)** einrastet. Das Magazin-Cover **(15)** klappt zur Seite.
– Legen Sie einen mit den Klammerspitzen in Richtung Mündung **(2)** zeigenden Klammerstreifen in den oberen Teil des Magazins **(14)**.
– Drücken Sie den Schalter zum Entriegeln des Magazinschiebers **(16)**, um den Magazinschieber **(18)** aus der Einrastposition am Ende des Magazins zu lösen.
– Schieben Sie den Magazinschieber **(18)** bis zum Anschlag an den eingesetzten Klammerstreifen. Das Magazin-Cover **(15)** klappt zurück in Richtung Magazin und klemmt den Klammerstreifen automatisch fest.

Hinweis: Der Magazinschieber muss sich ohne großen Kraftaufwand (nur mit Fingerkraft) zurückschieben lassen. Ein verklemmter Magazinschieber hat folgende Auswirkungen: Die Klammer wird nicht ausgeschossen, die Klammer bleibt im Schusskanal hängen (siehe Verklemmung) oder die Klammer wird im falschen Winkel ausgeschossen.

Betrieb

- ▶ **Legen Sie das Elektrowerkzeug immer seitlich ab und stellen Sie es nicht auf den Akku.** Je nach verwendeten Einsatzwerkzeug und Akku kann das Elektrowerkzeug umkippen.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Auslösesysteme

Einzelauslösung mit Sicherungsfolge

Bei diesem Auslösesystem muss zuerst das Kontaktelement fest auf das Werkstück gesetzt werden. Ein Eintreibgegenstand wird erst dann ausgeschossen, wenn der Auslöser gedrückt wird.
Danach können weitere Eintreibvorgänge nur dann ausgelöst werden, wenn der Auslöser und die Auslösesicherung zuvor wieder in die Ausgangslage versetzt worden sind.

Kontaktauslösung mit automatischer Rückkehr

Bei diesem Auslösesystem muss zuerst der Auslöser gedrückt und in dieser Position gehalten werden. Anschließend muss das Kontaktelement fest auf das Werkstück gesetzt werden, um den Eintreibgegenstand auszuschießen. Solange der Auslöser gedrückt wird, können weitere Eintreibvorgänge durch erneutes Aufsetzen an anderer Stelle ausgelöst werden.
Im Modus **Kontaktauslösung** kann eine Klammer auch mit Einzelauslösung eingetrieben werden.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

– Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(8)**.
Das User Interface leuchtet auf.
Die Einzelauslösung ist aktiviert, die Anzeige **(27)** leuchtet.
– Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(8)**.

Klammern – Einzelauslösung

– Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
– Setzen Sie das Kontaktelement **(1)** fest auf das Werkstück auf, bis die Auslösesicherung **(3)** ganz eingedrückt

ist.
Das Arbeitslicht schaltet sich ein und der Motor startet.
- Drücken Sie kurz den Auslöser **(7)** und lassen Sie ihn wieder los.
Dabei wird eine Klammer ausgeschossen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug vom Werkstück zurückprallen.
- Für einen weiteren Eintreibvorgang heben Sie das Elektrowerkzeug ganz vom Werkstück ab und setzen es an der nächsten Stelle wieder fest auf.

Klammern – Kontaktauslösung
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Aktivieren Sie die Kontaktauslösung, indem Sie kurz die Taste Mode **(26)** drücken.
Die Anzeige Kontaktauslösung **(28)** leuchtet weiß.
- Halten Sie den Auslöser **(7)** gedrückt.
Das Arbeitslicht schaltet sich ein und der Motor startet.
- Setzen Sie das Kontaktelement **(1)** fest auf das Werkstück auf, bis die Auslösesicherung **(3)** ganz eingedrückt ist.
Dabei wird eine Klammer ausgeschossen.
- Für einen weiteren Eintreibvorgang halten Sie den Auslöser **(7)** gedrückt und heben das Elektrowerkzeug ganz vom Werkstück ab. Setzen Sie es an der nächsten Stelle wieder fest auf.
- Wechseln Sie zur Einzelauslösung, indem Sie erneut die Taste Mode **(26)** drücken.
Die Anzeige Einzelauslösung **(27)** leuchtet.

User Interface (siehe Bild B)

Das User Interface **(10)** dient zur Wahl des Arbeitsmodus und zur Zustandsanzeige des Elektrowerkzeugs.

Zustandsanzeigen

Zustandsanzeige Elektrowerkzeug (21)		
Farbe	**Bedeutung**	**Lösung**
grün	Elektrowerkzeug ist eingeschaltet und einsatzbereit.	–
gelb	Ein Ereignis benötigt Ihre Aufmerksamkeit: Kritische Temperatur, Akku ist fast leer oder Wartung steht bevor.	– Elektrowerkzeug abkühlen lassen. – Akku tauschen bzw. laden. – Wartung durchführen lassen.
rot	Elektrowerkzeug ist nicht einsatzbereit. Grund: Elektrowerkzeug ist überhitzt, Akku ist leer oder mechanischer Fehler liegt vor.	– Elektrowerkzeug abkühlen lassen. – Akku tauschen bzw. laden. – Wartung durchführen lassen.
rot blinkend	– Der zweite Schalter wurde zu früh gedrückt. – Der zweite Schalter wurde nicht innerhalb von 5 Sekunden gedrückt, der Motor schaltet sich automatisch aus. – Schalter wurden in falscher Reihenfolge betätigt (z.B. Auslöser gedrückt bevor das Elektrowerkzeug in Modus Kontaktauslösung umgestellt hat).	– Kurz warten, bis die Zustandsanzeige grün leuchtet. – Elektrowerkzeug ist wieder einsatzbereit. – Eintreibvorgang erneut durchführen und dabei richtige Betätigungsreihenfolge beachten oder über das User Interface das Auslösesystem ändern.

Anzeige Akku-Ladezustand (22)		
Symbol	**Farbe**	**Ladezustand**
–	–	20-100%
	gelb	1-20%
	rot	0-1%

Anzeige Wartung			
Symbol	**Farbe**	**Bedeutung**	**Lösung**
	gelb	Die planmäßige Wartung Stufe "niedrig" ist fällig.	Kundendienst kontaktieren.
	gelb	Die planmäßige Wartung Stufe "hoch" ist fällig.	Kundendienst kontaktieren.

Drücken Sie die Taste Reset **(25)**, um den Wartungszähler nach der Wartung zurückzusetzen.

Arbeitshinweise

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
Trennen Sie ein defektes oder nicht einwandfrei arbeitendes Elektrowerkzeug sofort von der Energiezufuhr und kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

Führen Sie keine unvorschriftsmäßigen Manipulationen am Elektrowerkzeug durch. Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Elektrowerkzeugs, wie z. B. den Spannhebel zum Öffnen/Schließen des Schusskanals.

Führen Sie keine „Notreparaturen" mit ungeeigneten Mitteln durch. Das Elektrowerkzeug ist regelmäßig und sachgerecht zu warten.

Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Elektrowerkzeugs, z. B. durch:

- Einschlagen oder Eingravieren,
- vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
- Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
- Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,
- Handhabung als Hammer,
- jede Art von Gewalteinwirkung.

Vergewissern Sie sich, was sich unter oder hinter Ihrem Werkstück befindet. Schießen Sie keine Klammern in Wände, Decken oder Fußböden, wenn sich dahinter Personen befinden. Die Klammern können das Werkstück durchschlagen und jemanden verletzen.

Schießen Sie keine Klammern auf eine bereits eingetriebene Klammer. Dabei kann sich die Klammer verformen, die Klammern können sich verklemmen oder das Elektrowerkzeug kann sich unkontrolliert bewegen.

Wird das Elektrowerkzeug bei kalten Umgebungsbedingungen eingesetzt, werden die ersten Klammern langsamer als üblich eingetrieben. Nachdem sich das Elektrowerkzeug während des Arbeitens erwärmt hat, ist eine normale Arbeitsgeschwindigkeit wieder möglich.

Vermeiden Sie Leerschüsse, um den Verschleiß des Schlagstempels zu vermindern.

Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen oder am Arbeitsende das Elektrowerkzeug aus, entnehmen Sie den Akku und entleeren Sie möglichst das Magazin. Legen Sie das Elektrowerkzeug auf eine ebene Fläche, sodass das Kontaktelement nicht aktiviert wird.

Magazin entleeren (siehe Bilder C1–C2)

- Schieben Sie den Magazinschieber **(18)** ans Ende des Magazins **(14)**, bis der Magazinschieber **(18)** einrastet. Das Magazin-Cover **(15)** klappt zur Seite und gibt die Klammern frei.
- Drehen Sie das Elektrowerkzeug so, dass der Klammerstreifen **(19)** im Magazin herausrutscht.
- Drücken Sie den Schalter zum Entriegeln des Magazinschiebers **(16)**, um den Magazinschieber **(18)** aus der Einrastposition am Ende des Magazins zu lösen.

Tiefenanschlag einstellen (siehe Bild D)

Die Einschlagtiefe der Klammern kann mit dem Stellrad **(6)** eingestellt werden.

- Entleeren Sie das Magazin **(14)**.
- **Klammern werden zu tief eingeschossen:** Um die Einschlagtiefe zu reduzieren, drehen Sie das Stellrad **(6)** in Richtung "–".
- **Klammern werden nicht tief genug eingeschossen:** Um die Einschlagtiefe zu erhöhen, drehen Sie das Stellrad **(6)** in Richtung "+".

Über die Anzeige **(5)** können Sie die Tiefenanschlageinstellung kontrollieren.

- Bestücken Sie das Magazin wieder.
- Testen Sie die neue Einschlagtiefe an einem Probewerkstück.
  Wiederholen Sie gegebenfalls die Arbeitsschritte.

Verklemmungen lösen (siehe Bilder F–G)

Einzelne Klammern können sich im Schusskanal verklemmen. Sollte dies häufiger vorkommen, kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

Hinweis: Wenn der Schlagstempel nach dem Lösen der Verklemmung nicht mehr zurückfährt, kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

- Lassen Sie den Auslöser **(7)** los.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku **(12)**.
- Entleeren Sie das Magazin **(14)**.
- Drücken Sie den Spannhebel **(4)** nach oben, so dass sich der Schusskanal öffnen lässt.
- Entfernen Sie die verklemmte Klammer. Verwenden Sie dazu bei Bedarf eine Zange.
- Schließen Sie den Schusskanal, hängen Sie den Bügel des Spannhebels **(4)** in die Haken am Schusskanal und drücken Sie dann den Spannhebel wieder nach unten.
- Bestücken Sie das Magazin wieder.

Kontaktelement drehen (siehe Bild E)

Das Kontaktelement **(1)** sorgt für mehr Halt auf dem bearbeiteten Material bzw. dem Werkstück. Es kann je nach Anwendung gedreht werden.

Hinweis: Das Kontaktelement hat folgende Oberflächen:

- flache Oberfläche (Auslieferungszustand): liegt bündig zur Auslösesicherung **(3)** und wird verwendet, um die Oberfläche des bearbeiteten Materials bzw. des Werkstücks so wenig wie möglich zu beschädigen (z. B. bei Sichtflächen)
- mit geriffelten Kontaktzähnen besetzte Oberfläche: wird verwendet, um mehr Griffigkeit auf dem Werkstück zu haben und wenn es sich um keine Sichtfläche handelt

Im Auslieferungszustand ist das Kontaktelement **(1)** mit den Kontaktzähnen nach oben an der Auslösesicherung **(3)** befestigt. Das Kontaktelement **(1)** kann für mehr Griffigkeit auf dem Werkstück folgendermaßen gedreht werden:

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku **(12)**.
- Entleeren Sie das Magazin **(14)**.
- Lösen Sie die Schraube für das Kontaktelement **(20)** und entfernen Sie die Unterlegscheibe und das Kontaktelement **(1)**.
- Drehen Sie das Kontaktelement **(1)** so um 180°, dass die Kontaktzähne nach unten zeigen.
- Setzen Sie das Kontaktelement **(1)** so gedreht wieder an die Auslösesicherung **(3)** und befestigen Sie es dort mit der Schraube **(20)**.

Transport und Aufbewahrung

Schalten Sie das Elektrowerkzeug zum Transportieren aus, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.

Tragen Sie das Elektrowerkzeug am Arbeitsplatz nur am Handgriff **(17)** und mit nicht betätigtem Auslöser **(7)**.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer vom Akku getrennt und an einem trockenen, warmen Ort auf.

Wenn das Elektrowerkzeug längere Zeit nicht benutzt werden soll, überziehen Sie die Werkzeugteile aus Stahl mit einer feinen Ölschicht. Dies verhindert die Anlagerung von Rost.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Instandhaltungsplan

- Reinigen Sie das Magazin **(14)**. Entfernen Sie Plastik- oder Holzspäne, die sich während des Arbeitens im Magazin ansammeln können. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug in regelmäßigen Abständen mit Hilfe von Druckluft.

Maßnahme	Begründung	Ausführung
Magazin **(14)** und Magazinschieber **(18)** reinigen.	Verhindert, dass sich eine Klammer verklemmt.	– Blasen Sie den Mechanismus des Magazins/Magazinschiebers täglich mit Druckluft aus.
Sicherstellen, dass der Spannhebel zum Öffnen/Schließen des Schusskanals **(4)** ordnungsgemäß funktioniert.	Fördert Ihre Arbeitssicherheit und einen effizienten Einsatz des Elektrowerkzeugs.	– Blasen Sie den Mechanismus des Spannhebels zum Öffnen/Schließen des Schusskanals **(4)** vor jeder Benutzung mit Druckluft aus.

Behebung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Elektrowerkzeug ist nicht betriebsbereit.	Der Akku ist nicht aufgeladen oder der Akku ist defekt.	– Laden Sie den Akku vollständig auf oder tauschen Sie den Akku aus.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	– Stellen Sie sicher, dass der Akku am Handgriff eingerastet ist.
	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	– Warten Sie bis der Akku (wieder) die optimale Betriebstemperatur erreicht.
	Akku-Kontakte, Motor oder Hubmagnet sind verschmutzt oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Das Magazin **(14)** ist leer.	– Bestücken Sie das Magazin wieder. (siehe „Magazin bestücken (siehe Bilder **A1**–**A3**)“, Seite 11)
	Die Auslösesicherung **(3)** ist verbogen.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Die Elektronik ist defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

Problem	Ursache	Abhilfe
	Das User Interface **(10)** ist defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
Das Elektrowerkzeug ist betriebsbereit, aber es werden keine Klammern ausgeschossen.	Möglicher Defekt oder Ansammlung von Fremdkörpern an folgenden Bauteilen: – Auslöser **(7)** – Schlagstempel – Motor oder Treibriemen – Elektronik – Gummibänder – Schussmechanismus	– Reinigen Sie das entsprechende Bauteil, z. B. mit Druckluft. Kontaktieren Sie bei Bedarf eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Fremdkörper haben sich in der Mündung **(2)** oder im Magazin **(14)** angesammelt.	– Reinigen Sie die Mündung **(2)** oder das Magazin **(14)**.
	Eine Klammer hat sich im Schusskanal verklemmt.	– Lösen Sie die Verklemmung.
	Der Magazinschieber **(18)** ist defekt.	– Reinigen Sie bei Bedarf den Magazinschieber **(18)** und stellen Sie sicher, dass das Magazin **(14)** nicht verschmutzt ist.
	Die Feder des Magazinschiebers ist zu schwach oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Die verwendeten Klammern sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Klammern verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die falsche Schussreihenfolge wird betätigt.	– Eintreibvorgang erneut durchführen und dabei richtige Betätigungsreihenfolge beachten. – Über das User Interface das Auslösesystem ändern.
Die Klammern werden zu tief eingeschossen.	Der Tiefenanschlag ist zu tief eingestellt.	– Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Tiefe ein. (siehe „Tiefenanschlag einstellen (siehe Bild **D**)“, Seite 13)
	Der Puffer ist abgenutzt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Die Klammern werden nicht tief genug eingeschossen.	Der Akku ist nicht aufgeladen oder der Akku ist defekt.	– Laden Sie den Akku vollständig auf oder tauschen Sie den Akku aus.
	Klammern sind zu lang.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Klammern verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Der Tiefenanschlag ist zu hoch eingestellt.	– Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Tiefe ein. (siehe „Tiefenanschlag einstellen (siehe Bild **D**)“, Seite 13)
Das Elektrowerkzeug überspringt Klammern oder hat einen zu großen Taktvorschub.	Die verwendeten Klammern sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Klammern verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Problem	Ursache	Abhilfe
	Die Feder des Magazinschiebers ist zu schwach oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Die Klammern verklemmen sich häufig im Schusskanal.	Die verwendeten Klammern sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Klammern verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
		– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
	Die Klammern sind gealtert, der Klebstoff zwischen den Klammern hat keine Haltekraft mehr.	– Verwenden Sie einen neuen Klammerstreifen
Die eingeschossenen Klammern sind verbogen.	Der Schlagstempel ist beschädigt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Das Elektrowerkzeug wird für unzulässiges Material (z. B. Beton, Stein) verwendet.	– Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für zulässiges Material. (siehe „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“, Seite 8)

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2 sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Tacker safety warnings

- ▶ **Always assume that the tacker contains fasteners.** Careless handling of the tacker may result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- ▶ **Disconnect the tacker from the power source when loading and unloading fasteners, making adjustments or changing accessories.** The tacker may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- ▶ **Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading.** The fasteners have sharp points which may result in personal injury.
- ▶ **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
- ▶ **Keep fingers away from trigger when not operating the tacker and when moving from one operating position to another.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
- ▶ **Hold the tacker by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** A fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tacker "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Hold the tacker with a firm grasp during operation.** Uncontrolled recoil of the tacker may result in unintended activation, which may result in personal injury.
- ▶ **Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the firing direction of the tacker.** The fastener may penetrate the workpiece as well as any object behind it, which may result in personal injury.
- ▶ **When using the tacker, keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the area where the fastener is driven into the workpiece.** The fasterer could deflect and exit the workpiece, which may result in personal injury.
- ▶ **Do not actuate the tacker unless the tacker is placed firmly against the workpiece.** If the tacker is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from the workpiece, which may result in personal injury.
- ▶ **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables, thereby causing electric shock or fire hazards.
- ▶ **Disconnect the tacker from the power source if a fastener jams in the tacker.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- ▶ **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged, which may result in personal injury.
- ▶ **Contact actuation should only be used for non-precision fastening applications such as for roofing and sheathing or the production of pallets, furniture, manufactured housing or upholstery.** For work requiring more precision, a sequential tool or sequential operating mode should be selected.
- ▶ **Always check the actuation mode before operating tools with selective actuation.** Operating the tool

without verifying the actuation mode could lead to injury from inadvertent actuation of a fastener.

- ▶ **Use this tool on controlled jobsites where safe work practices are implemented.** Environments where safe work practices are not maintained increases the risk of personal injury.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.





Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.



Wear hearing protection and safety goggles. Exposure to noise can cause hearing loss. Flying parts may cause eye injuries.



Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Wear safety goggles. Flying parts may cause eye injuries.

Symbols

Symbols and their meaning	
	**Wear safety goggles.**
	**Wear hearing protection.** Exposure to noise can cause hearing loss.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for driving staples into wood. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.

Note: The power tool is not suitable for driving staples into metal or concrete.

Please do not use the power tool in contact actuation mode with automatic return while working on scaffolding, ladders or other platforms and when a change of working position is required. In this case, only use the single actuation mode with backup sequence.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- **(1)** Contact element
- **(2)** Outlet
- **(3)** Discharge lock-off
- **(4)** Clamping lever for opening/closing the shot duct
- **(5)** Depth stop adjustment indicator
- **(6)** Thumbwheel for depth stop adjustment
- **(7)** Trigger
- **(8)** On/off switch
- **(9)** Battery release button
- **(10)** User interface
- **(11)** Worklight
- **(12)** Rechargeable battery
- **(13)** Belt clip
- **(14)** Magazine
- **(15)** Magazine cover
- **(16)** Switch for unlocking the magazine slider
- **(17)** Handle (insulated gripping surface)
- **(18)** Magazine slider
- **(19)** Staple strip[a)]
- **(20)** Bolt for changing the work contact element

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

User Interface

- **(21)** Status indicator for power tool
- **(22)** Battery charge indicator
- **(23)** Low service due indicator

(24) High service due indicator
(25) Reset button
(26) Mode button
(27) Single actuation indicator
(28) Contact actuation indicator

Technical Data

Battery-powered stapler		EXTH18V-50 M
Article number		**3 601 D82 6..**
Rated voltage	V=	18
Actuation systems		
– Single actuation with safety run		●
– Contact actuation with automatic return		●
Fastener		
– Type		Construction staples
– Back width	mm	10.8/11.3
– Length	mm	25–50
– Diameter	mm	1.6
	ga	16
– Angle		0°
Max. magazine capacity		150
Dimensions (without battery)		
– Height (with belt clip)	mm	364
– Width (with belt clip)	mm	107
– Length (with work contact element)	mm	341
Weight[A)]	kg	3.5
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[B)C)] and during storage	°C	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)
B) Limited performance at temperatures < 0 °C
C) Limited performance with GBA 18V...

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-2-16**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **92** dB(A); sound power level **100** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2.7** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regula-

tions. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

The state of charge of the battery is also displayed on the user interface (see "Status indications", page 22).

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.


1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.


5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- ▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **Always place the power tool down on its side and do not lay it on the battery.** The power tool can tip over depending on the application tool and battery used.

Loading the magazine (see figures A1–A3)

- ▶ **Remove the rechargeable battery before adjusting the tool settings, changing accessories, or storing the power tool.** This safety measure prevents the power tool from being started accidentally.

Use only original Bosch accessories. The precision parts of the power tool, such as the magazine, the outlet and the shot duct, are matched to **Bosch** staples, nails and brads. Other manufacturers use different steel grades and sizes.

Note: Only use fasteners specified in the "Technical Data" table.

Using unapproved fasteners can damage the power tool and cause injuries.

While loading the magazine, hold the power tool in such a manner that the outlet **(2)** is not pointed at your body or at other persons.

- Push the magazine slider **(18)** to the end of the magazine **(14)** until the magazine slider **(18)** engages. The magazine cover **(15)** folds to the side.
- Insert a staple strip with the staple tips pointing in the direction of the outlet **(2)** into the upper part of the magazine **(14)**.
- Press the magazine slider release switch **(16)** in order to release the magazine slider **(18)** from the engaged position at the end of the magazine.
- Push the magazine slider **(18)** onto the inserted staple strip as far as it will go. The magazine cover **(15)** folds back towards the magazine and automatically clamps the staple strip.

Note: The magazine slider must slide back with only low force (finger-pressure). A jammed magazine slider has the following effects: The staple is not discharged, the staple gets caught in the shot duct (see jam) or the staple is discharged at the wrong angle.

Operation

▶ **Always place the power tool down on its side and do not lay it on the battery.** The power tool can tip over depending on the application tool and battery used.



Wear safety goggles.

Actuation systems

Single actuation with safety run

With this actuation mode, the work contact element must first be firmly pressed against the workpiece. A fastener is not discharged until the trigger is pulled.
Afterwards, further discharging procedures can only be actuated when the trigger and the discharge lock-off have been set back to the starting position.

Contact actuation with automatic return

With this actuation system, the trigger must be pulled first and held in this position. Afterwards, the work contact element must be firmly pressed against the workpiece in order to discharge the fastener. Further discharging procedures can be actuated by repositioning the tool elsewhere while pressing the trigger.
In **contact actuation** mode, a staple can also be driven in with single actuation.

Starting Operation

Switching On and Off

- To **switch on** the power tool, press the on/off switch **(8)**. The user interface lights up.
  If single actuation is activated, the **(27)** indicator lights up.
- To **switch off** the power tool, press the on/off switch **(8)**.

Stapling – single actuation

- Switch on the power tool.
- Firmly place the contact element **(1)** against the workpiece until the discharge lock-off **(3)** is fully pushed in. The worklight switches on and the motor starts.
- Briefly press the trigger **(7)** and release it again. This discharges a staple.
- Allow the power tool to bounce back from the workpiece.
- For another discharging procedure, lift the power tool off the workpiece completely and place it firmly at the next location.

Stapling – contact actuation

- Switch on the power tool.
- Activate the contact actuation by briefly pressing the mode button **(26)**.
  The contact actuation display **(28)** lights up white.
- Press and hold the trigger **(7)**.
  The worklight switches on and the motor starts.
- Firmly place the contact element **(1)** against the workpiece until the discharge lock-off **(3)** is fully pushed in. This discharges a staple.
- For another discharging procedure, press and hold the trigger **(7)** and lift the power tool completely off the workpiece. Replace it firmly in the next position.
- Switch to single actuation by pressing the mode button **(26)** again.
  The single actuation indicator **(27)** lights up.

User Interface (see figure B)

The user interface **(10)** is used to select the working mode and to indicate the status of the power tool.

Status indications

Status indicator for power tool (21)		
Colour	**Meaning**	**Solution**
Green	Power tool is switched on and ready to use.	–
Yellow	There is a problem that requires your attention: Critical temperature, battery is almost empty or service is due.	– Leave the power tool to cool down. – Replace or charge the battery. – Have maintenance performed.

Status indicator for power tool (21)		
Colour	**Meaning**	**Solution**
Red	The power tool is not ready for use. Reason: Power tool has overheated, battery is empty or mechanical fault.	– Leave the power tool to cool down. – Replace or charge the battery. – Have maintenance performed.
Flashing red	– The second switch was pressed too early. – The second switch was not pressed within 5 seconds; the motor switches off automatically. – The switches were pressed in the wrong order (e.g. the trigger was pressed before the power tool had switched to contact actuation mode).	– Wait a short time until the status indicator display lights up green. – The power tool is ready for use again. – Perform the discharging procedure again, observing the correct order of pressing when doing so, or change the actuation mode via the user interface.

Battery charge indicator (22)		
Symbol	**Paint**	**State of charge**
–	–	20–100%
	Yellow	1–20%
	Red	0–1%

Maintenance indicator			
Symbol	**Paint**	**Meaning**	**Solution**
	Yellow	"Low" level routine service is due.	Contact customer service.
	Yellow	"High" level routine service is due.	Contact customer service.

Press the reset button **(25)** to reset the maintenance counter once the tool has been serviced.

Working Advice

▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Before starting work, always check that the safety and actuation devices are functioning correctly and that all screws and nuts are tightly seated.

If a power tool is defective or not functioning properly, disconnect it immediately from the power supply and contact an authorised Bosch after-sales service centre.

Do not perform any incorrect manipulations on the power tool. Do not disassemble or block any components of the power tool, such as the clamping lever for opening/closing the shot duct.

Do not carry out "emergency repairs" with unsuitable means. The power tool is to be maintained regularly and properly.

Avoid any tampering and damage to the power tool, e. g. from:

– Imprinting or engraving,
– Retrofitting measures not approved by the manufacturer,
– Guiding along templates manufactured of hard material, e.g. steel,
– Dropping on or sliding over the floor,
– Using as a hammer,
– Applying any kind of force.

Make sure to check whatever is below or behind your workpiece. Do not discharge staples into walls, ceilings or floors when persons are behind them. The staples may punch through the workpiece and may cause injury.

Do not discharge staples on top of a staple that has already been driven in. This could cause the staples to deform, the staples could become jammed or the power tool could move in an uncontrolled manner.

When the power tool is used in cold environmental conditions, the first staples will be driven in slower than usual. Once the power tool has warmed up during working, normal operating speed will be regained.

Avoid pulling the trigger when the magazine is empty to minimise wear on the firing pin.

For longer work breaks or after finishing work, switch off the power tool, remove the battery and empty the magazine if possible. Place the power tool on a level surface so that the contact element is not activated.

Emptying the magazine (see figures C1–C2)

– Push the magazine slider **(18)** to the end of the magazine **(14)** until the magazine slider **(18)** engages.

The magazine cover **(15)** folds to the side and releases the staples.
- Rotate the power tool so that the staple strip **(19)** slides out in the magazine.
- Press the magazine slider release switch **(16)** in order to release the magazine slider **(18)** from the engaged position at the end of the magazine.

Adjusting the depth stop (see figure D)

You can set the driving depth of the staples using the thumbwheel **(6)**.
- Empty the magazine **(14)**.
- **Staples are driven in too deep:** To reduce the driving depth, turn the thumbwheel **(6)** in the "–" direction.
- **Staples are not driven in deep enough:** To increase the driving depth, turn the thumbwheel **(6)** in the "+" direction.

You can check the depth stop adjustment on the **(5)** display.
- Refill the magazine.
- Test the new driving depth on a test workpiece. Repeat the worksteps as required.

Clearing jams (see figures F–G)

Single staples may become jammed in the shot duct. If this should occur frequently, please contact an authorised Bosch after-sales service centre.

Note: If the driver blade does not return after clearing a jam, please contact an authorised Bosch after-sales service centre.
- Release the trigger **(7)**.
- Switch the power tool off and remove the battery **(12)**.
- Empty the magazine **(14)**.
- Press the clamping lever **(4)** up so that the shot duct can be opened.
- Remove the jammed staple. Use a pair of pliers for this, if required.
- Close the shot duct, hang the clip of the clamping lever **(4)** into the hooks on the shot duct and then push the clamping lever down again.
- Refill the magazine.

Rotating the contact element (see figure E)

The contact element **(1)** provides more grip on the processed material or workpiece. It can be rotated depending on the application.

Note: The contact element has the following surfaces:
- Flat surface (as supplied): Lies flush with the discharge lock-off **(3)** and is used to minimise damage to the surface of the material or workpiece (e.g. on visible surfaces)
- Surface with serrated contact teeth: Used to provide a better grip on the workpiece and when the surface is not visible

As supplied, the contact element **(1)** is attached to the discharge lock-off **(3)** with the contact teeth facing upwards. To provide more grip on the workpiece, the contact element **(1)** can be turned as follows:
- Switch the power tool off and remove the battery **(12)**.
- Empty the magazine **(14)**.
- Loosen the bolt for the contact element **(20)** and remove the washer and the contact element **(1)**.
- Turn the contact element **(1)** through 180° so that the contact teeth are pointing downwards.
- Turn the contact element **(1)** and place it back on the discharge lock-off **(3)** and secure it in place with the bolt **(20)**.

Transport and Storage

For transport, switch off the power tool; especially when using ladders or moving in an unusual stance or posture.

At the workplace, carry the power tool only by the handle **(17)** and with the trigger **(7)** released.

Always store the power tool disconnected from the battery and in a dry and warm location.

When not using the power tool for an extended period of time, apply a fine oil coating to steel parts. This prevents the formation of rust.

Maintenance and service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Maintenance Schedule

- Clean the magazine **(14)**. Remove plastic or wood shavings that may accumulate in the magazine during work.

Clean the power tool at regular intervals using compressed air.

Measure	Explanation	Action
Cleaning the magazine **(14)** and magazine slider **(18)**.	Prevents a staple from becoming jammed.	– Blow out the mechanism of the magazine/magazine slider daily with compressed air.
Make sure that the clamping lever for opening/closing the shot duct **(4)** is working properly.	Promotes your work safety and efficient use of the power tool.	– Blow out the mechanism of the clamping lever for opening/closing the shot

Measure	Explanation	Action
		duct **(4)** with compressed air before each use.

Rectifying Faults

Problem	Cause	Corrective measures
The power tool is not ready for operation.	The battery is discharged or defective.	– Fully recharge the battery or replace it.
	The battery is not properly inserted.	– Make sure that the battery is firmly engaged in the handle.
	The battery temperature is too high or too low.	– Wait until the battery has reached the optimal operating temperature again.
	The battery contacts, motor or solenoid are dirty or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The magazine **(14)** is empty.	– Refill the magazine.(see "Loading the magazine (see figures **A1**–**A3**)", page 21)
	The discharge lock-off **(3)** is bent.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The electronic system is defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
	The user interface **(10)** is defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
The power tool is ready for operation but no staples are discharged.	Possible defect or accumulation of foreign matter on the following components: – Trigger **(7)** – Drive pin – Motor or drive belt – Electronics – Rubber bands – Shot mechanism	– Clean the relevant component, e.g. with compressed air. If necessary, contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	Foreign objects have accumulated in the outlet **(2)** or in the magazine **(14)**.	– Clean the outlet **(2)** or the magazine **(14)**.
	A staple is jammed in the shot duct.	– Clear the jam.
	The magazine slider **(18)** is defective.	– Clean the magazine slider **(18)** as required and make sure that the magazine **(14)** is not contaminated.
	The spring of the magazine slider is too weak or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The staples being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the staples specified in the "Technical Data" table may be used.
	The shot sequence have been pressed in the wrong order.	– Perform the discharging procedure again, observing the correct order of pressing when doing so. – Change the actuation mode via the user interface.

Problem	Cause	Corrective measures
The staples are driven in too deep.	The depth stop is set too deep.	– Adjust the depth stop to the required depth (see "Adjusting the depth stop (see figure **D**)", page 24).
	The bumper is worn.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
The staples are not driven in deep enough.	The battery is discharged or defective.	– Fully recharge the battery or replace it.
	The staples are too long.	– Use only original accessories. Only the staples specified in the "Technical Data" table may be used.
	The depth stop is set too high.	– Adjust the depth stop to the required depth (see "Adjusting the depth stop (see figure **D**)", page 24).
The power tool skips staples or has too large a cycle feed.	The staples being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the staples specified in the "Technical Data" table may be used.
	The spring of the magazine slider is too weak or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
Staples are frequently jamming in the shot duct.	The staples being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the staples specified in the "Technical Data" table may be used.
		– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
	The staples are old; the adhesive between the staples has lost its retention force.	– Use a new staple strip
The driven staples are bent.	The drive pin is damaged.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The power tool is being used on a material that is not permitted (e.g. concrete, stone).	– Only use the power tool on permitted materials. (see "Intended Use", page 19)

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité relatifs aux agrafeuses

- ▶ **Toujours prendre pour hypothèse que l'agrafeuse contient des fixations.** Une manipulation imprudente de l'agrafeuse peut entraîner la projection inattendue de fixations ainsi que des blessures corporelles.
- ▶ **Débrancher l'agrafeuse de la source d'alimentation électrique avant toute opération de chargement ou de déchargement de fixations, de réglage ou de remplacement d'accessoires.** L'agrafeuse peut être activée par inadvertance si elle est branchée à la source d'alimentation électrique, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Manipuler les fixations avec prudence, en particulier lors de leur chargement et de leur déchargement.** Les fixations ont des pointes acérées qui peuvent entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Ne pas pointer l'agrafeuse vers soi-même ou vers une personne aux alentours.** Un déclenchement inattendu entraîne la projection d'une fixation, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Éloigner les doigts de la gâchette lorsque l'agrafeuse n'est pas utilisée et au moment de passer d'une position de travail à une autre.** Un déclenchement inattendu entraîne la projection d'une fixation, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Tenir l'agrafeuse par les surfaces de préhension isolées, au cours d'une opération où la fixation peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou avec son propre cordon.** Une fixation en contact avec un fil "sous tension" peut "mettre sous tension" les parties métalliques exposées de l'agrafeuse et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- ▶ **Tenir fermement l'agrafeuse lors de son utilisation.** Le recul non contrôlé de l'agrafeuse peut provoquer une activation non intentionnelle, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Éloigner toute partie du corps (mains, jambes, etc.) de la direction de projection des fixations.** La fixation peut percer la pièce ainsi que tout objet placé derrière celle-ci, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'agrafeuse, éloigner toute partie du corps (mains, jambes, etc.) de la zone où la fixation est enfoncée dans la pièce.** La fixation peut être déviée et sortir de la pièce, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

- ▶ **Ne pas actionner l'agrafeuse tant qu'elle n'est pas fermement appuyée contre la pièce.** Si l'agrafeuse n'est pas en contact avec la pièce, la fixation peut être déviée de la pièce, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Ne pas utiliser cette agrafeuse pour fixer des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour installer des câbles électriques et peut endommager leur isolation, ce qui entraîne des risques de choc électrique ou d'incendie.
- ▶ **Débrancher l'agrafeuse de la source d'alimentation électrique si une fixation est coincée dans l'agrafeuse.** Lors du retrait d'une fixation coincée, l'agrafeuse peut être activée par inadvertance si elle est branchée à la source d'alimentation électrique, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **Faire preuve de prudence lors du retrait d'une fixation coincée.** Le mécanisme peut subir une compression et la fixation peut être projetée avec force, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ **L'activation par contact ne doit être utilisée que pour des applications de fixation non précises, telles que la couverture et le bardage, ou la fabrication de palettes, de meubles, de maisons préfabriquées ou de tapisseries d'ameublement.** Pour les travaux nécessitant davantage de précision, il convient de choisir un outil séquentiel ou un mode de fonctionnement séquentiel.
- ▶ **Vérifiez toujours le mode d'activation avant d'utiliser des outils à activation sélective.** L'utilisation de l'outil sans vérifier le mode d'activation peut entraîner des blessures dues au déclenchement accidentel d'un élément de fixation.
- ▶ **Utilisez cet outil sur des chantiers contrôlés où des pratiques de travail sûres sont mises en place.** Les environnements où ces pratiques ne sont pas respectées augmentent le risque de blessures.
- ▶ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- ▶ **Si la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée, des vapeurs peuvent s'en échapper. La batterie peut prendre feu ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne la démontez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus tels que des clous ou un tournevis, ou le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier pourraient endommager la batterie.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.





Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.



Portez une protection auditive et des lunettes de protection. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition. L'éjection intempestive de pièces peut provoquer des blessures oculaires.



Portez une protection auditive. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.



Portez des lunettes de protection. L'éjection intempestive de pièces peut provoquer des blessures oculaires.

Symboles

Symboles et leur signification	
	**Portez toujours des lunettes de protection.**
	**Portez une protection auditive.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour enfoncer des agrafes dans du bois.

Seule l'utilisation des éléments de fixation (clous, agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques » est autorisée.

Remarque : Cet outil électroportatif ne convient pas pour enfoncer des agrafes dans du métal ou du béton.

N'utilisez pas cet outil électroportatif en mode de déclenchement par contact avec retour automatique lors de travaux sur un échafaudage, une échelle ou une autre plateforme, et

lorsqu'un changement de position de travail est nécessaire. En pareil cas, utilisez uniquement le mode déclenchement au coup par coup avec séquence de sécurité.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

(1) Élément de contact
(2) Nez d'éjection
(3) Sécurité anti-déclenchement
(4) Levier de serrage pour l'ouverture/la fermeture du canal d'éjection
(5) Indicateur de réglage de la butée de profondeur
(6) Molette de réglage de la butée de profondeur
(7) Gâchette
(8) Interrupteur marche/arrêt
(9) Bouton de déverrouillage de la batterie
(10) Interface utilisateur
(11) LED d'éclairage
(12) Batterie
(13) Clip de ceinture
(14) Chargeur
(15) Couvre-chargeur
(16) Bouton de déverrouillage du poussoir de chargeur
(17) Poignée (surface de prise en main isolée)
(18) Poussoir du chargeur
(19) Bande d'agrafes[a)]
(20) Vis pour le remplacement de l'élément de contact

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Interface utilisateur

(21) Indicateur d'état de l'outil électroportatif
(22) Indicateur d'état de charge de la batterie
(23) Indicateur niveau de maintenance faible
(24) Indicateur niveau de maintenance élevé
(25) Touche Reset
(26) Touche Mode
(27) Indicateur déclenchement au coup par coup
(28) Indicateur déclenchement par contact

Caractéristiques techniques

Agrafeuse sans-fil		EXTH18V-50 M
N° d'article		**3 601 D82 6..**
Tension nominale	V =	18
Systèmes de déclenchement		
– Déclenchement individuel avec séquence de sécurité		●
– Déclenchement par contact avec retour automatique		●
Élément de fixation utilisé		
– Type		Agrafe de construction
– Largeur du dos	mm	10,8/11,3
– Longueur	mm	25–50
– Diamètre	mm	1,6
	ga	16
– Angle		0°
Capacité max. du chargeur d'agrafes		150
Dimensions (sans accu)		
– Hauteur (avec clip de ceinture)	mm	364
– Largeur (avec clip de ceinture)	mm	107
– Longueur (avec élément de contact)	mm	341
Poids[A)]	kg	3,5
Température ambiante recommandée pendant la charge	°C	0… +35
Températures ambiantes autorisées pour l'utilisation[B)C)] et pour le stockage	°C	-20… +50
Batteries compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Chargeurs recommandés		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)
B) performances réduites à des températures < 0 °C
C) Performances réduites avec GBA 18V…

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN IEC 62841-2-16**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **92** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **100** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

- ▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge On ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Le niveau de charge de l'accu est également affiché sur l'écran de contrôle (voir « Affichages d'état », Page 33).

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED

de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.

 **1 LED :** La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.

 **5 LED :** La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Posez toujours l'outil électroportatif sur le côté et pas debout sur l'accu.** L'outil électroportatif peut sinon basculer suivant l'accessoire et l'accu utilisés.

Remplissage du chargeur (voir figures A1–A3)

- ▶ **Retirez l'accu avant tout réglage, changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil électroportatif.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine. Les pièces de précision de l'outil électroportatif telles que le magasin, le nez d'éjection et le canal d'éjection conviennent aux agrafes, clous et broches de **Bosch**. Les autres fabricants utilisent des qualités d'acier et des dimensions d'agrafes différentes.

Remarque : N'utilisez que les agrafes indiquées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».

L'utilisation d'objets à enfoncer non autorisés peut endommager l'outil électroportatif ou provoquer des blessures.

Lors du remplissage du chargeur, tenez l'outil électroportatif de manière à ce que le nez d'éjection **(2)** ne soit orienté ni vers votre corps, ni vers d'autres personnes.

– Déplacez le poussoir **(18)** en direction de l'extrémité du chargeur **(14)** jusqu'à ce que le poussoir **(18)** s'enclenche. Le couvre-chargeur **(15)** s'écarte sur le côté.
– Posez dans la partie supérieure du chargeur **(14)** une bande d'agrafes avec les pointes orientées en direction du nez d'éjection **(2)**.
– Appuyez sur le bouton de déverrouillage du poussoir de chargeur **(16)** pour que le poussoir **(18)** quitte la position d'enclenchement à l'extrémité du chargeur.
– Déplacez le poussoir **(18)** jusqu'en butée contre la bande d'agrafes. Le couvre-chargeur **(15)** se rabat à nouveau en direction du chargeur et bloque automatiquement la bande d'agrafes.

Remarque : Le tiroir du chargeur doit pouvoir être repoussé sans avoir à forcer (à la seule force des doigts). Un tiroir de chargeur coincé a les conséquences suivantes : l'agrafe n'est pas éjectée, elle reste dans le canal d'éjection (voir Suppression des coincements) ou elle est éjectée sous le mauvais angle.

Utilisation

- ▶ **Posez toujours l'outil électroportatif sur le côté et pas debout sur l'accu.** L'outil électroportatif peut sinon basculer suivant l'accessoire et l'accu utilisés.

 **Portez toujours des lunettes de protection.**

Système de déclenchement

Déclenchement individuel avec séquence de sécurité

Dans ce mode déclenchement, l'élément de contact doit d'abord être appliqué fermement contre la pièce. L'agrafe n'est éjectée qu'au moment où la gâchette est actionnée. L'éjection d'autres agrafes ne pourra ensuite être déclenchée qu'une fois que la gâchette et la sécurité anti-déclenchement seront revenues dans leur position initiale.

Déclenchement par contact avec retour automatique

Dans ce mode de déclenchement, il faut d'abord actionner la gâchette et la maintenir enfoncée. Pour éjecter une agrafe, il faut ensuite appliquer fermement l'élément de contact contre la pièce. Tant que la gâchette reste enfoncée, il est possible de poser d'autres agrafes en positionnant l'outil à un autre endroit.

Le mode **déclenchement par contact** permet aussi de procéder à un déclenchement au coup par coup.

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

– Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(8)**.
  L'écran de contrôle s'allume.
  Le mode déclenchement unique est activé, l'indicateur **(27)** s'allume.

– Pour **arrêter** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(8)**.

Agrafage – Déclenchement au coup par coup

– Mettez l'outil électroportatif en marche.
– Appliquez fermement l'élément de contact **(1)** contre la pièce jusqu'à ce que la sécurité anti-déclenchement **(3)** soit complètement enfoncée.
La LED d'éclairage s'allume et le moteur démarre.
– Actionnez brièvement la gâchette **(7)** et relâchez-la.
Une agrafe est alors éjectée.
– Laissez l'outil électroportatif rebondir sur la pièce.
– Pour passer à l'agrafe suivante, soulevez complètement l'outil électroportatif de la pièce et appliquez-le à nouveau fermement contre la pièce à l'endroit suivant.

Agrafage – Déclenchement par contact

– Mettez l'outil électroportatif en marche.
– Activez le mode déclenchement par contact en appuyant brièvement sur la touche Mode **(26)**.
L'indicateur de déclenchement par contact **(28)** s'allume en blanc.
– Maintenez la gâchette **(7)** enfoncée.
La LED d'éclairage s'allume et le moteur démarre.
– Appliquez fermement l'élément de contact **(1)** contre la pièce jusqu'à ce que la sécurité anti-déclenchement **(3)** soit complètement enfoncée.
Une agrafe est alors éjectée.
– Pour passer à l'agrafe suivante, maintenez la gâchette **(7)** enfoncée et soulevez complètement l'outil électroportatif de la pièce. Appliquez-le ensuite fermement à l'emplacement d'agrafage suivant.
– Pour revenir au mode de déclenchement au coup par coup, appuyez à nouveau brièvement sur la touche Mode **(26)**.
L'indicateur de déclenchement au coup par coup **(27)** s'allume.

Écran de contrôle (voir figure B)

L'écran de contrôle **(10)** sert à la sélection du mode de fonctionnement et à l'affichage d'état de l'outil électroportatif.

Affichages d'état

Affichage d'état de l'outil électroportatif (21)		
Couleur	**Signification**	**Solution**
Vert	Outil électroportatif allumé et prêt à l'emploi.	–
jaune	Un évènement doit attirer votre attention : température critique, la batterie est presque vide ou une maintenance doit bientôt être effectuée.	– Laisser refroidir l'outil électroportatif. – Changer de batterie ou recharger la batterie. – Faire effectuer une maintenance.
rouge	L'outil électroportatif n'est pas opérationnel. Raison : surchauffe de l'outil électro-portatif, batterie vide ou défaut mécanique détecté.	– Laisser refroidir l'outil électroportatif. – Changer de batterie ou recharger la batterie. – Faire effectuer une maintenance.
rouge clignotant	– Le second bouton a été actionné trop tôt. – Le second bouton n'a pas été actionné dans les 5 secondes, le moteur s'éteint automatiquement. – Les boutons ont été actionnés dans le mauvais ordre (p. ex. gâchette actionnée avant que l'outil soit passé dans le mode déclenchement par contact)	– Attendre brièvement que l'affichage d'état s'allume en vert. – L'outil électroportatif est à nouveau opérationnel. – Effectuer à nouveau l'opération d'agrafage en respectant le bon ordre d'actionnement ou modifier le mode de déclenchement via l'interface utilisateur.

Affichage de l'état de charge de l'accu (22)		
Symbole	**Couleur**	**Niveau de charge**
–	–	20–100 %
	Jaune	1–20 %
	Rouge	0–1 %

Indicateur de maintenance			
Symbole	**Couleur**	**Signification**	**Remède**
	Jaune	Le niveau de maintenance « faible » est arrivé à échéance.	Contacter le service après-vente.

Indicateur de maintenance			
Symbole	**Couleur**	**Signification**	**Remède**
	Jaune	Le niveau de maintenance « élevé » est arrivé à échéance.	Contacter le service après-vente.

Appuyez sur le bouton Reset **(25)**, afin de réinitialiser l'indicateur de maintenance après l'entretien.

Instructions d'utilisation

▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Avant de débuter un travail, vérifiez que les dispositifs de sécurité et de déclenchement fonctionnent correctement et que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés. Déconnectez immédiatement l'outil électroportatif de l'alimentation électrique quand il est défectueux ou quand il fonctionne mal et contactez un centre de service Bosch agréé.

Ne procédez pas à des manipulations inappropriées sur l'outil électroportatif. Ne démontez ou bloquez aucune pièce de l'outil électroportatif, notamment le levier de serrage pour l'ouverture/la fermeture du canal d'éjection.

N'effectuez pas de « réparations d'urgence » avec des moyens inadaptés. L'outil électroportatif doit être entretenu régulièrement et de manière appropriée.

Pour ne pas dégrader ou endommager l'outil électroportatif, ne pas :

- apposer de marquage ou de gravage,
- apporter de modifications non agréées par le fabricant,
- utiliser de gabarits en métal dur, par exemple en acier,
- le laisser tomber par terre ou le traîner sur le sol,
- l'utiliser en guise de marteau,
- lui faire subir des chocs.

Vérifiez ce qui se trouve sous ou derrière le support dans lequel vous enfoncez les agrafes. N'enfoncez pas d'agrafes dans des murs, des plafonds ou des sols si des personnes se tiennent derrière. Des agrafes pourraient traverser le support et blesser quelqu'un.

N'essayez pas d'enfoncer une agrafe au-dessus d'une agrafe déjà présente au même endroit. L'agrafe pourrait se déformer, des agrafes pourraient se coincer ou vous pourriez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

Si vous utilisez l'outil électroportatif par temps froid, les premières agrafes seront enfoncées moins vite que la normale. Une fois que l'outil électroportatif se sera réchauffé en cours d'utilisation, la vitesse de travail redeviendra normale.

Évitez les tirs à vide pour réduire l'usure du poinçon.

Avant une pause prolongée ou à la fin du travail, éteignez l'outil électroportatif, retirez la batterie et videz si possible le chargeur. Posez l'outil électroportatif sur une surface plane, de façon à éviter toute activation de l'élément de contact.

Vidage du chargeur (voir figures C1–C2)

- Déplacez le poussoir **(18)** en direction de l'extrémité du chargeur **(14)** jusqu'à ce que le poussoir **(18)** s'enclenche. Le couvre-chargeur **(15)** s'écarte sur le côté et libère les agrafes.
- Orientez l'outil électroportatif de façon à ce que la bande d'agrafes **(19)** glisse hors du chargeur.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du poussoir de chargeur **(16)** pour que le poussoir **(18)** quitte la position d'enclenchement à l'extrémité du chargeur.

Réglage de la butée de profondeur (voir figure D)

Il est possible de régler la profondeur d'enfoncement des agrafes au moyen de la molette **(6)**.

- Videz le chargeur **(14)**.
- **Les agrafes sont enfoncées trop profondément :** tournez la molette **(6)** dans le sens « – » pour réduire la profondeur d'enfoncement.
- **Les agrafes ne sont pas enfoncées assez profondément :** tournez la molette **(6)** dans le sens « + » pour augmenter la profondeur d'enfoncement.

L'indicateur **(5)** permet de vérifier le réglage de la profondeur d'enfoncement.

- Remplissez à nouveau le magasin.
- Testez la nouvelle profondeur d'enfoncement sur une pièce d'essai.
  Au besoin, recommencez l'opération.

Élimination des pièces coincées (voir figures F–G)

Il peut arriver que des agrafes se coincent dans le canal d'éjection. Si ce problème se produit fréquemment, veuillez contacter un centre de service Bosch agréé.

Remarque : Si le poinçon ne revient pas en place après la suppression du coincement, veuillez contacter un centre de service Bosch agréé.

- Relâchez la gâchette **(7)**.
- Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la batterie **(12)**.
- Videz le chargeur **(14)**.
- Poussez le levier de serrage **(4)** vers le haut pour ouvrir le canal d'éjection.
- Retirez l'agrafe qui est restée coincée. Servez-vous pour cela d'une pince si nécessaire.
- Refermez le canal d'éjection, fixez le clip du levier de serrage **(4)** au crochet du canal d'éjection et rabattez le levier de serrage vers le bas.
- Remplissez à nouveau le chargeur.

Retournement de l'élément de contact (voir figure E)

L'élément de contact **(1)** assure un meilleur maintien sur le matériau ou la pièce. Il peut être retourné pour certaines applications.

Remarque : L'élément de contact dispose des surfaces suivantes :

– Surface plane (état à la livraison) : affleure avec la sécurité anti-déclenchement **(3)** et sert à endommager le moins possible la surface du matériau ou de la pièce (important pour les faces visibles)
– Surface avec dents de contact cannelées : assure une meilleure adhérence sur la pièce (réservé aux faces non visibles)

L'outil électroportatif est fourni avec l'élément de contact **(1)** fixé à la sécurité anti-déclenchement **(3)** avec les dents de contact orientées vers le haut. Pour améliorer l'adhérence sur la pièce, l'élément de contact **(1)** peut être retourné en procédant comme suit :

– Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la batterie **(12)**.
– Videz le chargeur **(14)**.
– Retirez la vis de l'élément de contact **(20)** puis la rondelle et dégagez l'élément de contact **(1)**.
– Tournez l'élément de contact **(1)** de 180°, de façon à ce que les dents de contact se trouvent en bas.
– Appliquez ensuite l'élément de contact **(1)** contre la sécurité anti-déclenchement **(3)** et fixez-le avec la vis **(20)**.

Transport et stockage

Débranchez l'outil électroportatif pour le transporter, en particulier si vous utilisez une échelle ou si vous avez à vous déplacer dans une posture inhabituelle.

Sur votre lieu de travail, ne portez l'outil électroportatif que par sa poignée **(17)**, avec la gâchette **(7)** non actionnée.

Conservez toujours l'outil électroportatif sans son accu, à l'abri de l'humidité et du froid.

Si vous savez que l'outil électroportatif ne va pas être utilisé pendant une longue période, recouvrez toutes les pièces en acier d'une fine couche d'huile. Cette précaution empêchera la formation de rouille.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Plan de maintenance

– Nettoyez le chargeur **(14)**. Enlevez les copeaux de bois ou de plastique qui se seraient agglutinés sur le chargeur pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. Nettoyez régulièrement l'outil électroportatif à l'air comprimé.

Mesure à prendre	Raison	Marche à suivre
Nettoyez le chargeur **(14)** et le poussoir **(18)**.	Évite tout risque de coincement d'une agrafe.	– Nettoyez quotidiennement à l'air comprimé le mécanisme du chargeur et de son poussoir.
Assurez-vous que le levier de serrage pour l'ouverture/la fermeture du canal d'éjection **(4)** fonctionne correctement.	Garantit un travail plus sécurisé et une utilisation plus efficace de l'outil électroportatif.	– Soufflez avant chaque utilisation à l'air comprimé le mécanisme du levier de serrage pour l'ouverture/la fermeture du canal d'éjection **(4)** chargeur et de son tiroir.

Dépannage

Problème	Cause	Mesure corrective
L'outil électro-portatif n'est pas opérationnel.	La batterie n'est pas chargée ou est défectueuse.	– Chargez complètement la batterie ou remplacez-la.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	– Assurez-vous que la batterie est bien enclenchée sur la poignée.
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	– Attendez que la batterie atteigne à nouveau la température de fonctionnement optimale.
	Les contacts électriques de la batterie, le moteur ou l'aimant de levage sont sales ou défectueux.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé. Faites-y remplacer le composant.
	Le chargeur **(14)** est vide.	– Remplissez à nouveau le chargeur. (voir « Remplissage du chargeur (voir figures **A1**–**A3**) », Page 32)

Problème	Cause	Mesure corrective
	La protection anti-déclenchement **(3)** est tordue.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé. Faites-y remplacer le composant.
	L'électronique est défectueuse.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé.
	L'interface utilisateur **(10)** est défectueuse.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé.
L'outil électroportatif est opérationnel mais les agrafes ne sont pas éjectées.	Présence possible de corps étrangers ou d'un défaut au niveau des pièces suivantes : – Gâchette **(7)** – Poinçon – Moteur ou courroie de transmission – Électronique – Bandes en caoutchouc – Mécanisme d'éjection	– Nettoyez le composant correspondant, par exemple à l'aide d'air comprimé. Contactez un centre de service après-vente agréé si besoin. Faites-y remplacer le composant.
	Des corps étrangers se sont accumulés dans le nez d'éjection **(2)** ou le chargeur **(14)**.	– Nettoyez le nez d'éjection **(2)** ou le chargeur **(14)**.
	Une agrafe s'est coincée dans le canal d'éjection.	– Retirez l'agrafe coincée.
	Le tiroir du chargeur **(18)** est défectueux.	– Nettoyez si nécessaire le tiroir **(18)** et assurez-vous que le chargeur **(14)** n'est pas encrassé.
	Le ressort du tiroir du chargeur est trop lâche ou défectueux.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé. Faites-y remplacer le composant.
	Des agrafes non autorisées sont utilisées.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les agrafes spécifiées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	L'ordre prescrit pour le déclenchement d'un tir n'a pas été respecté.	– Réeffectuez le tir en respectant le bon ordre d'actionnement. – Changez de mode de déclenchement au niveau de l'interface utilisateur.
Les agrafes sont enfoncées trop profondément.	La butée de profondeur est réglée à une profondeur trop élevée.	– Réglez la butée de profondeur à la profondeur souhaitée. (voir « Réglage de la butée de profondeur (voir figure **D**) », Page 34)
	Le tampon est usé.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé. Faites-y remplacer le composant.
Les agrafes ne sont pas enfoncées assez profondément.	La batterie n'est pas chargée ou est défectueuse.	– Chargez complètement la batterie ou remplacez-la.
	Les agrafes sont trop longues.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les agrafes spécifiées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	La butée de profondeur est réglée à une profondeur trop faible.	– Réglez la butée de profondeur à la profondeur souhaitée. (voir « Réglage de la butée de profondeur (voir figure **D**) », Page 34)

Problème	Cause	Mesure corrective
L'outil électroportatif saute certaines agrafes ou présente une cadence d'avance trop importante.	Des agrafes non autorisées sont utilisées.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les agrafes spécifiées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Le ressort du tiroir du chargeur est trop lâche ou défectueux.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé. Faites-y remplacer le composant.
Les agrafes restent souvent coincées dans le canal d'éjection.	Des agrafes non autorisées sont utilisées.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les agrafes spécifiées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
		– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé.
	De vieilles agrafes sont utilisées. La colle entre les agrafes n'a plus aucun pouvoir d'adhérence.	– Utilisez une bande d'agrafes neuve
Les agrafes éjectées sont tordues.	Le poinçon est endommagé.	– Contactez un centre de service après-vente Bosch agréé. Faites-y remplacer le composant.
	L'outil électroportatif est utilisé sur des matériaux inadaptés (p. ex. béton, pierre).	– N'utilisez l'agrafeuse que pour les matériaux pour lesquels elle est conçue. (voir « Utilisation conforme », Page 29)

Service après-vente et conseil utilisateurs

France
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)
Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.
Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :
Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro ti-

po de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para grapadoras

- ▶ **Asuma siempre que la grapadora contiene grapas.** El manejo descuidado de la grapadora puede provocar un disparo inesperado de grapas y lesiones personales.
- ▶ **Desconecte la grapadora de la fuente de alimentación cuando cargue y descargue grapas, realice ajustes o cambie accesorios.** La grapadora puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Tenga cuidado al manipular las grapas, especialmente al cargarlas y descargarlas.** Las grapas tienen puntas afiladas que pueden provocar lesiones personales.
- ▶ **No apunte la herramienta hacia usted o hacia alguien en las cercanías.** Un disparo inesperado descarga una grapa, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté utilizando la grapadora y al cambiar de una posición de trabajo a otra.** Un disparo involuntario provocará la salida de un elemento de fijación, lo que podría causar lesiones personales.
- ▶ **Sujete la grapadora por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que la grapa pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** En el caso del contacto de una grapa con conductores «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la grapadora pueden quedar «bajo tensión» y dar al operador una descarga eléctrica.
- ▶ **Sujete la grapadora con firmeza durante el funcionamiento.** El retroceso incontrolado de la grapadora puede dar lugar a una activación involuntaria, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Mantenga todas las partes del cuerpo, como las manos, las piernas, etc., alejadas de la dirección de disparo de la grapadora.** La grapa puede penetrar en la pieza de trabajo así como en cualquier objeto que se encuentre detrás, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Cuando utilice la grapadora, mantenga todas las partes del cuerpo, como las manos, las piernas, etc., alejadas de la zona donde se clavan las grapas en la pieza de trabajo.** La grapa podría desviarse y salirse de la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones personales.
- ▶ **No accione la grapadora a menos que la grapadora esté colocada firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la grapadora no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa puede desviarse de la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones personales.
- ▶ **No use esta grapadora para sujetar cables eléctricos.** Ésta no está diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos causando descargas eléctricas o riesgos de incendio.
- ▶ **Desconecte la grapadora de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la grapadora.** Al retirar una grapa atascada, la grapadora puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Tenga cuidado al quitar una grapa atascada.** El mecanismo puede estar sometido a compresión y la grapa puede salir disparada con fuerza, lo que podría provocar lesiones personales.
- ▶ **El accionamiento por contacto solo debe utilizarse en aplicaciones de fijación que no requieran precisión, como en cubiertas y revestimientos, o en la fabricación de palés, muebles, viviendas prefabricadas o tapicerías.** Para trabajos que requieran mayor precisión, se debe seleccionar una herramienta secuencial o un modo de funcionamiento secuencial.
- ▶ **Compruebe siempre el modo de accionamiento antes de utilizar herramientas con accionamiento selectivo.** El uso de la herramienta sin comprobar el modo de accionamiento podría provocar lesiones debido al accionamiento involuntario de un elemento de fijación.
- ▶ **Utilice esta herramienta en obras controladas en las que se apliquen prácticas de trabajo seguras.** Los entornos en los que no se respetan las prácticas de trabajo seguras aumentan el riesgo de sufrir lesiones personales.

- ▶ **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.
- ▶ **Si la batería sufre daños o se utiliza de forma incorrecta, pueden producirse emanaciones de vapores. La batería puede incendiarse o explotar.** Asegúrese de estar en un espacio con aire fresco y, en caso de molestias, acuda a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- ▶ **La batería puede resultar dañada por objetos punzantes, como clavos o destornilladores, así como por la aplicación de fuerzas externas.** Esto puede provocar un cortocircuito interno y hacer que la batería se incendie, eche humo, explote o se sobrecaliente.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.



Utilice protección auditiva y gafas de seguridad. El ruido intenso puede provocar sordera. Las partes que salen disparadas pueden causar lesiones oculares.



Utilice orejeras. El ruido intenso puede provocar sordera.



Colóquese unas gafas de protección. Las partes que salen disparadas pueden causar lesiones oculares.

Símbolos

Simbología y su significado	
	**Use gafas protectoras.**
	**Utilice orejeras.** El ruido intenso puede provocar sordera.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica está destinada para clavar grapas en madera.

Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla de "Datos técnicos".

Indicación: La herramienta eléctrica no está destinada para clavar grapas en metal u hormigón.

No utilice la herramienta eléctrica en modo de disparo de contacto con retorno automático cuando trabaje en un andamio, una escalera u otra plataforma y sea necesario un cambio de posición de trabajo. En este caso, utilice sólo el modo de disparo individual con secuencia de seguridad.

Componentes representados

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

(1) Elemento de contacto
(2) Boca
(3) Seguro de disparo
(4) Palanca de sujeción para abrir/cerrar el canal de disparo
(5) Indicador de ajuste del tope de profundidad
(6) Rueda de ajuste del tope de profundidad
(7) Disparador
(8) Interruptor de conexión/desconexión
(9) Tecla de desenclavamiento del acumulador
(10) Interfaz de usuario
(11) Luz de trabajo
(12) Acumulador
(13) Clip de sujeción al cinturón
(14) Cargador
(15) Cubierta del cargador
(16) Interruptor para desenclavar la corredera del cargador
(17) Empuñadura (zona de agarre aislada)
(18) Corredera del cargador
(19) Tiras de grapas[a)]
(20) Tornillo para cambiar el elemento de contacto

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Interfaz de usuario

(21) Indicador de estado de herramienta eléctrica
(22) Indicador del estado de carga del acumulador
(23) Indicador de nivel de mantenimiento bajo
(24) Indicador de nivel de mantenimiento alto
(25) Tecla de reposición
(26) Tecla de modo
(27) Indicador de disparo individual
(28) Indicador de disparo por contacto

Datos técnicos

Grapadora accionada por acumulador		EXTH18V-50 M
Número de referencia		**3 601 D82 6..**
Tensión nominal	V=	18
Sistemas de disparo		
– Disparo individual con secuencia de seguro		●
– Disparo de contacto con retorno automático		●
Elemento de sujeción		
– Tipo		Grapa de construcción
– Anchura del lomo	mm	10,8/11,3
– Longitud	mm	25-50
– Diámetro	mm	1,6
	ga	16
– Ángulo		0°
Capacidad del cargador máx		150
Dimensiones (sin batería)		
– Altura (con clip de sujeción al cinturón)	mm	364
– Ancho (con clip de sujeción al cinturón)	mm	107
– Longitud (con elemento de contacto)	mm	341
Peso[A)]	kg	3,5
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0…+35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[B)C)] y en el almacenamiento	°C	-20…+50
Acumuladores compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Cargadores recomendados		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)
B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C
C) Potencia limitada con GBA 18V…

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN IEC 62841-2-16**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **92** dB(A); nivel de potencia acústica **100** dB(A). Inseguridad K = **3** dB.

¡Utilice protección para los oídos!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga On o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

El estado de carga del acumulador también se indica en la interfaz de usuario (ver "Indicadores de estado", Página 44).

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.



1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.



5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- ▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Siempre deposite la herramienta eléctrica de lado y no la coloque sobre el acumulador.** Es posible que la herramienta eléctrica se vuelque según el útil y el acumulador utilizado.

Llenado del cargador (ver figuras A1–A3)

- ▶ **Retire el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.

Utilice solamente los accesorios originales de Bosch. Las piezas de precisión de la herramienta eléctrica como el cargador, la boca y el canal de expulsión, han sido especialmente diseñadas para grapas, clavos y espigas de **Bosch**. Otros fabricantes emplean acero de una calidad y dimensiones diferentes.

Indicación: Utilice únicamente los objetos de clavado especificados en la tabla "Datos técnicos".

El uso de objetos para clavar no permitidos puede dañar la herramienta eléctrica y causar lesiones.

Durante la carga del cargador, sujete la herramienta eléctrica de modo que la boca **(2)** no apunte a su propio cuerpo ni a otras personas.

- – Desplace la corredera del cargador **(18)** al extremo del cargador **(14)**, hasta que encastre la corredera del cargador **(18)**. La cubierta del cargador **(15)** se abate hacia un lado.
- – Coloque una tira de grapas con las puntas apuntando hacia la boca **(2)** en la parte superior del cargador **(14)**.
- – Presione el interruptor para desenclavar la corredera del cargador **(16)**, para soltar la corredera del cargador **(18)** de la posición de enclavamiento en el extremo del cargador.
- – Desplace la corredera del cargador **(18)** hasta el tope en la tira de grapas insertada. La cubierta del cargador **(15)** se abate hacia el cargador y sujeta automáticamente la tira de grapas.

Indicación: La corredera del cargador debe dejarse empujar hacia atrás sin mayor esfuerzo (sólo con la fuerza de los dedos). Una corredera del cargador atascada tiene los siguientes efectos: La grapa no se expulsa, la grapa se atasca en el canal de disparo (véase atasco) o la grapa se expulsa en un ángulo incorrecto.

Funcionamiento

- ▶ **Siempre deposite la herramienta eléctrica de lado y no la coloque sobre el acumulador.** Es posible que la herramienta eléctrica se vuelque según el útil y el acumulador utilizado.



Use unas gafas de protección.

Sistemas de disparo

Disparo individual con secuencia de seguridad

Con este sistema de disparo, debe colocarse primero el elemento de contacto firmemente en la pieza de trabajo. Un objeto para clavar sólo se expulsa cuando se presiona el disparador.

A continuación, sólo se pueden iniciar otras operaciones de clavado, si el disparador y el seguro de disparo se han llevado previamente de nuevo a la posición inicial.

Disparo por contacto con retorno automático

Con este sistema de disparo, primero hay que presionar el disparador y mantenerlo en esta posición. A continuación, el elemento de contacto debe colocarse firmemente en la pieza de trabajo para expulsar el objeto para clavar. Mientras se mantenga presionado el disparador, se pueden activar otras operaciones de clavado mediante un nuevo asentamiento en una posición diferente.

En el modo **disparo por contacto** también se puede clavar una grapa con un disparo individual.

Puesta en marcha

Conexión/desconexión

- – Para **conectar** la herramienta eléctrica, presione el interruptor de conexión/desconexión **(8)**.
  La interfaz de usuario se ilumina.
  El modo de disparo individual está activado, el indicador **(27)** se ilumina.
- – Para **desconectar** la herramienta eléctrica, presione el interruptor de conexión/desconexión **(8)**.

Grapas – Disparo individual

- – Conecte la herramienta eléctrica.
- – Coloque el elemento de contacto **(1)** firmemente sobre la pieza de trabajo, hasta que el seguro de disparo **(3)** quede completamente presionado.
  La luz de trabajo se enciende y el motor arranca.
- – Presione brevemente el disparador **(7)** y suéltelo de nuevo.
  En ello, se dispara una grapa.
- – Deje que la herramienta eléctrica rebote de la pieza de trabajo.
- – Para otra operación de clavado, levante la herramienta eléctrica completamente de la pieza de trabajo y vuelva a colocarla firmemente en el siguiente lugar.

Grapas – Disparo por contacto

- – Conecte la herramienta eléctrica.
- – Active el disparo por contacto presionando brevemente la tecla de modo **(26)**.

El indicador de disparo por contacto **(28)** se ilumina en color blanco.

– Mantenga presionado el disparador **(7)**.
  La luz de trabajo se enciende y el motor arranca.
– Coloque el elemento de contacto **(1)** firmemente sobre la pieza de trabajo, hasta que el seguro de disparo **(3)** quede completamente presionado.
  En ello, se dispara una grapa.
– Para otra operación de clavado, mantenga presionado el disparador **(7)** y levante la herramienta eléctrica completamente de la pieza de trabajo. Vuelva a colocarla firmemente en el siguiente lugar.
– Cambie a disparo individual pulsando de nuevo la tecla de modo **(26)**.
  El indicador de disparo individual **(27)** se ilumina.

Interfaz del usuario (ver figura B)

La interfaz de usuario **(10)** sirve para la selección del modo de trabajo y para la indicación del estado de la herramienta eléctrica.

Indicadores de estado

Indicador de estado de la herramienta eléctrica (21)		
Pintura	**Significado**	**Solución**
Verde	La herramienta eléctrica está encendida y operativa.	–
Amarillo	Hay algún suceso que requiere tu atención. Temperatura crítica, batería casi descargada o hay que hacer el mantenimiento.	– Deja que se enfríe la herramienta eléctrica. – Cambia la batería o cárgala. – Lleva la clavadora a que le hagan el mantenimiento.
Rojo	La herramienta eléctrica no está operativa. Motivo: La herramienta eléctrica está sobrecalentada, la batería está descargada o existe algún fallo mecánico.	– Deja que se enfríe la herramienta eléctrica. – Cambia la batería o cárgala. – Lleva la clavadora a que le hagan el mantenimiento.
Rojo parpadeante	– El segundo interruptor se presionó demasiado pronto. – El segundo interruptor no se pulsó en los siguientes 5 segundos; el motor se apaga automáticamente. – Los interruptores no se han accionado en la secuencia correcta (por ejemplo, se ha pulsado el disparador antes de haber cambiado la herramienta eléctrica al modo de disparo de contacto).	– Espera un poco hasta que el indicador de estado esté en verde. – La herramienta eléctrica vuelve a estar operativa. – Vuelva a realizar la operación de clavado observando la secuencia de accionamiento correcta o cambie el sistema de disparo a través de la interfaz de usuario.

Indicador de estado de carga del acumulador (22)		
Simbología	**Color**	**Estado de carga**
–	–	20–100 %
	amarillo	1–20 %
	rojo	0–1 %

Indicador de mantenimiento			
Simbología	**Color**	**Significado**	**Solución**
	amarillo	El mantenimiento previsto de nivel "bajo" ha vencido.	Consultar el Servicio Postventa.
	amarillo	El mantenimiento previsto de nivel "alto" ha vencido.	Consultar el Servicio Postventa.

Pulsa el botón Reset **(25)** para restablecer el contador de mantenimiento tras realizar el mantenimiento.

Instrucciones para la operación

▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herra-**

mienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica. En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Antes de iniciar un trabajo, compruebe el correcto funcionamiento de los sistemas de seguridad y disparo, así como la sujeción firme de todos los tornillos y tuercas.
Desconecte inmediatamente una herramienta eléctrica defectuosa o que no funcione correctamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

No realice manipulaciones indebidas en la herramienta eléctrica. No desmonte ni bloquee ninguna pieza de la herramienta eléctrica, como p. ej. la palanca de sujeción para abrir/cerrar el canal de disparo.

No realice «reparaciones de emergencia» con medios inadecuados. La herramienta eléctrica debe recibir un mantenimiento regular y adecuado.

Evite cualquier debilitamiento y daño de la herramienta eléctrica, p. ej. por:

- golpes o grabados,
- medidas de transformación no aprobadas por el fabricante,
- guiado en plantillas de material duro, p. ej. acero,
- caídas o arrastre por el suelo,
- uso como martillo,
- cualquier tipo de aplicación de fuerza.

Asegúrese en todo momento de lo que hay debajo o detrás de la pieza de trabajo. No dispare grapas en paredes, techos o suelos si se encuentran personas detrás de ellos. Las grapas pueden atravesar la pieza de trabajo y herir a alguien.

No dispare grapas sobre una grapa ya clavada. La grapa podría deformarse, las grapas podrían atascarse o la herramienta eléctrica podría moverse sin control.

Si la herramienta eléctrica se utiliza en condiciones de entorno frías, las primeras grapas se clavan más lentamente de lo habitual. Una vez que la herramienta eléctrica se haya calentado durante el trabajo, es posible volver a trabajar a velocidad normal.

Evite disparar con el cargador vacío para evitar un mayor desgaste del punzón.

Al realizar pausas más largas o al final del trabajo, desconecte la herramienta eléctrica, retire la batería y vacíe el cargador si es posible. Coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie plana para que no se active el elemento de contacto.

Vaciado del cargador (ver figuras C1–C2)

- Desplace la corredera del cargador **(18)** al extremo del cargador **(14)**, hasta que encastre la corredera del cargador **(18)**. La cubierta del cargador **(15)** se abate hacia un lado y libera las grapas.
- Gire la herramienta eléctrica de modo que la tira de grapas **(19)** del cargador se deslice hacia fuera.
- Presione el interruptor para desenclavar la corredera del cargador **(16)**, para soltar la corredera del cargador **(18)** de la posición de enclavamiento en el extremo del cargador.

Ajuste del tope de profundidad (ver figura D)

La profundidad de clavado de las grapas se puede ajustar con la rueda de ajuste **(6)**.

- Vacíe el cargador **(14)**.
- **Las grapas se clavan con demasiada profundidad:** Para reducir la profundidad de clavado, gire la rueda de ajuste **(6)** en el sentido "–".
- **Los clavos no se clavan con suficiente profundidad:** Para aumentar la profundidad de clavado, gire la rueda de ajuste **(6)** en el sentido "+".

A través del indicador **(5)** puede comprobar el ajuste del tope de profundidad.

- Llene de nuevo el cargador.
- Pruebe la nueva profundidad de clavado en una pieza de prueba.
  En caso necesario, repita los pasos de trabajo.

Soltar los atascamientos (ver figuras F–G)

Grapas individuales pueden atascarse en el canal de disparo. Si esto ocurriese a menudo, póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

Indicación: Si el percutor no se retrae después de soltar el atasco, póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

- Suelte el disparador **(7)**.
- Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el acumulador **(12)**.
- Vacíe el cargador **(14)**.
- Presione la palanca de sujeción **(4)** hacia arriba, de modo que se deje abrir el canal de disparo.
- Retire la grapa atascada. En caso necesario, utilice para ello unas tenazas.
- Cierre el canal de disparo, cuelgue el estribo de la palanca de sujeción **(4)** en los ganchos del canal de disparo y vuelva a empujar la palanca de sujeción hacia abajo.
- Llene de nuevo el cargador.

Girar el elemento de contacto (ver figura E)

El elemento de contacto **(1)** asegura un mayor agarre del material procesado o de la pieza de trabajo. Se puede girar según la aplicación.

Indicación: El elemento de contacto tiene las siguientes superficies:

- superficie plana (estado de entrega): queda enrasada con el seguro de disparo **(3)** y se utiliza para minimizar los daños en la superficie del material procesado o de la pieza de trabajo (p. ej. en superficies visibles)
- superficie con dientes de contacto estriados: se utiliza para proporcionar un mejor agarre de la pieza trabajo y cuando la superficie no es visible

En el estado de entrega, el elemento de contacto **(1)** se fija al seguro de disparo **(3)** con los dientes de contacto hacia arriba. El elemento de contacto **(1)** puede girarse de la siguiente manera para un mejor agarre de la pieza de trabajo:

– Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el acumulador **(12)**.
– Vacíe el cargador **(14)**.
– Suelte el tornillo del elemento de contacto **(20)** y retire la arandela y el elemento de contacto **(1)**.
– Gire el elemento de contacto **(1)** unos 180° de modo que los dientes de contacto apunten hacia abajo.
– Vuelva a colocar el elemento de contacto **(1)** así girado en el seguro de contacto **(3)** y fíjelo en este lugar con el tornillo **(20)**.

Transporte y almacenaje

Desconecte la herramienta eléctrica para el transporte, especialmente cuando utilice escaleras o se desplace en una posición corporal no acostumbrada.

Lleve la herramienta eléctrica en el lugar de trabajo únicamente por la empuñadura **(17)** y con el disparador **(7)** no accionado.

Guarde siempre la herramienta eléctrica separada del acumulador y en un lugar seco y templado.

Si la herramienta eléctrica no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, recubra las piezas de acero de la herramienta con una fina capa de aceite. Así se evita la acumulación de óxido.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

▶ **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**

Plan de mantenimiento

– Limpie el cargador **(14)**. Retire las astillas de plástico o de madera que se pueden acumular en el cargador durante el funcionamiento. Limpie con regularidad la herramienta eléctrica con aire comprimido.

Medida	Justificación	Ejecución
Limpiar el cargador **(14)** y la corredera del cargador **(18)**.	Evita que se atasque una grapa.	– Sople el mecanismo del cargador/la corredera del cargador diariamente con aire comprimido.
Asegúrese de que la palanca de sujeción para abrir/cerrar el canal de disparo **(4)** funciona correctamente.	Favorece la seguridad en el trabajo y el uso eficiente de la herramienta eléctrica.	– Antes de cada uso, sople con aire comprimido el mecanismo de la palanca de sujeción para abrir/cerrar el canal de disparo **(4)**.

Remedio de perturbaciones

Problema	Causa	Remedio
La herramienta eléctrica no funciona.	La batería no está cargada o está defectuosa.	– Carga la batería por completo o cámbiala.
	La batería no está correctamente insertada.	– Asegúrate de que la batería está encajada en la empuñadura.
	La temperatura de la batería es excesiva o insuficiente.	– Espera hasta que la batería alcance (de nuevo) la temperatura óptima de funcionamiento.
	Los contactos de la batería, el motor o el imán elevador están sucios o defectuosos.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.
	El cargador **(14)** está vacío.	– Llena el cargador de nuevo. (ver "Llenado del cargador (ver figuras **A1**–**A3**)", Página 43)
	El seguro contra disparos **(3)** está doblado.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.

Problema	Causa	Remedio
	La electrónica está dañada.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.
	La interfaz de usuario **(10)** está defectuosa.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.
La herramienta eléctrica está lista para funcionar, pero no se disparan las grapas.	Posible defecto o acumulación de cuerpos extraños en los siguientes componentes: – Disparador **(7)** – Percutor – Motor o correa de transmisión – Electrónica – Cintas elásticas – Mecanismo de disparo	– Limpia el componente correspondiente, por ejemplo, con aire comprimido. En caso necesario, ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.
	Se han acumulado cuerpos extraños en la boca **(2)** o en el cargador **(14)**.	– Limpia la boca **(2)** o el cargador **(14)**.
	Una grapa se ha atascado en el canal de disparo.	– Suelte el atascamiento.
	La corredera del cargador **(18)** está defectuosa.	– Si es necesario, limpia la corredera del cargador **(18)** y asegúrate de que el cargador **(14)** no esté sucio.
	El muelle de la corredera del cargador es demasiado débil o está defectuoso.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.
	Las grapas utilizadas son inadmisibles.	– Utiliza solo accesorios originales. Sólo se deben utilizar las grapas especificadas en la tabla "Datos técnicos".
	Se ha ejecutado una secuencia de disparo equivocada.	– Lleva a cabo de nuevo el proceso de fijación siguiendo la secuencia de accionamiento correcta. – Cambia el sistema de disparo a través de la interfaz de usuario.
Las grapas se clavan con demasiada profundidad.	El tope de profundidad está ajustado demasiado bajo.	– Ajusta el tope de profundidad a la profundidad deseada. (ver "Ajuste del tope de profundidad (ver figura **D**)", Página 45)
	El amortiguador está desgastado.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.
Las grapas no se clavan con suficiente profundidad.	La batería no está cargada o está defectuosa.	– Carga la batería por completo o cámbiala.
	las grapas son demasiado largas.	– Utiliza solo accesorios originales. Sólo se deben utilizar las grapas especificadas en la tabla "Datos técnicos".
	El tope de profundidad está ajustado demasiado alto.	– Ajusta el tope de profundidad a la profundidad deseada. (ver "Ajuste del tope de profundidad (ver figura **D**)", Página 45)
La herramienta eléctrica se salta las grapas o tiene demasiado avance de ciclo.	Las grapas utilizadas son inadmisibles.	– Utiliza solo accesorios originales. Sólo se deben utilizar las grapas especificadas en la tabla "Datos técnicos".

Problema	Causa	Remedio
	El muelle de la corredera del cargador es demasiado débil o está defectuoso.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.
Las grapas se atascan a menudo en el canal de disparo.	Las grapas utilizadas son inadmisibles.	– Utiliza solo accesorios originales. Sólo se deben utilizar las grapas especificadas en la tabla "Datos técnicos".
		– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.
	Las grapas se han envejecido, el pegamento entre las grapas ya no tiene fuerza de sujeción.	– Utilice una nueva tira de grapas
Las grapas disparadas están dobladas.	El percutor está dañado.	– Ponte en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado. Encarga que te cambien allí el componente correspondiente.
	La herramienta eléctrica se utiliza para material no admisible (por ejemplo, hormigón, piedra).	– Utiliza la herramienta eléctrica únicamente en el material permitido. (ver "Utilización reglamentaria", Página 40)

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para grampeadores

- ▶ **Assuma sempre que o agrafador contém agrafos.** O manuseamento descuidado do agrafador poderá resultar no disparo inesperado dos agrafos e em ferimentos pessoais.
- ▶ **Desligue o agrafador da fonte de alimentação ao carregar e descarregar agrafos, fazer ajustes ou mudar de acessórios.** O agrafador poderá ser ativada acidentalmente se estiver ligada à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Tenha cuidado ao manusear agrafos, especialmente ao carregar e descarregar os mesmos.** Os agrafos têm pontas afiadas, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Não aponte a ferramenta para si nem para qualquer outra pessoa nas proximidades.** O acionamento inadvertido do gatilho irá ejetar um agrafo, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Manter os dedos afastados do gatilho quando não estiver a operar o agrafador e quando passar de uma posição de operação para outra.** Um acionamento inadvertido pode descarregar um agrafo, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Segure a agrafador nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde o agrafo possa entrar em contacto com cabos escondidos.** O contacto do agrafo com um fio "sob tensão" irá colocar as partes metálicas expostas do agrafador "sob tensão" e produzir um choque elétrico.
- ▶ **Segure firmemente o agrafador durante a operação.** O recuo descontrolado do agrafador pode causar uma ativação não intencional, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Mantenha todas as partes do corpo, como mãos e pernas, etc., longe da direção de disparo do agrafador.** O agrafo pode penetrar na peça de trabalho, bem como em qualquer objeto atrás dela, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Ao usar o agrafador, mantenha todas as partes do corpo, como mãos e pernas, etc. longe da área onde os agrafos são inseridos na peça de trabalho.** O agrafo pode desviar-se e sair da peça de trabalho, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Não acione o agrafador a menos que este esteja posicionado com firmeza contra a peça de trabalho.** Se o agrafador não estiver em contacto com a peça de trabalho, o agrafo pode desviar-se da peça de trabalho, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Não utilize este agrafador para fixar cabos elétricos.** Esta não foi concebida para a instalação de cabos elétricos e poderá danificar o isolamento destes, podendo causar choques elétricos ou riscos de incêndio.
- ▶ **Desligue o agrafador da fonte de alimentação se um agrafo ficar bloqueado no agrafador.** Ao remover um agrafo bloqueado, o agrafador poderá ser ativado acidentalmente se estiver ligado à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Tenha cuidado ao remover um agrafo bloqueado.** O mecanismo poderá estar sob compressão e o agrafo poderá ser vigorosamente ejetado, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **O acionamento por contacto só deve ser utilizado para aplicações de fixação não-precisas, tais como coberturas e revestimentos ou a produção de paletes, mobiliário, habitações fabricadas ou estofos.** Para trabalhos que exijam maior precisão, deve ser selecionada uma ferramenta sequencial ou um modo de funcionamento sequencial.
- ▶ **Verifique sempre o modo de acionamento antes de operar ferramentas com acionamento seletivo.** A utilização da ferramenta sem verificação do modo de acionamento pode provocar ferimentos devido ao acionamento inadvertido de um elemento de fixação.
- ▶ **Utilize esta ferramenta em locais de trabalho controlados onde são implementadas práticas de**

trabalho seguras. Os ambientes onde não são mantidas práticas de trabalho seguras aumentam o risco de lesões corporais.

- ▶ **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. O acumulador pode incendiar-se ou explodir.** Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



Utilize proteção auricular e óculos de proteção. Ruídos podem provocar a surdez. As peças projetadas podem causar ferimentos nos olhos.



Use proteção auditiva. Ruídos podem provocar a surdez.



Utilize óculos de proteção. As peças projetadas podem causar ferimentos nos olhos.

Símbolos

Símbolos e seus significados	
	**Use óculos de proteção.**
	**Use proteção auditiva.** Ruídos podem provocar a surdez.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se a cravar agrafadores em madeira.

Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agrafos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».

Nota: A ferramenta elétrica destina-se a fixar agrafos em metal ou betão.

Não use a ferramenta elétrica no modo de disparo por contacto com retorno automático, se estiver a trabalhar numa armação, escadote ou um outra plataforma e for necessário mudar a posição de trabalho. Neste caso use o modo de disparo por contacto com sequência de segurança.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

(1) Elemento de contacto
(2) Bocal
(3) Segurança anti-disparo
(4) Alavanca tensora para abrir/fechar o canal de disparo
(5) Indicação para ajuste do batente de profundidade
(6) Roda para ajuste do batente de profundidade
(7) Disparador
(8) Interruptor de ligar/desligar
(9) Tecla de desbloqueio da bateria
(10) Interface de utilizador
(11) Luz de trabalho
(12) Bateria
(13) Suporte de fixação ao cinto
(14) Carregador
(15) Tampa do carregador
(16) Interruptor para desbloquear o cursor do carregador
(17) Punho (superfície do punho isolada)
(18) Cursor do carregador

(19) Tira de agrafos[a)]

(20) Parafuso para troca do elemento de contacto

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Interface de utilizador

(21) Indicação do estado da ferramenta elétrica

(22) Indicação do nível de carga da bateria

(23) Indicação do nível de manutenção baixo

(24) Indicação do nível de manutenção alto

(25) Tecla Reset

(26) Tecla Modo

(27) Indicação disparo individual

(28) Indicação disparo por contacto

Dados técnicos

Grampeador para bateria		EXTH18V-50 M
Referência		**3 601 D82 6..**
Tensão nominal	V=	18
Sistema de disparo		
– Disparo individual com sequência de segurança		●
– Disparo por contacto com retorno automático		●
Objeto a inserir		
– Tipo		Agrafo de construção
– Largura do arame do agrafo	mm	10,8/11,3
– Comprimento	mm	25–50
– Diâmetro	mm	1,6
	ga	16
– Ângulo		0°
Capacidade máx. do carregador		150
Dimensões (sem bateria)		
– Altura (com suporte de fixação ao cinto)	mm	364
– Largura (com suporte de fixação ao cinto)	mm	107
– Comprimento (com elemento de contacto)	mm	341
Peso[A)]	kg	3,5
Temperatura ambiente recomendada ao carregar	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento[B)C)] e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...
		EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

C) Potência limitada com GBA 18V...

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-2-16**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **92** dB(A); nível de potência sonora **100** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

O nível de carga da bateria também é indicado na interface do utilizador (ver "Indicadores de estado", Página 55).

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.


1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.


5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

▶ **Pouse a ferramenta elétrica sempre de lado e não sobre a bateria.** Consoante a ferramenta de trabalho e a bateria, a ferramenta elétrica pode tombar.

Carregar o carregador (ver figuras A1–A3)

▶ **Remova a bateria antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida preventiva evita um arranque inadvertido da ferramenta elétrica.

Utilize apenas acessórios originais Bosch. As peças de precisão da ferramenta elétrica como o carregador, o bocal e o canal de disparo estão adaptadas aos agrafos, pregos e pinos da **Bosch**. Outros fabricantes utilizam outras qualidades de aço e dimensões.

Nota: utilize apenas elementos fixadores que estejam especificados na tabela "Dados técnicos".

A utilização de elementos fixadores não permitidos pode danificar a ferramenta elétrica e causar ferimentos.

Durante o carregamento da ferramenta elétrica, segure o carregador de forma a que o bocal **(2)** não aponte para o seu corpo nem para o corpo de outra pessoa.

– Empurre o cursor do carregador **(18)** até ao fim do carregador **(14)**, até que o cursor do carregador **(18)** engate. A tampa do carregador **(15)** rebate para o lado.
– Coloque uma tira de agrafos com as pontas do agrafo a apontar para o bocal **(2)** na parte superior do carregador **(14)**.
– Pressione o interruptor para desbloquear o cursor do carregador **(16)**, para soltar o cursor do carregador **(18)** da posição de engate no fim do carregador.
– Empurre o cursor do carregador **(18)** até ao batente na tira de agrafos utilizada. A tampa do carregador **(15)** rebate para trás na direção do carregador e prende automaticamente a tira de agrafos.

Nota: O cursor tem de se poder deslizar para trás sem grande esforço (só com a força do dedo). Um cursor do carregador encravado tem os seguintes efeitos: o agrafo não é disparado, o agrafo fica pendurado no canal de disparo (ver bloqueio) ou o agrafo é disparado no ângulo errado.

Funcionamento

▶ **Pouse a ferramenta elétrica sempre de lado e não sobre a bateria.** Consoante a ferramenta de trabalho e a bateria, a ferramenta elétrica pode tombar.



Usar óculos de proteção.

Sistemas de disparo

Disparo individual com sequência de segurança

Neste sistema de disparo, primeiro tem de ser bem apoiado o elemento de contacto sobre a peça. Um elemento fixador só é disparado, se o disparador for pressionado.
A seguir só podem ser desencadeados mais processos de fixação, se o disparador e a segurança anti-disparo tiverem sido repostos para a posição de partida.

Disparo por contacto com retorno automático

Neste sistema de disparo tem de ser pressionado primeiro o disparador e ser mantido nessa posição. A seguir tem de se apoiar bem o elemento de contacto sobre a peça para disparar o objeto a inserir. Enquanto o disparador estiver premido, podem ser desencadeados mais processos de fixação, apoiando a ferramenta noutro local.
No modo **disparo por contacto** pode ser fixado um agrafo também com um disparo individual.

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

– Para **ligar** a ferramenta elétrica, prima o interruptor de ligar/desligar **(8)**.
A interface do utilizador acende-se.
O disparo individual está ativado, a indicação **(27)** acende-se.
– Para **desligar** a ferramenta elétrica, pressione o interruptor de ligar/desligar **(8)**.

Agrafos – Disparo individual

– Ligue a ferramenta elétrica.
– Apoie bem o elemento de contacto **(1)** sobre a peça, até que a segurança anti-disparo **(3)** esteja totalmente inserida para dentro.
A luz de trabalho liga-se e o motor inicia.
– Pressione brevemente o disparador **(7)** e volte a soltá-lo.
No processo, é disparado um agrafo.
– Deixe a ferramenta elétrica saltar para trás.
– Para outro processo de fixação, levante a ferramenta elétrica por completo da peça e coloque-a no próximo local.

Agrafos – Disparo por contacto

– Ligue a ferramenta elétrica.
– Ative o disparo por contacto, pressionando brevemente a tecla Modo **(26)**.
A indicação disparo por contacto **(28)** acende-se a branco.
– Mantenha o disparador **(7)** pressionado.
A luz de trabalho liga-se e o motor inicia.
– Apoie bem o elemento de contacto **(1)** sobre a peça, até que a segurança anti-disparo **(3)** esteja totalmente inserida para dentro.
No processo, é disparado um agrafo.
– Para outro processo de fixação mantenha premido o disparador **(7)** e levante a ferramenta elétrica por completo da peça. Coloque a ferramenta no próximo local.
– Mude para o disparo individual, pressionando novamente a tecla Modo **(26)**.
A indicação disparo individual **(27)** acende-se.

Interface de utilizador (ver figura B)

A interface de utilizador **(10)** é utilizada para a seleção do modo de trabalho e para a indicação do estado da ferramenta elétrica.

Indicadores de estado

Indicação do estado da ferramenta elétrica (21)		
Tinta	**Significado**	**Solução**
verde	A ferramenta elétrica está ligada e operacional.	–
amarelo	Um evento necessita da sua atenção: Temperatura crítica, bateria quase descarregada ou manutenção eminente.	– Deixar a ferramenta elétrica arrefecer. – Trocar ou carregar bateria. – Solicitar a execução da manutenção.
vermelho	A ferramenta elétrica não está operacional. Causa: A ferramenta elétrica está sobreaquecida, a bateria está descarregada ou existe um erro mecânico.	– Deixar a ferramenta elétrica arrefecer. – Trocar ou carregar bateria. – Solicitar a execução da manutenção.
Vermelho intermitente	– O segundo interruptor foi pressionado demasiado cedo. – Se o segundo interruptor não for pressionado num espaço de 5 segundos, o motor desliga-se automaticamente. – Os interruptores foram acionados na sequência errada (p. ex. disparador pressionado antes de a ferramenta ter mudado para o modo disparo por contacto).	– Aguardar uns instantes até que a indicação de estado acenda a verde. – A ferramenta elétrica está novamente operacional. – Efetuar novamente o processo de fixação e, no processo, ter atenção à sequência de acionamento correta ou alterar o sistema de disparo através da interface de utilizador.

Indicação do nível de carga da bateria (22)		
Símbolo	**Cor**	**Nível de carga**
–	–	20–100%
	Amarelo	1–20%
	Vermelho	0–1%

Indicação de manutenção			
Símbolo	**Cor**	**Significado**	**Solução**
	Amarelo	A manutenção planeada nível "baixo" venceu.	Contactar o Serviço de Assistência Técnica.
	Amarelo	A manutenção planeada nível "alto" venceu.	Contactar o Serviço de Assistência Técnica.

Prima o botão Reset **(25)**, para repor o contador de manutenção após a manutenção.

Instruções de trabalho

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Antes de começar a trabalhar verificar sempre o funcionamento correto dos dispositivos de segurança e de disparo, assim como o assento correto de todos os parafusos e porcas.

Separe uma ferramenta elétrica com defeito ou funcionamento incorreto imediatamente da alimentação de energia e contacte um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

Não efetue quaisquer manipulações irregulares na ferramenta elétrica. Não desmonte nem bloqueie peças da ferramenta elétrica, como p. ex. a alavanca tensora para abrir/fechar o canal de disparo.

Não efetue quaisquer «reparações de emergência» com meios inadequados. A ferramenta elétrica deve ser sujeita a uma manutenção regular e adequada.

Evite qualquer enfraquecimento ou dano na ferramenta elétrica, p. ex. por:

– impacto ou gravação,
– medidas de conversão não autorizadas pelo fabricante,
– condução ao longo de modelos feitos de metal duro, p. ex. aço,
– quedas ou empurrões pelo chão,
– manuseamento como martelo,
– qualquer tipo de violência.

Verifique o que se encontra por baixo ou por trás da peça. Não dispare agrafos em paredes, tetos ou chãos, se se encontrarem pessoas por trás. Os agrafos podem atravessar a peça e ferir alguém.

Não aplique um agrafo sobre um agrafo já colocado. O agrafo pode deformar-se, os agrafos podem ficar presos ou a ferramenta pode movimentar-se de forma descontrolada.

Se a ferramenta elétrica for usada em condições ambiente frias, os agrafos são aplicados mais lentamente do que o habitual. Assim que a ferramenta começar a aquecer durante o trabalho, a velocidade volta à normalidade.

Evitar disparos em vazio, para reduzir o desgaste do punção.

Desligue a ferramenta em caso de pausas no trabalho mais prolongadas ou no fim do trabalho, retire a bateria e esvazie se possível o carregador. Coloque a ferramenta elétrica sobre uma superfície plana de modo a que o elemento de contacto não seja ativado.

Esvaziar o carregador (ver figuras C1–C2)

– Empurre o cursor do carregador **(18)** até ao fim do carregador **(14)**, até que o cursor do carregador **(18)** engate. A tampa do carregador **(15)** rebate para o lado e liberta os agrafos.
– Rode a ferramenta elétrica de modo a que a tira de agrafos **(19)** no carregador deslize para fora.
– Pressione o interruptor para desbloquear o cursor do carregador **(16)**, para soltar o cursor do carregador **(18)** da posição de engate no fim do carregador.

Ajustar o batente de profundidade (ver figura D)

A profundidade de punção dos agrafos pode ser ajustada com a roda **(6)**.

– Esvazie o carregador **(14)**.
– **Os agrafos ficam muito para dentro:** para reduzir a profundidade de punção, rode a roda **(6)** na direção "–".
– **Os agrafos ficam muito para fora:** para aumentar a profundidade de punção, rode a roda **(6)** na direção "+".

Através da indicação **(5)** pode controlar o ajuste do batente de profundidade.

– Carregue de novo o carregador.
– Teste a nova profundidade de punção numa peça de ensaio.
  Repita se necessário os passo de trabalho.

Desfazer bloqueios (ver figuras F–G)

Alguns agrafos podem ficar encravados no canal de disparo. Se isso acontecer com frequência, entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

Nota: Se o punção não voltar para trás depois de se desfazer o bloqueio, entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

– Solte o disparador **(7)**.
– Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria **(12)**.
– Esvazie o carregador **(14)**.
– Pressione a alavanca tensora **(4)** para cima para que se possa abrir o canal de disparo.
– Remova os agrafos encravados. Se necessário, utilize um alicate para o efeito.
– Feche o canal de disparo, pendure o arco da alavanca tensora **(4)** no gancho no canal de disparo e pressione a alavanca tensora de novo para baixo.
– Carregue de novo o carregador.

Rodar o elemento de contacto (ver figura E)

O elemento de contacto **(1)** assegura uma melhor aderência ao material trabalhado ou à peça. Este pode ser rodado consoante a aplicação.

Nota: o elemento de contacto tem as seguintes superfícies:

– superfície plana (estado de fornecimento): fica nivelada com a segurança anti-disparo **(3)** e é utilizada para danificar o menos possível a superfície do material trabalhado ou da peça (p. ex. em áreas visíveis)
– superfície com dentes de contacto estriados: é utilizada para ter uma melhor aderência à peça e quando não se trata de uma área visível

No estado de fornecimento o elemento de contacto **(1)** está fixo com os dentes de contacto para cima à segurança anti-disparo **(3)**. O elemento de contacto **(1)** pode ser rodado como se segue para uma maior aderência à peça:

– Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria **(12)**.
– Esvazie o carregador **(14)**.
– Solte o parafuso para o elemento de contacto **(20)** e retire a anilha plana e o elemento de contacto **(1)**.
– Rode o elemento de contacto **(1)** em 180°, de modo a que os dentes de contacto apontem para baixo.
– Coloque novamente o elemento de contacto **(1)** rodado desta forma na segurança anti-disparo **(3)** e fixe-o aí com o parafuso **(20)**.

Transporte e armazenamento

Desligue a ferramenta elétrica para a transportar, especialmente se usar escadotes ou no caso de se movimentar numa postura corporal não habitual.

Transporte a ferramenta elétrica no ambiente de trabalho apenas pelo punho **(17)** e com o disparador **(7)** não acionado.

Armazene a ferramenta elétrica sempre separada da bateria e num local seco e quente.

Se não vai usar a ferramenta elétrica durante um período de tempo prolongado, aplique uma camada fina de óleo nas peças de aço. Isso evita que enferrujem.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Pano de conservação

– Limpe o carregador **(14)**. Remova aparas de plástico ou madeira que se podem acumular no carregador durante o trabalho. Limpe a ferramenta elétrica em intervalos regulares com a ajuda de ar comprimido.

Medida	Motivo	Execução
Limpar o carregador **(14)** e o cursor do carregador **(18)**.	Impede que um agrafo encrave.	– Sopre diariamente o mecanismo do carregador/cursor do carregador com ar comprimido.
Assegurar que a alavanca tensora para abrir/fechar o canal de disparo **(4)** funciona corretamente.	Providencia segurança no trabalho e uma utilização mais eficiente da ferramenta elétrica.	– Sopre o mecanismo da alavanca tensora para abrir/fechar o canal de disparo **(4)** com ar comprimido antes de cada utilização.

Eliminação de falhas

Problema	Causa	Ajuda
A ferramenta elétrica não está operacional.	A bateria não está carregada ou está com defeito.	– Carregue por completo a bateria ou substitua a bateria.
	A bateria não está bem colocada.	– Certifique-se de que a bateria está encaixada no punho.
	A temperatura da baterias está muito alta ou muito baixa.	– Esperar até que a bateria alcance (novamente) a temperatura de serviço ideal.
	Contactos da bateria, motor ou íman de elevação sujos ou defeituosos.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.
	O carregador **(14)** está vazio.	– Carregue de novo o carregador. (ver "Carregar o carregador (ver figuras **A1**–**A3**)", Página 54)
	A segurança antidisparo **(3)** está empenada.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.
	A eletrónica está com defeito.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.
	A interface de utilizador **(10)** está com defeito.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.
A ferramenta elétrica está operacional, mas não são disparados agrafos.	Possível defeito ou acumulação de corpos estranhos nos seguintes componentes: – Disparador **(7)** – Punção – Motor ou correia – Eletrónica	– Limpe o componente correspondente, p. ex., com ar comprimido. Se necessário, contacte um serviço de assistência técnica autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.

Problema	Causa	Ajuda
	– Elásticos – Mecanismo de disparo	
	Acumularam-se corpos estranhos no bocal **(2)** ou no carregador **(14)**.	– Limpe o bocal**(2)** ou o carregador**(14)**.
	Está preso um agrafo no canal de disparo.	– Elimine o bloqueio.
	O cursor do carregador **(18)** tem defeito.	– Se necessário, limpe o cursor do carregador **(18)** e certifique-se de que o carregador **(14)** não está sujo.
	A mola do cursor do carregador está fraca ou com defeito.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.
	Os agrafos usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os agrafos especificados na tabela "Dados Técnicos".
	É acionada a sequência de disparo errada.	– Efetuar novamente o processo de fixação e, no processo, ter atenção à sequência de acionamento correta. – Alterar o sistema de disparo através da interface de utilizador.
Os agrafos ficam muito para dentro.	O batente de profundidade está ajustado demasiado baixo.	– Ajuste o batente de profundidade para a profundidade desejada. (ver "Ajustar o batente de profundidade (ver figura **D**)", Página 56)
	O batente está gasto.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.
Os agrafos ficam muito para fora.	A bateria não está carregada ou está com defeito.	– Carregue por completo a bateria ou substitua a bateria.
	Os agrafos são muito compridos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os agrafos especificados na tabela "Dados Técnicos".
	O batente de profundidade está ajustado demasiado alto.	– Ajuste o batente de profundidade para a profundidade desejada. (ver "Ajustar o batente de profundidade (ver figura **D**)", Página 56)
A ferramenta elétrica salta agrafos ou tem o avanço entre agrafos demasiado grande.	Os agrafos usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os agrafos especificados na tabela "Dados Técnicos".
	A mola do cursor do carregador está fraca ou com defeito.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.
Os agrafos ficam muitas vezes presos no canal de disparo.	Os agrafos usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os agrafos especificados na tabela "Dados Técnicos".

Problema	Causa	Ajuda
		– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.
	Os agrafos estão envelhecidos, a cola entre os agrafos já não tem força de retenção.	– Utilize uma tira de agrafos nova
Os agrafos disparados estão dobrados.	O punção está danificado.	– Entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch. Mande substituir lá o componente.
	A ferramenta elétrica é utilizada para material não permitido (p. ex. betão, pedra).	– Utilize a ferramenta elétrica apenas para materiais permitidos. (ver "Utilização adequada", Página 51)

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool**

o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono

comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per graffatrici

- ▶ **Tenere sempre presente che la graffatrice può contenere elementi di fissaggio.** Una mancanza di attenzione nell'impiego della graffatrice può comportare un'improvvisa proiezione degli elementi di fissaggio, con conseguenti lesioni alla persona.
- ▶ **Scollegare la graffatrice dall'alimentazione durante le operazioni di carico e scarico delle graffette, esecuzione di regolazioni o sostituzione degli accessori.** Se collegata all'alimentazione, la graffatrice potrebbe attivarsi accidentalmente e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Procedere con cautela quando si maneggiano gli elementi di fissaggio, in particolare durante le operazioni di carico e scarico.** Gli elementi di fissaggio presentano punte affilate che possono causare lesioni alla persona.
- ▶ **Non rivolgere l'utensile verso se stessi, né verso altre persone nelle vicinanze.** Un'attivazione accidentale proietterà l'elemento di fissaggio verso l'esterno causando lesioni alla persona.
- ▶ **Tenere le dita lontane dall'interruttore quando non si utilizza la graffatrice e quando si cambia posizione di lavoro.** Un'attivazione accidentale proietterà l'elemento di fissaggio verso l'esterno causando lesioni alla persona.
- ▶ **Trattenere la graffatrice dalle superfici d'impugnatura isolate, qualora si eseguano operazioni in cui l'elemento di fissaggio potrebbe entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** Se una graffetta entra a contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte della graffatrice, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- ▶ **Afferrare e tenere saldamente la graffatrice durante il funzionamento.** Un rinculo incontrollato della graffatrice può determinarne l'attivazione accidentale e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Mantenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. lontane dalla direzione di proiezione della graffatrice.** L'elemento di fissaggio può penetrare nel pezzo in lavorazione e in qualsiasi oggetto che si trovi dietro quest'ultimo, il che può causare lesioni alla persona.
- ▶ **Durante l'utilizzo della graffatrice, mantenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. lontane dall'area di inserimento delle graffette nel pezzo in lavorazione.** La graffetta potrebbe deviare e fuoriuscire dal pezzo in lavorazione causando lesioni alla persona.
- ▶ **Non azionare la graffatrice qualora non sia saldamente posizionata sul pezzo in lavorazione.** Se la graffatrice non si trova a contatto con il pezzo in lavorazione, l'elemento di fissaggio potrebbe deviare dal percorso previsto e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Non utilizzare questa graffatrice per fissare cavi elettrici.** Questa graffatrice non è concepita per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe quindi danneggiare l'isolamento dei cavi stessi, con conseguente rischio di folgorazione o incendio.
- ▶ **Scollegare la graffatrice dall'alimentazione, qualora un elemento di fissaggio si inceppi nell'utensile.** Se collegata all'alimentazione durante la rimozione di un elemento di fissaggio inceppato, la graffatrice potrebbe attivarsi accidentalmente e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Procedere con cautela quando si rimuove un elemento di fissaggio inceppato.** Il meccanismo potrebbe trovarsi in uno stato di compressione e l'elemento di fissaggio rischia di essere scaricato a forza, con conseguenti lesioni alla persona.
- ▶ **L'attivazione al contatto deve essere utilizzata esclusivamente per applicazioni di fissaggio non di precisione, ad esempio per coperture e rivestimenti, o per la produzione di pallet, mobili, prefabbricati o lavori di tappezzeria.** Per i lavori che richiedono una maggiore precisione, selezionare un utensile sequenziale o una modalità operativa sequenziale.
- ▶ **Controllare sempre la modalità di attivazione prima di adoperare gli utensili con attivazione selettiva.** L'utilizzo dell'utensile senza aver verificato la modalità di attivazione può causare lesioni in conseguenza dell'attivazione accidentale di un elemento di fissaggio.
- ▶ **Utilizzare questo utensile in cantieri monitorati, in cui vengono rispettate tutte le procedure in materia di sicurezza sul lavoro.** Negli ambienti in cui tali procedure non vengono rispettate sussiste un maggiore rischio di infortunio.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano danni materiali.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria potrebbe prendere fuoco o esplodere.** Far entrare aria fresca

nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.





Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.



Indossare una protezione per l'udito e occhiali protettivi. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito. Le parti volanti possono causare lesioni agli occhi.



Indossare protezioni per l'udito. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali protettivi. Le parti volanti possono causare lesioni agli occhi.

Simboli

Simboli e relativi significati	
	**Indossare occhiali protettivi.**
	**Indossare protezioni per l'udito.** L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettroutensile è concepito per l'inserimento di graffe nel legno.

Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».

Avvertenza: l'elettroutensile non è concepito per l'inserimento di graffe nel metallo o nel calcestruzzo.

Non utilizzare l'elettroutensile in modalità scatto al contatto con rientro automatico quando si lavora su impalcature, scale o piattaforme ed è necessario cambiare posizione di lavoro. In questi casi utilizzare solamente la modalità scatto singolo con blocco di sicurezza.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettroutensile nella pagina con rappresentazione grafica.

(1) Elemento di contatto
(2) Apertura di espulsione
(3) Sicura per lo scatto
(4) Leva di fissaggio per apertura/chiusura del canale di espulsione
(5) Indicatore per la regolazione della guida di profondità
(6) Rotellina per la regolazione della guida di profondità
(7) Grilletto
(8) Interruttore di avvio/arresto
(9) Tasto di sbloccaggio della batteria
(10) Interfaccia di comando
(11) Luce di lavoro
(12) Batteria
(13) Clip di aggancio alla cintura
(14) Caricatore
(15) Coperchio caricatore
(16) Interruttore di sbloccaggio del cursore di spinta del caricatore
(17) Impugnatura (superficie di presa isolata)
(18) Cursore di spinta del caricatore
(19) Nastro di graffe[a)]
(20) Vite per la sostituzione dell'elemento di contatto

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Interfaccia di comando

(21) Indicatore di stato dell'elettroutensile
(22) Indicatore del livello di carica della batteria
(23) Indicatore livello di manutenzione basso
(24) Indicatore livello di manutenzione alto
(25) Tasto Reset
(26) Tasto modalità
(27) Indicatore dello scatto singolo
(28) Indicatore dello scatto al contatto

Dati tecnici

Graffatrice a batteria		EXTH18V-50 M
Codice prodotto		**3 601 D82 6..**
Tensione nominale	V=	18
Sistemi di scatto		
– Scatto singolo con blocco di sicurezza		●
– Scatto al contatto con rientro automatico		●
Elemento di inserimento		
– Tipo		Graffa
– Larghezza posteriore	mm	10,8/11,3
– Lunghezza	mm	25–50
– Diametro	mm	1,6
	ga	16
– Angolo		0°
Capacità max. del caricatore		150
Dimensioni (senza batteria)		
– Altezza (con clip di aggancio alla cintura)	mm	364
– Larghezza (con clip di aggancio alla cintura)	mm	107
– Lunghezza (con elemento di contatto)	mm	341
Peso[A)]	kg	3,5
temperatura ambiente raccomandata in fase di ricarica	°C	0 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[B)C)] e per lo stoccaggio	°C	-20 … +50
Batterie compatibili		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Caricabatteria consigliati		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com)

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

C) Prestazioni limitate con GBA 18V…

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-16**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: Livello di pressione acustica **92** dB(A); Livello di potenza sonora **100** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni da colpo ripetute) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettroutensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettroutensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettroutensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria On o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Il livello di carica della batteria verrà visualizzato anche sull'interfaccia di comando (vedi «Indicatori di stato», Pagina 66).

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.



1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.



5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra –20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Deporre l'elettroutensile sempre in posizione laterale e non posizionarlo sulla batteria.** In base al tipo di utensile accessorio e di batteria utilizzati, l'elettroutensile potrebbe ribaltarsi.

Rifornimento del caricatore (vedere figg. A1–A3)

- ▶ **Rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni sull'utensile, sostituire elementi accessori o riporre l'elettroutensile.** Con tale precauzione si eviterà il rischio di avviare accidentalmente l'elettroutensile.

Utilizzare solamente accessori Bosch originali. I componenti di precisione dell'elettroutensile, quali caricatore, apertura di espulsione e canale di espulsione, sono concepiti per graffe, chiodi e spine di **Bosch**. Altri produttori utilizzano qualità di acciaio e dimensioni diverse.

Avvertenza: utilizzare esclusivamente elementi di inserimento specificati nella tabella «Dati tecnici».

L'utilizzo di elementi di fissaggio non consentiti può danneggiare l'elettroutensile e provocare lesioni.

Durante il rifornimento del caricatore, tenere l'elettroutensile in modo che l'apertura di espulsione **(2)** non sia puntata verso il proprio corpo o verso altre persone.

– Spingere il cursore di spinta del caricatore **(18)** all'estremità del caricatore stesso **(14)** fino a far scattare il cursore **(18)** in posizione. Il coperchio del caricatore **(15)** si piega lateralmente.
– Disporre un nastro di graffe con la punta delle graffe rivolta verso l'apertura di espulsione **(2)** nella parte superiore del caricatore **(14)**.
– Premere l'interruttore di sbloccaggio del cursore di spinta del caricatore **(16)** per rilasciare il cursore di spinta del caricatore **(18)** dalla posizione di blocco all'estremità del caricatore.
– Spingere il cursore di spinta del caricatore **(18)** fino a battuta con il nastro di graffe inserito. Il coperchio del caricatore **(15)** si ripiega in direzione del caricatore e blocca automaticamente il nastro di graffe.

Avvertenza: il cursore di spinta del caricatore deve poter scorrere indietro nella posizione iniziale senza grande sforzo (solamente con la forza nelle dita). Se il cursore di spinta del caricatore si inceppa, le graffe non verranno espulse, resteranno nel canale di espulsione (si veda Inceppatura) oppure verranno espulse ad un'angolazione errata.

Utilizzo

▶ **Deporre l'elettroutensile sempre in posizione laterale e non posizionarlo sulla batteria.** In base al tipo di utensile accessorio e di batteria utilizzati, l'elettroutensile potrebbe ribaltarsi.



Indossare degli occhiali di protezione.

Sistemi di scatto

Scatto singolo con blocco di sicurezza

Per questo sistema di scatto occorre dapprima posizionare l'elemento di contatto saldamente sul pezzo in lavorazione. Un elemento di fissaggio viene sparato solo quando si preme il grilletto.
Successivamente, si possono sparare ulteriori elementi solo quando il grilletto e la sicura per lo scatto vengono nuovamente riportati nella posizione iniziale.

Scatto al contatto con rientro automatico

Per questo sistema di scatto si deve dapprima premere il grilletto e tenerlo premuto. Successivamente, occorre posizionare l'elemento di contatto saldamente sul pezzo in lavorazione per sparare l'elemento di inserimento. Mantenendo premuto il grilletto, è possibile inserire altri elementi di fissaggio appoggiando l'elettroutensile in altri punti.
Nella modalità **Scatto al contatto** è possibile inserire una graffa anche con scatto singolo.

Messa in funzione

Avvio/arresto

– Per **accendere** l'elettroutensile, premere l'interruttore di avvio/arresto **(8)**.
L'interfaccia di comando si illumina.
Lo scatto singolo è attivato, l'indicatore **(27)** è illuminato di colore bianco.
– Per **spegnere** l'elettroutensile, premere l'interruttore di avvio/arresto **(8)**.

Graffatura – Scatto singolo

– Accendere l'elettroutensile.
– Posizionare saldamente l'elemento di contatto **(1)** sul pezzo in lavorazione finché la sicura per lo scatto **(3)** non sia completamente inserita.
La luce di lavoro si accende e il motore si avvia.
– Premere brevemente il grilletto **(7)** e rilasciarlo nuovamente.
In questo modo, verrà espulsa una graffa.
– Lasciar rinculare l'elettroutensile dal pezzo in lavorazione.
– Per un'ulteriore operazione di inserimento, sollevare completamente l'elettroutensile dal pezzo e posizionarlo saldamente nel punto successivo.

Graffatura – Scatto al contatto

– Accendere l'elettroutensile.
– Attivare lo scatto al contatto premendo brevemente il tasto modalità **(26)**.
L'indicatore dello scatto al contatto **(28)** si illumina di colore bianco.
– Tenere premuto il grilletto **(7)**.
La luce di lavoro si accende e il motore si avvia.
– Posizionare saldamente l'elemento di contatto **(1)** sul pezzo in lavorazione finché la sicura per lo scatto **(3)** non sia completamente inserita.
In questo modo, verrà espulsa una graffa.
– Per un'ulteriore operazione di inserimento, tenere premuto il grilletto **(7)** e sollevare completamente l'elettroutensile dal pezzo in lavorazione. Posizionare di nuovo saldamentel'elettroutensile nel punto successivo.
– Passare allo scatto singolo premendo nuovamente il tasto della modalità **(26)**.
L'indicatore dello scatto singolo **(27)** si illumina.

Interfaccia di comando (vedere fig. B)

L'interfaccia di comando **(10)** viene utilizzata per selezionare la modalità operativa e per la visualizzazione dello stato dell'elettroutensile.

Indicatori di stato

Indicatore di stato dell'elettroutensile (21)		
Colore	**Significato**	**Soluzione**
Verde	L'elettroutensile è acceso ed è pronto all'uso.	–
giallo	È presente una condizione che richiede attenzione: temperatura critica, batteria quasi scarica o manutenzione imminente.	– Lasciar raffreddare l'elettroutensile. – Sostituire o caricare la batteria. – Eseguire la manutenzione.
rosso	L'elettroutensile non è pronto all'uso. Motivo: l'elettroutensile è surriscaldato, la batteria è scarica o è presente un guasto meccanico.	– Lasciar raffreddare l'elettroutensile. – Sostituire o caricare la batteria. – Eseguire la manutenzione.
Rosso lampeggiante	– Il secondo interruttore è stato premuto troppo in anticipo. – Il secondo interruttore non è stato premuto entro 5 secondi. Il motore si spegne automaticamente. – Gli interruttori sono stati azionati nella sequenza errata (ad es. grilletto premuto prima che l'utensile passasse alla modalità Scatto al contatto).	– Aspettare qualche istante finché l'indicatore di stato si illumina con luce verde. – L'elettroutensile è di nuovo pronto all'uso. – Eseguire nuovamente l'operazione di inserimento e osservare la sequenza di azionamento corretta oppure modificare il sistema di scatto dall'interfaccia di comando.

Indicatore LED livello di carica della batteria (22)		
Simbolo	**Colore**	**Livello di carica**
–	–	20–100%
	Giallo	1–20%
	Rosso	0–1%

Indicatore di manutenzione			
Simbolo	**Colore**	**Significato**	**Soluzione**
	Giallo	La manutenzione ordinaria livello «basso» sta per scadere.	Contattare il Servizio Clienti post-vendita.
	Giallo	La manutenzione ordinaria livello «alto» sta per scadere.	Contattare il Servizio Clienti post-vendita.

Premere il pulsante Reset **(25)** per azzerare il contatore di manutenzione al termine della manutenzione.

Avvertenze operative

▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Prima di iniziare a lavorare, verificare sempre che i dispositivi di sicurezza e di scatto funzionino correttamente e che tutte le viti e i dadi siano serrati saldamente.

Scollegare immediatamente dall'alimentazione di corrente un elettroutensile difettoso o non perfettamente funzionante e contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

Non eseguire operazioni improprie sull'elettroutensile. Non smontare né bloccare alcuna parte dell'elettroutensile, ad es. la leva di fissaggio per aprire/chiudere il canale di espulsione.

Non eseguire «riparazioni d'emergenza» con mezzi non adatti. L'elettroutensile deve essere sottoposto ad una regolare ed accurata manutenzione.

Evitare ogni depotenziamento o danno dell'elettroutensile, ad es. tramite:

– colpi o incisioni,
– modifiche non approvate dal produttore,
– guidandolo lungo sagome prodotte con materiale duro, ad es. acciaio,
– cadute o trascinamenti su pavimenti,
– utilizzo come martello,
– qualsiasi tipo di azione violenta.

Controllare cosa c'è sotto il pezzo in lavorazione o dietro di esso. Non sparare graffe in pareti, soffitti o pavimenti, qualora delle persone si trovino al di là di queste strutture. Le graf-

fe possono trapassare il pezzo in lavorazione e ferire qualcuno.

Non sparare graffe su una graffa già inserita. La graffa potrebbe in tal modo deformarsi, le altre graffe potrebbero incepparsi oppure l'elettroutensile potrebbe muoversi in modo incontrollato.

Se l'elettroutensile viene impiegato in condizioni ambientali fredde, le prime graffe verranno sparate più lentamente del normale. Dopo che l'elettroutensile si è scaldato durante la lavorazione, è possibile tornare alla consueta velocità di lavorazione.

Al fine di ridurre al minimo l'usura del punzone, evitare di far scattare colpi a vuoto.

Spegnere l'elettroutensile per lunghe pause o alla fine della lavorazione, rimuovere la batteria e, se possibile, svuotare il caricatore. Posizionare l'elettroutensile su una superficie piana in modo che l'elemento di contatto non venga attivato.

Svuotamento del caricatore (vedere figg. C1–C2)

– Spingere il cursore di spinta del caricatore **(18)** all'estremità del caricatore stesso **(14)** fino a far scattare il cursore **(18)** in posizione. Il coperchio del caricatore **(15)** si piega lateralmente.
– Ruotare l'elettroutensile in modo che il nastro di graffe **(19)** nel caricatore scivoli fuori.
– Premere l'interruttore di sbloccaggio del cursore di spinta del caricatore **(16)** per rilasciare il cursore di spinta del caricatore **(18)** dalla posizione di blocco all'estremità del caricatore.

Regolazione della guida di profondità (vedere fig. D)

La profondità di inserimento delle graffe può essere impostata con l'apposita rotellina **(6)**.

– Svuotare il caricatore **(14)**.
– **Graffe sparate a una profondità eccessiva:** per ridurre la profondità di inserimento, ruotare la rotellina **(6)** in direzione «–».
– **Graffe sparate a una profondità insufficiente:** per aumentare la profondità di inserimento, ruotare la rotellina **(6)** in direzione «+».

Tramite l'indicatore **(5)** è possibile controllare la regolazione della guida di profondità.

– Rifornire nuovamente il caricatore.
– Testare la nuova profondità di inserimento su un pezzo di prova.
  Se necessario, ripetere i passaggi riportati sopra.

Sbloccaggio delle inceppature (vedere figg. F–G)

Alcune graffe possono incepparsi nel canale di espulsione. Se dovesse capitare molto spesso, contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

Avvertenza: se il punzone non rientra dopo lo sbloccaggio dell'inceppatura, contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

– Rilasciare il grilletto **(7)**.
– Spegnere l'elettroutensile e rimuovere la batteria **(12)**.
– Svuotare il caricatore **(14)**.
– Premere la leva di fissaggio **(4)** verso l'alto, in modo da poter aprire il canale di espulsione.
– Rimuovere le graffe incastrate. A tale scopo, se necessario, utilizzare una pinza.
– Chiudere il canale di espulsione, agganciare la staffa della leva di fissaggio **(4)** al gancio del canale di espulsione e premere nuovamente la leva di fissaggio verso il basso.
– Rifornire nuovamente il caricatore.

Rotazione dell'elemento di contatto (vedere fig. E)

L'elemento di contatto **(1)** consente una presa migliore sul materiale o sul pezzo da lavorare. È possibile ruotarlo in base all'applicazione.

Avvertenza: l'elemento di contatto presenta le seguenti superfici:

– superficie piatta (condizione di fornitura): si trova a filo con la sicura per lo scatto **(3)** e serve per danneggiare il meno possibile la superficie del materiale o del pezzo da lavorare (ad es. in caso di superfici a vista)
– superficie con denti di contatto scanalati: serve per avere una maggiore presa sul pezzo in lavorazione, utilizzata quando non si ha a che fare con superfici a vista

Nella condizione di fornitura, l'elemento di contatto **(1)** è fissato alla sicura per lo scatto **(3)** con i denti di contatto verso l'alto. Per una presa migliore sul pezzo in lavorazione, l'elemento di contatto **(1)** può essere ruotato nel modo seguente:

– Spegnere l'elettroutensile e rimuovere la batteria **(12)**.
– Svuotare il caricatore **(14)**.
– Svitare la vite dell'elemento di contatto **(20)** e rimuovere la rondella e l'elemento di contatto **(1)**.
– Ruotare l'elemento di contatto **(1)** di 180° in modo che i denti di contatto siano rivolti verso il basso.
– Riposizionare l'elemento di contatto **(1)** alla sicura per lo scatto **(3)** con questa rotazione e fissarlo in posizione con la vite **(20)**.

Trasporto e conservazione

Spegnere l'elettroutensile per trasportarlo, in particolare se si usano scale o si devono compiere movimenti inconsueti.

Sul luogo di lavoro trasportare l'elettroutensile solo per l'impugnatura **(17)** e senza premere il grilletto **(7)**.

Conservare l'elettroutensile in un luogo asciutto e caldo, sempre separato dalla batteria.

Qualora l'elettroutensile non dovesse essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, coprirne i componenti in acciaio con un sottile strato d'olio. Questo impedisce l'insorgere della ruggine.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

▶ **Prima di qualsiasi intervento sull'elettroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di av-

vio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le fessure di ventilazione.**

Piano di manutenzione

– Pulire il caricatore **(14)**. Rimuovere i trucioli di plastica o legno che si possono raccogliere nel caricatore durante la lavorazione. Pulire l'elettroutensile a intervalli regolari con l'ausilio di aria compressa.

Attività	Motivazione	Esecuzione
Pulire il caricatore **(14)** e il cursore di spinta del caricatore **(18)**.	Impedisce che una graffa si inceppi.	– Pulire giornalmente con aria compressa il meccanismo del caricatore/del cursore di spinta del caricatore.
Accertarsi che la leva di fissaggio per aprire/chiudere il canale di espulsione **(4)** funzioni correttamente.	Garantisce la sicurezza sul lavoro e un impiego efficiente dell'elettroutensile.	– Pulire il meccanismo della leva di fissaggio per aprire/chiudere il canale di espulsione **(4)** con aria compressa prima di ogni utilizzo.

Eliminazione delle anomalie

Problema	Causa	Rimedio
L'elettroutensile non è pronto ad entrare in funzione.	La batteria non è carica o è difettosa.	– Ricaricare completamente la batteria o sostituirla.
	La batteria non è inserita correttamente.	– Assicurarsi che la batteria scatti in posizione sull'impugnatura.
	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa.	– Aspettare finché la batteria raggiunge (di nuovo) la temperatura di esercizio ottimale.
	I contatti della batteria, il magnete o il magnete di sollevamento sono sporchi o difettosi.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Il caricatore **(14)** è vuoto.	– Rifornire nuovamente il caricatore. (vedi «Rifornimento del caricatore (vedere figg. **A1**–**A3**)», Pagina 64)
	Il dispositivo di sicurezza del grilletto **(3)** è deformato.	– Contattare un Centro assistenza clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	L'elettronica è difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
	La User Interface **(10)** è difettosa.	– Contattare un Centro assistenza clienti autorizzato Bosch.
L'elettroutensile è pronto all'uso ma le graffe non vengono sparate.	Possibile guasto o accumulo di corpi estranei sui seguenti componenti: – Grilletto **(7)** – Punzone – Motore o cinghia – Elettronica – Nastri in gomma – Meccanismo di espulsione	– Pulire il componente interessato, ad esempio con aria compressa. Se necessario, contattare un centro di assistenza Bosch autorizzato. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Si sono accumulati corpi estranei nell'apertura di espulsione **(2)** o nel caricatore **(14)**.	– Pulire l'apertura di espulsione **(2)** o il caricatore **(14)**.
	Una graffa si è inceppata nel canale di espulsione.	– Sbloccare l'inceppatura.

Problema	Causa	Rimedio
	Il cursore del caricatore **(18)** è difettoso.	– Se necessario, pulire il cursore del caricatore **(18)** e assicurarsi che il caricatore **(14)** non sia sporco.
	La molla del cursore di spinta del caricatore è troppo debole o difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Le graffe utilizzate non sono consentite.	– Utilizzare solamente accessori originali. È consentito utilizzare unicamente le graffe specificate nella tabella «Dati tecnici».
	È azionata la sequenza di espulsione errata.	– Eseguire nuovamente l'operazione di inserimento e osservare la corretta sequenza di azionamento. – Modificare il sistema di scatto dall'interfaccia di comando.
Le graffe vengono inserite a una profondità eccessiva.	L'arresto di profondità è impostata a una profondità eccessiva.	– Regolare la guida di profondità sulla profondità desiderata. (vedi «Regolazione della guida di profondità (vedere fig. **D**)», Pagina 67)
	Il tampone è consumato.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
Le graffe non vengono inserite a una profondità sufficiente.	La batteria non è carica o è difettosa.	– Ricaricare completamente la batteria o sostituirla.
	Le graffe sono troppo lunghe.	– Utilizzare solamente accessori originali. È consentito utilizzare unicamente le graffe specificate nella tabella «Dati tecnici».
	L'arresto di profondità è impostata troppo alta.	– Regolare la guida di profondità sulla profondità desiderata. (vedi «Regolazione della guida di profondità (vedere fig. **D**)», Pagina 67)
L'elettroutensile salta le graffe o ha un passo di avanzamento troppo lungo.	Le graffe utilizzate non sono consentite.	– Utilizzare solamente accessori originali. È consentito utilizzare unicamente le graffe specificate nella tabella «Dati tecnici».
	La molla del cursore di spinta del caricatore è troppo debole o difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
Le graffe si inceppano spesso nel canale di espulsione.	Le graffe utilizzate non sono consentite.	– Utilizzare solamente accessori originali. È consentito utilizzare unicamente le graffe specificate nella tabella «Dati tecnici».
		– Contattare un Centro assistenza clienti autorizzato Bosch.
	Le graffe sono vecchie, l'adesivo tra le graffe non ha più alcuna forza di tenuta.	– Utilizzare un nuovo nastro di graffe
Le graffe sparate sono piegate.	Il punzone è danneggiato.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostitui-

Problema	Causa	Rimedio
		re il componente al Centro Assistenza.
	L'elettroutensile viene utilizzato per materiali non consentiti (ad es. calcestruzzo, pietra).	– Utilizzare l'elettroutensile solo per materiali consentiti. (vedi «Utilizzo conforme», Pagina 62)

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.
In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:
I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.**

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor tackers

- ▶ **Ga er altijd vanuit dat de tacker bevestigingsmiddelen bevat.**Onvoorzichtig omgaan met de tacker kan resulte-

ren in onverwacht schieten van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel.

- ▶ **Koppel de tacker los van de voeding bij het plaatsen en verwijderen van bevestigingsmiddelen, bij het verrichten van instellingen of bij het wisselen van accessoires.** De tacker kan per ongeluk worden geactiveerd als deze is aangesloten op de voeding, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Ga voorzichtig te werk bij het hanteren van bevestigingsmiddelen, vooral bij het plaatsen en verwijderen.** De bevestigingsmiddelen hebben scherpe punten die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- ▶ **Wijs niet met het gereedschap naar uzelf of mensen in uw omgeving.** Door onverwacht activeren komt er een bevestigingsmiddel vrij, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Houd uw vingers weg van de trekker als u de tacker niet gebruikt en als u van de ene bedieningshouding naar een andere wisselt.** Door onverwacht overhalen van de trekker komt er een bevestigingsmiddel vrij, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ▶ **Houd de tacker vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als bevestigingsmiddelen een spanningvoerende draad raken, dan kunnen de metalen delen van de tacker onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- ▶ **Houd de tacker tijdens gebruik stevig vast.** Een ongecontroleerde terugslag van de tacker kan leiden tot onverwacht activeren, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen zoals handen en benen uit de schietrichting van de tacker.** Het bevestigingsmiddel kan zowel het werkstuk als een eventueel voorwerp erachter penetreren, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Houd bij het gebruik van de tacker alle lichaamsdelen zoals handen en benen, enz. uit de buurt van de plek waar bevestigingsmiddelen in het werkstuk worden gedreven.** Het bevestigingsmiddel zou van richting kunnen veranderen en uit het werkstuk kunnen schieten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Activeer de tacker pas op het moment dat deze stevig tegen het werkstuk is geplaatst.** Als de tacker geen contact heeft met het werkstuk, kan het bevestigingsmiddel van het werkstuk wegschieten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Gebruik deze tacker niet voor het bevestigen van elektrische kabels.** Het apparaat is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zodoende een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.
- ▶ **Koppel de tacker los van de stroomvoorziening wanneer het bevestigingsmiddel klem komt te zitten in de tacker.** Tijdens het verwijderen van een bevestigingsmiddel dat klem zit, kan de tacker per ongeluk worden geactiveerd als deze is aangesloten op de voeding, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- ▶ **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een klemzittend bevestigingsmiddel.** Het mechanisme kan onder druk staan en het bevestigingsmiddel kan met kracht worden weggeschoten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- ▶ **Contactactivering dient alleen te worden gebruikt voor bevestigingstoepassingen waarbij precisie geen grote rol speelt, zoals voor het aanbrengen van dakplaten en beplanking of de productie van pallets, meubels, prefab-huizen of aanbrengen van stoffering.** Voor werk waarbij meer precisie is vereist, moet worden gekozen voor een enkelschotsmachine of de enkelschotsactivering.
- ▶ **Controleer altijd de schotmodus voordat machines worden gebruikt waarbij de schotmodus kan worden geselecteerd.** Gebruik van de machine zonder de schotmodus te controleren zou kunnen resulteren in letsel door per ongeluk een bevestigingsmiddel af te schieten.
- ▶ **Gebruik deze machine op gecontroleerde bouwplaatsen waar veilige werkmethodes zijn geïmplementeerd.** Omgevingen waar geen veilige werkmethodes worden gehanteerd, vergroten het risico op persoonlijk letsel.
- ▶ **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan in brand vliegen of exploderen.** Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.



Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben. Rondvliegende onderdelen kunnen oogletsel veroorzaken.



Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.



Draag een veiligheidsbril. Rondvliegende onderdelen kunnen oogletsel veroorzaken.

Symbolen

Symbolen en hun betekenis	
	**Draag een veiligheidsbril.**
	**Draag een gehoorbescherming.** De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is bedoeld om nieten in hout te slaan.

Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ worden gespecificeerd.

Aanwijzing: Het elektrische gereedschap is niet bestemd om nieten in metaal of beton te drijven.

Gebruik het elektrische gereedschap niet in de contactschotsmodus met automatische terugkeer, terwijl u op een steiger, een ladder of een ander platform werkt en de werkpositie moet worden gewisseld. Gebruik in dit geval uitsluitend de enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

(1) Contactelement
(2) Monding
(3) Activeringsbeveiliging
(4) Spanhendel voor openen/sluiten van het schotkanaal
(5) Aanduiding voor instelling diepteaanslag
(6) Stelwiel voor instelling diepteaanslag
(7) Activeringstoets
(8) Aan/uit-schakelaar
(9) Accu-ontgrendelingstoets
(10) Gebruikersinterface
(11) Werklicht
(12) Accu
(13) Riemclip
(14) Magazijn
(15) Magazijnafdekking
(16) Schakelaar voor het ontgrendelen van de magazijnschuif
(17) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
(18) Magazijnschuif
(19) Nietstrip[a)]
(20) Schroef voor het wisselen van het contactelement

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Gebruikersinterface

(21) Toestandsaanduiding elektrisch gereedschap
(22) Accu-oplaadaanduiding
(23) Aanduiding onderhoudsniveau laag
(24) Aanduiding onderhoudsniveau hoog
(25) Toets Reset
(26) Toets modus
(27) Aanduiding enkelschotsmodus
(28) Aanduiding contactschotsmodus

Technische gegevens

Accutacker		EXTH18V-50 M
Productnummer		**3 601 D82 6..**
Nominale spanning	V=	18
Activeringssystemen		
– Enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde		●
– Contactschotsmodus met automatische terugkeer		●
Inslagvoorwerp		
– Type		Bouwnieten
– Rugbreedte	mm	10,8/11,3
– Lengte	mm	25–50
– Diameter	mm	1,6
	ga	16
– Hoek		0°
Max. inhoud magazijn		150
Afmetingen (zonder accu)		
– Hoogte (met riemclip)	mm	364

Accutacker		EXTH18V-50 M
– Breedte (met riemclip)	mm	107
– Lengte (met contactelement)	mm	341
Gewicht[A)]	kg	3,5
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0…+35
toegestane omgevingstemperatuur bij het gebruik[B)C)] en bij opslag	°C	-20…+50
Compatibele accu's		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Aanbevolen opladers		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com)

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

C) Beperkt vermogen met GBA 18V…

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld conform **EN IEC 62841-2-16**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **92** dB(A); geluidsvermogenniveau **100** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Draag gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

De acculaadtoestand wordt ook op de gebruikersinterface weergegeven (zie „Toestandsaanduidingen“, Pagina 76).

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.

1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen −20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- ▶ **Leg het elektrische gereedschap altijd op zijn zij weg en zet het niet op de accu.** Afhankelijk van gebruikt inzetgereedschap en accu kan het elektrische gereedschap omvallen.

Magazijn vullen (zie afbeeldingen A1–A3)

- ▶ **Verwijder de accu, voordat u instellingen bij de machine verricht, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Gebruik uitsluitend originele Bosch accessoires. De precisie-onderdelen van het elektrische gereedschap zoals magazijn, monding en schotkanaal zijn afgestemd op nieten, spijkers en pennen van **Bosch**. Andere fabrikanten gebruiken andere staalkwaliteiten en afmetingen.

Aanwijzing: Gebruik alleen inslagvoorwerpen die in de tabel „Technische gegevens“ staan vermeld.

Het gebruik van ongeoorloofde inslagvoorwerpen kan het elektrische gereedschap beschadigen en letsel veroorzaken.

Houd het elektrische gereedschap tijdens het vullen van het magazijn zodanig dat de monding **(2)** noch op uw eigen lichaam noch op andere personen gericht is.

- – Schuif de magazijnschuif **(18)** naar het einde van het magazijn **(14)** tot de magazijnschuif **(18)** vastklikt. De magazijnafdekking **(15)** klapt opzij.
- – Plaats een met de nietuiteinden in de richting van de monding **(2)** wijzende nietstrip in het bovenste gedeelte van het magazijn **(14)**.
- – Druk op de schakelaar voor het ontgrendelen van de magazijnschuif **(16)** om de magazijnschuif **(18)** uit de vastgeklikte positie aan het uiteinde van het magazijn los te maken.
- – Schuif de magazijnschuif **(18)** tot aan de aanslag tegen de geplaatste nietstrip. De magazijnafdekking **(15)** klapt terug in de richting van het magazijn en klemt de nietstrip automatisch vast.

Aanwijzing: De magazijnschuif moet zonder grote krachtsinspanning (alleen met vingerkracht) kunnen worden teruggeschoven. Een blokkerende magazijnschuif heeft het volgende tot gevolg: het nietje wordt niet uitgeschoten, het nietje blijft in het schotkanaal hangen (zie blokkering) of het nietje wordt onder een onjuiste hoek uitgeschoten.

Gebruik

▶ **Leg het elektrische gereedschap altijd op zijn zij weg en zet het niet op de accu.** Afhankelijk van gebruikt inzetgereedschap en accu kan het elektrische gereedschap omvallen.



Draag een veiligheidsbril.

Activeringssystemen

Enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde

Bij dit activeringssysteem moet eerst het contactelement stevig op het werkstuk worden gezet. Een inslagvoorwerp wordt er pas uitgeschoten wanneer er op de activeringsknop wordt gedrukt.
Daarna kunnen verdere inslagbewerkingen pas worden geactiveerd wanneer de activeringsknop en de activeringsbeveiliging van tevoren weer in de uitgangspositie zijn teruggezet.

Contactschotsmodus met automatische terugkeer

Bij dit activeringssysteem moet eerst de activeringsknop ingedrukt en in deze positie worden gehouden. Vervolgens moet het contactelement stevig op het werkstuk worden gezet om het inslagvoorwerp eruit te schieten. Zolang de activeringsknop wordt ingedrukt, kunnen verdere inslagbewerkingen worden geactiveerd door het gereedschap op een andere plek op het werkstuk te zetten.
In de modus **Contactschot** kan een nietje er ook als enkel schot in worden gedreven.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

– Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de aan/uit-schakelaar **(8)**.
De gebruikersinterface licht op.
De enkelschotsmodus is geactiveerd, de aanduiding **(27)** brandt.

Toestandsaanduidingen

Status aanduiding elektrische machine (21)		
Kleur	**Betekenis**	**Oplossing**
groen	Elektrische machine is ingeschakeld en klaar voor gebruik.	–
geel	Er is iets dat je aandacht nodig heeft: kritieke temperatuur, accu is bijna leeg of er is bijna onderhoud nodig.	– Laat de elektrische machine afkoelen. – Accu verwisselen of opladen. – Onderhoud laten uitvoeren.
rood	De elektrische machine is niet gereed voor gebruik. Reden: de elektrische machine is oververhit, de accu is leeg of er is een mechanische storing.	– Laat de elektrische machine afkoelen. – Accu verwisselen of opladen. – Onderhoud laten uitvoeren.
rood knipperend	– De tweede schakelaar is te vroeg ingedrukt.	– Wacht even totdat de statusaanduiding groen brandt.

– Voor het **uitschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de aan/uit-schakelaar **(8)**.

Nieten – enkelschotsmodus

– Schakel het elektrische gereedschap in.
– Zet het contactelement **(1)** stevig op het werkstuk tot de activeringsbeveiliging **(3)** helemaal ingedrukt is.
Het werklicht wordt ingeschakeld en de motor wordt gestart.
– Duw kort op de activeringsknop **(7)** en laat deze weer los.
Hierbij wordt een nietje uitgeschoten.
– Laat het elektrische gereedschap van het werkstuk terugspringen.
– Voor een verdere inslagbewerking tilt u het elektrische gereedschap helemaal van het werkstuk af en zet u het op de volgende plek weer stevig op het werkstuk.

Nieten – contactschotsmodus

– Schakel het elektrische gereedschap in.
– Activeer de contactschotsmodus door kort op de toets Mode **(26)** te drukken.
De aanduiding contactschotsmodus **(28)** brandt wit.
– Houd de activeringsknop **(7)** ingedrukt.
Het werklicht wordt ingeschakeld en de motor wordt gestart.
– Zet het contactelement **(1)** stevig op het werkstuk tot de activeringsbeveiliging **(3)** helemaal ingedrukt is.
Hierbij wordt een nietje uitgeschoten.
– Voor een verdere inslagbewerking blijft u de activeringsknop **(7)** ingedrukt houden en tilt u het elektrische gereedschap helemaal van het werkstuk af. Zet het op de volgende plek weer stevig op het werkstuk.
– Ga naar enkelschotsmodus, door nogmaals op de toets Mode **(26)** te drukken.
De aanduiding enkelschotsmodus **(27)** brandt.

Gebruikersinterface (zie afbeelding B)

De gebruikersinterface **(10)** dient voor het kiezen van de werkmodus en voor het aanduiden van de toestand van het elektrische gereedschap.

Status aanduiding elektrische machine (21)		
Kleur	**Betekenis**	**Oplossing**
	– De tweede schakelaar is niet binnen 5 seconden ingedrukt, de motor wordt automatisch uitgeschakeld. – De schakelaars zijn in de verkeerde volgorde bediend (bijvoorbeeld: de trekker is ingedrukt voordat de elektrische machine in de modus Contactactivering was overgeschakeld).	– De elektrische machine is weer gereed voor gebruik. – De inslagbewerking nogmaals uitvoeren en hierbij de juiste bedieningsvolgorde aanhouden of via de gebruikersinterface het activeringssysteem wijzigen.

Aanduiding accu-oplaadtoestand (22)		
Symbool	**Kleur**	**Laadtoestand**
–	–	20–100%
	geel	1–20%
	rood	0–1%

Aanduiding onderhoud			
Symbool	**Kleur**	**Betekenis**	**Oplossing**
	geel	Het geplande onderhoud fase "laag" is nodig.	Contact opnemen met de klantendienst.
	geel	Het geplande onderhoud fase "hoog" is nodig.	Contact opnemen met de klantendienst.

Druk op de resetknop **(25)**, om de onderhoudsteller na het onderhoud terug te zetten.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Controleer altijd vóór aanvang van het werk of de veiligheids- en activeringsvoorzieningen correct functioneren en of alle schroeven en moeren stevig vastzitten.

Koppel een defect of niet correct werkend elektrisch gereedschap direct los van de energietoevoer en neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Voer geen ongeoorloofde manipulaties bij het elektrische gereedschap uit. Demonteer of blokkeer geen onderdelen van het elektrische gereedschap zoals bijv. de spanhendel voor het openen/sluiten van het schotkanaal.

Voer geen „noodreparaties“ met ongeschikte middelen uit. Het elektrische gereedschap moet regelmatig en vakkundig worden onderhouden.

Vermijd elke verzwakking en beschadiging van het elektrische gereedschap, bijv. door:

- inslaan of ingraveren;
- reconstructiemaatregelen die door de fabrikant niet toegestaan zijn;
- geleiden langs sjablonen die van een hard materiaal, bijv. staal, zijn gemaakt;
- laten vallen op of schuiven over de grond;
- gebruiken als een hamer;
- elke wijze van geweldsinwerking.

Controleer wat zich onder of achter uw werkstuk bevindt. Schiet geen nieten in muren, plafonds of vloeren als zich daarachter personen bevinden. De nieten kunnen door het werkstuk schieten en iemand verwonden.

Schiet geen nieten op een reeds ingeschoten niet. Hierbij kan de niet vervormen, de nieten kunnen klem komen zitten of het elektrische gereedschap kan zich ongecontroleerd bewegen.

Als het elektrische gereedschap in een koude omgeving wordt gebruikt, worden de eerste nieten langzamer dan gebruikelijk ingeschoten. Nadat het elektrische gereedschap tijdens het werk warmer is geworden, is een normale werksnelheid weer mogelijk.

Voorkom loze schoten om de slijtage van de slagstempel te beperken.

Schakel bij langere werkpauzes of aan het einde van de werkdag het elektrische gereedschap uit, verwijder de accu en maak indien mogelijk het magazijn leeg. Leg het elektrische gereedschap op een vlakke ondergrond zodat het contactelement niet wordt geactiveerd.

Magazijn leegmaken (zie afbeeldingen C1–C2)

- Schuif de magazijnschuif **(18)** naar het einde van het magazijn **(14)** tot de magazijnschuif **(18)** vastklikt. De magazijnafdekking **(15)** klapt opzij en geeft de nieten vrij.
- Draai het elektrische gereedschap zodanig dat de nietstrip **(19)** uit het magazijn glijdt.

– Druk op de schakelaar voor het ontgrendelen van de magazijnschuif **(16)** om de magazijnschuif **(18)** uit de vastgeklikte positie aan het uiteinde van het magazijn los te maken.

Diepteaanslag instellen (zie afbeelding D)

De inslagdiepte van de nietjes kan met het stelwiel **(6)** worden ingesteld.

– Maak het magazijn leeg **(14)**.
– **Nieten worden er te diep ingeschoten:** om de inslagdiepte te verminderen, draait u het stelwiel **(6)** richting "–".
– **Nieten worden er niet diep genoeg ingeschoten:** om de inslagdiepte te vergroten, draait u het stelwiel **(6)** richting "+".

Via de aanduiding **(5)** kunt u de instelling diepteaanslag controleren.

– Vul het magazijn weer.
– Test de nieuwe inslagdiepte bij een proefwerkstuk. Herhaal eventueel de werkstappen.

Klem zittende inslagvoorwerpen losmaken (zie afbeeldingen F–G)

Losse nieten kunnen klem gaan zitten in het schotkanaal. Als dit vaker voorkomt, neem dan contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Aanwijzing: Wanneer de slagstempel na het losmaken van de klem zittende inslagvoorwerpen niet meer terugloopt, neem dan contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

– Laat de activeringsknop **(7)** los.
– Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu **(12)**.
– Maak het magazijn leeg **(14)**.
– Duw de spanhendel **(4)** omhoog, zodat het schotkanaal kan worden geopend.
– Verwijder de vastzittende nieten. Gebruik hiervoor indien nodig een tang.
– Sluit het schotkanaal, hang de beugel van de spanhendel **(4)** in de haken op het schotkanaal en duw vervolgens de spanhendel weer omlaag.
– Vul het magazijn weer.

Contactelement draaien (zie afbeelding E)

Het contactelement **(1)** zorgt voor meer grip op het bewerkte materiaal of het werkstuk. Het kan afhankelijk van de toepassing worden gedraaid.

Aanwijzing: Het contactelement heeft de volgende oppervlakken:

– plat oppervlak (toestand bij levering): ligt vlak met de activeringsbeveiliging **(3)** en wordt gebruikt om het oppervlak van het te bewerken materiaal of van het werkstuk zo min mogelijk te beschadigen (bijv. bij zichtvlakken)
– oppervlak dat is voorzien van geribbelde contacttanden: wordt gebruikt om meer grip op het werkstuk te hebben en als het niet om een zichtvlak gaat

Bij levering is het contactelement **(1)** met de contacttanden naar boven op de activeringsbeveiliging **(3)** bevestigd. Het contactelement **(1)** kan voor meer grip op het werkstuk als volgt worden gedraaid:

– Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu **(12)**.
– Maak het magazijn leeg **(14)**.
– Draai de schroef voor het contactelement **(20)** los en verwijder de onderlegring en het contactelement **(1)**.
– Draai het contactelement **(1)** 180° zodanig dat de contacttanden omlaag wijzen.
– Plaats het contactelement **(1)** op deze manier gedraaid weer op de activeringsbeveiliging **(3)** en bevestig het daar met de schroef **(20)**.

Transport en opslag

Schakel het elektrische gereedschap voor het transporteren uit, vooral wanneer u ladders gebruikt of zich in een niet vertrouwde lichaamshouding verplaatst.

Draag het elektrische gereedschap op de werkplek uitsluitend aan de handgreep **(17)** en niet met ingedrukte activeringsknop **(7)**.

Bewaar het elektrische gereedschap altijd gescheiden van de accu en op een droge, warme plek.

Wanneer het elektrische gereedschap langere tijd niet hoeft te worden gebruikt, brengt u een dun laagje olie op de gereedschapsdelen van staal aan. Dit voorkomt de afzetting van roest.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

▶ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Onderhoudsschema

– Reinig het magazijn **(14)**. Verwijder de kunststof- of houtspanen die zich tijdens het werk in het magazijn kunnen verzamelen. Reinig het elektrische gereedschap regelmatig met perslucht.

Maatregel	Toelichting	Uitvoering
Magazijn **(14)** en magazijnschuif **(18)** reinigen.	Voorkomt, dat er een nietje blokkeert.	– Blaas het mechanisme van het magazijn/de magazijnschuif elke dag met perslucht uit.
Zorg ervoor dat de spanhendel voor het openen/sluiten van het schotkanaal **(4)** correct werkt.	Bevordert uw arbeidsveiligheid en een efficiënt gebruik van het elektrische gereedschap.	– Blaas het mechanisme van de spanhendel voor het openen/sluiten van het schotkanaal **(4)** vóór elk gebruik met perslucht uit.

Verhelpen van storingen

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
De elektrische machine is niet gereed voor gebruik.	De accu is niet opgeladen of de accu is defect.	– Laad de accu helemaal op of vervang de accu.
	De accu is niet correct geplaatst.	– Zorg ervoor dat de accu bij de handgreep is vastgeklikt.
	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	– Wacht tot de accu (weer) de optimale gebruikstemperatuur bereikt.
	Accucontacten, motor of hefmagneet zijn vuil of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Het magazijn **(14)** is leeg.	– Vul het magazijn weer. (zie „Magazijn vullen (zie afbeeldingen **A1**–**A3**)“, Pagina 75)
	De activeringsbeveiliging **(3)** is verbogen.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De elektronica is defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
	De gebruikersinterface **(10)** is defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
De elektrische machine is klaar voor gebruik, maar er worden geen nieten uitgeschoten.	Mogelijk defect van de volgende onderdelen of ophoping van vreemde voorwerpen op deze onderdelen: – Activeringsknop **(7)** – Slagstempel – Motor of aandrijfriem – Elektronica – Elastieken – schotmechanisme	– Reinig het betreffende onderdeel, bijvoorbeeld met perslucht. Neem indien nodig contact op met een erkend Bosch-servicecentrum. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Er hebben zich vreemde voorwerpen opgehoopt in de monding **(2)** of in het magazijn **(14)**.	– Reinig de monding **(2)** of het magazijn **(14)**.
	Er zit een nietje vast in het schotkanaal.	– Maak het klem zittende nietje los.
	De magazijnschuif **(18)** is defect.	– Reinig indien nodig de magazijnschuif **(18)** en zorg ervoor dat het magazijn **(14)** niet vervuild is.
	De veer van de magazijnschuif is te zwak of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De gebruikte nieten zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen alleen de nieten wor-

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
		den gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ staan gespecificeerd.
	De verkeerde schotvolgorde wordt bediend.	– Inslagbewerking nogmaals uitvoeren en hierbij op de juiste bedieningsvolgorde letten. – Wijzig via de gebruikersinterface het activeringssysteem.
De nieten worden er te diep ingeschoten.	De dieptestop is te diep ingesteld.	– Stel de dieptestop in op de gewenste diepte. (zie „Diepteaanslag instellen (zie afbeelding **D**)“, Pagina 78)
	Het stootkussen is versleten.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
De nieten worden er niet diep genoeg ingeschoten.	De accu is niet opgeladen of de accu is defect.	– Laad de accu helemaal op of vervang de accu.
	Nieten zijn te lang.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen alleen de nieten worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ staan gespecificeerd.
	De dieptestop is te hoog ingesteld.	– Stel de dieptestop in op de gewenste diepte. (zie „Diepteaanslag instellen (zie afbeelding **D**)“, Pagina 78)
De elektrische machine slaat nieten over of heeft een te grote voorwaartse beweging.	De gebruikte nieten zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen alleen de nieten worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ staan gespecificeerd.
	De veer van de magazijnschuif is te zwak of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
De nieten komen regelmatig klem te zitten in het schotkanaal.	De gebruikte nieten zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen alleen de nieten worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens“ staan gespecificeerd.
		– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
	De nieten zijn verouderd, de lijm tussen de nieten hecht niet meer.	– Gebruik een nieuwe nietstrip
De ingeschoten nieten zijn verbogen.	De slagstempel is beschadigd.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De elektrische machine wordt voor ontoelaatbaar materiaal (bijv. beton, steen) gebruikt.	– Gebruik de elektrische machine uitsluitend voor toegestaan materiaal. (zie „Beoogd gebruik“, Pagina 73)

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu’s, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu’s en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsanvisninger for hæftemaskine

- ▶ **Gå altid ud fra at hæftepistolen indeholder hæfteklammer.** Uforsigtig håndtering af hæftepistolen kan medføre utilsigtet udskydning af søm og personskade.
- ▶ **Afbryd hæftepistolen fra strømforsyningen under fyldning og udtagning af hæfteklammer, justering eller tilbehørsskift.** Hæftepistolen kan blive aktiveret ved en fejl, hvis den er sluttet til strømforsyningen, hvilket kan resultere i personskade.
- ▶ **Vær forsigtig ved håndtering af hæfteklammer, især under fyldning og udtagning.** Hæfteklammerne er spidse og kan forårsage personskade.
- ▶ **Ret ikke værktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.** Utilsigtet aktivering af aftrækkeren affyrer en hæfteklamme, som kan forårsage personskade.
- ▶ **Hold fingrene væk fra aftrækkeren, når hæftepistolen ikke betjenes, og når du flytter dig fra én arbejdsposition til en anden.** Uventet aktivering vil affyre en klamme, hvilket kan medføre personskade.
- ▶ **Hold fast om hæftepistolens isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor hæfteklammen kan komme i kontakt med skjulte kabler.** Hvis en hæfteklamme kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på sømpistolen blive "strømførende", hvorved brugeren risikerer at blive udsat for elektrisk stød.
- ▶ **Hold godt fast om hæftepistolen under brug.** Hvis hæftepistolen springer uventet tilbage, kan den blive aktiveret igen og forårsage personskade.
- ▶ **Hold alle kropsdele som f.eks. hænder og ben væk fra hæftepistolens affyringsretning.** Hæfteklammen kan trænge gennem arbejdsemnet og ind i enhver bagvedliggende genstand og forårsage personskade.
- ▶ **Når du bruger hæftepistolen, skal du holde alle kropsdele som hænder og ben væk fra det område, hvor hæfteklammen rammer ind i arbejdsemnet.** Hæfteklammen kan blive afbøjet og slået tilbage fra arbejdsemnet med eventuel personskade til følge.
- ▶ **Betjen ikke hæftepistolen før det er anbragt sikkert mod arbejdsemnet.** Hvis hæftepistolen ikke har kontakt med arbejdsemnet, kan hæfteklammen prelle af mod arbejdsemnet med personskade til følge.
- ▶ **Brug ikke denne hæftepistol til fastgørelse af elektriske ledninger.** Den er ikke beregnet til elektriske ledningsinstallationer og kan beskadige isoleringen på elektriske ledninger, hvilket kan medføre elektrisk stød og brand.
- ▶ **Afbryd hæftepistolen fra strømkilden, hvis en hæfteklamme sidder fast i sømpistolen.** Under fjernelse af en fastklemt hæfteklamme, kan hæftepistolen blive aktiveret ved en fejl, hvis den er sluttet til strømforsyningen, hvilket kan medføre personskade.
- ▶ **Vær forsigtig ved fjernelse af en fastklemt hæfteklamme.** Mekanismen kan være under tryk, og hæfteklammen kan blive skudt ud, hvilket kan medføre personskade.
- ▶ **Kontaktudløsning bør kun anvendes til opgaver, der ikke kræver stor præcision, som f.eks. til tagdækning og beklædning eller til fremstilling af paller, møbler, præfabrikerede huse eller polstring.** Til opgaver, der kræver større præcision, bør man vælge et sekventielt værktøj eller en sekventiel driftstilstand.
- ▶ **Kontrollér altid aktiveringstilstanden, før du tager værktøj med selektiv aktivering i brug.** Hvis du bruger

værktøjet uden først at kontrollere aktiveringsfunktionen, er der risiko for kvæstelser som følge af utilsigtet aktivering.

- ▶ **Brug kun dette værktøj på arbejdspladser, hvor der er implementeret klare sikkerhedsregler.** I arbejdsmiljøer, hvor der ikke er implementeret klare sikkerhedsprocedurer, er der øget risiko for kvæstelser.
- ▶ **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan brænde eller eksplodere.** Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.





Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse. Dele, der flyver rundt, kan forårsage øjenskader.



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Brug sikkerhedsbriller. Dele, der flyver rundt, kan forårsage øjenskader.

Symboler

Symboler og deres betydning	
	**Brug sikkerhedsbriller.**
	**Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til inddrivning af klammer i træ. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".

Bemærk! El-værktøjet er ikke beregnet til inddrivning af klammer i metal eller beton.

Brug ikke el-værktøjet med berøringsudløser og automatisk rekyl, når du arbejder på et stillads, en stige eller en anden platform og skal skifte arbejdsstilling. Brug i så fald kun enkeltudløser med sikringsfølge.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

(1) Kontaktelement
(2) Munding
(3) Udløsersikring
(4) Spændehåndtag til åbning/lukning af skudkanalen
(5) Visning til indstilling af dybdeanslag
(6) Indstillingshjul til indstilling af dybdeanslag
(7) Udløser
(8) Tænd/sluk-knap
(9) Akku-udløserknap
(10) Brugerinterface
(11) Arbejdslys
(12) Akku
(13) Bælteholdeclips
(14) Magasin
(15) Magasinskyd
(16) Knap til oplåsning af magasinskyderen
(17) Håndtag (isoleret grebsflade)
(18) Magasinskyder
(19) Klammerækker[a)]
(20) Skrue til skift af kontaktelement

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Brugerinterface

(21) Tilstandsvisning el-værktøj
(22) Akku-ladetilstandsindikator
(23) Visningen Vedligeholdelsestrin lavt
(24) Visningen Vedligeholdelsestrin højt
(25) Knappen Reset
(26) Knap til tilstanden
(27) Visning af enkeltudløser
(28) Visning af berøringsudløser

Tekniske data

Akku-hæftemaskine		EXTH18V-50 M
Sagsnummer		**3 601 D82 6..**
Nominel spænding	V=	18
Udløsersystemer		
– Enkeltudløser med sikringsfølge		●
– Berøringsudløser med automatisk rekyl		●
Inddrivningsgenstand		
– Type		Byggeklemme
– Bredde på ryg	mm	10,8/11,3
– Længde	mm	25–50
– Diameter	mm	1,6
	ga	16
– Vinkel		0°
maks. magasin-volumen		150
Mål (uden akku)		
– Højde (med bælteclip)	mm	364
– Bredde (med bælteclip)	mm	107
– Længde (med kontaktelement)	mm	341
Vægt[A)]	kg	3,5
anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0…+35
tilladt omgivelsestemperatur under drift[B)C)] og opbevaring	°C	-20…+50
Kompatible akkuer		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Anbefalede ladere		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-professional.com)
B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C
C) Begrænset ydelse med GBA 18V…

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN IEC 62841-2-16**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau **92** dB(A); Lydeffektniveau **100** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i overensstemmelse med **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **623** m/s² (K = **68** m/s²)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-ladetilstanden vises også på brugerinterfacet (se "Tilstandsindikatorer", Side 86).

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er**: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra −20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

- ▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.
- ▶ **Læg altid el-værktøjet på siden, og stil det aldrig på akkuen.** Afhængigt af det anvendte indsatsværktøj og af akkuen kan el-værktøjet vælte.

Opfyldning af magasin (se billede A1–A3)

- ▶ **Fjern akkuen, før du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Brug kun originalt Bosch-tilbehør. Præcisionsdelene på el-værktøjet som f.eks. magasin, munding og skudkanal er afstemt efter klammer og søm fra **Bosch**. Andre fabrikanter benytter andre stålkvaliteter og dimensioner.

Bemærk! Brug kun de inddrivningsgenstande, som fremgår af tabellen "Tekniske data".

Hvis du anvender inddrivningsgenstande, som ikke er godkendt, kan el-værktøjet blive ødelagt, og du kan komme til skade.

Når du fylder magasinet op, skal du holde el-værktøjet, så mundingen **(2)** hverken er rettet mod din egen krop eller andre personer.

– Skub magasinskyderen **(18)** hen til enden på magasinet **(14)**, indtil magasinskyderen **(18)** går i indgreb. Magasinafskærmningen **(15)** klapper ud til siden.
– Læg en klammerække i den øverste del af magasinet **(14)**, så klammespidserne peger i retning af mundingen **(2)**.
– Tryk på knappen til frigørelse af magasinskyderen **(16)** for at løsne magasinskyderen **(18)** fra den fastgjorte position for enden af magasinet.
– Skub magasinskyderen **(18)** frem til anslaget ved den isatte klammerække. Magasinafskærmningen **(15)** klapper tilbage i retning af magasinet og klemmer automatisk fast om klammerækken.

Bemærk! Magasinskyderen skal kunne skubbes tilbage uden at bruge for mange kræfter (kun med fingerkraft). Hvis magasinskyderen går fast, har det følgende konsekvenser: Klammen skydes ikke ud, klammen bliver hængende i skudkanalen (se under "Fastklemning"), eller klammen skydes ud i en forkert vinkel.

Brug

▶ **Læg altid el-værktøjet på siden, og stil det aldrig på akkuen.** Afhængigt af det anvendte indsatsværktøj og af akkuen kan el-værktøjet vælte.



Brug sikkerhedsbriller.

Udløsersystemer

Enkeltudløser med sikringsfølge

Med dette udløsersystem skal kontaktelementet først trykkes fast ind mod emnet. En inddrivningsgenstand skydes først ud, hvis der trykkes på udløseren.
Derefter kan efterfølgende inddrivninger først udløses, når udløser og udløsersikring først er anbragt i udgangsposition igen.

Berøringsudløser med automatisk rekyl

Ved dette udløsersystem skal udløseren først trykkes ind og holdes i denne position. Derefter skal kontaktelementet trykkes fast ind mod emnet, så inddrivningsgenstanden skydes ud. Så længe du holder udløseren inde, kan inddrivningen fortsætte andre steder ved blot at sætte værktøjet an mod emnet.

Tilstandsindikatorer

I tilstanden **berøringsudløser** kan en klamme også drives ind med enkeltudløser.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

– For at **tænde** el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(8)**.
Brugerinterfacet lyser op.
Enkeltudløseren er aktiveret, og visningen **(27)** lyser.
– For at **slukke** el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(8)**.

Inddrivning af klammer – enkeltudløser

– Tænd el-værktøjet.
– Tryk kontaktelementet **(1)** fast ind mod emnet, indtil udløsersikringen **(3)** er trykket helt ind.
Arbejdslyset tænder, og motoren starter.
– Tryk kort på udløseren **(7)**, og slip den igen.
I den forbindelse skydes der en klamme ud.
– Lad el-værktøjet springe tilbage fra emnet.
– For at fortsætte inddrivningen skal du løfte el-værktøjet helt fra emnet og trykke det ind mod det næste inddrivningsted.

Inddrivning af klammer – berøringsudløser

– Tænd el-værktøjet.
– Aktivér berøringsudløseren ved at trykke kort på knappen Tilstand **(26)**.
Visningen af berøringsudløser **(28)** lyser hvidt.
– Hold udløseren **(7)** inde.
Arbejdslyset tænder, og motoren starter.
– Tryk kontaktelementet **(1)** fast ind mod emnet, indtil udløsersikringen **(3)** er trykket helt ind.
I den forbindelse skydes der en klamme ud.
– Hvis du vil fortsætte inddrivningen, skal du holde udløseren **(7)** inde og løfte el-værktøjet helt fra emnet. Tryk derefter værktøjet ind mod det næste sted for at fortsætte inddrivningen.
– Skift til enkeltudløser ved at trykke på knappen Tilstand **(26)** igen.
Visningen af enkeltudløseren **(27)** lyser.

Brugerinterface (se billede B)

Brugerinterfacet **(10)** bruges til valg af arbejdstilstand samt til visning af el-værktøjets tilstand.

Statusindikator for el-værktøj (21)		
Farve	**Betydning**	**Løsning**
grøn	El-værktøjet er tændt og klar til brug.	–
gul	En hændelse kræver din opmærksomhed: Kritisk temperatur, akkuen er næsten afladet, eller der skal snart udføres vedligeholdelse.	– Lad el-værktøj køle af. – Udskift eller oplad akku. – Få udført vedligeholdelse.
rød	El-værktøjet er ikke klar til brug.	– Lad el-værktøj køle af. – Udskift eller oplad akku.

Statusindikator for el-værktøj (21)		
Farve	**Betydning**	**Løsning**
	Årsag: El-værktøjet er overophedet, akkuen er afladet, eller der foreligger en mekanisk fejl.	– Få udført vedligeholdelse.
rødt blinkende	– Der blev trykket for tidligt på den anden knap. – Den anden afbryder blev ikke trykket ind inden for 5 sekunder. Motoren slukker automatisk. – Kontakterne blev betjent i forkert rækkefølge (f.eks. blev udløseren trykket ned, før elværktøjet var skiftet til kontaktudløsningsmodus).	– Vent et øjeblik, indtil tilstandsvisningen lyser grønt. – El-værktøjet er atter klar til brug. – Foretag en ny inddrivning, og vær i den forbindelse opmærksom på aktiveringsrækkefølgen, eller foretag tilpasning af udløsersystemet via brugerinterfacet.

Kontrollampe akku-ladetilstand (22)		
Symbol	**Farve**	**Ladeniveau**
–	–	20-100%
	Gul	1-20%
	Rød	0-1%

Visningen Vedligeholdelse			
Symbol	**Farve**	**Betydning**	**Løsning**
	Gul	Det er tid til det planlagte vedligeholdelsestrin "lavt".	Kontakt kundeservice.
	Gul	Det er tid til det planlagte vedligeholdelsestrin "højt".	Kontakt kundeservice.

Tryk på knappen Reset **(25)** for at nulstille vedligeholdelsestælleren efter udført vedligeholdelse.

Arbejdsvejledning

▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Før du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere, at sikkerheds- og udløseranordningerne fungerer problemfrit, og at alle skruer og møtrikker sidder godt fast.
Hvis el-værktøjet er defekt eller ikke virker problemfrit, skal du straks afbryde det fra strømforsyningen og kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

Foretag ikke uautoriserede ændringer på el-værktøjet. Du må ikke afmontere eller blokere dele af elværktøjet, f.eks. spændehåndtaget til åbning/lukning af skudkanalen.

Foretag ikke "nødreparationer" med uegnede midler. El-værktøjet skal vedligeholdes regelmæssigt og korrekt.

Undgå at svække og beskadige el-værktøjet, f.eks. ved at:
– lave udstansninger eller graveringer,
– foretage ændringer, som ikke er godkendt af producenten,
– anvende skabeloner, som er fremstillet af hårdmetal som f.eks. stål
– lade det falde ned på gulvet eller skubbe det hen over jorden,
– bruge det som hammer,
– behandle det voldsomt.

Undersøg, hvad der befinder sig under eller bag emnet. Skyd ikke klammer i en vægge, lofter eller gulve, hvis der befinder sig mennesker på den anden side. Klammerne kan ryge igennem emnet og kvæste andre mennesker.

Skyd ikke en klamme ind oven i en eksisterende klamme. Klammen kan blive deformeret og gå fast, eller el-værktøjet kan bevæge sig ukontrolleret.

Hvis el-værktøjet anvendes under kolde forhold, er inddrivningen af de første klammer langsommere end normalt. Når el-værktøjet er blevet varmt efter nogen tid, stiger arbejdshastigheden til det normale niveau.

Affyr aldrig el-værktøjet med tomt magasin, da slagstemplet ellers slides for hårdt.

Sluk el-værktøjet, når du holder pauser, eller når arbejdet er slut, tag batteriet ud, og tøm så vidt muligt magasinet. Placer elværktøjet på en plan overflade, så kontaktelementet ikke aktiveres.

Tømning af magasin (se billeder C1–C2)

– Skub magasinskyderen **(18)** hen til enden på magasinet **(14)**, indtil magasinskyderen **(18)** går i indgreb. Magasinafskærmningen **(15)** klapper ud til siden, og frigiver klammerne.
– Drej el-værktøjet, så klammerækken **(19)** i magasinet glider ud.

– Tryk på knappen til frigørelse af magasinskyderen **(16)** for at løsne magasinskyderen **(18)** fra den fastgjorte position for enden af magasinet.

Indstilling af dybdeanslag (se billede D)

Klammernes inddrivningsdybde kan indstilles med indstillingshjulet **(6)**.

– Tøm magasinet **(14)**.
– **Klammer indskydes for dybt:** Hvis du vil reducere inddrivningsdybden, skal du dreje indstillingshjulet **(6)** i retningen "–".
– **Klammer indskydes ikke dybt nok:** Hvis du vil reducere inddrivningsdybden, skal du dreje indstillingshjulet **(6)** i retningen "+".

Via visningen **(5)** kan du kontrollere indstillingen af dybdeanslaget.

– Fyld magasinet op igen.
– Afprøv den nye inddrivningsdybde på et prøveemne. Gentag om nødvendigt arbejdstrinnene.

Løsning af fastsiddende søm (se billede F–G)

Enkelte klammer kan gå fast i skudkanalen. Hvis det sker, skal du kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

Bemærk! Hvis slagstemplet ikke længere kører tilbage, efter at du har frigjort det fastsiddende søm, skal du kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

– Slip udløseren **(7)**.
– Sluk el-værktøjet, og tag akkuen **(12)** ud.
– Tøm magasinet **(14)**.
– Tryk spændehåndtaget **(4)** opad, så skudkanalen kan åbnes.
– Fjern den fastsiddende klamme. Brug om nødvendigt en tang.
– Luk skudkanalen, hæng bøjlen på spændehåndtaget **(4)** ind i krogen på skudkanalen, og tryk derefter spændehåndtaget nedad igen.
– Fyld magasinet op igen.

Drejning af kontaktelement (se billede E)

Kontaktelementet **(1)** sørger for mere hold på det bearbejdede materiale eller emnet. Det kan drejes afhængigt af opgaven.

Bemærk: Kontaktelementet har følgende overflader:

– Flad overflade (tilstand ved levering): flugter med udløsersikringen **(3)** og bruges til at beskadige overfladen på det bearbejdede materiale eller emne (f.eks. ved synlige flader) så lidt som muligt
– Overflade med riflede kontakttænder: anvendes til at give bedre greb på emnet og når der ikke er tale om en synlig flade

Ved levering er kontaktelementet **(1)** fastgjort med kontakttænderne opad på udløsersikringen **(3)**.

Kontaktelementet **(1)** kan drejes på følgende måde, så det griber bedre fat i emnet:

– Sluk el-værktøjet, og tag akkuen **(12)** ud.
– Tøm magasinet **(14)**.
– Løsn skruen til kontaktelementet **(20)**, og fjern spændeskiven og kontaktelementet **(1)**.
– Drej kontaktelementet **(1)** 180°, så kontakttænderne vender nedad.
– Sæt det drejede kontaktelement **(1)** på udløsersikringen **(3)** igen, og fastgør det her med skruen **(20)**.

Transport og opbevaring

Sluk el-værktøjet før transport, herunder især hvis du bruger stige eller bevæger dig med en uvant kropsholdning.

Bær kun el-værktøjet i håndgrebet **(17)** uden at holde fingeren på udløseren **(7)**.

Tag altid akkuen ud af el-værktøjet, før du stiller det til opbevaring, og opbevar det altid et tørt og varmt sted.

Hvis el-værktøjet ikke skal bruges i længere tid, skal du smøre værktøjsdele i stål med et tyndt lag olie. Det forhindrer rustdannelse.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

▶ **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

▶ **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Vedligeholdelse

– Rengør magasinet **(14)**. Fjern plast- eller træspåner, som kan samle sig i magasinet under arbejdet. Rengør el-værktøjet vha. trykluft med regelmæssige mellemrum.

Foranstaltning	Begrundelse	Udførelse
Rengør magasin **(14)** og magasinskyder **(18)**.	Forhindrer, at en klamme går fast.	– Blæs magasinets/magasinskyderens mekanisme ren med trykluft hver dag.
Kontrollér, at spændehåndtaget til at åbne/lukke skudkanalen **(4)** fungerer korrekt.	Øger arbejdssikkerheden og sikrer en effektiv brug af el-værktøjet.	– Blæs mekanismen på spændehåndtaget til at åbne/lukke skudkanalen **(4)** ren med trykluft hver gang før brug.

Afhjælpning af fejl

Problem	Årsag	Afhjælpning
El-værktøjet er ikke klar til drift.	Akkuen er ikke ladet op eller er defekt.	– Lad akkuen helt op, eller udskift den.
	Akkuen er ikke sat rigtigt i.	– Sørg for, akkuen er gået i indgreb i håndgrebet.
	Akkuen er for varm eller kold.	– Vent, indtil akkuen (igen) har nået den optimale driftstemperatur.
	Akku-kontakterne, motoren eller løftemagneten er snavsede eller defekte.	– Kontakt et autoriseret Bosch-servicecenter. Få udskiftet komponenten der.
	Magasinet **(14)** er tomt.	– Fyld magasinet op igen.(se "Opfyldning af magasin (se billede **A1**–**A3**)", Side 85)
	Udløsersikringen **(3)** er bøjet.	– Kontakt et autoriseret Bosch-servicecenter. Få udskiftet komponenten der.
	Elektronikken er defekt.	– Kontakt et autoriseret Bosch-servicecenter.
	Brugergrænsefladen **(10)** fungerer ikke.	– Kontakt et autoriseret Bosch-servicecenter.
El-værktøjet er klar til drift, men der skydes ikke klammer ud.	Mulig defekt eller ophobning af fremmedlegemer på følgende komponenter: – Udløser **(7)** – Slagstempel – Motor eller drivrem – Elektronik – Gummibånd – Skudmekanisme	– Rengør den pågældende komponent, f.eks. med trykluft. Kontakt om nødvendigt et autoriseret Bosch-kundeværksted. Få udskiftet komponenten der.
	Der har ophobet sig fremmedlegemer i mundingen **(2)** eller i magasinet **(14)**.	– Rengør mundingen **(2)** eller magasinet **(14)**.
	En klamme er gået fast i skudkanalen.	– Frigør sømmet.
	Magasinfremføreren **(18)** er defekt.	– Rengør om nødvendigt magasinfremføreren **(18)** og sørg for, at magasinet **(14)** ikke er snavset.
	Fjederen i magasinskyderen er for svag eller defekt.	– Kontakt et autoriseret Bosch-servicecenter. Få udskiftet komponenten der.
	De anvendte klammer er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges klammer, som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Den forkerte skudrækkefølge aktiveres.	– Foretag en ny inddrivning, og vær i den forbindelse opmærksom på aktiveringsrækkefølgen. – Foretag tilpasning af udløsersystemet via brugerinterfacet.
Klammerne skydes for langt ind.	Dybdeanslaget er indstillet for dybt.	– Indstil dybdestoppet til den ønskede dybde. (se "Indstilling af dybdeanslag (se billede **D**)", Side 88)
	Bufferen er slidt ned.	– Kontakt et autoriseret Bosch-servicecenter. Få udskiftet komponenten der.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Klammerne skydes ikke tilstrækkeligt langt ind.	Akkuen er ikke ladet op eller er defekt.	– Lad akkuen helt op, eller udskift den.
	Klammerne er for lange.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges klammer, som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Dybdeanslaget er indstillet for højt.	– Indstil dybdestoppet til den ønskede dybde. (se "Indstilling af dybdeanslag (se billede **D**)", Side 88)
El-værktøjet springer klammer over eller har for høj traktfremføring.	De anvendte klammer er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges klammer, som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Fjederen i magasinskyderen er for svag eller defekt.	– Kontakt et autoriseret Bosch-service-center. Få udskiftet komponenten der.
Klammerne går ofte fast i skudkanalen.	De anvendte klammer er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges klammer, som er angivet i tabellen "Tekniske data".
		– Kontakt et autoriseret Bosch-service-center.
	Klammerne er for gamle, og limen mellem klammerne kan ikke længere binde.	– Brug en ny klammerække
De indskudte klammer er bøjede.	Slagstemplet er beskadiget.	– Kontakt et autoriseret Bosch-service-center. Få udskiftet komponenten der.
	El-værktøjet anvendes til materiale, som det ikke er godkendt til (f.eks. beton, sten).	– Brug kun el-værktøjet til godkendte materialer. (se "Beregnet anvendelse", Side 83)

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för häftapparaten

- ▶ **Utgå alltid ifrån att häftpistolen innehåller klamrar.** En vårdslös hantering av häftpistolen kan leda till att det oavsiktligt avlossas klamrar och att det uppstår personskador.
- ▶ **Koppla bort häftpistolen från kraftkällan när du sätter i och ta ur klamrar, gör justeringar eller byter tillbehör.** Häftpistolen kan aktiveras av misstag om den är ansluten till kraftkällan, vilket kan leda till personskada.
- ▶ **Var försiktig när du hanterar klamrar, speciellt när du sätter i och tar ur dem.** Klamrarna har vassa spetsar som kan leda till personskador.
- ▶ **Rikta inte verktyget mot dig själv eller någon annan i närheten.** Oavsiktlig avlossning utlöser en klammer, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Håll fingrarna borta från avtryckaren när häftpistolen inte används och när du förflyttar dig från en arbetsposition till en annan.** Oavsiktlig aktivering kommer att avfyra en klammer, vilket kan leda till personskada.
- ▶ **Håll häftpistolen i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören kan komma i kontakt med dolda kablar.** Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.
- ▶ **Håll häftpistolen med ett stadigt grepp under användning.** Okontrollerad rekyl av häftpistolen kan leda till oavsiktlig aktivering, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Håll alla kroppsdelar, som händer och ben etcetera, borta från häftpistolens avfyrningsriktning.** Klammern kan penetrera arbetsstycket såväl som föremål bakom det, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **När häftpistolen används, håll alla kroppsdelar, som händer och ben etcetera, borta från området där klamrarna slås in i arbetsstycket.** Klammern kan böjas och lämna arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Aktivera inte häftpistolen såvida det inte är placerat fast mot arbetsstycket.** Om häftpistolen inte är i kontakt med arbetsstycket kan klammern vika av bort från arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Använd inte denna häftapparat för att fästa elkablar.** Den är inte konstruerad för installation av elkablar och kan skada isoleringen hos elkablar och därmed förorsaka elektriska stötar och bränder.
- ▶ **Koppla bort häftpistolen från kraftkällan om klammern fastnar i verktyget.** När du tar bort en klammer som fastnat kan häftpistolen aktiveras av misstag om den är ansluten till kraftkällan, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Var försiktig vid borttagningen av en klammer som fastnat.** Mekanismen kan vara under kompression och klammmern kan avfyras kraftfullt, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Kontaktaktivering bör endast användas för icke exakta applikationer, som t.ex. takläggning och inklädnad, eller vid produktion av lastpallar, möbler, hustillverkning eller möbelstoppning.** För arbeten som kräver mer precision bör ett sekvensverktyg eller sekvensaktiveringsläge väljas.
- ▶ **Kontrollera alltid aktiveringsläget innan du använder verktyg med valbar aktivering.** Om verktyget används utan att aktiveringsläget kontrolleras kan det leda till personskador från oavsiktlig aktivering av fästverktyget.
- ▶ **Använd detta verktyg på kontrollerade arbetsplatser där säker arbetspraxis uppfylls.** I miljöer där säker arbetspraxis inte uppfylls ökar riskerna för personskador.
- ▶ **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka sakskador.
- ▶ **Om batteriet skadas eller används på fel sätt kan det komma ut gaser eller ångor. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.





Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.



Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Risk finns för att buller leder till hörselskada. Kringflygande delar kan orsaka ögonskador.



Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.



Bär skyddsglasögon. Kringflygande delar kan orsaka ögonskador.

Symboler

Symboler och deras betydelse	
	**Bär skyddsglasögon.**
	**Bär hörselskydd.** Risk finns för att buller leder till hörselskada.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för indrivning av klamrar i trä. Endast spikar, klamrar osv som är specificerade i tabellen ”Teknisk information” får användas.

Observera: elverktyget är inte avsett för indrivning av klamrar i metall eller betong.

Använd inte elverktyget i kontaktutlösningsläge med automatisk retur medan du står på en ställning, en stege eller någon annan typ av plattform och du behöver byta arbetsposition. Använd i detta fall endast enskild utlösare med säkring.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

(1) Kontaktelement
(2) Mynning
(3) Utlösarsäkring
(4) Spännspak för att öppna/stänga kanalen
(5) Indikering för djupanslagsinställning
(6) Reglage för djupanslag
(7) Avtryckare
(8) På-/av-strömbrytare
(9) Batteri-upplåsningsknapp
(10) Användargränssnitt
(11) Arbetsljus
(12) Batteri
(13) Bältesklämma
(14) Magasin
(15) Magasinlock
(16) Strömrytare för upplåsning av magasinförskjutaren
(17) Handtag (isolerad greppyta)
(18) Magasinförskjutare
(19) Klammerremsa[a)]
(20) Skruv för byte av kontaktelement

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Användargränssnitt

(21) Statusindikator för elverktyg
(22) Indikator för batteriets laddningsnivå
(23) Indikering underhållsnivå låg
(24) Indikering underhållsnivå hög
(25) Knapp Reset
(26) Knapp läge
(27) Indikering enskild utlösning
(28) Indikering kontaktutlösning

Teknisk information

Batteridriven häftapparat		EXTH18V-50 M
Artikelnummer		**3 601 D82 6..**
Märkspänning	V=	18
Utlösarsystem		
– Enskild utlösare med säkring		●
– Kontaktutlösning med automatisk retur		●
Indrivningsmaterial		
– Typ		Byggklammer
– Ryggens bredd	mm	10,8/11,3
– Längd	mm	25–50
– Diameter	mm	1,6
	ga	16
– Vinkel		0°
max. magasinkapacitet		150
Mått (utan batteri)		
– Höjd (med bältesklämma)	mm	364
– Bredd (med bältsklämma)	mm	107
– Längd (med kontaktelement)	mm	341
Vikt[A)]	kg	3,5
rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 till +35
tillåten omgivningstemperatur vid drift[B)C)] och vid lagring	°C	-20 till +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V...

Batteridriven häftapparat	EXTH18V-50 M
	EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade laddare	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

C) Begränsad effekt med GBA 18V...

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

Bullervärden fastställda enligt **EN IEC 62841-2-16**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyget ligger typiskt på: bullertrycknivå **92** dB(A); bullernivå **100** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Bär hörselskydd!

Vibrationsvärde a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K har fastställts i enlighet med **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatorn från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batteriets laddningsstatus visas även i användargränssnittet (se „Statusindikeringar“, Sidan 96).

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %

LED	Kapacitet
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.

1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.

5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montering

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Lägg alltid elverktyget på sidan och ställ det inte på batteriet.** Beroende på valt insatsverktyg och batteri kan elverktyget välta.

Fylla på magasinet (se bild A1–A3)

- ▶ **Ta bort batteriet innan du gör inställningar på apparaten, byter tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

Använd endast original Bosch-tillbehör. Elverktygets precisionsdelar, som magasin, mynning och kanal är anpassade till klamrar, spikar och stift från **Bosch**. Andra tillverkare använder andra stålkvaliteter och dimensioner.

Observera: använd endast indrivningsmaterial som specificeras i tabellen ”Tekniska data”.

Användning av otillåtet material kan skada elverktyget och orsaka personskador.

Medan du fyller på magasinet, håll elverktyget så att mynningen **(2)** inte är riktad mot dig eller någon annan.

- – Skjut Magasinförskjutaren **(18)** mot slutet av magasinet **(14)**, tills magasinförskjutaren **(18)** klickar fast. Magasinlocket **(15)** fälls åt sidan.
- – Lägg i en klammerremsa med spetsarna riktade mot mynningen **(2)** i den övre delen av magasinet **(14)**.
- – Tryck på frigöringsknappen för magasinförskjutaren **(16)**, för att frigöra magasinförskjutaren **(18)** från det inkopplade läget i slutet av magasinet.
- – Skjut magasinförskjutaren **(18)** så långt det går på den isatta klammerremsan. Magasinlocket **(15)** fälls tillbaka mot magasinet och klämmer automatiskt fast klammerremsan.

Observera: magasinförskjutaren måste kunna skjutas tillbaka utan stor kraft (för hand). En magasinförskjutare som sitter fast kan orsaka följande: klamrarna skjuts inte ut, utan fastnar i utskjutningskanalen (se blockering) eller klamrarna skjuts ut i fel vinkel.

Drift

- ▶ **Lägg alltid elverktyget på sidan och ställ det inte på batteriet.** Beroende på valt insatsverktyg och batteri kan elverktyget välta.



Använd skyddsglasögon.

Utlösarsystem

Enskild utlösare med säkring

Vid detta utlösarsystem måste kontaktelementet först sättas fast mot arbetsstycket. Ett skott utlöses först när du trycker på avtryckaren.

Därefter kan du skjuta igen först när avtryckaren och utlösarsäkringen är i utgångsläge igen.

Kontaktutlösare med automatisk retur

Vid detta utlösarsystem måste först avtryckaren tryckas in och hållas kvar. Därefter måste kontaktelementet hållas fast mot materialet för att skjuta ut indrivningsmaterialet. Så länge avtryckaren är intryckt kan flera skott lossas genom att utlösarsäkringen sätts fast mot ett annat ställe.

I läget **kontaktutlösning** kan en klammer också drivas in med enskild utlösning.

Första användningen

Slå på/stänga av

- – För att **slå på** elverktyget trycker du på på-/av-strömbrytaren **(8)**.
  Användargränssnittet tänds.
  Enskild utlösning är aktiverat, indikeringen **(27)** lyser.

– För att **stänga av** elverktyget trycker du på på-/av-strömbrytaren **(8)**.

Klammer – enskild utlösning

– Slå på elverktyget.
– Placera kontaktelementet **(1)** på arbetsstycket tills utlösarsäkringen **(3)** är helt intryckt.
Arbetsljuset tänds och motorn startar.
– Tryck kort på avtryckaren **(7)** och släpp den igen.
En klammer skjuts ut.
– Låt elverktyget skjutas ut från arbetsstycket.
– För att skjuta igen lyfter du elverktyget helt från arbetsstycket och sätter det fast mot nästa ställe.

Klammer – kontaktutlösning

– Slå på elverktyget.
– Aktivera kontaktutlösning genom att trycka kort på knappen Läge **(26)**.
Indikeringen kontaktutlösning **(28)** lyser vitt.
– Håll utlösaren **(7)** intryckt.
Arbetsljuset tänds och motorn startar.
– Placera kontaktelementet **(1)** på arbetsstycket tills utlösarsäkringen **(3)** är helt intryckt.
En klammer skjuts ut.
– För att skjuta igen håller du avtryckaren **(7)** intryckt och lyfter av elverktyget helt från arbetsstycket. Sätt den fast mot ställe.
– Växla till enskild utlösning genom att trycka på knappen Mode **(26)** igen.
Indikeringen enskild utlösning **(27)** lyser.

Användargränssnitt (se bild B)

Användargränssnittet **(10)** är till för val av arbetsläge och för att visa elverktygets statusindikering.

Statusindikeringar

Statusindikator för elverktyg (21)		
Färg	**Betydelse**	**Lösning**
Grön	Elverktyget är påslaget och redo för drift.	–
Gul	En status kräver din uppmärksamhet: Kritisk temperatur, batteriet är nästan tomt eller underhåll krävs.	– Låt elverktyget svalna. – Byt ut eller ladda batteriet. – Låt fackpersonal utföra underhåll.
Röd	Elverktyget är inte redo för drift. Orsak: Elverktyget är överhettat, batteriet är tomt eller ett mekaniskt fel föreligger.	– Låt elverktyget svalna. – Byt ut eller ladda batteriet. – Låt fackpersonal utföra underhåll.
blinkar rött	– Den andra brytaren har tryckts in för tidigt. – Den andra brytaren har inte tryckts in inom fem sekunder, motorn stängs av automatiskt. – Brytarna har aktiverats i fel ordning (t.ex. har utlösaren tryckts innan verktyget har ställts om till läget kontaktutlösning).	– Vänta tills statusindikeringen lyser grönt. – Elverktyget är åter redo för drift. – Utför indrivningen på nytt och observera korrekt ordningsföljd eller ändra utlösningssystemet via användargränssnittet.

Indikering av batteriets laddningstillstånd (22)		
Symbol	**Färg**	**Laddningsnivå**
–	–	20–100%
	Gul	1–20%
	Röd	0–1%

Indikering underhåll			
Symbol	**Färg**	**Betydelse**	**Lösning**
	Gul	Nivån för regelbundet underhåll är på ”låg”.	Kontakta kundtjänst.
	Gul	Nivån för regelbundet underhåll är på ”hög”.	Kontakta kundtjänst.

Tryck på knappen Reset **(25)** för att återställa underhållsräknaren efter underhåll.

Arbetsanvisningar

▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Kontrollera innan varje arbetstillfälle att säkerhets- och utlösaranordningarna fungerar felfritt och att alla skruvar och muttrar sitter fast.
Koppla från elverktyget omedelbart om det inte fungerar felfritt eller är defekt och kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

Utför inga egna ändringar på elverktyget. Ta inte isär eller blockera några delar av elverktyget, t.ex. spännspaken för att öppna/stänga kanalen.

Utför inga ”nödreparationer” med olämpliga hjälpmedel. Fackmässigt underhåll ska utföras regelbundet på elverktyget.

Undvik försämringar och skador på elverktyget, t. ex. på grund av:

- Slag eller ingraveringar
- Ändringar som inte godkänts av tillverkaren
- Användning på mallar som består av hårt material, t. ex. stål
- Fall eller förskjutning över golvet
- Användning som hammare
- Alla typer av våld.

Kontrollera vad som finns under eller bakom ditt arbetsstycke. Skjut inte in klamrar i väggar, tak eller golv om någon befinner sig på andra sidan. Klamrarna kan gå igenom materialet och orsaka personskador.

Skjut inte någon klammer på en klammer som redan drivits in. Då kan klamrarna deformeras, fastna eller elverktyget kan börja röra sig okontrollerat.

Om elverktyget används i en kall omgivning drivs de första klamrarna in långsammare än vanligt. Efter att elverktyget har värmts upp under arbetet kommer den att arbeta i normal arbetstakt.

Undvik tomskott för att reducera slagstämpelns slitage.

Stäng av elverktyget under längre pauser eller när arbetet avslutats, ta ut batteriet och töm magasinet om möjligt. Placera elverktyget på en plan yta så att kontaktelementet inte aktiveras.

Tömma magasinet (se bilder C1–C2)

- Skjut Magasinförskjutaren **(18)** mot slutet av magasinet **(14)**, tills magasinförskjutaren **(18)** klickar fast. Magasinlocket **(15)** fälls åt sidan och frigör klamrarna.
- Vrid elverktyget så att klammerremsan **(19)** glider ut i magasinet.
- Tryck på frigöringsknappen för magasinförskjutaren **(16)**, för att frigöra magasinförskjutaren **(18)** från det låsta läget i slutet av magasinet.

Ställa in djupanslag (se bild D)

Klamrarnas inslagsdjup kan ställas in med reglaget **(6)**.

- Töm magasinet **(14)**.
- **Klamrarna skjuts för långt in:** för att reducera inslagsdjupet, vrid reglaget **(6)** i riktning ”–”.
- **Klamrarna skjuts inte in tillräckligt:** för att öka inslagsdjupet, vrid reglaget **(6)** i riktning ”+”.

Via indikeringen **(5)** kan du kontrollera djupanslagsinställningen.

- Fyll på magasinet igen.
- Testa det nya anslagsdjupet på en provbit. Upprepa stegen vid behov.

Lossa fastsättningar (se bild F–G)

Enskilda klammer kan fastna i kanalen. Om detta problem uppstår ofta, kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

Observera: om slagstämpeln inte åker tillbaka efter att fastsättningen lossats, kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

- Släpp avtryckaren **(7)**.
- Stäng av elverktyget och ta ut batteriet **(12)**.
- Töm magasinet **(14)**.
- Tryck spännspaken **(4)** uppåt så att skjutkanalen kan öppnas.
- Ta bort den fastnade klammern. Använd en tång vid behov.
- Stäng kanalen, häng spännspakens bygel **(4)** i haken på kanalen och tryck sedan ned spännspaken igen.
- Fyll på magasinet igen.

Vrid kontaktelement (se bild E)

Kontaktelementet **(1)** ger ett bättre grepp om det bearbetade materialet eller arbetsstycket. Det kan vridas beroende på användningsområde.

Observera: har följande ytor:

- Plan yta (vid leverans): ligger i linje med utlösarsäkringen **(3)** och används för att minimera skador på ytan på det bearbetade materialet eller arbetsstycket (t.ex. synliga ytor)
- Yta med tandade kontakttänder: används för att ge ett bättre grepp om arbetsstycket och när ytan inte är synlig

Vid leverans är kontaktelementet **(1)** fäst vid utlösarsäkringen **(3)** med kontakttänderna vända uppåt. Kontaktelementet **(1)** kan roteras på följande sätt för att få bättre grepp om arbetsstycket:

- Stäng av elverktyget och ta ut batteriet **(12)**.
- Töm magasinet **(14)**.
- Lossa skruven till kontaktelementet **(20)** och ta bort brickan och kontaktelementet **(1)**.
- Vrid kontaktelement **(1)** 180° så att kontakttänderna pekar nedåt.
- Vrid kontaktelement **(1)** och sätt tillbaka det på utlösarsäkringen **(3)** och säkra det med skruven **(20)**.

Transport och förvaring

Stäng av elverktyget vid transport, särskilt om du använder stege eller rör dig i en ovan kroppsställning.

Bär endast elverktyget i handtaget **(17)** utan att trycka in avtryckaren **(7)**.

Förvara elverktyget separat från batteriet och på en torr, varm plats.

Om elverktyget inte ska användas under en längre period, pensla ett tunt lager olja på verktygsdelarna i stål. Detta förhindrar rost.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- ▶ **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Underhållsschema

– Rengör magasinet **(14)**. Ta bort plast- eller träspån som samlas i magasinet under arbetet. Renblås elverktyget med tryckluft i regelbundna intervaller.

Åtgärd	Orsak	Utförande
Rengör magasinet **(14)** och magasinförskjutaren **(18)**.	Förhindrar att en klammer fastnar.	– Renblås magasinets/ magasinförskjutarens mekanism dagligen med tryckluft.
Kontrollera att spännspaken för öppning/stängning av kanalen **(4)** fungerar som den ska.	Det ökar arbetssäkerheten och gör elverktyget effektivt.	– Blås ut mekanismen i spännspaken för öppning/stängning av kanalen **(4)** med tryckluft före varje användningstillfälle.

Störningsåtgärder

Problem	Orsak	Åtgärd
Elverktyget är inte redo för drift.	Batteriet är inte laddat eller är defekt.	– Ladda batteriet helt eller byt ut det.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	– Kontrollera att batteriet sitter fast i handtaget.
	Batteriets temperatur är för hög eller för låg.	– Vänta tills batteriet återfår optimal driftstemperatur.
	Batteri-kontakter, motor eller lyftmagnet är smutsiga eller defekta.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad Låt dem byta ut komponenten.
	Magasinet **(14)** är tomt.	– Fyll på magasinet igen.(se „Fylla på magasinet (se bild **A1**–**A3**)“, Sidan 95)
	Avtryckarspärren **(3)** är böjd.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad. Låt dem byta ut komponenten.
	Elsystemet är defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad
	Fel på användargränssnittet **(10)**.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad.
Elverktyget är redo för drift, men inga klamrar skjuts ut.	Potentiell defekt eller ansamling av främmande föremål på följande komponenter: – Avtryckare **(7)** – Slagstämpel – Motor eller drivrem – Elsystem – Gummiband	– Rengör den berörda komponenten med t.ex. tryckluft. Kontakta vid behov en auktoriserad Bosch-serviceverkstad. Låt dem byta ut komponenten.

Problem	Orsak	Åtgärd
	– skjutmekanism	
	Det har ansamlats smuts i mynningen **(2)** eller magasinet **(14)**.	– Rengör mynningen **(2)** eller magasinet **(14)**.
	En klammer har fastnat i kanalen.	– Lossa spiken.
	Magasinförskjutaren **(18)** är defekt.	– Rengör vid behov magasinförskjutaren **(18)** och kontrollera att magasinet **(14)** inte är smutsigt.
	Magasinförskjutarens fjäder är för svag eller defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad Låt dem byta ut komponenten.
	De klammer som används är otillåtna.	– Använd endast originaltillbehör. Endast de klammer som anges i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Felaktig utskjutningsordningsföljd.	– Utför indrivningen på nytt och beakta ordningsföljden. – Ändra utlösarsystemet via användargränssnittet.
Klamrarna skjuts för långt in.	Djupanslaget är för djupt inställt.	– Ställ in djupanslaget på önskat djup. (se „Ställa in djupanslag (se bild **D**)“, Sidan 97)
	Bufferten är försliten.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad Låt dem byta ut komponenten.
Klamrarna skjuts inte in tillräckligt djupt.	Batteriet är inte laddat eller är defekt.	– Ladda batteriet helt eller byt ut det.
	Klamrarna är för långa.	– Använd endast originaltillbehör. Endast de klammer som anges i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Djupanslaget är för högt inställt.	– Ställ in djupanslaget på önskat djup. (se „Ställa in djupanslag (se bild **D**)“, Sidan 97)
Elverktyget hoppar över klamrar eller har en för hög matningstakt.	De klammer som används är otillåtna.	– Använd endast originaltillbehör. Endast de klammer som anges i tabellen ”Teknisk information” får användas.
	Magasinförskjutarens fjäder är för svag eller defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad Låt dem byta ut komponenten.
Klamrarna fastnar ofta i kanalen.	De klammer som används är otillåtna.	– Använd endast originaltillbehör. Endast de klammer som anges i tabellen ”Teknisk information” får användas.
		– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad.
	Klamrarna är föråldrade, limmet mellan dem häftar inte längre fast.	– Använd en ny klammerremsa
Klamrarna som skjuts in är böjda.	Slagstämpeln är skadad.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-serviceverkstad Låt dem byta ut komponenten.

Problem	Orsak	Åtgärd
	Elverktyget används i ett olämpligt material (t.ex. betong, sten).	– Använd endast elverktyget till avsedda material. (se „Ändamålsenlig användning“, Sidan 93)

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820
Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.
Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:
Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.
Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.**

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsanvisninger for stiftepistoler

- ▶ **Du bør alltid anta at stiftepistolen inneholder stifter.** Uforsiktig håndtering av stiftepistolen kan føre til utilsiktet utløsning av stifter og personskader.
- ▶ **Koble stiftepistolen fra strømkilden ved påfylling og tømming av stifter, når du foretar justeringer og når du skifter tilbehør.** Stiftepistolen kan aktiveres utilsiktet hvis den er koblet til strømkilden, noe som kan føre til personskader.
- ▶ **Vær forsiktig når du håndterer stifter, særlig under påfylling og tømming.** Stiftene har skarp spiss, og dette kan føre til personskader.
- ▶ **Ikke hold verktøyet mot deg selv eller noen andre i nærheten.** Uventet utløsning vil skyte ut et stift, og dette kan føre til personskader.
- ▶ **Hold fingrene borte fra avtrekkeren når stiftepistolen ikke er i bruk, og når du flytter deg fra én arbeidsposisjon til en annen.** Uventet aktivering vil avfyre en stift, noe som kan føre til personskade.
- ▶ **Bruk de isolerte grepsflatene når du holder stiftepistolen under arbeid der verktøyet kan komme borti skjulte ledninger.** Hvis et stift berører en strømførende ledning, kan eksponerte metalldeler på stiftepistolen bli strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- ▶ **Hold godt fast i stiftepistolen under bruk.** Ukontrollert tilbakeslag av stiftepistolen kan føre til utilsiktet aktivering, noe som kan forårsake personskader.
- ▶ **Hold alle kroppsdeler, som hender og føtter osv., borte fra utløsningsretningen til stiftepistolen.** Stiftet kan trenge gjennom både arbeidsstykket og gjenstander bak det, noe som kan føre til personskader.
- ▶ **Når du bruker stiftepistolen, må du holde alle kroppsdeler slik som hender og føtter osv. unna det området der stiftene drives inn i arbeidsstykket.** Stiftepistolen kan endre retning og gå ut av arbeidsstykket, noe som kan føre til personskader.

- **Stiftepistolen skal bare aktiveres når den holdes fast mot arbeidsstykket.** Hvis stiftepistolen ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan stiftet gå i feil retning og vekk fra arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- **Ikke bruk denne stiftepistolen til å feste strømledninger.** Den er ikke beregnet for montering av strømkabler og kan skade isolasjonen på strømkabler og på den måten forårsake elektrisk støt eller brannfare.
- **Koble stiftepistolen fra strømkilden hvis stiftet setter seg fast i verktøyet.** Når du tar ut et fastkjørt stift, kan stiftepistolen aktiveres utilsiktet hvis den er koblet til strømkilden, noe som kan føre til personskader.
- **Vær forsiktig når du fjerner fastklemte stifter.** Mekanismen kan være under press, og stiftet kan utløses med stor kraft mens du prøver å frigjøre den.
- **Kontaktaktivering skal bare brukes til festeoppgaver som ikke krever høy presisjon, slik som taktekking og kledning eller produksjon av paller, inventar, ferdighus eller møbler.** Til arbeid som krever mer presisjon, bør man velge et sekvensielt verktøy eller en sekvensiell driftsmodus.
- **Kontroller alltid aktiveringsmodusen før du betjener verktøy med valgfri aktivering.** Bruk av verktøyet uten å kontrollere aktiveringsmodusen kan føre til personskader på grunn av utilsiktet aktivering av et festeelement.
- **Bruk dette verktøyet på kontrollerte arbeidsplasser der sikker arbeidspraksis er implementert.** Omgivelser der sikker arbeidspraksis ikke følges, øker faren for personskade.
- **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.
- **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan ta fyr eller eksplodere.** Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.



Bruk hørselsvern og vernebriller. Eksponering for støy kan føre til at man mister hørselen. Deler som flyr rundt kan forårsake øyeskader.



Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan redusere hørselstap.



Bruk vernebriller. Deler som flyr rundt kan forårsake øyeskader.

Symboler

Symboler og deres betydning	
	**Bruk vernebriller.**
	**Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan redusere hørselstap.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet brukt til stifter i tre.
Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".

Merknad: Elektroverktøyet er ikke beregnet brukt til stifter i metall eller betong.

Bruk ikke elektroverktøyet i kontaktutløsingsmodus med automatisk retur når du står på et stillas, en stige eller en annen plattform og det er nødvendig å bytte arbeidsstilling. I slike tilfeller bør du kun bruke enkelutløsingsmodus med sikring.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

(1) Kontaktelement
(2) Munning
(3) Utløsingssikring

(4) Spennhåndtak for åpning/lukking av skuddkanalen
(5) Indikator innstilling av dybdeanlegg
(6) Hjul for innstilling av dybdeanlegg
(7) Utløser
(8) På-/av-bryter
(9) Utløserknapp for batteri
(10) Brukergrensesnitt
(11) Arbeidslys
(12) Batteri
(13) Belteklips
(14) Magasin
(15) Magasindeksel
(16) Bryter for å låse opp magasinskyveren
(17) Håndtak (isolert grepsflate)
(18) Magasinskyver
(19) Båndede stifter[a)]
(20) Skrue for å skifte kontaktelement

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Brukergrensesnitt

(21) Statusvisning for elektroverktøy
(22) Indikator for batterinivå
(23) Indikator for vedlikeholdstrinn lavt
(24) Indikator for vedlikeholdstrinn høyt
(25) Nullstillingsknapp
(26) Modus-knapp
(27) Indikator for enkeltutløsing
(28) Indikator for utløsing ved kontakt

Tekniske data

Batteridrevet stiftepistol		EXTH18V-50 M
Artikkelnummer		**3 601 D82 6..**
Nominell spenning	V=	18
Utløsingssystemer		
– Utløse én gang med sikring		●
– Utløsing ved kontakt, med automatisk retur		●
Festemateriale		
– Type		Muranker
– Ryggbredde	mm	10,8/11,3
– Lengde	mm	25–50
– Diameter	mm	1,6
	ga	16
– Vinkel		0°
Maks. magasinkapasitet		150
Mål (uten batteri)		
– Høyde (med belteklips)	mm	364
– Bredde (med belteklips)	mm	107
– Lengde (med kontaktelement)	mm	341
Vekt[A)]	kg	3,5
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 … +35
tillatt omgivelsestemperatur under drift[B)C)] og ved lagring	°C	-20 … +50
Kompatible batterier		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Anbefalte ladere		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com)
B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C
C) Begrenset ytelse med GBA 18V…

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **92** dB(A); lydeffektnivå **100** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K fastsatt i henhold til **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet

er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

- ▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå On eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteriets ladenivå vises også på brukergrensesnittet (se „Tilstandsvisninger“, Side 106).

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.


1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.


5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra −20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

▶ **Legg alltid elektroverktøyet ned på siden. Sett det aldri på batteriet.** Avhengig av hvilket innsatsverktøy som brukes og batteriet kan elektroverktøyet velte.

Fylle magasinet (se bilde A1–A3)

▶ **Ta ut batteriet før du foretar innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort elektroverktøyet.** Dermed hindrer du at elektroverktøyet kan startes utilsiktet.

Bruk bare originalt Bosch-tilbehør. Elektroverktøyets presisjonsdeler som magasin, munning og skuddkanal er tilpasset til spikre og stifter fra **Bosch**. Andre produsenter bruker andre stålkvaliteter og mål.

Merknad: Bruk bare festemidler som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".

Bruk av festemidler som ikke er tillatt for elektroverktøyet kan skade verktøyet og forårsake personskader.

Hold elektroverktøyet slik at munningen **(2)** ikke er rettet mot deg eller andre personer mens du fyller på magasinet.

– Skyv magasinskyveren **(18)** til enden av magasinet **(14)**, til magasinskyveren **(18)** går i lås. Magasindekselet **(15)** felles til siden.
– Legg et bånd med spissene på stiftene vendt mot munningen **(2)**, i den øvre delen av magasinet **(14)**.
– Trykk på magasinskyverens **(16)** utløserbryter for å frigjøre magasinskyveren **(18)** fra innkoblet posisjon på enden av magasinet.
– Skyv magasinskyveren **(18)** så langt den kommer på det innsatte stiftebåndet. Magasindekselet **(15)** felles tilbake mot magasinet og klemmer automatisk fast stiftebåndet.

Merknad: Det må være mulig å skyve magasinskyveren tilbake uten stor kraftanstrengelse (bare fingerkraft). Hvis magasinskyveren er blokkert, blir ikke stiften skutt ut, stiften blir sittende fast i skuddkanalen (se fastklemming) eller stiften skytes ut i feil vinkel.

Bruk

▶ **Legg alltid elektroverktøyet ned på siden. Sett det aldri på batteriet.** Avhengig av hvilket innsatsverktøy som brukes og batteriet kan elektroverktøyet velte.



Bruk vernebriller.

Utløsingssystemer

Utløse én gang med sikring

Når dette utløsingssystemet brukes, må først kontaktelementet trykkes bestemt mot emnet. Et festemiddel skytes ikke ut før utløseren trykkes.

Deretter kan ytterligere skudd bare utløses når utløseren og utløsingssikringen er satt i utgangsposisjonen igjen.

Utløsing ved kontakt, med automatisk retur

Når dette utløsingssystemet brukes, må først utløseren trykkes og holdes i denne stillingen. Deretter må kontaktelementet trykkes hardt mot emnet for at festemiddelet skal skytes ut. Så lenge utløseren trykkes, kan flere skudd utløses ved at verktøyet gjentatte ganger trykkes mot et nytt sted.

I modusen **Utløsing ved kontakt** kan en stift også skytes inn med enkeltutløsing.

Ta i bruk

Slå på/av

– For å **slå på** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren **(8)**.
  Lyset på brukergrensesnittet tennes.
  Enkeltutløsing er aktivert, og indikatoren **(27)** lyser.
– For å **slå av** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren **(8)**.

Stifter - enkeltutløsning

– Slå på elektroverktøyet.
– Sett kontaktelementet **(1)** bestemt på emnet helt til utløsingssikringen **(3)** er trykt helt inn.
  Arbeidslyset slås på, og motoren starter.
– Trykk kort på utløseren **(7)**, og slipp den igjen.
  En stift skytes ut.
– La elektroverktøyet støtes bort fra emnet.
– For å sette inn en ytterligere stift til løfter du elektroverktøyet helt opp fra emnet og setter det bestemt på det neste stedet.

Stifter – kontaktutløsning

– Slå på elektroverktøyet.
– Aktiver utløsing ved kontakt ved at du trykker kort på knappen for modus **(26)**.
  Indikatoren for utløsing ved kontakt **(28)** lyser hvitt.
– Hold utløseren **(7)** inntrykt.
  Arbeidslyset slås på, og motoren starter.
– Sett kontaktelementet **(1)** bestemt på emnet helt til utløsingssikringen **(3)** er trykt helt inn.
  En stift skytes ut.
– For å sette inn en ytterligere stift trykker du på utløseren **(7)** og løfter elektroverktøyet helt opp fra emnet. Sett det bestemt på det neste stedet.
– Skift til enkeltutløsing ved å trykke på knappen for modus **(26)** igjen.
  Indikatoren for enkeltutløsing **(27)** lyser.

Brukergrensesnitt (se bilde B)

Brukergrensesnittet **(10)** brukes til valg av driftsmodus og visning av statusen til elektroverktøyet.

Tilstandsvisninger

Statusindikator for elektroverktøy (21)		
Maling	**Betydning**	**Løsning**
grønn	Elektroverktøyet er slått på og klart til bruk.	–
gul	Det er noe som krever din oppmerksomhet: Kritisk temperatur, batteriet er nesten tomt eller det er snart på tide med vedlikehold.	– Avkjøl elektroverktøyet. – Skift ut eller lad batteriet. – Få utført vedlikehold.
Rødt	Elektroverktøyet er ikke klart til bruk. Årsak: Elektroverktøyet er overopphetet, batteriet er tomt eller det foreligger en mekanisk feil.	– Avkjøl elektroverktøyet. – Skift ut eller lad batteriet. – Få utført vedlikehold.
Blinker rødt	– Den andre bryteren ble trykt for tidlig. – Den andre bryteren ble ikke trykket inn innen 5 sekunder, og motoren slås automatisk av. – Bryterne ble betjent i feil rekkefølge (f.eks. utløseren ble trykket inn før elektroverktøyet hadde skiftet til kontaktutløsningsmodus).	– Vent en kort stund til tilstandsindikatoren lyser grønt. – Elektroverktøyet er klart til bruk igjen. – Utfør inndrivingen på nytt. Pass på riktig aktiveringsrekkefølge, eller endre utløsingssystemet via brukergrensesnittet.

Indikator for batterinivå (22)		
Symbol	**Farge**	**Ladenivå**
–	–	20–100 %
	Gul	1–20%
	Rød	0–1%

Indikator for vedlikehold			
Symbol	**Farge**	**Betydning**	**Løsning**
	Gul	Det er tid for planlagt vedlikehold "lavt" trinn.	Kontakt kundeservice.
	Gul	Det er tid for planlagt vedlikehold "høyt" trinn.	Kontakt kundeservice.

Trykk på tilbakestillingsknappen **(25)** for å nullstille vedlikeholdstelleren etter vedlikehold.

Anvisninger

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Hver gang du skal bruke verktøyet må du kontrollere at sikkerhets- og utløsingsinnretningene fungerer som de skal og at alle skruene og mutterne sitter fast.
Hvis elektroverktøyet er defekt eller ikke fungerer feilfritt, må du umiddelbart koble det fra strømforsyningen og kontakte et autorisert Bosch-verksted.

Du må ikke foreta noen ikke-forskriftsmessige tilpasninger på elektroverktøyet. Ikke demonter eller blokker deler av elektroverktøyet, f.eks. spennhåndtak for åpning/lukking av skuddkanalen.

Du må ikke foreta noen «nødreparasjoner» med uegnede midler. Elektroverktøyet må vedlikeholdes jevnlig og forskriftsmessig.

Unngå at elektroverktøyet svekkes eller skades på noen måte, for eksempel i form av:

– hull eller gravering,
– ombygging som ikke er godkjent av produsenten,
– føring langs sjabloner i hardt materiale, for eksempel stål,
– fall ned på eller skyving over gulvet,
– bruk som hammer,
– enhver bruk av makt.

Kontroller hva som befinner seg under og bak emnet. Skyt ikke stifter inn i vegger, tak eller gulv hvis personer befinner seg bak disse. Stiftene kan slås gjennom emnet og føre til personskader.

Skyt ikke stifter på en stift som allerede er skutt inn. Stiften deformeres, stiftene kan sette seg fast eller elektroverktøyet kan bevege seg ukontrollert.

Hvis elektroverktøyet brukes ved lav omgivelsestemperatur, kan det ta lengre tid enn vanlig å skyte inn de første stiftene. Etter at elektroverktøyet har blitt varmet opp under arbeidet er vanlig arbeidshastighet mulig igjen.

For å redusere slitasjen på slagstempelet bør du unngå å aktivere utløseren uten stifter.

Før lengre pauser i arbeidet eller når arbeidet er slutt må du slå av elektroverktøyet, ta ut batteriet og om mulig tømme magasinet. Plasser elektroverktøyet på et flatt underlag slik at kontaktelementet ikke aktiveres.

Tømme magasinet (se bilde C1–C2)

– Skyv magasinskyveren **(18)** til enden av magasinet **(14)**, til magasinskyveren **(18)** går i lås. Magasindekselet **(15)** felles til siden for å frigjøre stiftene.
– Drei elektroverktøyet slik at båndet med stifter **(19)** i magasinet glir ut.
– Trykk på magasinskyverens **(16)** utløserbryter for å frigjøre magasinskyveren **(18)** fra innkoblet posisjon på enden av magasinet.

Stille inn dybdeanlegget (se bilde D)

Med hjulet **(6)** kan du stille inn hvor dypt stiftene skal slås inn.

– Tøm magasinet **(14)**.
– **Stifter skytes for dypt inn:** Drei hjulet **(6)** i retning «–» for å redusere dybden til stiftene.
– **Stifter skytes ikke dypt nok inn:** Drei hjulet **(6)** i retning «+» for å øke dybden til stiftene.

Via indikatoren **(5)** kan du kontrollere innstillingen til dybdeanlegget.

– Fyll magasinet igjen.
– Test den nye skytedybden på et prøveemne. Gjenta eventuelt prosedyren.

Løse opp blokkeringer (se bilde F–G)

Enkeltstifter kan sette seg fast i skuddkanalen. Kontakt et autorisert Bosch-verksted hvis dette skjer ofte.

Merknad: Hvis slagstempelet ikke går tilbake etter at blokkeringen har blitt løst opp, kontakter du et autorisert Bosch-verksted.

– Slipp utløseren **(7)**.
– Slå av elektroverktøyet, og ta ut batteriet **(12)**.
– Tøm magasinet **(14)**.
– Trykk spennhåndtaket **(4)** opp, slik at det er mulig å åpne skuddkanalen.
– Fjern fastklemte stifter. Bruk en tang om nødvendig.
– Lukk skuddkanalen, heng bøylen til spennhåndtaket **(4)** i krokene på skuddkanalen og trykk deretter spennhåndtaket nedover igjen.

Vedlikeholdsplan

– Rengjør magasinet **(14)**. Fjern plast- eller trespon som kan samle seg i magasinet under arbeidet. Rengjør elektroverktøyet med jevne mellomrom med trykkluft.
– Fyll magasinet igjen.

Dreie kontaktelement (se bilde E)

Kontaktelementet **(1)** gir bedre grep på det bearbeidede materialet eller arbeidsstykket. Det kan dreies avhengig av bruksområde.

Merk: Kontaktelementet har følgende overflater:

– Flat overflate (som følger med): ligger i flukt med utløsingssikringen **(3)** og brukes for å minimere skader på overflaten av det bearbeidede materialet eller arbeidsstykket (f.eks. synlige overflater)
– overflate med takkede kontakttenner: brukes for å gi bedre grep på arbeidsstykket og når overflaten ikke er synlig

Ved levering er kontaktelementet **(1)** festet til utløsingssikringen **(3)** med kontakttennene vendt oppover. Kontaktelementet **(1)** kan roteres på følgende måte for å få bedre grep på arbeidsstykket:

– Slå av elektroverktøyet, og ta ut batteriet **(12)**.
– Tøm magasinet **(14)**.
– Løsne skruen til kontaktelementet **(20)**, og fjern underlagsskiven og kontaktelementet **(1)**.
– Dreie kontaktelementet **(1)** 180° slik at kontakttennene peker nedover.
– Dreie kontaktelementet **(1)** og sett det tilbake på utløsingssikringen **(3)**, og fest det der med skruen **(20)**.

Transport og oppbevaring

Slå av elektroverktøyet når det skal transporteres, spesielt hvis du bruker stige eller beveger deg i en uvant stilling.

Hold bare i håndtaket **(17)** på elektroverktøyet når du bærer det, og ikke transporter det med aktivert utløser **(7)**.

Oppbevar elektroverktøyet alltid atskilt fra batteriet og på et tørt, varmt sted.

Hvis ikke elektroverktøyet skal brukes på lang tid, smører du et tynt lag olje på verktøydelene i stål. Dette hindrer rust.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

▶ **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

▶ **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Tiltak	Hvorfor	Utførelse
Rengjør magasinet **(14)** og magasinskyveren **(18)**.	Hindrer at en stift setter seg fast.	– Rengjør mekanismen til magasinet/ magasinskyveren daglig med trykkluft.
Kontroller at spennhåndtaket for åpning/ lukking av skuddkanalen **(4)** fungerer som det skal.	Bidrar til din sikkerhet og til effektiv bruk av elektroverktøyet.	– Blås ut mekanismen til spennhåndtaket for åpning/lukking av skuddkanalen **(4)** med trykkluft før hver bruk.

Utbedring av feil

Problem	Årsak	Løsning
Elektroverktøyet er ikke driftsklart.	Batteriet er ikke ladet, eller batteriet er tomt.	– Lad batteriet helt, eller skift det ut.
	Batteriet er ikke riktig satt inn.	– Kontroller at batteriet er festet på håndtaket.
	Batteritemperaturen er for høy eller for lav.	– Vent til batteriet (igjen) har optimal driftstemperatur.
	Batterikontakter, motor eller løftemagnet er skitne eller defekte.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Magasinet **(14)** er tomt.	– Fyll magasinet igjen. (se „Fylle magasinet (se bilde **A1**–**A3**)“, Side 105)
	Utløsersikringen **(3)** er bøyd.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Elektronikken er defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
	Brukergrensesnittet **(10)** er slått på.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
Elektroverktøyet er driftsklart, men ingen stifter skytes ut.	Mulig defekt eller ansamling av fremmedlegemer på følgende komponenter: – Utløser **(7)** – Slagstempel – Motor eller drivrem – Elektronikk – Gummistropper – Skytemekanisme	– Rengjør den aktuelle delen, f.eks. med trykkluft. Ta kontakt med et autorisert Bosch-serviceverksted om nødvendig. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Det har samlet seg fremmedlegemer i munningen **(2)** eller i magasinet **(14)** .	– Rengjør munningen **(2)** eller magasinet **(14)**.
	En stift har satt seg fast i skuddkanalen.	– Løsne blokkeringen.
	Magasinskyveren **(18)** er defekt.	– Rengjør magasinskyveren **(18)** ved behov og kontroller at magasinet **(14)** ikke er skittent.
	Fjæren til magasinskyveren er for svak eller defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	De benyttede stiftene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke stifter som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
	Feil skuddrekkefølge aktivert.	– Utfør inndrivingen igjen. Pass på riktig aktiveringsrekkefølge. – Endre utløsingssystemet via brukergrensesnittet.

Problem	Årsak	Løsning
Stiftene skytes for dypt inn.	Dybdeanlegget er stilt inn for dypt.	– Still inn dybdeanlegget på ønsket sagebredde. (se „Stille inn dybdeanlegget (se bilde **D**)“, Side 107)
	Bufferen er slitt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Stiftene skytes ikke dypt nok inn.	Batteriet er ikke ladet, eller batteriet er tomt.	– Lad batteriet helt, eller skift det ut.
	Stiftene er for lange.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke stifter som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
	Dybdeanlegget er stilt inn for høyt.	– Still inn dybdeanlegget på ønsket sagebredde. (se „Stille inn dybdeanlegget (se bilde **D**)“, Side 107)
Elektroverktøyet hopper over stifter eller har for stor matebevegelse.	De benyttede stiftene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke stifter som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
	Fjæren til magasinskyveren er for svak eller defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Stiftene setter seg ofte fast i skuddkanalen.	De benyttede stiftene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke stifter som er spesifisert i tabellen «Tekniske data».
		– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
	Stiftene er gamle, limet mellom stiftene holder ikke stiftene lenger.	– Bruk nye buntede stifter
Stiftene som er skutt inn, er nøyd.	Slagstempelet er skadet.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Elektroverktøyet brukes på materiale det ikke er tillatt for (f.eks. betong, stein).	– Bruk elektroverktøyet kun til godkjent materiale. (se „Forskriftsmessig bruk“, Side 102)

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50
Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.
Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- ▶ **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- ▶ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- ▶ **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lää-**

kärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Hakasnaulaimien turvallisuusohjeet

- ▶ **Lähde aina siitä olettamuksesta, että sinkiläpistoolissa on sinkilöitä.** Sinkiläpistoolin varomaton käyttö voi aiheuttaa sinkilöiden tahattoman laukaisun ja tapaturmia.
- ▶ **Irrota sinkiläpistooli virtalähteestä, kun täytät tai tyhjennät sinkilälippaan, teet säätöjä tai vaihdat tarvikkeita.** Sinkiläpistooli voi laueta vahingossa, jos se liitetään virtalähteeseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- ▶ **Käsittele sinkilöitä varovaisesti, etenkin täyttäessäsi tai tyhjentäessäsi lipasta.** Terävät sinkilät voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Älä kohdista työkalua itseäsi tai sivullisia kohti.** Odottamaton laukaisu ampuu sinkilän, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- ▶ **Pidä sormet poissa liipaisimelta, kun et käytä sinkiläpistoolia ja kun siirryt käyttöpaikasta toiseen.** Kiinnitystarvikkeen odottamaton laukaisu voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Pidä sinkiläpistoolista kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa sinkilä voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos sinkilä koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sinkiläpistoolin suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.
- ▶ **Pidä sinkiläpistooli tukevassa otteessa käytön aikana.** Sinkiläpistoolin hallitsematon takaisku saattaa johtaa tahattomaan laukaisuun, mikä voi aiheuttaa henkilövahingon.
- ▶ **Pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat jne., poissa sinkiläpistoolin naulaussuunnasta.** Sinkilä voi tunkeutua työkappaleen läpi sekä kaikkiin sen takana oleviin esineisiin, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Kun käytät sinkiläpistoolia, pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat jne., poissa siltä työkappaleen alueelta, johon kiinnität sinkilöitä.** Sinkilä voi taipua ja kimmahtaa irti työkappaleesta, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- ▶ **Älä laukaise sinkiläpistoolia ennen kuin se on tukevasti työkappaletta vasten.** Jos sinkiläpistooli ei kosketa työkappaletta, sinkilä voi ohjautua pois työkappaleesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Älä käytä tätä sinkiläpistoolia sähköjohtojen kiinnittämiseen.** Sitä ei ole tarkoitettu sähköjohtojen asennukseen, koska se saattaa vaurioittaa sähköjohtojen eristeitä, mikä aiheuttaa sähköisku- ja tulipalovaaran.
- ▶ **Irrota sinkiläpistooli virtalähteestä, jos sinkilä jumittuu sinkiläpistooliin.** Jumittunutta sinkilää irrotettaessa sinkiläpistooli saattaa laueta vahingossa, jos se on kytketty virtalähteeseen, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Noudata varovaisuutta irrottaessasi jumittuneen sinkilän.** Mekanismi voi olla puristuksen alaisena, jolloin sinkilä saattaa sinkoutua irti suurella voimalla, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Pohjalaukaisua tulisi käyttää ainoastaan vähemmän tarkkuutta vaativissa kiinnitystöissä, kuten katto- ja levytystöissä tai kuormalavojen, huonekalujen, tilaelementtien tai verhoilun valmistuksessa.** Tarkempaa työtä vaativissa tehtävissä tulisi valita jaksottaisella toiminnolla varustettu työkalu tai kytkeä päälle jaksottainen käyttötila.
- ▶ **Tarkista aina laukaisutapa ennen sellaisen työkalun käyttöä, jossa on valittavissa oleva toiminto.** Työkalun käyttö ilman laukaisutavan varmistamista voi johtaa loukkaantumiseen kiinnitystyökalun tahattoman laukeamisen seurauksena.
- ▶ **Käytä tätä työkalua valvotuilla työmailla, joilla käytetään turvallisia työskentelytapoja.** Ympäristöt, joissa ei noudateta turvallisia työskentelytapoja, lisäävät henkilövahinkojen riskiä.
- ▶ **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään epäasianmukaisesti, höyryjä voi vapautua. Akku voi palaa tai räjähtää.** Varmista raitisilman saanti ja hakeudu lääkäriin, jos oireita ilmenee. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä muuta äläkä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Akku voi vaurioitua terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvitaltoista, tai ulkoisten voimien vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku ja akun palaminen, savuaminen, räjähtäminen tai ylikuumeneminen.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja. Melu saattaa aiheuttaa kuuroutumisen. Sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa silmävammoja.



Käytä kuulosuojaimia. Melu saattaa johtaa kuuroutumiseen.



Käytä suojalaseja. Sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa silmävammoja.

Symbolit

Symbolit ja niiden merkitys	
	**Käytä suojalaseja.**
	**Käytä kuulosuojaimia.** Melu saattaa johtaa kuuroutumiseen.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu hakasten kiinnittämiseen puuhun.

Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa "Tekniset tiedot" määriteltyjä nauloja, hakasia jne.

Huomautus: sähkötyökalua ei ole tarkoitettu hakasten kiinnittämiseen metalliin tai betoniin.

Älä käytä sähkötyökalua automaattipalautteisessa kosketuslaukaisutilassa, kun työskentelet rakennustelineillä, tikkailla tai muilla alustoilla, joilla työskenneltässä työasentoa on muutettava. Käytä tässä tapauksessa vain varmistettua kertalaukaisutilaa.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

(1) Kosketusosa
(2) Suuosa
(3) Varmistin
(4) Iskukanavan avaava/sulkeva kiinnitysvipu
(5) Syvyydenrajoittimen säädön näyttö
(6) Syvyydenrajoittimen säätörengas
(7) Liipaisin
(8) Käynnistyskytkin
(9) Akun lukituksen avauspainike
(10) Käyttöliittymä
(11) Työvalo
(12) Akku
(13) Vyöpidike
(14) Lipas
(15) Lippaan kansi
(16) Lippaan luistin lukituksen vapautuskytkin
(17) Kahva (eristetty kahvapinta)
(18) Lippaan luisti
(19) Sinkilänauha[a)]
(20) Ruuvi kosketusosan vaihtoon

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Käyttöliittymä

(21) Sähkötyökalun käyttötilan merkkivalo
(22) Akun lataustilan merkkivalo
(23) Suppean huollon merkkivalo
(24) Laajan huollon merkkivalo
(25) Nollauspainike
(26) Käyttötavan painike
(27) Kertalaukaisun merkkivalo
(28) Kosketuslaukaisun merkkivalo

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen nitoja		EXTH18V-50 M
Tuotenumero		**3 601 D82 6..**
Nimellisjännite	V =	18
Laukaisujärjestelmät		
– Varmistettu kertalaukaisu		●
– Automaattipalautteinen kosketuslaukaisu		●
Kiinnitystarvike		
– Tyyppi		Rakennushakanen
– Selkäleveys	mm	10,8/11,3
– Pituus	mm	25–50
– Halkaisija	mm	1,6
	ga	16

Akkukäyttöinen nitoja		EXTH18V-50 M
– Kulma		0°
Lippaan kapasiteetti		150
Mitat (ilman akkua)		
– Korkeus (vyöpidikkeen kanssa)	mm	364
– Leveys (vyöpidikkeen kanssa)	mm	107
– Pituus (kosketuselementin kanssa)	mm	341
Paino[A)]	kg	3,5
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytön[B)C)] ja säilytyksen aikana	°C	-20…+50
Yhteensopivat akut		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Suositellut latauslaitteet		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

C) Rajoitettu teho akulla GBA 18V…

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-16** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **92** dB(A); äänentehotaso **100** dB(A). Epävarmuus K = **3** dB.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinä) ja mittausepävarmuus K on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-16** mukaan:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta On tai ⊘. Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akun lataustila näytetään myös käyttöliittymässä (katso "Tilan näytöt", Sivu 115).

Akkutyyppi GBA 18V… | GBA18V…



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %

LED-valo	Kapasiteetti
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...
Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

- ▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Aseta sähkötyökalu aina kyljelleen. Älä aseta sitä akun varaan.** Muuten sähkötyökalu saattaa kaatua asennetusta käyttötarvikkeesta ja akusta riippuen.

Lippaan täyttö (katso kuvat A1–A3)

- ▶ **Irrota akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat tarvikkeita tai asetat sähkötyökalun syrjään.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Käytä vain alkuperäisiä Bosch-tarvikkeita. Sähkötyökalun tarkkuusosat, kuten lipas, suuosa ja iskukanava, on suunniteltu **Bosch**-tarvikevalikoiman hakasille, nauloille ja sinkilöille. Muut valmistajat käyttävät muita teräslaatuja ja mitoituksia.

Huomautus: käytä vain "Tekniset tiedot" -taulukossa mainittuja kiinnitystarvikkeita.

Kiellettyjen naulojen käyttö voi vahingoittaa sähkötyökalua ja aiheuttaa vammoja.

Kun täytät lipasta, pidä sähkötyökalusta kiinni niin, ettei suuosa **(2)** osoita vartaloasi tai muita ihmisiä kohti.

– Siirrä lippaan luistia **(18)** lippaan **(14)** päädyn suuntaan, kunnes lippaan luisti **(18)** lukittuu. Lippaan kansi **(15)** kääntyy sivuun.
– Aseta sinkilänauha kärjet suuosaa **(2)** kohti lippaan **(14)** yläosaan.
– Paina lippaan luistin lukituksen vapautuskytkintä **(16)**, jotta lippaan luisti **(18)** vapautuu lukitusasennostaan lippaan päädystä.
– Siirrä lippaan luisti **(18)** rajoittimeen asti sinkilänauhaa vasten. Lippaan kansi **(15)** kääntyy takaisin lipasta kohti ja lukitsee sinkilänauhan automaattisesti paikalleen.

Huomautus: lippaan luistin täytyy liukua kevyesti takaisin (pelkällä sormivoimalla). Lippaan luistin jumittuminen aiheuttaa seuraavia häiriöitä: sinkilää ei laukaista, sinkilä juuttuu iskukanavaan (katso Jumittuma) tai sinkilä laukaistaan väärässä kulmassa.

Käyttö

- ▶ **Aseta sähkötyökalu aina kyljelleen. Älä aseta sitä akun varaan.** Muuten sähkötyökalu saattaa kaatua asennetusta käyttötarvikkeesta ja akusta riippuen.



Käytä suojalaseja.

Laukaisujärjestelmät

Varmistettu kertalaukaisu

Tässä laukaisujärjestelmässä pitää painaa ensin kosketusosa työkappaleen pintaan vasten. Naula laukaistaan vasta sitten, kun painat liipaisinta.
Seuraavan naulan voi ampua vasta sen jälkeen kun liipaisin ja varmistin on palautettu lähtöasentoonsa.

Automaattipalautteinen kosketuslaukaisu

Tässä laukaisujärjestelmässä täytyy painaa ensin liipaisin pohjaan ja pitää sitä painettuna. Sitten kosketusosa on painettava työkappaletta vasten, jotta sinkilä laukaistaan. Niin kauan kuin pidät liipaisinta painettuna, voit ampua lisää sinkilöitä painamalla naulaimen toistuvasti työkappaletta vasten.

Kosketuslaukaisun tilassa voit ampua sinkilän myös kertalaukaisulla.

Käyttöönotto

Käynnistäminen/sammuttaminen

- **Käynnistä** sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä **(8)**.
  Käyttöliittymä syttyy.
  Kertalaukaisu on aktivoitu, merkkivalo **(27)** palaa.
- **Sammuta** sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä **(8)**.

Sinkilät – kertalaukaisu

- Kytke sähkötyökalu päälle.
- Paina kosketusosa **(1)** työkappaletta vasten niin, että varmistin **(3)** painuu kokonaan sisään.
  Työvalo syttyy ja moottori käynnistyy.
- Paina lyhyesti liipaisinta **(7)** ja vapauta se välittömästi.
  Tällöin laukaistaan yksi sinkilä.
- Anna sähkötyökalun nousta työkappaleesta.
- Nosta seuraavia sinkilöitä varten sähkötyökalu työkappaleen pinnalta ja aseta työkalu seuraavaan kiinnityskohtaan.

Sinkilät – kosketuslaukaisu

- Kytke sähkötyökalu päälle.
- Aktivoi kosketuslaukaisu painamalla lyhyesti käyttötavan painiketta **(26)**.
  Kosketuslaukaisun merkkivalo **(28)** palaa valkoisena.
- Pidä liipaisinta **(7)** pohjaan painettuna.
  Työvalo syttyy ja moottori käynnistyy.
- Paina kosketusosa **(1)** työkappaletta vasten niin, että varmistin **(3)** painuu kokonaan sisään.
  Tällöin laukaistaan yksi sinkilä.
- Pidä seuraavia sinkilöitä varten liipaisinta **(7)** painettuna ja nosta sähkötyökalu työkappaleen pinnalta. Aseta työkalu seuraavaan kiinnityskohtaan.
- Vaihda kertalaukaisulle painamalla uudelleen käyttötavan painiketta **(26)**.
  Kertalaukaisun merkkivalo **(27)** palaa.

Käyttöliittymä (katso kuva B)

Käyttöliittymä **(10)** on tarkoitettu käyttötavan valintaan ja sähkötyökalun käyttötilan näyttöön.

Tilan näytöt

Sähkötyökalun tilamerkkivalo (21)		
Väri	**Merkitys**	**Ratkaisu**
vihreä	Sähkötyökalu on kytketty päälle ja se on käyttövalmis.	–
keltainen	Tapahtuma vaatii huomiotasi: Kriittinen lämpötila, akku on melkein tyhjä tai on huollon aika.	– Anna sähkötyökalun jäähtyä. – Vaihda tai lataa akku. – Toimita työkalu huoltoon.
punainen	Sähkötyökalu ei ole käyttövalmis. Syy: Sähkötyökalu on ylikuumentunut, akku on tyhjä tai laitteessa on mekaaninen vika.	– Anna sähkötyökalun jäähtyä. – Vaihda tai lataa akku. – Toimita työkalu huoltoon.
punainen vilkkuva	– Toista katkaisinta painettiin liian aikaisin. – Toista katkaisinta ei painettu 5 sekunnin kuluessa, joten moottori sammuu automaattisesti. – Katkaisimia on painettu väärässä järjestyksessä (esim. liipaisinta on painettu, ennen kuin sähkötyökalu on siirtynyt kosketuslaukaisutilaan).	– Odota hetki, kunnes tilamerkkivalo palaa vihreänä. – Sähkötyökalu on taas käyttövalmis. – Toista laukaisuprosessi ja noudata samalla oikeaa laukaisujärjestystä tai vaihda laukaisujärjestelmä käyttöliittymän kautta.

Akun lataustilan merkkivalo (22)		
Symboli	**Väri**	**Lataustila**
–	–	20–100 %
	Keltainen	1–20 %
	Punainen	0–1 %

Huollon merkkivalo			
Symboli	**Väri**	**Merkitys**	**Ratkaisu**
	Keltainen	"Suppea" määräaikaishuolto on suoritettava.	Ota yhteys huoltoon.
	Keltainen	"Laaja" määräaikaishuolto on suoritettava.	Ota yhteys huoltoon.

Nollaa huoltolaskuri huollon jälkeen painamalla Reset-painiketta **(25)**.

Työskentelyohjeita

▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Tarkista ennen jokaista työkertaa, että turva- ja laukaisulaitteet toimivat moitteettomasti ja että kaikki ruuvit ja mutterit ovat kunnolla kiinni.

Irrota viallinen tai väärin toimiva sähkötyökalu välittömästi virtalähteestä ja ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

Älä tee luvattomia muutoksia sähkötyökaluun. Älä pura tai lukitse mitään sähkötyökalun osia, kuten iskukanavan avaavaa/sulkevaa kiinnitysvipua.

Älä tee "improvisoituja" korjaustoimia. Sähkötyökalua on huollettava säännöllisesti ja asianmukaisesti.

Vältä sellaisia toimia, jotka voivat vahingoittaa sähkötyökalua, esim.:

– työkalun lyöminen tai kaivertaminen,
– ilman valmistajan lupaa tehtävät muutokset,
– ohjaaminen kovasta materiaalista (esim. teräksestä) valmistettuja sapluunoita pitkin,
– pudottaminen tai lattiaa pitkin vetäminen,
– käyttäminen vasarana,
– kaikenlaiset iskut ja töytäisyt.

Tarkista työkappaleen alla tai takana oleva alue. Älä ammu sinkilöitä seiniin, kattoon tai lattiaan, jos niiden takana on ihmisiä. Sinkilät voivat lävistää työkappaleen ja vahingoittaa ihmisiä.

Älä ammu sinkilää asennetun sinkilän päälle. Muuten sinkilä voi vääntyä, sinkilät saattavat takertua toisiinsa tai sähkötyökalu voi liikkua hallitsemattomasti.

Jos sähkötyökalua käytetään kylmissä olosuhteissa, ensimmäiset sinkilät ammutaan tavallista hitaammin. Kun sähkötyökalu on lämmennyt käytön aikana, se toimii jälleen normaalilla nopeudella.

Vältä tyhjiä laukaisuja, jotta iskutanko ei kulu tarpeettomasti.

Sammuta sähkötyökalu pitempien käyttötaukojen ajaksi tai työn päätyttyä, irrota akku ja mikäli mahdollista, tyhjennä lipas. Aseta sähkötyökalu tasaiselle pinnalle niin, ettei kosketusosa aktivoidu.

Lippaan tyhjentäminen (katso kuvat C1–C2)

– Siirrä lippaan luistia **(18)** lippaan **(14)** päädyn suuntaan, kunnes lippaan luisti **(18)** lukittuu. Lippaan kansi **(15)** kääntyy sivuun ja vapauttaa sinkilät.
– Käännä sähkötyökalua niin, että lippaassa oleva sinkilänauha **(19)** liukuu ulos.
– Paina lippaan luistin lukituksen vapautuskytkintä **(16)**, jotta lippaan luisti **(18)** vapautuu lukitusasennostaan lippaan päädystä.

Syvyydenrajoittimen säätäminen (katso kuva D)

Sinkilöiden kiinnityssyvyyttä voi säätää säätörenkaalla **(6)**.

– Tyhjennä lipas **(14)**.
– **Sinkilät ammutaan liian syvälle:** vähennä kiinnityssyvyyttä kiertämällä säätörengasta **(6)** suuntaan "–".
– **Sinkilöitä ei ammuta riittävän syvälle:** lisää kiinnityssyvyyttä kiertämällä säätörengasta **(6)** suuntaan "+".

Voit tarkistaa syvyydenrajoittimen säädön näytön **(5)** kautta.

– Täytä lipas.
– Kokeile uutta kiinnityssyvyyttä koekappaleeseen. Tarvittaessa toista säätövaiheet.

Jumittumien poistaminen (katso kuvat F–G)

Sinkilöitä saattaa jumittua iskukanavaan. Jos tällaista tapahtuu usein, ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

Huomautus: jos iskutanko ei siirry takaisin jumittuman poiston jälkeen, ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

– Vapauta liipaisin **(7)**.
– Sammuta sähkötyökalu ja irrota akku **(12)**.
– Tyhjennä lipas **(14)**.
– Paina kiinnitysvipua **(4)** ylöspäin niin, että saat avattua iskukanavan.
– Poista jumittuneet sinkilät. Käytä tarvittaessa pihtejä apuna.
– Sulje iskukanava, ripusta kiinnitysvivun **(4)** sanka iskukanavan koukkuihin ja työnnä sitten kiinnitysvipu takaisin alas.
– Täytä lipas.

Kosketusosan kääntäminen (katso kuva E)

Kosketusosa **(1)** varmistaa työkalun paremman paikallaan pysymisen naulattavan materiaalin tai työkappaleen päällä. Sen voi kääntää kulloisenkin käyttökohteen mukaan.

Huomautus: kosketusosassa on seuraavat pinnat:

– sileä pinta (toimitustila): sijaitsee samassa tasossa varmistimen **(3)** kanssa; sillä minimoidaan naulattavan materiaalin tai työkappaleen pinnan vaurioituminen (esim. näkyviin jäävillä pinnoilla)
– karhennettu pinta: tarjoaa tukevamman asennon työkappaleen päällä; sitä kannattaa käyttää, kun kyse ei ole näkyviin jäävistä pinnoista

Toimitustilassa kosketusosa **(1)** on kiinnitetty karhennettu puoli ylöspäin varmistimeen **(3)**. Jos tarvitaan tukevampaa asentoa työkappaleen päällä, kosketusosan **(1)** voi kääntää seuraavalla tavalla:

– Sammuta sähkötyökalu ja irrota akku **(12)**.
– Tyhjennä lipas **(14)**.
– Avaa kosketusosan ruuvi **(20)** ja irrota aluslevy ja kosketusosa **(1)**.
– Käännä kosketusosaa **(1)** 180 astetta niin, että karhennettu pinta osoittaa alaspäin.
– Asenna kosketusosa **(1)** käännetyssä asennossa varmistimeen **(3)** ja kiinnitä se paikalleen ruuvilla **(20)**.

Kuljetus ja säilytys

Kytke sähkötyökalu kuljetusta varten pois päältä, varsinkin jos käytät tikkaita tai kuljet epätavallisessa asennossa.

Kun kuljetat sähkötyökalua työpaikalla, kanna sitä vain kahvan **(17)** varassa äläkä pidä sormea liipaisimella **(7)**.

Säilytä sähkötyökalua aina akku irrotettuna ja kuivassa, lämpimässä paikassa.

Jos et käytä sähkötyökalua pitkään aikaan, suihkuta ohut öljykerros teräksisiin työkaluosiin. Tämä estää ruostumista.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

▶ **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

▶ **Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Huoltokaavio

– Puhdista lipas **(14)**. Poista mahdolliset lippaaseen kertyneet muovi- tai puupurut. Puhdista sähkötyökalu paineilmalla säännöllisin väliajoin.

Toimenpide	Syy	Suoritus
Puhdista lipas **(14)** ja lippaan luisti **(18)**.	Estää sinkilän jumittumisen.	– Puhdista päivittäin lippaan / lippaan luistin mekanismi paineilmalla.
Varmista, että iskukanavan avaava/sulkeva kiinnitysvipu **(4)** toimii asianmukaisesti.	Parantaa käyttöturvallisuutta ja sähkötyökalun tehokkuutta.	– Puhdista iskukanavan avaavan/sulkevan kiinnitysvivun **(4)** mekanismi paineilmalla ennen jokaista käyttökertaa.

Vikojen korjaus

Ongelma	Syy	Korjausohje
Sähkötyökalu ei ole käyttövalmis.	Akku ei ole ladattu tai se on viallinen.	– Lataa akku täyteen tai vaihda akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	– Varmista, että akku on lukittunut kahvaan.
	Akun lämpötila on liian korkea tai liian matala.	– Odota, kunnes akku saavuttaa (jälleen) optimaalisen käyttölämpötilan.
	Akun liittimet, moottori tai iskumagneetti ovat likaantuneet tai vialliset.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.
	Lipas **(14)** on tyhjä.	– Täytä lipas.(katso "Lippaan täyttö (katso kuvat **A1**–**A3**)", Sivu 114)
	Varmistin **(3)** on taipunut.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.
	Elektroniikka on viallinen.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
	Käyttöliittymä **(10)** on viallinen.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
Sähkötyökalu on käyttövalmis, mutta ei ammu hakasia.	Mahdollinen vika tai epäpuhtauksien kertyminen seuraaviin rakenneosiin: – Liipaisin **(7)** – Iskuri	– Puhdista kyseinen osa esimerkiksi paineilmalla. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.

Ongelma	Syy	Korjausohje
	– Moottori tai vetohihna – Elektroniikka – Kuminauhat – Laukaisumekanismi	
	Suuaukkoon **(2)** tai lippaaseen **(14)** on kertynyt epäpuhtauksia.	– Puhdista suuaukko **(2)** tai lipas **(14)**.
	Hakanen on juuttunut iskukanavaan.	– Poista juuttunut hakanen.
	Lippaan luisti **(18)** on viallinen.	– Puhdista tarvittaessa lippaan luisti **(18)** ja varmista, että lipas **(14)** ei ole likainen.
	Lippaan luistin jousi on liian heikko tai viallinen.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.
	Työkalussa on käytetty kiellettyjä hakasia.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää vain hakasia, jotka on määritelty taulukossa ”Tekniset tiedot”.
	Väärä laukaisujärjestys.	– Toista laukaisuprosessi ja noudata samalla oikeaa laukaisujärjestystä. – Vaihda laukaisujärjestelmä käyttöliittymän kautta.
Hakaset lyödään liian syvälle.	Syvyydenrajoitin on säädetty liian syvälle.	– Säädä syvyydenrajoitin haluttuun syvyyteen. (katso "Syvyydenrajoittimen säätäminen (katso kuva **D**)", Sivu 116)
	Puskuri on kulunut.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.
Hakasia ei lyödä riittävän syvälle.	Akku ei ole ladattu tai se on viallinen.	– Lataa akku täyteen tai vaihda akku.
	Hakaset ovat liian pitkiä.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää vain hakasia, jotka on määritelty taulukossa ”Tekniset tiedot”.
	Syvyydenrajoitin on säädetty liian korkealle.	– Säädä syvyydenrajoitin haluttuun syvyyteen. (katso "Syvyydenrajoittimen säätäminen (katso kuva **D**)", Sivu 116)
Sähkötyökalu ohittaa hakasia tai sen syöttöväli on liian suuri.	Työkalussa on käytetty kiellettyjä hakasia.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää vain hakasia, jotka on määritelty taulukossa ”Tekniset tiedot”.
	Lippaan luistin jousi on liian heikko tai viallinen.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.
Hakaset juuttuvat usein iskukanavaan.	Työkalussa on käytetty kiellettyjä hakasia.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää vain hakasia, jotka on määritelty taulukossa ”Tekniset tiedot”.
		– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
	Hakaset ovat vanhentuneet, ja hakasten välissä oleva liima ei enää pidä.	– Käytä uutta hakaskampaa.

Ongelma	Syy	Korjausohje
Lyödyt hakaset ovat vääntyneet.	Iskuri on vaurioitunut.	– Ota yhteyttä valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Toimita työkalu huoltoon.
	Sähkötyökalua käytetään sopimattomien materiaalien (esim. betoni, kivi) yhteydessä.	– Käytä sähkötyökalua vain sallittujen materiaalien kiinnittämiseen. (katso "Määräystenmukainen käyttö", Sivu 112)

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισο-**

ρροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο

από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για συρραπτικά

- ▶ **Θεωρείτε πάντοτε, ότι το καρφωτικό περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη βολή συνδετήρων και σε τραυματισμό.
- ▶ **Αποσυνδέστε το καρφωτικό από την πηγή ισχύος, όταν φορτώνετε και εκφορτώνετε τους συνδετήρες, κάνετε ρυθμίσεις ή αλλάζετε εξαρτήματα.** Το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί αθέλητα, εάν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος, κάτι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Να είστε προσεκτικοί, όταν χειρίζεστε τους συνδετήρες, ειδικά όταν τους φορτώνετε και τους εκφορτώνετε.** Οι συνδετήρες έχουν αιχμηρά σημεία, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ **Μην κατευθύνετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιονδήποτε παρευρισκόμενο.** Μια απροσδόκητη ενεργοποίηση θα «πυροδοτήσει» έναν συνδετήρα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη, όταν δε λειτουργεί το καρφωτικό και όταν μετακινείστε από μια θέση εργασίας στην άλλη.** Η απροσδόκητη ενεργοποίηση θα «πυροδοτήσει» έναν συνδετήρα, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατάτε το καρφωτικό από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, κατά την οποία ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση.** Η επαφή του συνδετήρα με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει τα ακάλυπτα μεταλλικά μέρη του καρφωτικού υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ▶ **Κρατήστε το καρφωτικό με σταθερή λαβή κατά τη λειτουργία.** Η ανεξέλεγκτη ανάκρουση του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια ενεργοποίηση, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος, όπως χέρια, πόδια κ.λπ. μακριά από την κατεύθυνση βολής του καρφωτικού.** Ο συνδετήρας μπορεί να διαπεράσει το επεξεργαζόμενο κομμάτι καθώς και κάθε αντικείμενο πίσω από αυτό, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **'Οταν χρησιμοποιείτε το καρφωτικό, κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος, όπως τα χέρια, τα πόδια, κ.λπ. μακριά από την περιοχή που οι συνδετήρες εισχωρούν στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί και να βγει από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Μην ενεργοποιείτε το καρφωτικό, εκτός εάν το καρφωτικό είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Εάν το καρφωτικό δεν είναι σε επαφή με το επεξεργαζόμενο κομμάτι, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί μακριά από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για την εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων, προκαλώντας έτσι κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- ▶ **Αποσυνδέετε το καρφωτικό από την πηγή ισχύος, εάν ένας συνδετήρας σφηνώσει μέσα στο καρφωτικό.** Κατά την αφαίρεση ενός σφηνωμένου συνδετήρα, μπορεί το καρφωτικό να ενεργοποιηθεί αθέλητα, εάν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Προσέχετε κατά την αφαίρεση ενός σφηνωμένου συνδετήρα.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό πίεση και ο συνδετήρας ενδέχεται να «πυροδοτηθεί» με δύναμη, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Η ενεργοποίηση με επαφή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για εφαρμογές στερέωσης που δεν απαιτούν ακρίβεια, όπως για κατασκευή στέγης και επένδυσης ή για την παραγωγή παλετών, επίπλων, προκατασκευασμένων κατοικιών ή στερέωση ταπετσαρίας.** Για εργασίες που απαιτούν μεγαλύτερη ακρίβεια, θα πρέπει να επιλεγεί ένα διαδοχικό εργαλείο ή ένας διαδοχικός τρόπος λειτουργίας.
- ▶ **Ελέγχετε πάντα τη λειτουργία ενεργοποίησης πριν χειριστείτε τα εργαλεία με επιλεκτική ενεργοποίηση.** Η λειτουργία του εργαλείου χωρίς επαλήθευση της λειτουργίας ενεργοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό από ακούσια ενεργοποίηση ενός συνδετήρα.
- ▶ **Χρησιμοποιήστε αυτό το εργαλείο σε ελεγχόμενα εργοτάξια όπου εφαρμόζονται ασφαλείς πρακτικές εργασίας.** Τα περιβάλλοντα, όπου δεν τηρούνται ασφαλείς πρακτικές εργασίας, αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατούς αγωγούς τροφοδοσίας ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.



Να φοράτε προστατευτικά ακοής και γυαλιά ασφαλείας. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής. Τα ιπτάμενα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια.



Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.



Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Τα ιπτάμενα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια.

Σύμβολα

Σύμβολα και η σημασία τους	
	**Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.**
	**Φοράτε ωτασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την έμπηξη διχάλων σε ξύλο.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Υπόδειξη: Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για την έμπηξη διχάλων σε μέταλλο ή μπετόν.

Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη λειτουργία ενεργοποίησης επαφής με αυτόματη επιστροφή, ενώ εργάζεστε πάνω σε μια σκαλωσιά, μια σκάλα ή άλλη εξέδρα και απαιτείται μια αλλαγή της θέσης εργασίας. Χρησιμοποιείτε σε αυτή την περίπτωση μόνο τη λειτουργία μεμονωμένης ενεργοποίησης με σειρά ασφαλείας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

(1) Στοιχείο επαφής
(2) Στόμιο
(3) Ασφάλεια ενεργοποίησης
(4) Μοχλός τάνυσης για το άνοιγμα/κλείσιμο της κάννης
(5) Ένδειξη της ρύθμισης του οδηγού βάθους
(6) Τροχίσκος ρύθμισης του οδηγού βάθους
(7) Σκανδάλη
(8) Διακόπτης On/Off
(9) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
(10) Διεπαφή χρήστη
(11) Φως εργασίας
(12) Μπαταρία
(13) Κλιπ ζώνης
(14) Γεμιστήρας
(15) Κάλυμμα γεμιστήρα
(16) Διακόπτης για την απασφάλιση του ωθητήρα του γεμιστήρα
(17) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
(18) Ωθητήρας γεμιστήρα
(19) Ταινία συνδετήρων[a)]
(20) Βίδα για την αλλαγή του στοιχείου επαφής

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Διεπαφή χρήστη

(21) Ένδειξη της κατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου
(22) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
(23) Ένδειξη βαθμίδας συντήρησης χαμηλή
(24) Ένδειξη βαθμίδας συντήρησης υψηλή
(25) Πλήκτρο Reset (Επαναφορά)
(26) Πλήκτρο Τρόπος λειτουργίας
(27) Ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος
(28) Ένδειξη ενεργοποίησης επαφής

Τεχνικά στοιχεία

Συρραπτικό μπαταρίας		EXTH18V-50 M
Κωδικός αριθμός		**3 601 D82 6..**
Ονομαστική τάση	V=	18
Συστήματα ενεργοποίησης		
– Μεμονωμένο κάρφωμα με σειρά ασφαλείας		●
– Ενεργοποίηση επαφής με αυτόματη επιστροφή		●

Συρραπτικό μπαταρίας		EXTH18V-50 M
Αντικείμενο καρφώματος		
– Τύπος		Συνδετήρες κατασκευών
– Πλάτος πλάτης	mm	10,8/11,3
– Μήκος	mm	25–50
– Διάμετρος	mm	1,6
	ga	16
– Γωνία		0°
Μέγ. χωρητικότητα γεμιστήρα		150
Διαστάσεις (χωρίς μπαταρία)		
– Ύψος (με κλιπ ζώνης)	mm	364
– Πλάτος (με κλιπ ζώνης)	mm	107
– Μήκος (με στοιχείο επαφής)	mm	341
Βάρος[A)]	kg	3,5
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0…+35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία [B)C)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20…+50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

C) Περιορισμένη ισχύς με GBA 18V…

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-16**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **92** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **100** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπατα-

ρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοδίοδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας . Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης On ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται επίσης στη διασύνδεση χρήστη (βλέπε «Ένδειξη της κατάστασης», Σελίδα 126).

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.



1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.



5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Εναποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε πλάγια και μην το τοποθετείτε πάνω στην μπαταρία.** Ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα και τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μπορεί το ηλεκτρικό εργαλείο να ανατραπεί.

Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες A1–A3)

- ▶ **Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού εκτελέσετε τυχόν ρυθμίσεις της συσκευής, αλλάξετε εξαρτήματα ή εναποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα μέτρα προφύλαξης εμποδίζουν την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα Bosch. Τα εξαρτήματα ακριβείας του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως γεμιστήρας, στόμιο και κάννη είναι προσαρμοσμένα στους συνδετήρες και στα καρφιά της **Bosch**. Άλλοι κατασκευαστές χρησιμοποιούν διαφορετικές ποιότητες χάλυβα και διαφορετικές διαστάσεις.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε μόνο αντικείμενα καρφώματος, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Η χρήση ανεπίτρεπτων αντικειμένων καρφώματος μπορεί να προξενήσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης του γεμιστήρα κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε το στόμιο **(2)** να μην είναι στραμμένο ούτε πάνω στο ίδιο σας το σώμα ούτε και πάνω σε άλλα άτομα.

– Σπρώξτε τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)** στην άκρη του γεμιστήρα **(14)**, μέχρι να ασφαλίσει ο ωθητήρας του γεμιστήρα **(18)**. Το κάλυμμα του γεμιστήρα **(15)** αναδιπλώνεται στα πλάγια.
– Τοποθετήστε μια ταινία συνδετήρων με τις μύτες των συνδετήρων να δείχνουν προς την κατεύθυνση του στομίου **(2)** στο επάνω μέρος του γεμιστήρα **(14)**.
– Πατήστε τον διακόπτη για την απασφάλιση του ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)**, για να λύσετε τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)** από τη θέση ασφάλισης στην άκρη του γεμιστήρα.
– Σπρώξτε τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)** μέχρι τέρμα πάνω στην τοποθετημένη ταινία συνδετήρων. Το κάλυμμα του γεμιστήρα **(15)** επανέρχεται στης κατεύθυνση του γεμιστήρα και σφίγγει την ταινία συνδετήρων αυτόματα σταθερά.

Υπόδειξη: Ο ωθητήρας του γεμιστήρα πρέπει να μπορεί να σπρωχτεί προς τα πίσω χωρίς μεγάλη απαίτηση δύναμης (μόνο με τη δύναμη του δακτύλου). Ένας μαγκωμένος ωθητήρας γεμιστήρα έχει τα ακόλουθα αποτέλεσμα: Ο συνδετήρας δεν καρφώνεται, ο συνδετήρας μπλοκάρει στην κάννη (δείτε Εμπλοκή) ή ο συνδετήρας καρφώνεται σε λάθος γωνία.

Λειτουργία

▶ **Εναποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε πλάγια και μην το τοποθετείτε πάνω στην μπαταρία.** Ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα και τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μπορεί το ηλεκτρικό εργαλείο να ανατραπεί.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Συστήματα ενεργοποίησης

Μεμονωμένο κάρφωμα με σειρά ασφαλείας

Σε αυτό το σύστημα ενεργοποίησης πρέπει πρώτα να ακουμπήσει το στοιχείο επαφής σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι. Ένα αντικείμενο καρφώματος θα καρφωθεί μόνο τότε, όταν πατηθεί η σκανδάλη.
Μετά μπορούν να ενεργοποιηθούν περαιτέρω διαδικασίες καρφώματος μόνο τότε, όταν η σκανδάλη και η ασφάλεια ενεργοποίησης περάσουν προηγουμένως ξανά στην αρχική θέση.

Ενεργοποίηση επαφής με αυτόματη επιστροφή

Σε αυτό το σύστημα ενεργοποίησης πρέπει πρώτα να πατηθεί η σκανδάλη και να κρατηθεί σε αυτή τη θέση. Στη συνέχεια το στοιχείο επαφής πρέπει να ακουμπήσει σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, για να καρφωθεί το αντικείμενο καρφώματος. Όσο η σκανδάλη είναι πατημένη, μπορούν να ενεργοποιηθούν περαιτέρω διαδικασίες καρφώματος, ακουμπώντας εκ νέου σε μια άλλη θέση.
Στη λειτουργία **ενεργοποίησης επαφής** μπορεί να καρφωθεί ένας συνδετήρας επίσης με μεμονωμένο κάρφωμα.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

– Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off **(8)**.
Η διεπαφή χρήστη ανάβει.
Το μεμονωμένο κάρφωμα είναι ενεργοποιημένο, η ένδειξη **(27)** ανάβει.
– Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off **(8)**.

Κάρφωμα – μεμονωμένο κάρφωμα

– Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
– Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής **(1)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, ώσπου να πατηθεί μέσα εντελώς η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)**.
Το φως εργασίας ενεργοποιείται και ο κινητήρας ξεκινά.
– Πατήστε σύντομα τη σκανδάλη **(7)** και αφήστε την ξανά ελεύθερη.
Έτσι καρφώνεται ένας συνδετήρας.
– Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να αναπηδήσει πίσω από το επεξεργαζόμενο κομμάτι.
– Για μια περαιτέρω διαδικασία καρφώματος σηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς από το επεξεργαζόμενο κομμάτι και ακουμπήστε το ξανά σταθερά στην επόμενη θέση.

Κάρφωμα – ενεργοποίηση επαφής

– Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
– Ενεργοποιήστε την ενεργοποίηση επαφής, πατώντας σύντομα το πλήκτρο Λειτουργία **(26)**.
Η ένδειξη ενεργοποίησης επαφής **(28)** ανάβει λευκή.
– Κρατήστε τη σκανδάλη **(7)** πατημένη.
Το φως εργασίας ενεργοποιείται και ο κινητήρας ξεκινά.
– Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής **(1)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, ώσπου να πατηθεί μέσα εντελώς η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)**.
Έτσι καρφώνεται ένας συνδετήρας.
– Για μια περαιτέρω διαδικασία καρφώματος συνεχίστε να κρατάτε τη σκανδάλη **(7)** πατημένη και σηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς από το επεξεργαζόμενο κομμάτι. Τοποθετήστε το ξανά σταθερά στην επόμενη θέση.
– Αλλάξτε στο μεμονωμένο κάρφωμα, πατώντας σύντομα το πλήκτρο Λειτουργία **(26)**.
Η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος **(27)** ανάβει.

Διεπαφή χρήστη (βλέπε εικόνα B)

Η διεπαφή χρήστη **(10)** χρησιμεύει για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας καθώς και για την ένδειξη της κατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ένδειξη της κατάστασης

Ένδειξη της κατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου (21)		
Χρώμα	**Σημασία**	**Λύση**
Πράσινο	Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο και έτοιμο για χρήση.	–
Κίτρινο	Ένα συμβάν απαιτεί την προσοχή σας: Ένα συμβάν απαιτεί την προσοχή σας: Κρίσιμη θερμοκρασία, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια ή επίκειται συντήρηση.	– Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει. – Αντικαταστήστε ή φορτίστε την μπαταρία. – Αναθέστε την εκτέλεση της συντήρησης.
Κόκκινο	Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι έτοιμο για χρήση. Αιτία: Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υπερθερμανθεί, η μπαταρία είναι άδεια ή υπάρχει μηχανικό σφάλμα.	– Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει. – Αντικαταστήστε ή φορτίστε την μπαταρία. – Αναθέστε την εκτέλεση της συντήρησης.
Κόκκινη, αναβοσβήνει	– Ο δεύτερος διακόπτης πατήθηκε πολύ νωρίς. – Ο δεύτερος διακόπτης δεν πατήθηκε μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα. – Οι διακόπτες ενεργοποιήθηκαν με λάθος σειρά (π.χ. η σκανδάλη πατήθηκε πριν το ηλεκτρικό εργαλείο μεταβεί στη λειτουργία ενεργοποίησης με επαφή).	– Περιμένετε για λίγο, μέχρι να ανάψει πράσινη η ένδειξη κατάστασης. – Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ξανά έτοιμο για χρήση. – Εκτελέστε ξανά τη διαδικασία καρφώματος, τηρώντας τη σωστή σειρά ενεργοποίησης ή αλλάξτε το σύστημα ενεργοποίησης μέσω της διεπαφής χρήστη.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (22)		
Σύμβολο	**Χρώμα**	**Κατάσταση φόρτισης**
–	–	20–100 %
	κίτρινη	1–20 %
	κόκκινη	0–1 %

Ένδειξη συντήρησης			
Σύμβολο	**Χρώμα**	**Σημασία**	**Λύση**
	κίτρινη	Η προγραμματισμένη βαθμίδα συντήρησης «χαμηλού επιπέδου» πρέπει γίνει.	Ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
	κίτρινη	Η προγραμματισμένη βαθμίδα συντήρησης «υψηλού επιπέδου» πρέπει γίνει.	Ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Πιέστε το πλήκτρο Επαναφορά **(25)**, για να μηδενίσετε τον μετρητή συντήρησης μετά τη συντήρηση.

Οδηγίες εργασίας

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Πριν από κάθε έναρξη της εργασίας ελέγξτε την άψογη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας και ενεργοποίησης καθώς και τη καλή προσαρμογή όλων των βιδών και παξιμαδιών. Αποσυνδέστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ελαττωματικό ή δε λειτουργεί άψογα αμέσως από την παροχή ενέργειας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

Μην εκτελέσετε καμία μη ενδεδειγμένη παραποίηση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Μην αποσυναρμολογήσετε ή μην μπλοκάρετε κανένα εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως π.χ. τον μοχλό τάνυσης για το άνοιγμα/κλείσιμο της κάννης.

Μην εκτελέσετε καμία «επισκευή ανάγκης» με ακατάλληλα μέσα. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να συντηρείται τακτικά και ενδεδειγμένα.

Αποφεύγετε κάθε αποδυνάμωση και ζημιά του ηλεκτρικού εργαλείου, π.χ. με:

– κρούση ή χάραξη,
– μετασκευές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή,

– οδήγηση σε αντιγραφικά, τα οποία είναι κατασκευασμένα από σκληρό υλικό, π.χ. χάλυβας,
– πτώση ή ολίσθηση πάνω στο δάπεδο,
– χειρισμό ως σφυρί,
– κάθε είδος χρήσης βίας.

Βεβαιωθείτε, τι βρίσκεται κάτω ή πίσω από το επεξεργαζόμενο κομμάτι σας. Μην καρφώσετε κανέναν συνδετήρα σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, όταν από πίσω βρίσκονται άτομα. Οι συνδετήρες μπορούν να ξετρυπήσουν το επεξεργαζόμενο κομμάτι και να τραυματίσουν κάποιον.

Μην καρφώσετε κανέναν συνδετήρα πάνω σε έναν ήδη καρφωμένο συνδετήρα. Σε αυτήν την περίπτωση μπορούν οι συνδετήρες να παραμορφωθεί, οι συνδετήρες μπορούν να μαγκώσουν ή το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να κινηθεί ανεξέλεγκτα.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί με κρύες συνθήκες περιβάλλοντος, οι πρώτοι συνδετήρες καρφώνονται πιο αργά από συνήθως. Αφού πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο θερμανθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι ξανά δυνατή μια κανονική ταχύτητα εργασίας.

Αποφεύγετε το κενό κάρφωμα, για να μειώσετε τη φθορά του εμβόλου κρούσης.

Στα μεγάλα διαλείμματα της εργασίας ή στο τέλος της εργασίας απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και αδειάστε κατά το δυνατόν τον γεμιστήρα. Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε να μην ενεργοποιηθεί το στοιχείο επαφής.

Άδειασμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες C1–C2)

– Σπρώξτε τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)** στην άκρη του γεμιστήρα **(14)**, μέχρι να ασφαλίσει ο ωθητήρας του γεμιστήρα **(18)**. Το κάλυμμα του γεμιστήρα **(15)** αναδιπλώνεται στα πλάγια και αφήνει ελεύθερους τους συνδετήρες.
– Γυρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε η ταινία συνδετήρων **(19)** στον γεμιστήρα να γλιστρήσει έξω.
– Πατήστε τον διακόπτη για την απασφάλιση του ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)**, για να λύσετε τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)** από τη θέση ασφάλισης στην άκρη του γεμιστήρα.

Ρύθμιση του οδηγού βάθους (βλέπε εικόνα D)

Το βάθος καρφώματος των συνδετήρων μπορεί να ρυθμιστεί με τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)**.

– Αδειάστε τον γεμιστήρα **(14)**.
– **Οι συνδετήρες καρφώνονται πολύ βαθιά:** Για τη μείωση του βάθους καρφώματος, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)** στην κατεύθυνση «–».
– **Οι συνδετήρες δεν καρφώνονται αρκετά βαθιά:** Για την αύξηση του βάθους καρφώματος, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(6)** στην κατεύθυνση «+».

Μέσω της ένδειξης **(5)** μπορείτε να ελέγξετε τη ρύθμιση του οδηγού βάθους.

– Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά.
– Δοκιμάστε το νέο βάθος καρφώματος σε ένα δοκιμαστικό επεξεργαζόμενο κομμάτι.
  Επαναλάβετε ενδεχομένως τα βήματα εργασίας.

Λύσιμο των εμπλοκών (βλέπε εικόνες F–G)

Ξεχωριστοί συνδετήρες μπορούν να μπλοκάρουν στην κάννη. Εάν αυτό συμβαίνει τακτικά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.

Υπόδειξη: Εάν το έμβολο κρούσης μετά την άρση της εμπλοκής δεν επανέρχεται πλέον, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.

– Αφήστε τη σκανδάλη **(7)** ελεύθερη.
– Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(12)**.
– Αδειάστε τον γεμιστήρα **(14)**.
– Πατήστε τον μοχλό τάνυσης **(4)** προς τα πάνω, έτσι ώστε να μπορεί να ανοίξει η κάννη.
– Αφαιρέστε τους σφηνωμένους συνδετήρες. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό, όταν χρειάζεται, μια τσιμπίδα.
– Κλείστε την κάννη, αναρτήστε τον βραχίονα του μοχλού τάνυσης **(4)** στο άγκιστρο στην κάννη και πατήστε μετά τον μοχλό τάνυσης ξανά προς τα κάτω.
– Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά.

Περιστροφή του στοιχείου επαφής (βλέπε εικόνα E)

Το στοιχείο επαφής **(1)** φροντίζει για μεγαλύτερη πρόσφυση στο κατεργαζόμενο υλικό ή στο επεξεργαζόμενο κομμάτι. Ανάλογα με εφαρμογή μπορεί να περιστραφεί.

Υπόδειξη: Το στοιχείο επαφής έχει τις ακόλουθες επιφάνειες:

– Επίπεδη επιφάνεια (κατάσταση παράδοσης): είναι ισόπεδη με την ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** και χρησιμοποιείται, για την ελαχιστοποίηση της ζημιάς στην επιφάνεια του κατεργαζόμενου υλικού ή του επεξεργαζόμενου κομματιού (π.χ. σε εμφανείς επιφάνειες)
– Επιφάνεια καλυμμένη με αυλακωτά δόντια επαφής: Χρησιμοποιείται για μεγαλύτερη πρόσφυση στο επεξεργαζόμενο κομμάτι και όταν δεν πρόκειται για ορατή επιφάνεια

Στην κατάσταση παράδοσης το στοιχείο επαφής **(1)** είναι στερεωμένο με τα δόντια επαφής προς τα πάνω στην ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)**. Το στοιχείο επαφής **(1)** για περισσότερη πρόσφυση πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι μπορεί να περιστραφεί με τον ακόλουθο τρόπο:

– Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(12)**.
– Αδειάστε τον γεμιστήρα **(14)**.
– Λύστε τη βίδα για το στοιχείο επαφής **(20)** και αφαιρέστε τη ροδέλα και το στοιχείο επαφής **(1)**.
– Γυρίστε το στοιχείο επαφής **(1)** κατά 180°, έτσι ώστε τα δόντια επαφής να δείχνουν προς τα κάτω.
– Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής **(1)** έτσι γυρισμένο ξανά στην ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** και στερεώστε το εκεί με τη βίδα **(20)**.

Μεταφορά και φύλαξη

Για τη μεταφορά απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλες ή μετακινήστε σε μια ασυνήθιστη στάση του σώματος.

Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας μόνο από τη χειρολαβή **(17)** και με μη πατημένη τη σκανδάλη **(7)**.

Φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε χωριστά από την μπαταρία και σε ένα στεγνό, ζεστό μέρος.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, λαδώστε ελαφρά τα χαλύβδινα μέρη του εργαλείου. Αυτό εμποδίζει την εμφάνιση σκουριάς.

Συντήρηση και Σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**

Σχέδιο συντήρησης

– Καθαρίστε τον γεμιστήρα **(14)**. Απομακρύνετε πλαστικά απόβλητα ή απόβλητα ξύλου, που μπορούν να συγκεντρωθούν κατά τη διάρκεια της εργασίας στον γεμιστήρα. Καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο τακτικά με πεπιεσμένο αέρα.

Μέτρο	Αιτιολόγηση	Εκτέλεση
Καθαρίστε τον γεμιστήρα **(14)** και τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)**.	Εμποδίζει το μάγκωμα ενός συνδετήρα.	– Ξεφυσάτε τον μηχανισμό του γεμιστήρα/ωθητήρα γεμιστήρα καθημερινά με πεπιεσμένο αέρα.
Βεβαιωθείτε, ότι ο μοχλός τάνυσης για το άνοιγμα/κλείσιμο της κάννης **(4)** λειτουργεί σωστά.	Προωθεί την ασφάλεια εργασίας και την αποτελεσματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.	– Ξεφυσάτε τον μηχανισμό του μοχλού τάνυσης για το άνοιγμα/κλείσιμο της κάννης **(4)** πριν από κάθε χρήση με πεπιεσμένο αέρα.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη ή η μπαταρία είναι ελαττωματική.	– Φορτίστε την μπαταρία πλήρως ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	– Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη στη χειρολαβή.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	– Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η μπαταρία (ξανά) την ιδανική θερμοκρασία λειτουργίας.
	Οι επαφές της μπαταρίας, ο κινητήρας ή ο μαγνήτης ανύψωσης είναι λερωμένα ή ελαττωματικά.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ο γεμιστήρας **(14)** είναι άδειος.	– Γεμίστε ξανά τον γεμιστήρα.(βλέπε «Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες **A1**–**A3**)», Σελίδα 124)
	Η ασφάλεια πυροδότησης **(3)** έχει στραβώσει.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Τα ηλεκτρονικά είναι ελαττωματικά.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
	Η διεπαφή χρήστη **(10)** είναι ελαττωματική.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας, αλλά δεν καρφώνεται κανένας συνδετήρας.	Πιθανό ελάττωμα ή συσσώρευση ξένων σωμάτων στα ακόλουθα εξαρτήματα:	– Καθαρίστε το αντίστοιχο εξάρτημα, π.χ. με πεπιεσμένο αέρα. Εάν χρειαστεί, επικοινωνήστε με ένα

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
	– Σκανδάλη **(7)** – Έμβολο κρούσης – Κινητήρας ή κινητήριος ιμάντας – Ηλεκτρονικά – Λαστιχένιες ταινίες – Μηχανισμός καρφώματος	εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Έχουν συσσωρευτεί ξένα σώματα στο στόμιο **(2)** ή στον γεμιστήρα **(14)**.	– Καθαρίστε το στόμιο **(2)** ή τον γεμιστήρα **(14)**.
	Ένας συνδετήρας έχει μαγκωθεί στην κάνη.	– Λύστε την εμπλοκή.
	Ο ωθητήρας του γεμιστήρα **(18)** είναι ελαττωματικός.	– Εάν χρειάζεται, καθαρίστε τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(18)** και βεβαιωθείτε ότι ο γεμιστήρας **(14)** δεν είναι λερωμένος.
	Το ελατήριο του ωθητήρα του γεμιστήρα είναι πολύ ασθενές ή ελαττωματικό.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Οι χρησιμοποιούμενοι συνδετήρες είναι ανεπίτρεπτοι.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο συνδετήρες, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Ενεργοποιείται η λάθος σειρά καρφώματος.	– Εκτελέστε εκ νέου τη διαδικασία καρφώματος, προσέχοντας τη σωστή σειρά ενεργοποίησης. – Μέσω της διεπαφής χρήστη αλλάξτε το σύστημα ενεργοποίησης.
Οι συνδετήρες καρφώνονται πολύ βαθιά.	Ο οδηγός βάθους είναι ρυθμισμένος πολύ βαθιά.	– Ρυθμίστε τον οδηγό βάθους στο επιθυμητό βάθος. (βλέπε «Ρύθμιση του οδηγού βάθους (βλέπε εικόνα **D**)», Σελίδα 127)
	Ο αποσβεστήρας είναι φθαρμένος.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
Οι συνδετήρες δεν καρφώνονται αρκετά βαθιά.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη ή η μπαταρία είναι ελαττωματική.	– Φορτίστε την μπαταρία πλήρως ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Οι συνδετήρες είναι πολύ μεγάλοι.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο συνδετήρες, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Ο οδηγός βάθους είναι ρυθμισμένος πολύ ψηλά.	– Ρυθμίστε τον οδηγό βάθους στο επιθυμητό βάθος. (βλέπε «Ρύθμιση του οδηγού βάθους (βλέπε εικόνα **D**)», Σελίδα 127)
Το ηλεκτρικό εργαλείο παραλείπει συνδετήρες ή έχει έναν πολύ μεγάλο χρονισμό πρόωσης.	Οι χρησιμοποιούμενοι συνδετήρες είναι ανεπίτρεπτοι.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο συνδετήρες, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Το ελατήριο του ωθητήρα του γεμιστήρα είναι πολύ ασθενές ή ελαττωματικό.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Οι συνδετήρες μπλοκάρουν συχνά στην κάννη.	Οι χρησιμοποιούμενοι συνδετήρες είναι ανεπίτρεπτοι.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο συνδετήρες, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
		– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
	Οι συνδετήρες έχουν παλιώσει, η κόλλα ανάμεσα στους συνδετήρες δεν έχει πλέον καμία δύναμη συγκράτησης.	– Χρησιμοποιήστε μια νέα ταινία συνδετήρων
Οι καρφωμένοι συνδετήρες είναι λυγισμένοι.	Το έμβολο κρούσης είναι χαλασμένο.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για ανεπίτρεπτα υλικό (π.χ. μπετόν, πέτρα).	– Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για επιτρεπόμενο υλικό. (βλέπε «Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού», Σελίδα 122)

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.**

Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu

sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Zımba makinesi için güvenlik uyarıları

- ▶ **Her zaman zımba tabancasının bağlantı elemanları içerdiğini varsayın.** Zımba tabancasının dikkatsiz kullanımı, makinenin beklenmedik şekilde ateşlenmesine ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Bağlantı elemanlarını yüklerken ve boşaltırken, ayarlama yaparken veya aksesuarları değiştirirken zımba tabancasını güç kaynağından ayırın.** Güç kaynağına bağlıysa, zımba tabancası yanlışlıkla etkinleştirilebilir, bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- ▶ **Bağlantı elemanlarını tutarken, özellikle yükleme ve boşaltma sırasında dikkatli olun.** Bağlantı elemanları yaralanmalara neden olabilecek keskin uçlara sahiptir.
- ▶ **Aleti kendinize veya yakınınızdakilere doğru tutmayın.** Beklenmedik tetikleme bir bağlantı elemanını boşaltır, bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- ▶ **Zımba makinesini çalıştırmadığınız zamanlarda ve bir çalışma konumundan diğerine geçerken parmaklarınızı tetikten uzak tutun.** Beklenmedik bir tetikleme, bağlantı elemanının gevşemesine ve böylece kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Bağlantı elemanının gizli kablajlara temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, zımba tabancasını izolasyonlu kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akım ileten" bir tele temas eden bir bağlantı elemanı, zımba tabancasının açıkta kalan metal parçalarını 'akım ileten' hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▶ **Çalışma sırasında zımba tabancasını sağlam bir şekilde tutun.** Zımba tabancasının kontrolsüz geri tepmesi, istenmeyen aktivasyona neden olabilir ve bu da kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Eller, bacaklar vb. gibi tüm vücut parçalarını zımba tabancasının ateşleme yönünden uzak tutun.** Bağlantı elemanı, iş parçasının yanı sıra arkasındaki herhangi bir nesneye de girebilir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- ▶ **Zımba tabancasını kullanırken, eller ve bacaklar gibi tüm vücut parçalarını bağlantı elemanının iş parçasına sürüldüğü alandan uzak tutun.** Bağlantı elemanı sapabilir ve iş parçasından çıkabilir, bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Zımba tabancası iş parçasına sıkıca yerleştirilmeden zımba tabancasının tetiğine basmayın.** Zımba tabancası iş parçası ile temas halinde değilse, bağlantı elemanı iş parçasından uzağa sapabilir ve bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Bu zımba tabancasını elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.** Elektrik kablosu montajı için tasarlanmamıştır ve bu nedenle elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir, buna bağlı olarak da elektrik şokuna veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- ▶ **Zımba tabancasında bir bağlantı elemanı sıkışırsa, zımba tabancasını güç kaynağından ayırın.** Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken, zımba tabancası güç kaynağına bağlıysa yanlışlıkla etkinleştirilebilir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- ▶ **Sıkışmış bir zımbayı çıkarırken çok dikkatli olun.** Mekanizma sıkıştırma altında olabilir ve bağlantı elemanı zorla boşalabilir, bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Temasla çalıştırma yöntemi, yalnızca çatı kaplama ve dış cephe kaplaması veya palet, mobilya, prefabrik ev veya döşeme üretimi gibi hassas olmayan bağlantı uygulamalarında kullanılmalıdır.** Daha fazla hassasiyet gerektiren işler için, sıralı bir alet veya sıralı çalışma modu seçilmelidir.
- ▶ **Seçici çalıştırma özelliğine sahip aletleri çalıştırmadan önce daima çalıştırma modunu kontrol edin.** Çalıştırma modunu doğrulamadan aleti çalıştırmak, bağlantı elemanının yanlışlıkla çalıştırılması sonucu yaralanmaya yol açabilir.
- ▶ **Bu aleti, güvenli çalışma uygulamalarının hayata geçirildiği kontrollü şantiyelerde kullanın.** Güvenli çalışma uygulamalarının sürdürülmediği ortamlarda kişisel yaralanma riski artar.
- ▶ **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su boruların hasar görmesi maddi zararlara yol açabilir.
- ▶ **Akünün hasar görmesi veya usulüne aykırı kullanılması durumunda dışarı buhar açığa çıkabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Bulunduğunuz yere temiz hava girmesini sağlayın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküde değişiklik yapmayın ve aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler ya da dışarıdan uygulanan kuvvetler aküye zarar verebilir.** Aküde dahili bir kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.





Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.



İşitme koruması ve koruyucu gözlük kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir. Sıçrayan parçalar göz yaralanmalarına neden olabilir.



Kulak koruması kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.



Koruyucu gözlük kullanın. Sıçrayan parçalar göz yaralanmalarına neden olabilir.

Semboller

Semboller ve anlamları	
	**Koruyucu gözlük kullanın.**
	**Kulak koruması kullanın.** Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti, tahtaya zımba çakmak için tasarlanmıştır. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zımbalar vb.) kullanılabilir.

Not: Elektrikli el aleti metal ya da betona zımbalar çakmak için tasarlanmamıştır.

Lütfen elektrikli el aletini, bir iskelede, bir merdivende ya da başka bir platformda çalışırken ve çalışma pozisyonunun değiştirilmesi gerektiğinde otomatik geri dönüşlü kontak tetikleme modunda kullanmayın. Bu durumda sadece güvenlik dizinli tek tetikleme modunu kullanın.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

(1) Kontak elemanı
(2) Çıkış ağzı
(3) Tetikleme emniyeti
(4) Atış kanalını açmak/kapatmak için sıkma kolu
(5) Derinlik mesnedi ayarı göstergesi
(6) Derinlik mesnedi ayarı ayarlama düğmesi
(7) Tetik
(8) Açma/kapama şalteri
(9) Akü çıkarma tuşu
(10) Kullanıcı arayüzü
(11) Çalışma ışığı
(12) Akü
(13) Kemere takma klipsi
(14) Magazin
(15) Magazin kapağı
(16) Magazin sürgüsünün kilidini açmak için şalter
(17) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
(18) Magazin sürgüsü
(19) Zımba teli şeridi[a)]
(20) Kontak elemanını değiştirmek için vida

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Kullanıcı arayüzü

(21) Elektrikli el aleti durum göstergesi
(22) Akü şarj durumu göstergesi
(23) Düşük bakım seviyesi göstergesi
(24) Yüksek bakım seviyesi göstergesi
(25) Sıfırlama tuşu
(26) Mod tuşu
(27) Tek tetikleme göstergesi
(28) Kontak tetikleme göstergesi

Teknik veriler

Akülü zımba tabancası		EXTH18V-50 M
Sipariş numarası		**3 601 D82 6..**
Anma gerilimi	V =	18
Tetikleme sistemleri		
– Güvenlik mekanizması ile tekli tetikleme		●
– Otomatik geri dönüşlü temaslı tetikleme		●
Çakma malzemesi		
– Tip		İnşaat zımbası
– Sırt genişliği	mm	10,8/11,3
– Uzunluk	mm	25–50
– Çap	mm	1,6
	ga	16
– Açı		0°
Maks. magazin kapasitesi		150
Boyutlar (batarya hariç)		
– Yükseklik (kemer tutma klipsi ile)	mm	364
– Genişlik (kemer tutma klipsi ile)	mm	107
– Uzunluk (temas elemanı ile)	mm	341

Akülü zımba tabancası		EXTH18V-50 M
Ağırlık[A)]	kg	3,5
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0…+35
Çalışma ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı[B)C)]	°C	-20…+50
Uyumlu aküler		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

C) GBA 18V… ile kısıtlı performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN IEC 62841-2-16** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **92** dB(A); ses gücü seviyesi **100** dB(A). Tolerans K = **3** dB.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K belirlenir **EN IEC 62841-2-16**: a_h = **2,7** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **623** m/sn^2 (K = **68** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları On ya da ▭ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akünün şarj durumu kullanıcı arayüzünde de gösterilir (Bakınız „Durum göstergeleri“, Sayfa 136).

Akü tipi GBA 18V… | GBA18V…



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...
Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

- ▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini her zaman yan tarafı üzerine bırakın ve akünün üzerine koymayın.** Elektrikli el aleti, kullanılan uca ve aküye bağlı olarak devrilebilir.

Magazinin doldurulması (bkz. Resimler A1–A3)

- ▶ **Aletin kendinde ayarlama işleri yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli el aletinin istenmeden çalışmasını önler.

Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın. Magazin, çıkış ağzı ve atış kanalı gibi elektrikli el aletinin hassas parçaları **Bosch** zımbalarla, çivilerle ve pimlerle uygun hale getirilmiştir. Diğer üreticiler farklı çelik kalitesi ve ölçüler kullanmaktadır.

Not: Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakma nesnelerini kullanın.

İzin verilmeyen çakma malzemelerinin kullanılması elektrikli el aletine hasar verebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Magazin doldurulurken elektrikli el aletini, çıkış ağzı **(2)** ne kendi gövdenize ne de diğer kişilere bakmayacak şekilde tutun.

- – Magazin sürgüsünü **(18)**, magazin sürgüsü **(18)** yerine oturana kadar magazinin **(14)** sonuna doğru kaydırın. Magazin kapağı **(15)** yana doğru katlanır.
- – Magazinin **(14)** üst kısmına, zımba uçları çıkış ağzına **(2)** bakacak şekilde bir zımba şeridi yerleştirin.
- – Magazin sürgüsünü **(18)** magazinin sonunda takılı konumdan çıkarmak için magazin sürgüsü **(16)** serbest bırakma düğmesine basın.
- – Magazin sürgüsünü **(18)** takılı zımba şeridinin üzerinde gidebildiği kadar kaydırın. Magazin kapağı **(15)** magazine doğru geri katlanır ve zımba şeridini otomatik olarak sıkıştırır.

Not: Magazin sürgüsü çok çaba harcamadan (sadece parmaklarla uygulanan kuvvetle) geriye itilebilmelidir. Sıkışmış bir magazin sürgüsü aşağıdaki etkilere sahiptir: Zımba dışarı atılmaz, zımba atış kanalında sıkışır (bkz. sıkışma) veya zımba yanlış açıyla dışarı atılır.

Çalışma

- ▶ **Elektrikli el aletini her zaman yan tarafı üzerine bırakın ve akünün üzerine koymayın.** Elektrikli el aleti, kullanılan uca ve aküye bağlı olarak devrilebilir.



Koruyucu gözlük kullanın.

Tetikleme sistemleri

Güvenlik dizinli tek tetikleme

Bu tetikleme sistemi ile, kontak elemanı önce iş parçasına sıkıca yerleştirilmelidir. Çakma malzemesi, ancak tetiğe basılmışsa fırlatılır.
Böylece diğer çakma işlemleri sadece tetik ve tetikleme emniyeti öncesinde tekrar başlangıç konumuna kaydırılmışsa tetiklenebilir.

Otomatik geri dönüşlü kontak tetiklemesi

Bu tetikleme sisteminde önce tetiğe basılmalı ve bu pozisyonda tutulmalıdır. Akabinde kontak elemanını fırlatmak için tetikleme emniyeti iş parçasına sabit bir şekilde yerleştirilmelidir. Tetiğe basıldığı sürece diğer çakma işlemleri başka bir yere tekrar yerleştirilerek tetiklenebilir. **Kontak tetikleme** modunda bir zımba tekli tetikleme ile de çalıştırılabilir.

Çalıştırma

Açma/kapama

– Elektrikli el aletini **açmak** için açma/kapama şalterine **(8)** basın.
Kullanıcı arayüzü yanar.
Tekli tetikleme etkinleştirilir, gösterge **(27)** yanar.
– Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterine **(8)** basın.

Zımbalar - tekli serbest bırakma

– Elektrikli el aletini çalıştırın.
– Kontak elemanını **(1)**, tetikleme emniyeti **(3)** tamamen içeri bastırılana kadar iş parçasının üzerine sıkıca yerleştirin.
Çalışma ışığı yanar ve motor çalışır.
– Tetiğe **(7)** basın ve tekrar bırakın.
Bu sırada bir zımba dışarı fırlar.

Durum göstergeleri

Elektrikli el aletinin durum göstergesi (21)		
Renk	**Anlamı**	**Çözüm**
Yeşil	Elektrikli el aleti açık ve kullanıma hazırdır.	–
Sarı	Dikkatinizi gerektiren bir durum var: Kritik sıcaklık, batarya neredeyse boşalmak üzere veya bakım zamanı yaklaşıyor.	– Elektrikli el aletini soğumaya bırakın. – Bataryayı değiştirin veya şarj edin. – Bakım işlemini yaptırın.
Kırmızı	Elektrikli el aleti kullanıma hazır değil. Nedeni: Elektrikli el aleti aşırı ısınmış, batarya boşalmış veya mekanik bir arıza var.	– Elektrikli el aletini soğumaya bırakın. – Bataryayı değiştirin veya şarj edin. – Bakım işlemini yaptırın.
kırmızı renkte yanıp sönüyor	– İkinci anahtara çok erken basıldı. – İkinci anahtara 5 saniye içinde basılmadığında motor otomatik olarak kapanır. – Anahtarlar yanlış sırayla çalıştırıldı (örneğin, elektrikli el aleti "temasla tetikleme" moduna geçmeden önce tetik düğmesine basıldı).	– Durum göstergesi yeşile dönene kadar bekleyin. – Elektrikli el aleti tekrar kullanıma hazır. – Takma işlemini tekrar gerçekleştirin ve bu sırada doğru çalıştırma sırasına dikkat edin ya da kullanıcı arayüzü üzerinden tetikleme sistemini değiştirin.

Akü şarj durumu göstergesi (22)		
Sembol	**Renk**	**Şarj durumu**
–	–	%20–100
	sarı	%1–20
	kırmızı	%0–1

– Elektrikli el aletinin iş parçasından geri çekilmesini bekleyin.
– Diğer çakma işlemi için elektrikli el aletini iş parçasından tamamen kaldırın ve diğer yere sabit bir şekilde yerleştirin.

Zımbalar – Kontak tetikleme

– Elektrikli el aletini çalıştırın.
– Mod tuşuna **(26)** kısa bir süre basarak kontak tetiklemeyi etkinleştirin.
Kontak tetikleme göstergesi **(28)** beyaz yanar.
– Tetiği **(7)** basılı tutun.
Çalışma ışığı yanar ve motor çalışır.
– Kontak elemanını **(1)**, tetikleme emniyeti **(3)** tamamen içeri bastırılana kadar iş parçasının üzerine sıkıca yerleştirin.
Bu sırada bir zımba dışarı fırlar.
– Diğer çakma işlemi için tetiği **(7)** basılı tutun ve elektrikli el aletini iş parçasından tamamen yukarı kaldırın. Sonraki yere tekrar sabit bir şekilde yerleştirin.
– Mod tuşuna **(26)** tekrar basarak tek tetiklemeye geçin.
Tek tetikleme göstergesi **(27)** yanar.

Kullanıcı arayüzü (bkz. resim B)

Kullanıcı arayüzü **(10)** çalışma modunun seçilmesi ve elektrikli el aletinin durumunun gösterilmesine yarar.

Bakım göstergesi			
Sembol	**Renk**	**Anlamı**	**Çözümü**
	sarı	Planlanan bakım kademesi "düşük" zamanı geldi.	Müşteri servisine başvurun.
	sarı	Planlanan bakım kademesi "yüksek" zamanı geldi.	Müşteri servisine başvurun.

Bakım işleminden sonra bakım sayacını sıfırlamak için sıfırlama düğmesine **(25)** basın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

İşe başlamadan önce her seferinde güvenlik ve tetikleme düzeneklerinin işlevinin sorunsuz olmasını ve tüm vidaların ve somunların yerlerine sabit oturmasını sağlayın.
Arızalı ya da yanlış çalışan elektrikli el aletini enerji beslemesinden hemen ayırın ve yetkili bir Bosch servis merkezi ile iletişime geçin.

Elektrikli el aletinde usulüne aykırı manipülasyonlar yapmayın. Elektrikli el aletinin, örneğin ateşleme kanalını açmak/kapatmak için kullanılan sıkma kolu gibi parçalarını sökmeyiniz veya bloke etmeyin.

"Acil tamiratları" uygun olmayan araçlarla gerçekleştirmeyin. Elektrikli el aletinin bakımını düzenli ve usulüne uygun bir şekilde gerçekleştirin.

Elektrikli el aletindeki tüm zayıflıkları ve hasarları önleyin, örn.:

- Çakma ya da oyma,
- Üretici tarafından izin verilen tadilat önlemleri,
- Örn. çelik gibi sert malzemeden üretilen şablonlarla yönlendirin,
- Düşürün ya da zemin üzerinde itin,
- Kırıcı-delici olarak kullanım,
- Her türlü güç etkisi.

İş parçanızın altında ya da arkasında hiçbir şey bulunmamasını sağlayın. Arkasında biri varsa duvarlara, çatılara ya da zeminlere zımba atışı yapmayın. Zımbalar iş parçasını kırabilir ve birini yaralayabilir.

Zaten çakılmış olan bir zımbaya zımba atmayın. Bu sırada zımbanın şekli değişebilir, zımbalar sıkışabilir ya da elektrikli el aleti kontrolsüz bir şekilde hareket edebilir.

Elektrikli el aleti soğuk ortam koşullarında kullanılırsa ilk zımbalar alışılmıştan daha yavaş atılır. Elektrikli el aleti çalışma sırasında ısınırsa normal çalışma hızı tekrar mümkün olur.

Darbeleme parçasının aşınmaması için boş atışlar yapmayın.

Uzun süreli iş molalarında veya iş bitiminde elektrikli el aletini kapatın, aküyü çıkarın ve mümkünse magazini boşaltın. Elektrikli el aletini, kontak elemanının etkinleştirilmeyeceği şekilde düz bir yüzeye yerleştirin.

Magazinin boşaltılması (bkz. resimler C1–C2)

- Magazin sürgüsünü **(18)** , magazin sürgüsü **(18)** yerine oturana kadar magazinin **(14)** sonuna doğru kaydırın. Magazin kapağı **(15)**, zımbaları ortaya çıkarmak için yana doğru katlanır.
- Elektrikli el aletini, magazindeki zımba şeridi **(19)** dışarı çıkacak şekilde döndürün.
- Magazin sürgüsünü **(18)** magazinin sonunda takılı konumdan çıkarmak için magazin sürgüsü **(16)** serbest bırakma düğmesine basın.

Derinlik mesnedinin ayarlanması (Bakınız: Resim D)

Zımbaların çakma derinliği ayarlama düğmesiyle **(6)** ayarlanabilir.

- Magazini **(14)** boşaltın.
- **Zımbalar çok derine çakıldı:** Çakma derinliğini azaltmak için ayarlama düğmesini **(6)** "–" yönünde döndürün.
- **Zımbalar yeterince derine çakılmadı:** Çakma derinliğini artırmak için ayarlama düğmesini **(6)** "+" yönünde döndürün.

Derinlik mesnedi ayarını gösterge **(5)** üzerinden kontrol edebilirsiniz.

- Magazini tekrar doldurun.
- Yeni çakma derinliğini numune iş parçasında test edin. Gerekirse iş adımlarını tekrarlayın.

Sıkışmaların açılması (Bakınız: Resim F–G)

Tekli zımbalar atış kanalına sıkışabilir. Bu sık sık meydana gelirse yetkili bir Bosch müşteri servisine başvurun.

Not: İşaretleme damgası sıkışma açıldıktan sonra geriye hareket etmezse, yetkili bir Bosch müşteri servisine başvurun.

- Tetiği **(7)** bırakın.
- Şu durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve aküyü **(12)** çıkarın.
- Magazini **(14)** boşaltın.
- Sıkma kolunu **(4)** yukarı doğru bastırın, böylece atış kanalı açılabilir.
- Sıkışan zımbaların çıkartın. Bunu yapmak için gerekirse pense kullanın.
- Atış kanalını kapatın, sıkma kolunun tutucusunu **(4)** atış kanalındaki kancaya asın ve sonra sıkma kolunu tekrar aşağı bastırın.
- Magazini tekrar doldurun.

Kontak elemanının döndürülmesi (bkz: resim E)

Kontak elemanı **(1)**, işlenen malzeme veya iş parçası üzerinde daha fazla kavrama sağlar. Uygulamaya bağlı olarak döndürülebilir.

Not: Kontak elemanı aşağıdaki yüzeylere sahiptir:
- düz yüzey (tedarik edildiği gibi): tetikleme emniyeti **(3)** ile aynı hizadadır ve işlenen malzemenin veya iş parçasının yüzeyine (örn. görünür yüzeyler) gelebilecek hasarı en aza indirmek için kullanılır
- oluklu kontak dişlerine sahip yüzey: iş parçasında daha iyi bir kavrama sağlamak için ve yüzey görünmediğinde kullanılır

Teslim edildiğinde kontak elemanı **(1)**, kontak dişleri yukarı bakacak şekilde tetikleme emniyetine **(3)** takılır. İş parçasını daha iyi kavramak için kontak elemanı **(1)** aşağıdaki gibi döndürülebilir:
- Şu durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve aküyü **(12)** çıkarın.
- Magazini **(14)** boşaltın.
- Kontak elemanının **(20)** vidasını gevşetin ve altlık pulunu ve kontak elemanını **(1)** çıkarın.
- Kontak dişleri aşağı bakacak şekilde kontak elemanını **(1)** 180° döndürün.
- Kontak elemanını **(1)** çevirin ve tekrar tetikleme emniyetinin **(3)** üzerine yerleştirin ve vida **(20)** ile sabitleyin.

Taşıma ve muhafaza

Taşımak için, özellikle merdiven kullanıyorsanız ya da alışılmışın dışındaki bir vücut duruşuyla hareket ederken elektrikli el aletini kapatın.

Elektrikli el aletini çalışma yerine sadece tutamaktan **(17)** tutarak taşıyın ve tetiği **(7)** tetikleyin.

Elektrikli el aletini daima aküden ayrı, kuru ve sıcak bir yerde muhafaza edin.

Elektrikli el aleti uzun süre kullanılmayacaksa çelik takım parçalarının üstüne ince bir yağ tabakası sürün. Bu paslanmalarını önler.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Bakım planı

- Magazini **(14)** temizleyin. Çalışma sırasında magazinde birikebilecek plastik ya da ahşap talaşlarını temizleyin. Elektrikli el aletini düzenli aralıklarla basınçlı hava yardımı ile temizleyin.

Önlem	Neden	Model
Magazini **(14)** ve magazin sürgüsünü **(18)** temizleyin.	Bir zımbanın sıkışmasını önler.	– Magazinin/magazin sürgüsünün mekanizmasını her gün basınçlı hava ile temizleyin.
Atış kanalını **(4)** açmak/kapatmak için kullanılan sıkma kolunun düzgün çalıştığından emin olun.	Bu, elektrikli el aleti ile çalışma güvenliğinizi ve verimli kullanımı teşvik eder.	– Atış kanalını **(4)** açmak/kapatmak için kullanılan sıkma kolunun mekanizmasını her kullanımdan önce basınçlı hava ile üfleyin.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Neden	Giderilme yöntemi
Elektrikli el aleti çalışmaya hazır değil.	Batarya şarjlı değil veya arızalı.	– Bataryayı tamamen şarj edin veya bataryayı değiştirin.
	Batarya doğru takılmamış.	– Bataryanın tutamağa tam olarak oturmasını sağlayın.
	Batarya sıcaklığı çok yüksek veya çok düşük.	– Batarya (yeniden) optimum çalışma sıcaklığına ulaşana kadar bekleyin.
	Batarya kontakları, motor veya kaldırma mıknatısı kirlenmiş veya arızalıdır.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.
	Magazin **(14)** boş.	– Magazini yeniden doldurun.(Bakınız „Magazinin doldurulması (bkz. Resimler **A1**–**A3**)“, Sayfa 135)
	Tetikleme emniyeti **(3)** bükülmüş.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.

Sorun	Neden	Giderilme yöntemi
	Elektronik aksam arızalı.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin.
	Kullanıcı arayüzü **(10)** arızalı.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin.
Elektrikli el aleti çalışır durumda, ancak zımba telleri fırlatılamıyor.	Aşağıdaki bileşenlerde olası bir arıza veya yabancı cisim birikimi mevcut: – Tetikleyici **(7)** – Darbe pimi – Motor veya tahrik kayışı – Elektronik – Lastik bantlar – Fırlatma mekanizması	– İlgili parçayı basınçlı hava gibi bir madde ile temizleyin. Gerekirse yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.
	Namlu **(2)** kısmında veya magazinde **(14)** yabancı cisimler birikmiştir.	– Namluyu **(2)** veya magazini **(14)** temizleyin.
	Bir zımba teli fırlatma kanalında sıkışmış.	– Sıkışmayı giderin.
	Magazin sürgüsü **(18)** arızalı.	– Gerekirse magazin sürgüsünü **(18)** temizleyin ve magazinin **(14)** kirlenmediğinden emin olun.
	Magazin sürgü yayı çok zayıf veya arızalı.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.
	Kullanılan zımba tellerine izin verilmiyor.	– Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın. Yalnızca "Teknik veriler" tablosunda belirtilen zımba telleri kullanılmalıdır.
	Yanlış fırlatma sırası seçilmiştir.	– Takma işlemini tekrar gerçekleştirin ve bu sırada doğru çalıştırma sırasına dikkat edin. – Kullanıcı arayüzü üzerinden tetikleme sistemini değiştirin.
Zımba telleri çok derine çakılıyor.	Derinlik mesnedi çok derin kademesine ayarlanmış.	– Derinlik mesnedini istediğiniz derinliğe ayarlayın. (Bakınız „Derinlik mesnedinin ayarlanması (Bakınız: Resim **D**)“, Sayfa 137)
	Darbe sönümleyici aşınmış.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.
Zımba telleri yeterince derine çakılmıyor.	Batarya şarjlı değil veya arızalı.	– Bataryayı tamamen şarj edin veya bataryayı değiştirin.
	Zımba telleri çok uzun.	– Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın. Yalnızca "Teknik veriler" tablosunda belirtilen zımba telleri kullanılmalıdır.
	Derinlik mesnedi çok sığ kademeye ayarlanmış.	– Derinlik mesnedini istediğiniz derinliğe ayarlayın. (Bakınız „Derinlik mesnedinin ayarlanması (Bakınız: Resim **D**)“, Sayfa 137)
Elektrikli el aleti zımba tellerini atlıyor ya da ilerleme aralığı çok geniş.	Kullanılan zımba tellerine izin verilmiyor.	– Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın. Yalnızca "Teknik veriler" tablosunda belirtilen zımba telleri kullanılmalıdır.
	Magazin sürgü yayı çok zayıf veya arızalı.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.

Sorun	Neden	Giderilme yöntemi
Zımba telleri sık sık fırlatma kanalında sıkışıyor.	Kullanılan zımba tellerine izin verilmiyor.	– Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın. Yalnızca "Teknik veriler" tablosunda belirtilen zımba telleri kullanılmalıdır.
		– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin.
	Zımba telleri eskimiş, zımba telleri arasındaki yapıştırıcının tutma gücü kalmamış.	– Yeni bir zımba teli şeridi kullanın.
Çakılan zımba telleri bükülmüş.	Darbe pimi hasarlı.	– Yetkili bir Bosch servis merkeziyle iletişime geçin. Orada parçayı değiştirtin.
	Elektrikli alet, uygun olmayan malzemeler (örn. beton, taş) üzerinde kullanılıyor.	– Elektrikli aleti yalnızca uygun malzemeler için kullanın. (Bakınız „Usulüne uygun kullanım“, Sayfa 133)

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła**

zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.

- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ze zszywaczami

- **Zawsze należy mieć świadomość, że w zszywaczu mogą znajdować się elementy mocujące.** Nieostrożne postępowanie ze zszywaczem może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem elementów mocujących i obrażeniami ciała.
- **Przed przystąpieniem do załadowania i rozładowania elementów mocujących, przed zmianą nastaw lub wymianą osprzętu należy odłączyć zszywacz od źródła zasilania.** Podłączony do źródła zasilania zszywacz mógłby zostać przypadkowo uruchomiony, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Posługując się elementami mocującymi, zwłaszcza podczas ich ładowania i rozładowywania, należy zachować ostrożność.** Elementy mocujące są ostro zakończone, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Nie wolno kierować urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób znajdujących się w pobliżu.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie elementu mocującego, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Podczas przerw w pracy oraz podczas przenoszenia zszywacza w inne miejsce należy trzymać palce z dala od wyzwalacza.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie elementu mocującego, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Podczas wykonywania prac, przy których element mocujący mógłby natrafić na ukryte przewody elektryczne, zszywacz należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Kontakt elementu mocującego z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe zszywacza, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- **W czasie pracy należy mocno trzymać zszywacz.** Niekontrolowany odrzut zszywacza może spowodować przypadkowe uruchomienie i doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od kierunku uwalniania elementów mocujących ze zszywacza.** Element mocujący może przebić nie tylko obrabiany element, ale także przedmioty znajdujące się za nim, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Podczas pracy ze zszywaczem wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od obszaru wbijania elementów mocujących w obrabiany element.** Element mocujący może wygiąć się i przebić obrabiany element na wylot, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Nie wolno uruchamiać zszywacza, dopóki nie zostanie on przyłożony do powierzchni obrabianego elementu.** Jeżeli zszywacz nie ma kontaktu z powierzchnią obrabianego elementu, element mocujący może zostać wbity w innym miejscu, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Tego zszywacza nie wolno używać do mocowania kabli elektrycznych.** Nie jest on przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, grożąc porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
- **W przypadku zablokowania elementu mocującego w zszywaczu należy odłączyć go od źródła zasilania.** Podczas wyjmowania zablokowanego elementu mocującego podłączony do źródła zasilania zszywacz mógłby zostać przypadkowo uruchomiony, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Podczas wyjmowania zablokowanego elementu mocującego należy zachować ostrożność.** Mechanizm może znajdować się pod ciśnieniem i podczas próby usunięcia blokady element mocujący może zostać uwolniony z dużą siłą, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Aktywacja w trybie strzału kontaktowego powinna być używana tylko do zastosowań, które nie wymagają dużej precyzji, takich jak pokrycia dachowe i poszycia lub produkcja palet i mebli, montaż gotowych domów oraz prace tapicerskie.** Do prac wymagających większej precyzji należy użyć narzędzia z trybem strzału pojedynczego lub trybu strzału pojedynczego.
- **W przypadku elektronarzędzi z funkcją wyboru trybu należy zawsze sprawdzić tryb aktywacji.** Obsługa elektronarzędzia bez sprawdzenia trybu aktywacji może spowodować obrażenia na skutek przypadkowego uwolnienia elementu mocującego.
- **Elektronarzędzia należy używać w kontrolowanym środowisku, gdzie przestrzegane są zasady bezpieczeństwa i higieny pracy.** Środowiska, w których nie przestrzega się zasad bezpieczeństwa i higieny pracy, oznaczają zwiększone ryzyko doznania obrażeń.
- **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.

- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może zapalić się lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.





Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.



Nosić środki ochrony słuchu i okulary ochronne. Narażenie na hałas może stać się przyczyną utraty słuchu. Odpryskujące elementy mogą spowodować obrażenia oczu.



Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować utratę słuchu.



Nosić okulary ochronne. Odpryskujące elementy mogą spowodować obrażenia oczu.

Symbole

Symbole i ich znaczenie	
	**Należy stosować okulary ochronne.**
	**Należy stosować środki ochrony słuchu.** Hałas może spowodować utratę słuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wbijania zszywek w drewnie.

Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.

Wskazówka: Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do wbijania zszywek w metalu lub betonie.

Podczas pracy na rusztowaniu, drabinie lub innego rodzaju platformie, gdy wymagana jest zmiana pozycji roboczej, nie należy używać elektronarzędzia w trybie strzału kontaktowego z funkcją automatycznego powrotu. W takim przypadku należy używać trybu strzału pojedynczego z funkcją zabezpieczenia.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Element kontaktowy
(2) Wylot
(3) Zabezpieczenie przed strzałem
(4) Dźwignia mocująca do otwierania/zamykania kanału wylotowego
(5) Wskaźnik ustawienia ogranicznika głębokości
(6) Pokrętło do regulacji ogranicznika głębokości
(7) Wyzwalacz
(8) Włącznik/wyłącznik
(9) Przycisk odblokowujący akumulator
(10) Interfejs użytkownika
(11) Oświetlenie robocze
(12) Akumulator
(13) Zaczep do paska
(14) Magazynek
(15) Pokrywa magazynka
(16) Przełącznik odblokowujący suwak magazynka
(17) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
(18) Suwak magazynka
(19) Zszywki (wkład)[a)]
(20) Śruba do wymiany elementu kontaktowego

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Interfejs użytkownika

(21) Wskazanie stanu elektronarzędzia
(22) Wskazanie stanu naładowania akumulatora
(23) Wskazanie poziomu konserwacji (niski)
(24) Wskazanie poziomu konserwacji (wysoki)

(25) Przycisk resetowania

(26) Przycisk trybu

(27) Wskazanie strzału pojedynczego

(28) Wskazanie strzału kontaktowego

Dane techniczne

Zszywacz akumulatorowy		EXTH18V-50 M
Numer katalogowy		**3 601 D82 6..**
Napięcie znamionowe	V=	18
Systemy wyzwalania		
– Pojedyncze wyzwolenie z funkcją zabezpieczenia		●
– Wyzwolenie kontaktowe z funkcją automatycznego powrotu		●
Element mocujący (wbijany)		
– Typ		Zszywka budowlana
– Szerokość grzbietu	mm	10,8/11,3
– Długość	mm	25–50
– Średnica	mm	1,6
	ga	16
– Kąt		0°
Maks. pojemność magazynka		150
Wymiary (bez akumulatora)		
– Wysokość (z zaczepem do paska)	mm	364
– Szerokość (z zaczepem do paska)	mm	107
– Długość (z elementem kontaktowym)	mm	341
Masa[A)]	kg	3,5
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0…+35
dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)C)] i podczas przechowywania	°C	–20…+50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Zalecane ładowarki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

C) Ograniczona wydajność z akumulatorem GBA 18V…

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **92** dB(A); poziom mocy akustycznej **100** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania On lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Stan naładowania akumulatora wyświetlany jest również w interfejsie użytkownika (zob. „Wskaźniki stanu“, Strona 148).

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.

 **1 dioda LED:** Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.

 **5 diod LED:** Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Elektronarzędzie należy zawsze odkładać bokiem na obudowie i nie stawiać go na akumulatorze.** W zależno-

ści od używanego narzędzia roboczego i akumulatora tak ustawione elektronarzędzie może się przewrócić.

Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A3)

▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymiany osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia, należy wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch. Precyzyjne elementy elektronarzędzia, takie jak magazynek, wylot czy kanał wylotowy, są przystosowane do zszywek, gwoździ i sztyftów firmy **Bosch**. Pozostali producenci oferują zszywki o innych wymiarach oraz wyprodukowane z innych gatunków stali.

Wskazówka: Należy używać wyłącznie elementów mocujących wyszczególnionych w tabeli „Dane techniczne”.

Stosowanie niedozwolonych elementów mocujących może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia i obrażeń ciała.

Podczas napełniania magazynka należy trzymać elektronarzędzie w taki sposób, aby wylot **(2)** nie było ustawiony w kierunku ciała użytkownika ani innych osób.

– Przesunąć suwak magazynka **(18)** do końca magazynka **(14)** aż do zablokowania suwaka magazynka **(18)**. Pokrywa magazynka **(15)** jest odsunięta na bok.
– Włożyć zszywki (wkład), tak aby końcówki były skierowane w stronę wylotu **(2)** w górną część magazynka **(14)**.
– Nacisnąć przełącznik odblokowujący suwak magazynka **(16)**, aby zwolnić suwak magazynka **(18)** z pozycji zablokowanej na końcu magazynka.
– Przesunąć suwak magazynka **(18)** aż do oporu w stronę wkładu zszywek. Pokrywa magazynka **(15)** wraca do pozycji wyjściowej i automatycznie blokuje włożone zszywki.

Wskazówka: Suwak magazynka powinno się dać przesunąć z powrotem bez użycia nadmiernej siły (wystarczy nacisnąć palcem). Zaklinowanie suwaka magazynka może mieć następujące skutki: zszywka nie zostanie wbita, zszywka pozostanie w kanale wylotowym (patrz Zaklinowanie) lub zszywka zostanie wbita pod nieprawidłowym kątem.

Praca

▶ **Elektronarzędzie należy zawsze odkładać bokiem na obudowie i nie stawiać go na akumulatorze.** W zależności od używanego narzędzia roboczego i akumulatora tak ustawione elektronarzędzie może się przewrócić.



Należy nosić okulary ochronne.

Systemy wyzwalania strzału

Strzał pojedynczy z funkcją zabezpieczenia

W tym systemie wyzwalania strzału należy najpierw mocno przyłożyć element kontaktowy do obrabianego elementu. Element mocujący zostanie zwolniony dopiero po naciśnięciu wyzwalacza.
Kolejny cykl wbijania jest możliwy tylko wtedy, gdy wyzwalacz i zabezpieczenie przed strzałem zostaną ustawione w pozycji wyjściowej.

Strzał kontaktowy z funkcją automatycznego powrotu

W tym systemie wyzwalania strzału należy najpierw nacisnąć wyzwalacz i przytrzymać go w tej pozycji. Następnie należy mocno przyłożyć element kontaktowy do obrabianego elementu, aby zwolnić element mocujący. Dopóki wyzwalacz jest naciśnięty, możliwe jest wykonanie kolejnych cykli wbijania poprzez przyłożenie narzędzia w innym miejscu.
W trybie **strzału kontaktowego** można wbić zszywkę także przy użyciu strzału pojedynczego.

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

– Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(8)**.
Podświetlony zostanie interfejs użytkownika.
Funkcja strzału pojedynczego jest aktywna, świeci się wskazanie **(27)**.
– Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(8)**.

Zszywanie – strzał pojedynczy

– Włączyć elektronarzędzie.
– Element kontaktowy **(1)** należy mocno przyłożyć do obrabianego elementu, aż zabezpieczenie przed strzałem **(3)** będzie całkowicie wciśnięte.
Oświetlenie robocze włącza się i uruchamiany jest silnik.
– Krótko nacisnąć wyzwalacz **(7)** i od razu zwolnić.
Spowoduje to wbicie zszywki.
– Należy pozwolić, by elektronarzędzie odbiło się od materiału.
– Aby wykonać kolejny cykl wbijania, należy odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału i mocno przyłożyć je w kolejnym miejscu.

Zszywanie – strzał kontaktowy

– Włączyć elektronarzędzie.
– Aktywować tryb strzału kontaktowego, naciskając krótko przycisk trybu **(26)**.
Wskazanie strzału kontaktowego **(28)** świeci się na biało.
– Nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz **(7)**.
Oświetlenie robocze włącza się i uruchamiany jest silnik.
– Element kontaktowy **(1)** należy mocno przyłożyć do obrabianego elementu, aż zabezpieczenie przed strzałem **(3)** będzie całkowicie wciśnięte.
Spowoduje to wbicie zszywki.
– Aby wykonać kolejny cykl wbijania, należy trzymać wyzwalacz **(7)** wciśnięty i odsunąć elektronarzędzie od

obrabianego materiału. Następnie mocno przyłożyć je w kolejnym miejscu.

– Przełączyć się na strzał pojedynczy, ponownie naciskając przycisk trybu **(26)**.
Świeci się wskazanie strzału pojedynczego **(27)**.

Wskaźniki stanu

Wskaźnik stanu elektronarzędzia (21)		
Kolor	**Znaczenie**	**Rozwiązanie**
Kolor zielony	Elektronarzędzie jest włączone i gotowe do użycia.	–
Kolor żółty	Zdarzenie wymagające uwagi użytkownika: Osiągnięto temperaturę krytyczną, akumulator jest prawie rozładowany lub wymagana konserwacja elektronarzędzia.	– Odczekaj, aż elektronarzędzie ostygnie. – Wymień lub naładuj akumulator. – Zleć przeprowadzenie konserwacji.
Kolor czerwony	Elektronarzędzie nie jest gotowe do użycia. Powód: Elektronarzędzie uległo przegrzaniu, akumulator jest rozładowany lub wystąpił błąd mechaniczny.	– Odczekaj, aż elektronarzędzie ostygnie. – Wymień lub naładuj akumulator. – Zleć przeprowadzenie konserwacji.
Kolor czerwony, miga	– Drugi włącznik został naciśnięty zbyt szybko. – Drugi włącznik nie został naciśnięty w ciągu 5 sekund, silnik automatycznie się wyłączył. – Nieprawidłowa kolejność naciskania włączników (np. wyzwalacz został naciśnięty przed przełączeniem elektronarzędzia w tryb wyzwolenia kontaktowego).	– Zaczekaj chwilę, aż wskaźnik stanu zaświeci się na zielono. – Elektronarzędzie znów jest gotowe do użycia. – Ponownie wykonać cykl wbijania, zwracając przy tym uwagę na prawidłową kolejność naciskania włączników lub zmienić system wyzwalania na interfejsie użytkownika.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora (22)		
Symbol	**Kolor**	**Stan naładowania**
–	–	20–100%
	Żółty	1–20%
	Czerwony	0–1%

Wskazanie konserwacji			
Symbol	**Kolor**	**Znaczenie**	**Rozwiązanie**
	Żółty	Należy przeprowadzić planową konserwację poziomu „niskiego”.	Skontaktować się z serwisem.
	Żółty	Należy przeprowadzić planową konserwację poziomu „wysokiego”.	Skontaktować się z serwisem.

Naciśnij przycisk reset **(25)**, aby wyzerować licznik konserwacji po jej zakończeniu.

Wskazówki dotyczące pracy

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze skontrolować sprawność działania funkcji bezpieczeństwa oraz wyzwalania strzału, a także prawidłowe, mocne osadzenie wszystkich śrub i nakrętek.

Uszkodzone lub nieprawidłowo działające elektronarzędzie należy natychmiast odłączyć od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.

Nie wolno wykonywać żadnych niezgodnych z instrukcją manipulacji przy narzędziu. Nie wolno demontować ani blokować działania żadnych części elektronarzędzia, w tym np. dźwigni mocującej do otwierania/zamykania kanału wylotowego.

Interfejs użytkownika (zob. rys. B)

Interfejs użytkownika **(10)** służy do wyboru trybu pracy oraz do wskazywania stanu elektronarzędzia.

Nie wolno wykonywać żadnych „doraźnych napraw” przy użyciu niedozwolonych środków i materiałów. Elektronarzędzie należy regularnie poddawać fachowej konserwacji.

Należy unikać wszelkiego osłabiania funkcjonalności i uszkadzania elektronarzędzia, np. w wyniku:

- obijania lub grawerowania narzędzia,
- wykonywania niedozwolonych przez producenta modyfikacji sprzętowych,
- stosowania wraz z szablonami wykonanymi z twardych materiałów, np. stali,
- upuszczania na podłogę lub przesuwania po podłodze,
- używania jako młotka,
- każdego rodzaju działania z użyciem siły.

Upewnić się, co znajduje się pod lub za obrabianym elementem. Nie wbijać zszywek w ściany, sufity lub podłogi, jeśli mogą znajdować się za nimi osoby. Zszywki mogą przebić obrabiany element i spowodować obrażenia ciała.

Nie wbijać zszywek w miejscu, gdzie już została wbita inna zszywka. Może to spowodować niekontrolowany ruch elektronarzędzia lub odkształcenie zszywek i zaklinowanie ich w kanale wylotowym.

Jeżeli elektronarzędzie jest stosowane w niskich temperaturach otoczenia, pierwsze zszywki będą wbijane wolniej niż zazwyczaj. Gdy elektronarzędzie ogrzeje się podczas pracy, przywrócona zostanie zwykła prędkość wbijania.

Należy unikać pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie się stempla udarowego.

Podczas dłuższych przerw lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć z niego akumulator i w miarę możliwości opróżnić magazynek. Położyć elektronarzędzie na równej powierzchni w taki sposób, aby element kontaktowy nie został aktywowany.

Opróżnianie magazynka (zob. rys. C1–C2)

- Przesunąć suwak magazynka **(18)** do końca magazynka **(14)** aż do zablokowania suwaka magazynka **(18)**. Pokrywa magazynka **(15)** jest odsunięta na bok i można wyjąć zszywki.
- Obrócić elektronarzędzie w taki sposób, aby wkład zszywek **(19)** wysunął się z magazynka.
- Nacisnąć przełącznik odblokowujący suwak magazynka **(16)**, aby zwolnić suwak magazynka **(18)** z pozycji zablokowanej na końcu magazynka.

Ustawianie ogranicznika głębokości (zob. rys. D)

Głębokość wbijania zszywek można ustawić za pomocą pokrętła **(6)**.

- Opróżnić magazynek **(14)**.
- **Zszywki są wbijane zbyt głęboko:** Aby zmniejszyć głębokość wbijania, należy obrócić pokrętło **(6)** w kierunku „–”.
- **Zszywki są wbijane zbyt płytko:** Aby zwiększyć głębokość wbijania, należy obrócić pokrętło **(6)** w kierunku „+”.

Za pomocą wskaźnika **(5)** można kontrolować ustawienie głębokości ogranicznika.

- Ponownie napełnić magazynek.
- Przetestować ustawioną głębokość wbijania na kawałku niepotrzebnego materiału.
  W razie potrzeby powtórzyć wyżej opisane czynności.

Usuwanie zaklinowanych elementów mocujących (zob. rys. F–G)

Pojedyncze zszywki mogą zaklinować się w kanale wylotowym. Jeżeli będzie się to zdarzać często, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.

Wskazówka: Jeżeli po usunięciu blokady stempel udarowy nie cofnie się, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.

- Zwolnić wyzwalacz **(7)**.
- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć akumulator **(12)**.
- Opróżnić magazynek **(14)**.
- Przesunąć dźwignię mocującą **(4)** do góry, aby można było otworzyć kanał wylotowy.
- Usunąć zablokowaną zszywkę. W razie potrzeby należy do tego użyć szczypiec.
- Zamknąć kanał wylotowy, zawiesić kabłąk dźwigni mocującej **(4)** na haku przy kanale wylotowym i ponownie przesunąć dźwignię mocującą do dołu.
- Ponownie napełnić magazynek.

Obracanie elementu kontaktowego (zob. rys. E)

Element kontaktowy **(1)** zapewnia lepsze podparcie na obrabianym materiale lub elemencie. W zależności od zastosowania można go obróci.

Wskazówka: Element kontaktowy ma następujące powierzchnie:

- powierzchnia płaska (stan w momencie dostawy): położenie na równi z zabezpieczeniem przed strzałem **(3)** i jest używana, aby w jak najmniejszym stopniu uszkodzić powierzchnię obrabianego materiału lub elementu (np. w przypadku powierzchni widocznych)
- powierzchnia z karbowaniem i kolcami kontaktowymi: używana, aby zapewnić lepszą przyczepność do obrabianego elementu oraz w sytuacjach, gdy nie chodzi o powierzchnie widoczne

W momencie dostawy element kontaktowy **(1)** jest ustawiony kolcami kontaktowymi do góry i zamocowany do zabezpieczenia przed strzałem **(3)**. Element kontaktowy **(1)** można obrócić, aby zapewnić lepszą przyczepność do obrabianego materiału i należy to zrobić w następujący sposób:

- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć akumulator **(12)**.
- Opróżnić magazynek **(14)**.
- Odkręcić śrubę elementu kontaktowego **(20)** i zdjąć podkładkę oraz element kontaktowy **(1)**.
- Obrócić element kontaktowy **(1)** o 180°, tak aby kolce kontaktowe były skierowane do dołu.
- Obrócony element kontaktowy **(1)** należy ponownie przyłożyć do zabezpieczenia przed strzałem **(3)** i zamocować go przy pomocy śruby **(20)**.

Transport i przechowywanie

Przed transportem należy wyłączyć elektronarzędzie, szczególnie w sytuacji, gdy użytkownik zamierza korzystać z drabi-

ny lub będzie poruszał się, utrzymując nietypową postawę ciała.

Na miejsce pracy elektronarzędzie należy przenosić, trzymając je za rękojeść **(17)** i nie naciskając przy tym wyzwalacza **(7)**.

Elektronarzędzie należy przechowywać zawsze z wyjętym akumulatorem, w ciepłym i suchym miejscu.

Jeżeli elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pokryć części stalowe cienką warstwą oleju. Zapobiega to powstawaniu rdzy.

Plan konserwacji

– Oczyścić magazynek **(14)**. Usunąć nagromadzone w czasie pracy wióry z drewna lub tworzyw sztucznych. Elektronarzędzie należy czyścić w regularnych odstępach czasu przy pomocy sprężonego powietrza.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Czynność	Uzasadnienie	Wykonanie
Oczyścić magazynek **(14)** i suwak magazynka **(18)**.	Zapobieganie klinowaniu się zszywek.	– Codziennie czyścić mechanizm magazynka/suwak magazynka przy pomocy sprężonego powietrza.
Upewnić się, czy dźwignia mocująca do otwierania/zamykania kanału wylotowego **(4)** prawidłowo działa.	Poprawa bezpieczeństwa pracy i wydajności stosowania elektronarzędzia.	– Przed każdym użyciem należy przedmuchać sprężonym powietrzem mechanizm dźwigni mocującej do otwierania/zamykania kanału wylotowego **(4)**.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie jest gotowe do pracy.	Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony.	– Naładuj akumulator do pełna lub wymień akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	– Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zablokowany w rękojeści.
	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	– Zaczekaj, aż akumulator (ponownie) osiągnie optymalną temperaturę pracy.
	Styki akumulatora, silnik lub elektromagnes są zabrudzone lub uszkodzone.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.
	Magazynek **(14)** jest pusty.	– Ponownie napełnij magazynek.(zob. „Napełnianie magazynka (zob. rys. **A1**–**A3**)“, Strona 147)
	Zabezpieczenie przed wyzwoleniem **(3)** jest zgięte.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.
	Układ elektroniczny jest uszkodzony.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.
	Interfejs użytkownika **(10)** jest uszkodzony.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.
Elektronarzędzie jest gotowe do pracy, ale nie wbija zszywek.	Możliwe uszkodzenie lub nagromadzenie ciał obcych w następujących elementach: – Wyzwalacz **(7)** – Bijak – Silnik lub pasek napędowy	– Oczyść odpowiedni element, np. sprężonym powietrzem. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	– Elektronika – Gumowe taśmy – Mechanizm wyzwalania	
	W wylocie **(2)** lub w magazynku **(14)** nagromadziły się ciała obce.	– Wyczyść wylot **(2)** lub magazynek **(14)**.
	W kanale wylotowym zaklinowała się zszywka.	– Usuń przyczynę blokady.
	Suwak magazynka **(18)** jest uszkodzony.	– W razie potrzeby wyczyść suwak magazynka **(18)** i sprawdź, czy magazynek **(14)** nie jest zabrudzony.
	Sprężyna suwaka magazynka jest zbyt luźna lub uszkodzona.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.
	Stosowane są niedozwolone zszywki.	– Używaj wyłącznie oryginalnego osprzętu. Wolno używać tylko tych zszywek, które wymieniono w tabeli „Dane techniczne”.
	Nieprawidłowa kolejność podczas wyzwalania.	– Ponownie wykonaj cykl wbijania, zwracając przy tym uwagę na prawidłową kolejność uruchamiania. – Zmień system wyzwalania na interfejsie użytkownika.
Zszywki są wbijane zbyt głęboko.	Ogranicznik głębokości jest ustawiony na zbyt dużą głębokość.	– Ustaw ogranicznik głębokości na żądaną głębokość. (zob. „Ustawianie ogranicznika głębokości (zob. rys. **D**)“, Strona 149)
	Zderzak uległ zużyciu.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.
Zszywki są wbijane zbyt płytko.	Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony.	– Naładuj akumulator do pełna lub wymień akumulator.
	Zszywki są zbyt długie.	– Używaj wyłącznie oryginalnego osprzętu. Wolno używać tylko tych zszywek, które wymieniono w tabeli „Dane techniczne”.
	Ogranicznik głębokości jest ustawiony na zbyt małą głębokość.	– Ustaw ogranicznik głębokości na żądaną głębokość. (zob. „Ustawianie ogranicznika głębokości (zob. rys. **D**)“, Strona 149)
Elektronarzędzie pomija zszywki lub ma zbyt duży skok podawania w cyklu.	Stosowane są niedozwolone zszywki.	– Używaj wyłącznie oryginalnego osprzętu. Wolno używać tylko tych zszywek, które wymieniono w tabeli „Dane techniczne”.
	Sprężyna suwaka magazynka jest zbyt luźna lub uszkodzona.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.
Zszywki często klinują się w kanale wylotowym.	Stosowane są niedozwolone zszywki.	– Używaj wyłącznie oryginalnego osprzętu. Wolno używać tylko tych zszywek, które wymieniono w tabeli „Dane techniczne”.
		– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Zszywki są zbyt stare, klej pomiędzy nimi nie trzyma zszywek.	– Użyj nowych zszywek
Wbijane zszywki są wygięte.	Bijak jest uszkodzony.	– Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch. Zleć wymianę części w serwisie.
	Elektronarzędzie używane jest do niedozwolonego materiału (np. beton, kamień).	– Używaj elektronarzędzia tylko do dozwolonego materiału. (zob. „Użycie zgodne z przeznaczeniem“, Strona 144)

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450
Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.
Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:
Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.

- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní výstrahy ke sponkovačce

- **Vždy počítejte s tím, že sponkovačka obsahuje sponky.** Neopatrné zacházení se sponkovačkou může způsobit nečekané nastřelení sponky a následné zranění.
- **Sponkovačku odpojte od napájení při vkládání či vyjímání sponek, provádění úpravy či výměně příslušenství.** Pokud je sponkovačka připojená k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.
- **Při manipulaci se sponkami buďte opatrní, zejména při jejich vkládání a vyjímání.** Sponky mají ostré hroty, které můžou způsobit zranění.
- **Nářadím nemiřte na sebe ani na osoby v okolí.** Nečekané stisknutí spouště způsobí vystřelení sponky, které může vést k zranění.
- **Pokud sponkovačku nepoužíváte nebo se přesouváte z jedné pracovní polohy do druhé, držte prsty v dostatečné vzdálenosti od spouště.** Při nechtěném

spuštění se vystřelí spojovací prvek, což může vést ke zranění.

- ▶ **Provádíte-li operaci, při které se může spojovací prvek dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte sponkovačku za izolované uchopovací plochy.** Při kontaktu sponky se živým vodičem může nechráněnými kovovými částmi sponkovačky vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- ▶ **Sponkovačku během používání držte pevně.** Nekontrolovaný zpětný ráz sponkovačky může způsobit neúmyslnou aktivaci, která může vést ke zranění.
- ▶ **Všechny části těla (ruce, nohy apod.) udržujte mimo směr nastřelování.** Sponka může proniknout obrobkem i případným předmětem za ním, což může vést k zranění.
- ▶ **Při používání sponkovačky držte všechny části těla (ruce, nohy apod.) mimo oblast, kde sponka vniká do obrobku.** Sponka se může vychýlit a vystřelit z obrobku, což by mohlo vést ke zranění.
- ▶ **Sponkovačku nespouštějte, dokud není pevně přiložena k obrobku.** Pokud sponkovačka není v kontaktu s obrobkem, může dojít k odražení upevňovacího materiálu směrem od obrobku a následnému zranění.
- ▶ **Tuto sponkovačku nepoužívejte k připevňování elektrických kabelů.** Není určena na připevňování elektrických kabelů a mohla by poškodit jejich izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- ▶ **Pokud dojde k zaseknutí spojovacího materiálu ve sponkovačce, odpojte hřebíkovačku od přívodu energie.** Pokud je sponkovačka při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu připojená k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.
- ▶ **Při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu si počínejte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a spojovací materiál se může silou uvolnit, což může vést k zranění osob.
- ▶ **Kontaktní spouštění by se mělo používat pouze pro upevňování, které nevyžaduje vysokou přesnost, jako jsou například pokrývačské a obkladačské práce, výroba palet, stavba nábytku, montovaných domů nebo čalounění.** Pro práce vyžadující větší přesnost je třeba zvolit sekvenční nářadí nebo sekvenční provozní režim.
- ▶ **Před použitím nářadí s různými možnostmi aktivace vždy zkontrolujte, která možnost je vybraná.** Používání nářadí bez ověření režimu spouštění může vést ke zranění v důsledku nechtěného uvolnění upínacího prvku.
- ▶ **Toto nářadí používejte na kontrolovaných staveništích, kde jsou dodržovány bezpečnostní postupy.** V prostředí, kde nejsou dodržovány zásady bezpečnosti práce, se zvyšuje riziko úrazu.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo vybouchnout.** Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.





Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.



Noste ochranu sluchu a ochranné brýle. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Části poletující kolem mohou způsobit poranění očí.



Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochranné brýle. Části poletující kolem mohou způsobit poranění očí.

Symboly

Symboly a jejich význam	
	**Noste ochranné brýle.**
	**Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určené pro nastřelování sponek do dřeva.
Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.

Upozornění: Elektrické nářadí není určené pro nastřelování sponek do kovu nebo betonu.

Nepoužívejte elektrické nářadí v režimu kontaktního nastřelování s automatickým vracením, když pracujete na lešení, žebříku nebo jiné plošině a je nutná změna pracovní polohy. V tom případě používejte jen režim jednotlivého nastřelování s následným zajištěním.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

(1) Kontaktní prvek
(2) Ústí
(3) Pojistka nastřelení
(4) Páčka pro otevření/zavření nastřelovacího kanálu
(5) Ukazatel nastavení hloubkového dorazu
(6) Kolečko pro nastavení hloubkového dorazu
(7) Spoušť
(8) Vypínač
(9) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(10) Uživatelské rozhraní
(11) Pracovní světlo
(12) Akumulátor
(13) Spona na pásek
(14) Zásobník
(15) Kryt zásobníku
(16) Tlačítko pro odblokování posouvače zásobníku
(17) Rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
(18) Posouvač zásobníku
(19) Pás sponek[a)]
(20) Šroub pro výměnu kontaktního prvku

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Uživatelské rozhraní

(21) Ukazatel stavu elektrického nářadí
(22) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
(23) Ukazatel nízkého stupně údržby
(24) Ukazatel vysokého stupně údržby
(25) Resetovací tlačítko
(26) Tlačítko režimu
(27) Ukazatel jednotlivého nastřelování
(28) Ukazatel kontaktního nastřelování

Technické údaje

Akumulátorová sponkovačka		**EXTH18V-50 M**
Číslo položky		**3 601 D82 6..**
Jmenovité napětí	V =	18
Systémy nastřelování		
– Jednotlivé nastřelování s následným zajištěním		●
– Kontaktní nastřelování s automatickým vracením		●
Nastřelovací prvek		
– Typ		Tesařská spona
– Šířka hřbetu	mm	10,8/11,3
– Délka	mm	25–50
– Průměr	mm	1,6
	ga	16
– Úhel		0°
Max. obsah zásobníku		150
Rozměry (bez akumulátoru)		
– Výška (se sponou na pásek)	mm	364
– Šířka (se sponou na pásek)	mm	107
– Délka (s kontaktním prvkem)	mm	341
Hmotnost[A)]	kg	3,5
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0…+35
dovolená teplota prostředí při provozu[B)C)] a při skladování	°C	-20…+50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Doporučené nabíječky		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com)
B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C
C) Omezený výkon s GBA 18V…

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **92** dB(A); hladina akustického výkonu **100** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_F (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Stav nabití akumulátoru se zobrazuje také na uživatelském rozhraní (viz „Ukazatel stavu“, Stránka 158).

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.



5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené

posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

- ▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Elektrické nářadí vždy odkládejte na bok a nestavte ho na akumulátor.** V závislosti na použitém nástroji a akumulátoru by se elektrické nářadí mohlo převrhnout.

Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A3)

- ▶ **Než budete provádět nastavení nářadí, vyměňovat příslušenství nebo elektrické nářadí odložíte, odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

Používejte pouze originální příslušenství Bosch. Přesné součásti elektrického nářadí, jako zásobník, ústí a nastřelovací kanál, jsou uzpůsobené pro sponky, hřebíky a hřeby **Bosch**. Jiní výrobci používají ocel jiných kvalit a rozměrů.

Upozornění: Používejte pouze nastřelovací prvky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.

Při používání neschválených nastřelovacích prvků může dojít k poškození elektrického nářadí a poranění.

Při plnění zásobníku držte elektrické nářadí tak, aby ústí **(2)** nebylo namířené ani proti vám, ani proti jiným osobám.

- – Nasuňte posouvač zásobníku **(18)** na konec zásobníku **(14)** tak, aby posouvač zásobníku **(18)** zaskočil. Kryt zásobníku **(15)** se sklopí na stranu.
- – Vložte pás sponek špičkami směrem k ústí **(2)** do horního dílu zásobníku **(14)**.
- – Stiskněte tlačítko pro odblokování posouvače zásobníku **(16)** pro uvolnění posouvače zásobníku **(18)** ze zajištěné polohy na konci zásobníku.
- – Nasuňte posouvač zásobníku **(18)** až nadoraz na nasazený pás sponek. Kryt zásobníku **(15)** se zaklopí zpět směrem k zásobníku a automaticky tak zajistí pás sponek.

Upozornění: Posouvač zásobníku musí být možné posunout zpět bez vynaložení velké síly (jen silou prstu). Zaseknutý posouvač zásobníku má následující důsledky: Sponka se nenastřelí, sponka zůstane zaseknutá v nastřelovacím kanále (viz zaseknutí) nebo se sponka nastřelí v nesprávném úhlu.

Provoz

- ▶ **Elektrické nářadí vždy odkládejte na bok a nestavte ho na akumulátor.** V závislosti na použitém nástroji a akumulátoru by se elektrické nářadí mohlo převrhnout.



Noste ochranné brýle.

Systémy nastřelování

Jednotlivé nastřelování s následným zajištěním

U tohoto systému nastřelování se musí nejprve kontaktní prvek pevně nasadit na obrobek. Nastřelovací prvek se vystřelí až po stisknutí spouště.
Další nastřelení lze provést teprve tehdy, když se spoušť a pojistka nastřelení znovu vrátí do výchozí polohy.

Kontaktní nastřelování s automatickým vracením

U tohoto systému nastřelování se musí nejprve stisknout spoušť a držet v této poloze. Poté se musí kontaktní prvek pevně nasadit na obrobek, aby došlo k vystřelení nastřelovacího prvku. Dokud je spoušť stisknutá, lze opětovným nasazením na jiné místo spustit další nastřelení.
V režimu **kontaktního nastřelování** lze sponku nastřelit i pomocí jednotlivého nastřelování.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

- – Pro **zapnutí** elektrického nářadí stiskněte vypínač **(8)**. Rozsvítí se uživatelské rozhraní.
  Je aktivované jednotlivé nastřelování, svítí ukazatel **(27)**.
- – Pro **vypnutí** elektrického nářadí stiskněte vypínač **(8)**.

Sponkování – jednotlivé nastřelování

- – Zapněte elektrické nářadí.
- – Nasaďte kontaktní prvek **(1)** pevně na obrobek tak, aby byla pojistka nastřelení **(3)** úplně stisknutá.
  Zapne se pracovní světlo a motor se spustí.
- – Krátce stiskněte spoušť **(7)** a zase ji pusťte.
  Přitom se nastřelí sponka.
- – Nechte elektrické nářadí odrazit od obrobku.
- – Pro další nastřelení zvedněte elektrické nářadí úplně z obrobku a nasaďte ho pevně na další místo.

Sponkování – kontaktní nastřelování

- – Zapněte elektrické nářadí.
- – Aktivujte kontaktní nastřelování krátkým stisknutím tlačítka režimu **(26)**.
  Ukazatel kontaktního nastřelování **(28)** svítí bíle.
- – Držte stisknutou spoušť **(7)**.
  Zapne se pracovní světlo a motor se spustí.

– Nasaďte kontaktní prvek **(1)** pevně na obrobek tak, aby byla pojistka nastřelení **(3)** úplně stisknutá.
Přitom se nastřelí sponka.
– Pro další nastřelení držte stisknutou spoušť **(7)** a elektrické nářadí úplně zvedněte z obrobku. Znovu ho pevně nasaďte na další místo.
– Přejděte na jednotlivé nastřelování opětovným stisknutím tlačítka režimu **(26)**.
Svítí ukazatel jednotlivého nastřelování **(27)**.

Uživatelské rozhraní (viz obrázek B)

Uživatelské rozhraní **(10)** slouží pro volbu pracovního režimu a pro zobrazení stavu elektrického nářadí.

Ukazatel stavu

Ukazatel stavu elektrického nářadí (21)		
Barva	**Význam**	**Řešení**
zelená	Elektrické nářadí je zapnuté a připravené k použití.	–
žlutá	Událost vyžadující pozornost: Kritická teplota, téměř vybitý akumulátor nebo je třeba provést údržbu.	– Nechte elektrické nářadí vychladnout. – Vyměňte, resp. nabijte akumulátor. – Nechte provést údržbu.
červená	Elektrické nářadí není připravené k použití. Důvod: Elektrické nářadí je přehřáté, akumulátor je vybitý nebo se vyskytla mechanická chyba.	– Nechte elektrické nářadí vychladnout. – Vyměňte, resp. nabijte akumulátor. – Nechte provést údržbu.
Bliká červeně	– Druhý spínač byl stisknut příliš brzy. – Druhý spínač nebyl stisknut během 5 sekund, motor se automaticky vypne. – Spínače byly stisknuty v nesprávném pořadí (např. spoušť byla stisknuta dříve, než se elektrické nářadí přepnulo do režimu kontaktního nastřelování).	– Krátce počkejte, dokud se ukazatel nerozsvítí zeleně. – Elektrické nářadí je opět připravené k použití. – Znovu proveďte nastřelení a dbejte přitom na správné pořadí ovládání, nebo prostřednictvím uživatelského rozhraní změňte nastřelovací systém.

LED ukazatel stavu nabití akumulátoru (22)		
Symbol	**Barva**	**Stav nabití**
–	–	20–100 %
	Žlutá	1–20 %
	Červená	0–1 %

Ukazatel údržby			
Symbol	**Barva**	**Význam**	**Řešení**
	Žlutá	Je nutná plánovaná údržba „nízkého“ stupně.	Kontaktujte zákaznickou službu.
	Žlutá	Je nutná plánovaná údržba „vysokého“ stupně.	Kontaktujte zákaznickou službu.

Stiskněte tlačítko Reset **(25)** a vyresetujte tak počítadlo údržby.

Pracovní pokyny

▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda bezvadně fungují bezpečnostní a spouštěcí zařízení a spolehlivé upevnění všech šroubů a matic.

Vadné nebo nesprávně pracující elektrické nářadí ihned odpojte od přívodu elektrického proudu a obraťte se na autorizovaný servis Bosch.

Neprovádějte na elektrickém nářadí úpravy, které neodpovídají předpisům. Nedemontujte nebo nezablokovávejte žádné díly elektrického nářadí, jako např. páčku pro otevření/zavření nastřelovacího kanálu.

Neprovádějte „nouzové opravy“ pomocí nevhodných prostředků. Je nutné pravidelně provádět odbornou údržbu elektrického nářadí.

Zabraňte jakémukoli zhoršení vlastností a poškození elektrického nářadí, např.:

- vyražením nebo gravírováním,
- modifikacemi neschválenými výrobcem,
- vedením podle šablon, které jsou vyrobené z tvrdého materiálu, např. oceli,
- pádem na zem nebo posouváním po zemi,
- používáním místo kladiva,
- působením jakéhokoli násilí.

Ujistěte se, co se nachází pod obrobkem a za ním. Nenastřelujte sponky do zdí, stropů nebo podlah, když se za nimi nacházejí osoby. Sponky mohou obrobek prorazit a někoho poranit.

Nenastřelujte sponky na již nastřelenou sponku. Sponka by se mohla zdeformovat, sponky by se mohly zaseknout nebo by se mohlo elektrické nářadí začít nekontrolovaně pohybovat.

Když se elektrické nářadí používá v chladném prostředí, první sponky se nastřelují pomaleji než obvykle. Když se elektrické nářadí při práci zahřeje, je znovu možná normální pracovní rychlost.

Pro zmenšení opotřebení úderníku se vyvarujte nastřelování naprázdno.

Při delších pracovních přestávkách nebo po skončení práce elektrické nářadí vypněte, vyndejte akumulátor a pokud možno vyprázdněte zásobník. Položte elektrické nářadí na rovný povrch tak, aby se kontaktní prvek neaktivoval.

Vyprázdnění zásobníku (viz obrázky C1–C2)

- Nasuňte posouvač zásobníku **(18)** na konec zásobníku **(14)** tak, aby posouvač zásobníku **(18)** zaskočil. Kryt zásobníku **(15)** se sklopí na stranu a sponky se uvolní.
- Otočte elektrické nářadí tak, aby vyklouzl pás sponek **(19)** ze zásobníku.
- Stiskněte tlačítko pro odblokování posouvače zásobníku **(16)** pro uvolnění posouvače zásobníku **(18)** ze zajištěné polohy na konci zásobníku.

Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek D)

Hloubku nastřelení sponek lze nastavit pomocí kolečka **(6)**.

- Vyprázdněte zásobník **(14)**.
- **Sponky jsou nastřelené příliš hluboko:** Pro zmenšení hloubky nastřelení otočte kolečko **(6)** ve směru „−“.
- **Sponky nejsou nastřelené dostatečně hluboko:** Pro zvětšení hloubky nastřelení otočte kolečko **(6)** ve směru „+“.

Prostřednictvím ukazatele **(5)** můžete kontrolovat nastavení hloubkového dorazu.

- Znovu naplňte zásobník.
- Vyzkoušejte novou hloubku nastřelení na zkušebním obrobku.
  V případě potřeby pracovní kroky opakujte.

Uvolnění zaseknutých sponek (viz obrázky F–G)

Jednotlivé sponky se mohou zaseknout v nastřelovacím kanálu. Pokud by se to stávalo častěji, kontaktujte autorizovaný servis Bosch.

Upozornění: Když se úderník po uvolnění zaseknutých sponek nevrátí zpátky, kontaktujte autorizovaný servis Bosch.

- Uvolněte spoušť **(7)**.
- Vypněte elektrické nářadí a vyndejte akumulátor **(12)**.
- Vyprázdněte zásobník **(14)**.
- Stiskněte páčku **(4)** nahoru tak, aby bylo možné otevřít nastřelovací kanál.
- Odstraňte zaseknuté sponky. V případě potřeby použijte kleště.
- Zavřete nastřelovací kanál, zahákněte třmen páčky **(4)** do háčku na nastřelovacím kanálu a poté páčku opět stiskněte dolů.
- Znovu naplňte zásobník.

Otočení kontaktního prvku (viz obrázek E)

Kontaktní prvek **(1)** zajišťuje lepší upevnění na obráběném materiálu, resp. obrobku. Lze ho podle použití otočit.

Upozornění: Kontaktní prvek má sledující povrchy:

- plochý povrch (stav při dodání): zcela přiléhá k pojistce nastřelení **(3)** a používá se pro dosažení co možná nejmenšího poškození povrchu obráběného materiálu, resp. obrobku (např. u ploch, které jsou vidět)
- povrch s rýhovanými kontaktními zuby: používá se pro dosažení lepší přilnavosti na obrobku a když se nejedná o plochu, která je vidět

Ve stavu při dodání je kontaktní prvek **(1)** upevněný kontaktními zuby nahoru na pojistku nastřelení **(3)**. Kontaktní prvek **(1)** lze pro lepší přilnavost k obrobku otočit následujícím způsobem:

- Vypněte elektrické nářadí a vyndejte akumulátor **(12)**.
- Vyprázdněte zásobník **(14)**.
- Povolte šroub kontaktního prvku **(20)** a odstraňte podložku a kontaktní prvek **(1)**.
- Otočte kontaktní prvek **(1)** o 180° tak, aby kontaktní zuby směřovaly dolů.
- Nasaďte kontaktní prvek **(1)** takto otočený znovu na pojistku nastřelení **(3)** a upevněte ho pomocí šroubu **(20)**.

Přeprava a uskladnění

Před přemisťováním elektrické nářadí vypněte, zejména když pracujete na žebříku nebo když se pohybujete v neobvyklém postoji.

Elektrické nářadí přenášejte na pracovišti jen za rukojeť **(17)** a s nestisknutou spouští **(7)**.

Elektrické nářadí skladujte vždy s odstraněným akumulátorem a v suchu a teple.

Když elektrické nářadí delší dobu nepoužíváte, naneste na ocelové části nářadí tenkou vrstvu oleje. Zabráníte tak korozi.

Údržba a servis

Údržba a čištění

▶ **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Plán údržby

– Vyčistěte zásobník **(14)**. Odstraňte plastové nebo dřevěné třísky, které se při práci mohou nashromáždit v zásobníku. Elektrické nářadí čistěte v pravidelných intervalech pomocí stlačeného vzduchu.

Opatření	Důvod	Provedení
Vyčistěte zásobník **(14)** a posouvač zásobníku **(18)**.	Zabraňuje zaseknutí sponky.	– Mechanismus zásobníku/posouvače zásobníku denně vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Zajistěte, aby páčka pro otevření/zavření nastřelovacího kanálu **(4)** řádně fungovala.	Podpora bezpečnosti práce a efektivního používání elektrického nářadí.	– Před každým použitím vyfoukejte mechanismus páčky pro otevření/zavření nastřelovacího kanálu **(4)** stlačeným vzduchem.

Odstranění poruchy

Problém	Příčina	Odstranění
Elektrické nářadí není připravené k provozu.	Akumulátor není nabitý nebo je vadný.	– Akumulátor úplně nabijte nebo ho vyměňte.
	Akumulátor není správně nasazený.	– Zajistěte, aby akumulátor zaskočil v rukojeti.
	Akumulátor má příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu.	– Počkejte, dokud akumulátor (opět) nebude mít provozní teplotu.
	Kontakty akumulátoru, motor či zdvihací magnet jsou znečištěné nebo vadné.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Zásobník **(14)** je prázdný.	– Znovu naplňte zásobník. (viz „Naplnění zásobníku (viz obrázky **A1**–**A3**)“, Stránka 157)
	Pojistka nastřelení **(3)** je ohnutá.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Elektronika je vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
	Uživatelské rozhraní **(10)** je vadné.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
Elektrické nářadí je připravené k provozu, ale nevystřelují se sponky.	Může se vyskytovat poškození nebo nahromadění cizorodých částic u následujících součástí: – Spoušť **(7)** – Úderník – Motor nebo hnací řemen – Elektronika – Gumové pásky – Nastřelovací mechanismus	– Vyčistěte odpovídající díl, např. tlakem vzduchu. Pokud je potřeba, kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	V ústí **(2)** nebo v zásobníku **(14)** se usadila cizí tělesa.	– Vyčistěte ústí **(2)** nebo zásobník **(14)**.
	V nastřelovacím kanálu se zasekla sponka.	– Uvolněte zaseknutý hřebík.

Problém	Příčina	Odstranění
	Posuvník zásobníku **(18)** je vadný.	– V případě potřeby vyčistěte posuvník zásobníku **(18)** a zajistěte, aby zásobník **(14)** nebyl znečištěný.
	Pružina posouvače zásobníku je příliš slabá nebo vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Použité sponky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze sponky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Došlo k nesprávnému pořadí ovládání.	– Znovu proveďte nastřelení a dbejte přitom na správné pořadí ovládání. – Prostřednictvím uživatelského rozhraní změňte nastřelovací systém.
Sponky se nastřelují příliš hluboko.	Hloubkový doraz je nastavený příliš hluboko.	– Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku. (viz „Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek **D**)“, Stránka 159)
	Doraz je opotřebený.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Sponky se nenastřelují dostatečně hluboko.	Akumulátor není nabitý nebo je vadný.	– Akumulátor úplně nabijte nebo ho vyměňte.
	Sponky jsou příliš dlouhé.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze sponky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Hloubkový doraz je nastavený příliš vysoko.	– Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku. (viz „Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek **D**)“, Stránka 159)
Elektrické nářadí přeskakuje sponky nebo má příliš velký taktovací posuv.	Použité sponky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze sponky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Pružina posouvače zásobníku je příliš slabá nebo vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Často dochází k zaseknutí sponek v nastřelovacím kanálu.	Použité sponky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze sponky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
		– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
	Sponky jsou staré, lepidlo mezi sponkami už nedrží.	– Použijte nový pás sponek.
Nastřelené sponky jsou ohnuté.	Úderník je poškozený.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Elektrické nářadí se používá pro materiál, pro který není schválené (např. beton, kámen).	– Elektrické nářadí používejte pouze na schválený materiál. (viz „Použití v souladu s určeným účelem“, Stránka 155)

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre spinkovačky

- ▶ **Vždy predpokladajte, že sponkovačka obsahuje spojovací materiál.** Neopatrná manipulácia so sponkovačkou môže spôsobiť nečakané vystrelenie spojovacieho materiálu a zranenie osôb.
- ▶ **Pri vkladaní a vyberaní spojovacieho materiálu, nastavovaní náradia a výmene príslušenstva odpojte sponkovačku od elektrického napájania.** Sponkovačka sa môže náhodne aktivovať, ak je pripojená k zdroju napájania, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri manipulácii so spojovacím materiálom postupujte opatrne, a to najmä pri vkladaní a vyberaní spojovacieho materiálu.** Spojovací materiál má ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nesmerujte náradie na seba alebo iné osoby.** Náhodné stlačenie vystrelí spojovací materiál, ktorý môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Keď sponkovačku nepoužívate a aj pri prechádzaní z jednej prevádzkovej polohy do inej, držte prsty v dostatočnej vzdialenosti od spúšte.** Neočakávané spustenie spôsobí vystrelenie upevňovacieho prvku, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- ▶ **Ak vykonávate prácu, kde sa môže spojovací materiál dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou, držte sponkovačku za izolované uchopovacie plochy.** Spojovací materiál pri kontakte s fázovým vodičom môže prepojiť odizolované kovové časti náradia s fázovým vodi-

čom a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.

- ▶ **Pri používaní sponkovačku držte pevne uchopenú.** Nekontrolovaná reakcia sponkovačky môže vyvolať nečakanú aktiváciu, ktorá môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo smeru vystreľovania zo sponkovačky.** Spojovací materiál môže vniknúť do obrobku, ako aj do predmetov za ním, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri používaní sponkovačky držte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo miesta, kde spojovací materiál vniká do obrobku.** Spojovací materiál by sa mohol vychýliť a vyjsť z obrobku, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nespúšťajte sponkovačku, kým nie je pevne pritlačená na obrobku.** Ak sponkovačka nie je v dostatočnom kontakte s obrobkom, spojovací materiál sa môže odkloniť od obrobku, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Nepoužívajte túto sponkovačku na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je určená na inštalácie elektrických káblov, pretože môže poškodiť ich izoláciu, a tým spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Ak dôjde k zablokovaniu spojovacieho materiálu v sponkovačke, odpojte ju od napájania.** Počas vyberania spojovacieho materiálu sa sponkovačka môže náhodne aktivovať, ak je pripojená k zdroju energie, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri odstraňovaní zablokovaného spojovacieho materiálu postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a spojovací materiál sa môže silou uvoľniť, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Kontaktná aktivácia je určená iba na používanie pri upevňovacích prácach, ktoré nevyžadujú dokonalú presnosť – montáž strešnej krytiny a debnenia alebo výroba paliet, nábytku, montovaných domov alebo čalúnenia.** Pri prácach vyžadujúcich vyššiu presnosť je potrebné používať sekvenčné náradie alebo sekvenčný prevádzkový režim.
- ▶ **Pred používaním náradia so selektívnou aktiváciou vždy skontrolujte režim aktivácie.** Používanie náradia bez overenia režimu aktivácie môže viesť k zraneniu v dôsledku neúmyselného aktivovania (vystrelenia) upevňovacieho prvku.
- ▶ **Toto náradie používajte na kontrolovaných staveniskách/pracoviskách, kde sa využívajú iba bezpečné pracovné postupy.** Prostredie, kde sa nedodržiavajú bezpečné pracovné postupy, zvyšuje riziko zranenia osôb.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže začať horieť alebo explodovať.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.





Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu. Odletujúce časti môžu spôsobiť zranenia očí.



Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare. Odletujúce časti môžu spôsobiť zranenia očí.

Symboly

Symboly a ich význam	
	**Používajte ochranné okuliare.**
	**Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na zatĺkanie spôn do dreva. Používať sa smú iba prvky na zatĺkanie (klince, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.

Upozornenie: Elektrické náradie nie je určené na zatĺkanie spôn do kovu alebo betónu.

Toto elektrické náradie nepoužívajte v režime kontaktného spúšťania s automatickým návratom, keď pracujete na lešení, rebríku alebo inej plošine a je potrebná zmena pracovnej polohy. V takom prípade použite režim jednotlivého spúšťania s následným zaistením.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

(1) Kontaktný prvok
(2) Ústie
(3) Poistka spustenia
(4) Upínacia páčka na otvorenie/zatvorenie vystreľovacieho kanálika
(5) Ukazovateľ nastavenia hĺbkového dorazu
(6) Nastavovacie koliesko na nastavenie hĺbkového dorazu
(7) Spúšť
(8) Zapínač/vypínač
(9) Tlačidlo na odistenie akumulátora
(10) Používateľské rozhranie
(11) Pracovné svetlo
(12) Akumulátor
(13) Klip na opasok
(14) Zásobník
(15) Kryt zásobníka
(16) Spínač na odblokovanie posúvača zásobníka
(17) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
(18) Posúvač zásobníka
(19) Pás so sponami[a)]
(20) Skrutka na výmenu kontaktného prvku

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Používateľské rozhranie

(21) Ukazovateľ stavu elektrického náradia
(22) Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
(23) Ukazovateľ nízkeho stupňa údržby
(24) Ukazovateľ vysokého stupňa údržby
(25) Tlačidlo resetu
(26) Tlačidlo režimu
(27) Ukazovateľ jednotlivého spúšťania
(28) Ukazovateľ kontaktného spúšťania

Technické údaje

Akumulátorová sponkovačka		EXTH18V-50 M
Číslo dielu		**3 601 D82 6..**
Menovité napätie	V =	18
Spúšťacie systémy		
– Jednotlivé spúšťanie s následným zaistením		●
– Kontaktné spúšťanie s automatickým návratom		●
Zatĺkací prvok		
– typ		Stavebná spona
– Šírka chrbta	mm	10,8/11,3
– Dĺžka	mm	25–50
– Priemer	mm	1,6
	ga	16
– Uhol		0°
Max. kapacita zásobníka		150
Rozmery (bez akumulátora)		
– Výška (s klipom na opasok)	mm	364
– Šírka (s klipom na opasok)	mm	107
– Dĺžka (s kontaktným prvkom)	mm	341
Hmotnosť[A)]	kg	3,5
odporúčaná teplota okolitého prostredia pri nabíjaní	°C	0 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke[B)C)] a pri skladovaní	°C	-20 … +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Odporúčané nabíjačky		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

C) Obmedzený výkon s GBA 18V…

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-2-16**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **92** dB(A); úroveň akustického výkonu **100** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (kontinuálne vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K sa určujú podľa **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

- ▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia On alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje aj na používateľskom rozhraní (pozri „Ukazovatele stavu“, Stránka 168).

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Elektrické náradie odkladajte vždy na bočnú stranu a nikdy ho nestavajte na akumulátor.** Pri niektorom pracovnom nástroji a akumulátore by sa elektrické náradie mohlo prevrátiť.

Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A3)

- ▶ **Prv než pristúpite k nastavovaniu zariadenia, výmene príslušenstva alebo odloženiu elektrického náradia, vyberte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

Používajte iba originálne príslušenstvo Bosch. Presné diely elektrického náradia, ako je zásobník, ústie a vystreľovací kanálik, sú prispôsobené sponkám, klincom a kolíkom od firmy **Bosch**. Iní výrobcovia používajú inú kvalitu ocele a iné rozmery.

Upozornenie: Používajte iba zatĺkacie prvky, ktoré sú uvedené v tabuľke „Technické údaje“.

Použitie nedovolených vsadzovacích prvkov môže toto elektrické náradie poškodiť a spôsobiť poranenia.

Počas napĺňania zásobníka držte elektrické náradie tak, aby ústie **(2)** nebolo nasmerované na vaše vlastné telo a ani na iné osoby.

– Posuňte posúvač zásobníka **(18)** na koniec zásobníka **(14)** tak, aby posúvač zásobníka **(18)** zapadol. Kryt zásobníka **(15)** sa odklopí na stranu.
– Pás so sponami vložte do hornej časti zásobníka **(14)** tak, aby boli špice spôn v smere ústia **(2)**.
– Na odblokovanie posúvača zásobníka **(16)** stlačte spínač, aby sa z polohy zapadnutia uvoľnil posúvač zásobníka **(18)** na konci zásobníka.
– Posuňte posúvač zásobníka **(18)** až na doraz na nasadený pás so sponami. Kryt zásobníka **(15)** sa sklopí späť smerom k zásobníku a automaticky pevne zovrie pás so sponami.

Upozornenie: Posúvač zásobníka sa musí dať zasunúť späť bez vynaloženia veľkej sily (len silou prsta). Zaseknutý posúvač zásobníka má tieto dôsledky: sponka sa nenastrelí, sponka zostane visieť vo vystreľovacom kanáliku (pozri zaseknutie) alebo sponka sa nastrelí v nesprávnom uhle.

Prevádzka

- ▶ **Elektrické náradie odkladajte vždy na bočnú stranu a nikdy ho nestavajte na akumulátor.** Pri niektorom pracovnom nástroji a akumulátore by sa elektrické náradie mohlo prevrátiť.



Používajte ochranné okuliare.

Spúšťacie systémy

Jednotlivé spúšťanie s následným zaistením

Pri tomto spúšťacom systéme sa musí kontaktný prvok najprv pevne nasadiť na obrobok. Zatĺkací prvok vystrelí až vtedy, keď sa stlačí spúšť.
Potom je možné spustiť ďalšie procesy zatĺkania až vtedy, keď sa spúšť a poistka spustenia znovu vrátia do východiskovej polohy.

Kontaktné spúšťanie s automatickým návratom

Pri tomto spúšťacom systéme sa musí najprv stlačiť spúšť a v tejto polohe sa musí držať. Následne sa musí kontaktný prvok pevne nasadiť na obrobok, aby zatĺkací prvok vystrelil. Pokiaľ je spúšť stlačená, ďalšie procesy zatĺkania sa môžu spustiť opätovným nasadením na iné miesto.
V režime **kontaktného spúšťania** sa môže spona zatĺcť aj jednotlivým spúšťaním.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

– Elektrické náradie **zapnete** stlačením vypínača **(8)**. Rozsvieti sa používateľské rozhranie. Jednotlivé spúšťanie je aktivované, indikácia **(27)** svieti.
– Elektrické náradie **vypnete** stlačením vypínača **(8)**.

Spony – jednotlivé spúšťanie

– Zapnite elektrické náradie.
– Nasaďte kontaktný prvok **(1)** pevne na obrobok tak, aby bola poistka spustenia **(3)** úplne zatlačená. Pracovné svetlo sa zapne a motor sa spustí.

– Krátko stlačte spúšť **(7)** a opäť ju nechajte uvoľnenú. Pritom sa nastrelí jedna spona.
– Elektrické náradie nechajte odraziť sa od obrobku.
– Pre ďalší proces zatĺkania úplne zdvihnite elektrické náradie z obrobku a znovu ho pevne nasaďte na ďalšie miesto.

Spony – kontaktné spúšťanie

– Zapnite elektrické náradie.
– Aktivujte kontaktné spúšťanie krátkym stlačením tlačidla režimu **(26)**. Ukazovateľ kontaktného spúšťania **(28)** svieti nabielo.
– Držte spúšť **(7)** stlačenú. Pracovné svetlo sa zapne a motor sa spustí.
– Nasaďte kontaktný prvok **(1)** pevne na obrobok tak, aby bola poistka spustenia **(3)** úplne zatlačená. Pritom sa nastrelí jedna spona.
– Na ďalší proces zatĺkania držte spúšť **(7)** stlačenú a elektrické náradie nadvihnite úplne od obrobku. Znova ho pevne nasaďte na ďalšie miesto.
– Zmenu na jednotlivé spúšťanie vykonáte tak, že znovu stlačíte tlačidlo režimu **(26)**. Zasvieti ukazovateľ jednotlivého spúšťania **(27)**.

Používateľské rozhranie (pozri obrázok B)

Používateľské rozhranie **(10)** slúži na výber pracovného režimu a na zobrazenie stavu elektrického náradia.

Ukazovatele stavu

Indikácia stavu elektrického náradia (21)		
Farba	**Význam**	**Riešenie**
Zelená	Elektrické náradie je zapnuté a pripravené na použitie.	–
žltá	Jedna udalosť si vyžaduje vašu pozornosť: Kritická teplota, akumulátor je takmer vybitý alebo sa blíži údržba.	– Elektrické náradie nechajte vychladnúť. – Akumulátor vymeňte, príp. nabite. – Dajte vykonať údržbu.
Červená	Elektrické náradie nie je pripravené na použitie. Príčina: Elektrické náradie je prehriate, akumulátor je vybitý alebo došlo k mechanickej chybe.	– Elektrické náradie nechajte vychladnúť. – Akumulátor vymeňte, príp. nabite. – Dajte vykonať údržbu.
Červená blikajúca	– Druhý spínač bol stlačený príliš skoro. – Druhý spínač nebol stlačený do 5 sekúnd, motor sa automaticky vypne. – Spínače boli uvádzané do činnosti v nesprávnom poradí (napr. spúšť bola stlačená skôr, ako bolo elektrické náradie prestavené na režim kontaktného spúšťania)	– Chvíľu počkajte, kým stavová indikácia nesvieti nazeleno. – Elektrické náradie je znovu pripravené na použitie. – Znovu vykonajte proces nastrelenia a pritom dodržte správne poradie ovládania alebo prostredníctvom používateľského rozhrania zmeňte systém spúšťania.

Indikácia stavu nabitia akumulátora (22)		
Symbol	**Farba**	**Stav nabitia**
–	–	20–100 %
	žltá	1–20 %
	červená	0–1 %

Indikácia údržby			
Symbol	**Farba**	**Význam**	**Riešenie**
	žltá	Nastal termín plánovanej údržby „nízkeho“ stupňa.	Kontaktujte zákaznícky servis.
	žltá	Nastal termín plánovanej údržby „vysokého“ stupňa.	Kontaktujte zákaznícky servis.

Po vykonaní údržby stlačte tlačidlo Reset **(25)**, aby sa vynulovalo počítadlo údržby.

Pracovné pokyny

▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte**

z elektrického náradia akumulátor. V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pred každým začatím práce skontrolujte, či bezpečnostné a spúšťacie zariadenia fungujú bezchybne a či sú všetky skrutky a matice dobre upevnené.

Elektrické náradie, ktoré je poškodené alebo nefunguje správne, okamžite odpojte od prívodu energie a skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

S elektrickým náradím nemanipulujte v rozpore s predpismi. Nedemontujte ani neblokujte žiadne časti elektrického náradia, ako napríklad upínaciu páčku na otváranie/zatváranie vystreľovacieho kanálika.

Nevykonávajte „núdzové opravy" nevhodnými prostriedkami. Elektrické náradie si vyžaduje pravidelnú a odbornú údržbu.

Vyvarujte sa akéhokoľvek oslabenia alebo poškodenia elektrického náradia, napr.:

- tepaním alebo gravírovaním,
- konštrukčnými a inými úpravami, ktoré neboli schválené výrobcom,
- vedením náradia podľa šablón vyrobených z tvrdého materiálu, napr. z ocele,
- pádom na zem alebo jeho posúvaním po podlahe,
- používaním ako kladiva,
- akýmkoľvek použitím neprimeranej sily.

Vždy sa presvedčte, čo sa skrýva pod vaším obrobkom alebo za ním. Nenastreľujte spony do stien, stropov alebo podláh, keď sa za nimi nachádzajú osoby. Spony môžu preraziť obrobok a niekoho poraniť.

Nestrieľajte spony na už osadené spony. Spona by sa pritom mohla zdeformovať, spony by sa mohli zaseknúť alebo elektrické náradie by sa mohlo uviesť do nekontrolovaného pohybu.

Ak sa elektrické náradie používa pri nízkej teplote prostredia, prvé spony sa zatĺkajú pomalšie ako zvyčajne. Keď sa elektrické náradie počas práce zohreje, dá sa s ním opäť pracovať normálnou rýchlosťou.

Vyhýbajte sa nastreľovaniu naprázdno, aby ste zabránili opotrebovaniu narážača.

Počas dlhších prestávok v práci alebo po skončení práce vypnite elektrické náradie, vyberte akumulátor a podľa možnosti vyprázdnite zásobník. Elektrické náradie položte na rovný povrch tak, aby sa kontaktný prvok neaktivoval.

Vyprázdnenie zásobníka (pozri obrázky C1–C2)

- Posuňte posúvač zásobníka **(18)** na koniec zásobníka **(14)** tak, aby posúvač zásobníka **(18)** zapadol. Kryt zásobníka **(15)** sa odklopí na stranu a uvoľní spony.
- Otočte elektrické náradie tak, aby sa pás so sponami **(19)** v zásobníku vysunul.
- Na odblokovanie posúvača zásobníka **(16)** stlačte spínač, aby sa posúvač zásobníka **(18)** uvoľnil z polohy zapadnutia na konci zásobníka.

Nastavenie hĺbkového dorazu (pozri obrázok D)

Hĺbku zatlčenia sponiek možno nastaviť nastavovacím kolieskom **(6)**.

- Vyprázdnite zásobník **(14)**.
- **Spony sa nastreľujú príliš hlboko:** Hĺbku zatlčenia znížite otáčaním nastavovacieho kolieska **(6)** v smere „–".
- **Spony sa nenastreľujú dostatočne hlboko:** Hĺbku zatlčenia zvýšite otáčaním nastavovacieho kolieska **(6)** v smere „+".

Pomocou indikácie **(5)** môžete kontrolovať nastavenie hĺbkového dorazu.

- Zásobník znova naplňte.
- Novú hĺbku vsadzovania otestujte na skúšobnom obrobku.
  V prípade potreby zopakujte postup.

Uvoľnenie zaseknutia (pozri obrázky F–G)

Jednotlivé spony sa môžu zaseknúť vo vystreľovacom kanáliku. Ak by k tomu dochádzalo častejšie, skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

Upozornenie: Ak sa narážač po uvoľnení zaseknutia už nevracia naspäť, skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

- Uvoľnite spúšť **(7)**.
- Vypnite elektrické náradie a vyberte akumulátor **(12)**.
- Vyprázdnite zásobník **(14)**.
- Vytlačte upínaciu páčku **(4)** smerom nahor tak, aby sa dal otvoriť vystreľovací kanálik.
- Odstráňte zaseknuté spony. V prípade potreby na to použite kliešte.
- Vystreľovací kanálik zatvorte, strmeň upínacej páčky **(4)** zaveste do háčikov na vystreľovacom kanáliku a potom upínaciu páčku znovu stlačte nadol.
- Zásobník znova naplňte.

Otáčanie kontaktného prvku (pozri obrázok E)

Kontaktný prvok **(1)** zabezpečí lepšie udržanie na spracovávanom materiáli, resp. na obrobku. V závislosti od použitia ho možno otáčať.

Poznámka: Kontaktný prvok má nasledovné povrchy:

- Plochý povrch (stav pri dodaní): Leží v jednej rovine poistkou spustenia **(3)** a používa sa na minimalizáciu poškodenia povrchu spracovávaného materiálu alebo obrobku (napr. pri viditeľných plochách)
- Povrch s ryhovanými kontaktnými zubami: Používa sa na lepšiu priľnavosť k obrobku a vtedy, keď to nie je viditeľný povrch

Pri dodaní je kontaktný prvok **(1)** pripevnený kontaktnými zubami smerom nahor k poistke spustenia **(3)**. Pre väčšiu priľnavosť k obrobku je možné kontaktný prvok **(1)** otáčať nasledovne:

- Vypnite elektrické náradie a vyberte akumulátor **(12)**.
- Vyprázdnite zásobník **(14)**.
- Uvoľnite skrutku kontaktného prvku **(20)** a odstráňte podložku a kontaktný prvok **(1)**.

– Otočte kontaktný prvok **(1)** o 180° tak, aby kontaktné zuby smerovali nadol.
– Takto otočený kontaktný prvok **(1)** nasaďte späť na poistku spustenia **(3)** a upevnite ho tam pomocou skrutky **(20)**.

Preprava a odkladanie

Pred prepravou vypnite elektrické náradie, predovšetkým vtedy, ak používate rebrík alebo ak sa pohybujete s nezvyčajným držaním tela.

Elektrické náradie prenášajte na pracovisku iba za rukoväť **(17)** a nie so stlačenou spúšťou **(7)**.

Elektrické náradie uchovávajte vždy odpojené od akumulátora a na suchom, teplom mieste.

Ak sa elektrické náradie dlhšiu dobu nebude používať, na oceľové diely náradia naneste tenkú vrstvu oleja. Zabráni to vzniku korózie.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

▶ **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Plán údržby

– Vyčistite zásobník **(14)**. Odstráňte plastové a drevené triesky, ktoré sa počas práce s náradím mohli nahromadiť v zásobníku. V pravidelných intervaloch čistite elektrické náradie pomocou stlačeného vzduchu.

Opatrenie	Odôvodnenie	Vykonanie
Zásobník **(14)** a posúvač zásobníka **(18)** vyčistite.	Bráni to zaseknutiu spony.	– Mechanizmus zásobníka/posúvača zásobníka každý deň vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Zabezpečte, aby upínacia páčka na otvorenie/zatvorenie vystreľovacieho kanálika **(4)** fungovala správne.	Prispieva to k vašej bezpečnosti pri práci a efektívnemu používaniu elektrického náradia.	– Pred každým použitím vyfúkajte stlačeným vzduchom mechanizmus upínacej páčky na otvorenie/zatvorenie vystreľovacieho kanálika **(4)**.

Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Pomoc
Elektrické náradie nie je pripravené na prevádzku.	Akumulátor nie je nabitý alebo je chybný.	– Akumulátor úplne nabite alebo ho vymeňte.
	Akumulátor nie je správne nasadený.	– Zaistite, aby bol akumulátor v rukoväti zaskočený.
	Teplota akumulátora je príliš vysoká alebo príliš nízka.	– Počkajte, kým akumulátor (znova) dosiahne optimálnu prevádzkovú teplotu.
	Kontakty akumulátora, motor alebo zdvíhací magnet sú znečistené alebo chybné.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.
	Zásobník **(14)** je prázdny.	– Zásobník znova naplňte. (pozri „Plnenie zásobníka (pozri obrázky **A1**–**A3**)“, Stránka 167)
	Poistka spustenia **(3)** je ohnutá.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.
	Elektronika je chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch.
	Používateľské rozhranie **(10)** je chybné.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch.

Problém	Príčina	Pomoc
Elektrické náradie je pripravené na prevádzku, ale žiadne spony sa nenastreľujú.	Možná porucha alebo nahromadenie cudzích telies na nasledujúcich komponentoch: – Spúšťač **(7)** – Narážač – Motor alebo hnací remeň – Elektronika – Gumové pásy – Nastreľovací mechanizmus	– Vyčistite príslušný diel, napr. stlačeným vzduchom. V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.
	V ústí **(2)** alebo v zásobníku **(14)** sa nahromadili cudzie telesá.	– Vyčistite ústie **(2)** alebo zásobník **(14)**.
	Sponka sa zasekla v nastreľovacom kanáli.	– Uvoľnite zaseknutie.
	Posúvač zásobníka **(18)** je chybný.	– V prípade potreby vyčistite posúvač zásobníka **(18)** a uistite sa, že zásobník **(14)** nie je znečistený.
	Pružina posúvača zásobníka je príliš slabá alebo chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.
	Použité spony nie sú dovolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa môžu iba spony, ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Používa sa nesprávne poradie spúšťania.	– Znovu vykonajte proces nastrelenia a pritom dodržte správne poradie ovládania. – Prostredníctvom používateľského rozhrania zmeňte systém spúšťania.
Sponky sa nastreľujú príliš hlboko.	Hĺbkový doraz je nastavený príliš hlboko.	– Nastavte hĺbkový doraz na požadovanú hĺbku rezu.(pozri „Nastavenie hĺbkového dorazu (pozri obrázok **D**)“, Stránka 169)
	Tlmič je opotrebovaný.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.
Spony sa nenastreľujú dostatočne hlboko.	Akumulátor nie je nabitý alebo je chybný.	– Akumulátor úplne nabite alebo ho vymeňte.
	Spony sú príliš dlhé.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa môžu iba spony, ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Hĺbkový doraz je nastavený príliš vysoko.	– Nastavte hĺbkový doraz na požadovanú hĺbku rezu.(pozri „Nastavenie hĺbkového dorazu (pozri obrázok **D**)“, Stránka 169)
Elektrické náradie preskakuje spony alebo má veľký posuv v takte.	Použité spony nie sú dovolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa môžu iba spony, ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Pružina posúvača zásobníka je príliš slabá alebo chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.

Problém	Príčina	Pomoc
Spony sa často zasekávajú v nastreľovacom kanáliku.	Použité spony nie sú dovolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa môžu iba spony, ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
		– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch.
	Spony sú staré, lepidlo medzi sponami už nemá žiadnu prídržnú silu.	– Použite nový pás so sponami
Nastrelené spony sú ohnuté.	Narážač je poškodený.	– Skontaktujte sa s autorizovaným strediskom náradia Bosch. Nechajte tam diel vymeniť.
	Elektrické náradie sa používa pre nepovolený materiál (napr. betón, kameň).	– Elektrické náradie používajte iba na povolený materiál. (pozri „Používanie v súlade s určením“, Stránka 165)

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800
Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.
V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszer-**

szám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.

- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági utasítások tűzőgépekhez

- ▶ **Mindig győződjön meg róla, hogy a tűzőgépben vannak kapcsok.** A tűzőgép gondatlan kezelése a kapcsok váratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A kapcsok betöltésekor és kivételekor, beállításkor és tartozékcserekor válassza le a tűzőgépet az áramforrásról!** A tűzőgép akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos a kapcsokkal, különösen azok betöltésekor és kivételekor!** A kapcsok vége hegyes, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Ne irányítsa se önmaga, se más közelben tartózkodó személy felé a szerszámot!** Akaratlan működtetés esetén kapcsok kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Tartsa távol az ujjait a kapcsolótól, amikor nem működteti a tűzőgépet, és amikor alkalmazási pozíciót vált.** Akaratlan működtetés esetén kapcsok kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **A tűzőgépet csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a kapcsok rejtett vezetékekhez érhetnek.** Ha egy kapocs hozzáér egy feszültség alatt álló vezetékhez, a tűzőgép fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- ▶ **Működés közben tartsa biztosan a tűzőgépet!** A tűzőgép ellenőrizetlen visszarúgása akaratlan aktiválást eredményezhet, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Minden testrészét, pl. a kezét és a lábát stb. tartsa távol a tűzőgép kilövési irányától.** A tűzőgép átütheti a munkadarabot és bármely tárgyat mögötte, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **A tűzőgép használatakor tartson minden testrészt, pl. a kezét és a lábát stb. távol attól a területtől, ahol a kapcsok a munkadarabba mennek.** A kapocs elhajolhat és kiléphet a munkadarabból, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Ne hozza működésbe a tűzőgépet, ha az nincs erőteljesen hozzányomva a munkadarabhoz.** Ha a tűzőgép nincs érintkezésben a munkadarabbal, a rögzítőelem a munkadarabtól eltérő helyre juthat, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Ezt a tűzőgépet elektromos kábelek rögzítésére ne használja.** A szerszám nincs elektromos kábelek rögzítésére előirányozva, megrongálhatja az elektromos kábelek szigetelését, és így áramütéseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Válassza el a tűzőgépet a feszültségforrástól, ha egy kapocs beékelődött a tűzőgépbe.** Miközben eltávolítja a beszorult kapcsot, a tűzőgép akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Járjon el óvatosan a beékelődött kapocs eltávolításakor.** A mechanizmus összenyomott állapotban lehet és előfordulhat, hogy a kapocs nagy erővel kilökődik.
- ▶ **Az érintkezéssel aktiválódó működtetést kizárólag nem precíziós rögzítési feladatokhoz szabad használni, például tetőfedéshez és burkolatok rögzítéséhez, illetve raklapok, bútorok, készházak vagy kárpitozott bútorok gyártásához.** A nagyobb pontosságot igénylő munkákhoz sorozatos működtetésű szerszámot vagy sorozatos üzemmódot kell választani.
- ▶ **A szelektív működtetésű szerszámok használata előtt mindig ellenőrizze a működtetési módot.** A szerszám működtetése a működtetési mód ellenőrzése nélkül a kapocs véletlen működtetése miatt sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Ezt az eszközt olyan ellenőrzött munkaterületeken használja, ahol biztonságos munkavégzési gyakorlatokat alkalmaznak.** Azok a munkakörnyezetek, ahol nem tartják be a biztonságos munkavégzési gyakorlatokat, növelik a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.



Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet. A szétrepülő alkatrészek a szem sérülését okozhatják.



Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



Viseljen védőszemüveget. A szétrepülő alkatrészek a szem sérülését okozhatják.

Jelképes ábrák

Szimbólumok és magyarázatuk	
	**Viseljen védőszemüveget.**
	**Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos szerszámot kapcsok fába történő belövésére tervezték.

Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám kapcsok fémekbe vagy betonba való belövésére nem alkalmas.

Kérjük, ne használja az elektromos kéziszerszámot érintkezéses kioldásos üzemmódban, amely automatikus visszaállással jár, ha egy állványon, létrán vagy egyéb megemelt munkahelyen áll és a munkavégzési helyzetet meg kell változtatni. Ebben az esetben csak az azonnali kioldásbiztosítással járó egyenkénti kioldásos üzemmódot használja.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

(1) Érintkezőelem
(2) Torkolat
(3) Kioldásbiztosító
(4) Rögzítőkar a belövőcsatorna felnyitásához/lezárásához
(5) Kijelző a mélységütköző beállításához
(6) Szabályozókerék a mélységütköző beállításához
(7) Kioldó
(8) Be-/kikapcsoló
(9) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb
(10) Felhasználói felület
(11) Munkalámpa
(12) Akkumulátor
(13) Övtartó csat
(14) Tár
(15) Tárfedél
(16) Kapcsoló a tár tolókájának kireteszeléséhez
(17) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
(18) Tártolóka
(19) Kapocsszalag[a)]
(20) Csavar az érintkezőelem cseréjéhez

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Felhasználói felület

(21) Az elektromos kéziszerszám állapotkijelzője
(22) Akkumulátortöltöttségi kijelző
(23) Alacsony karbantartási szint jelző
(24) Magas karbantartási szint jelző
(25) Visszaállító gomb
(26) Üzemmód gomb
(27) Egyenkénti kioldás kijelzése
(28) Érintkezéses kioldás kijelzése

Műszaki adatok

Akkus kapcsozógép		EXTH18V-50 M
Cikkszám		**3 601 D82 6..**
Névleges feszültség	V=	18
Kioldórendszerek		
– Egyenkénti kioldás azonnali biztosítással		●
– Érintkezéses kioldás automatikus visszaállással		●

Akkus kapcsozógép		EXTH18V-50 M
Belövendő tárgy		
– Típus		Építési tűzőkapocs
– Hátszélesség	mm	10,8/11,3
– Hosszúság	mm	25–50
– Átmérő	mm	1,6
	ga	16
– Szög		0°
A tár legnagyobb befogadóképessége		150
Méretek (akkumulátor nélkül)		
– Magasság (övtartócsattal együtt)	mm	364
– Szélesség (övtartócsattal együtt)	mm	107
– Hosszúság (érintkezőelemmel)	mm	341
Súly[A)]	kg	3,5
Javasolt környezeti hőmérséklet töltés közben	°C	0 … +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[B)C)] és a tárolás során	°C	-20 … +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Javasolt töltőkészülékek		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

C) A GBA 18V… esetén korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-2-16** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **92** dB(A); hangteljesítményszint **100** dB(A). A szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_F ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN IEC 62841-2-16** szabvány szerint került meghatározásra:

a_h = **2,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **623** m/s² (K = **68** m/s²)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulá-

tor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a ⏻ vagy a ▭ feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Az akkumulátor töltési szintjét a felhasználói felület is jelzi (lásd „Állapotkijelzők”, Oldal 178).

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját ▭. Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.


1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.


5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot mindig csak az oldalára fektetve tegye le és ne állítsa az akkumulátorra.** Az elektromos kéziszerszám az alkalmazásra kerülő betétszerszámtól és az akkumulátortól függően felbillenhet.

A tár feltöltése (lásd A1–A3 ábra)

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat változtatna, tartozékokat cserélne vagy mielőtt eltenné az elektromos kéziszerszámot.** Ezek az óvatossági intézkedések meggátolják az elektromos kéziszerszám véletlen elindítását.

Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon. Az elektromos kéziszerszám precíziós alkatrészei, mint a magazin, a torkolat és a belövőcsatorna **Bosch** gyártmányú kapcsok, szögek és csapok kilövésére vannak optimalizálva. Más gyártó cégek eltérő minőségű és méretű acélalkatrészeket használnak.

Megjegyzés: Csak a „Műszaki adatok” táblázatban megadott belövendő tárgyakat használja.

A nem megengedett belövendő tárgyak alkalmazása megrongálhatja az elektromos kéziszerszámot és sérüléseket okozhat.

A tár feltöltése során tartsa olyan helyzetben az elektromos kéziszerszámot, hogy a torkolat **(2)** se saját magára, se más személyekre ne irányuljon.

– Tolja a tártolókát **(18)** a tár végére **(14)**, míg a tártolóka **(18)** bereteszel. A tárfedél **(15)** oldalra fordul.
– Helyezzen egy kapocsszalagot kapocshegyekkel a torkolat **(2)** felé a tár **(14)** felső részébe.
– Nyomja meg a kapcsolót a tártolóka **(16)** kireteszeléséhez, ezzel a tártolóka **(18)** a tár végén lévő reteszelési pozícióból kiold.
– Tolja a tártolókát **(18)** ütközésig a behelyezett kapocsszalagra. A tárfedél **(15)** visszafordul a tár irányába és automatikusan megszorítja a kapocsszalagot.

Megjegyzés: A tártolókának nagyobb erőkifejtés nélkül (csak az ujjak tolásával) mozognia kell. Az elakadt tártolóka a következő következményekkel jár: a kapocs nem lövődik ki, a kapocs elakad a belövőcsatornában (lásd elakadás), vagy a kapocs rossz szögben lövődik ki.

Üzemeltetés

▶ **Az elektromos kéziszerszámot mindig csak az oldalára fektetve tegye le és ne állítsa az akkumulátorra.** Az elektromos kéziszerszám az alkalmazásra kerülő betétszerszámtól és az akkumulátortól függően felbillenhet.



Viseljen védőszemüveget.

Kioldó rendszerek

Egyenkénti kioldás azonnali biztosítással

Ennél a kioldórendszernél először az érintkezőelemet kell szorosan ráhelyezni a munkadarabra. A belövésre kerülő tárgy csak a kioldó megnyomása után kerül kilövésre a gépből.
Ezután további belövési folyamatokat csak akkor lehet indítani, miután a kioldót és a kioldásbiztosítót előzőleg ismét visszaállították a kiindulási helyzetbe.

Érintkezéses kioldás automatikus visszaállással

Ennél a kioldórendszernél először be kell nyomni és benyomva kell tartani a kioldót. Ezután az érintkezőelemet szorosan rá kell helyezni a munkadarabra, hogy a gép kilője a belövendő tárgyat. Amíg a kioldó be van nyomva, a készüléknek egy másik helyre való felhelyezésével további szögbehajtásokat lehet végrehajtani.

Érintkezéses kioldás üzemmódban egy kapcsot egyenkénti kioldással is be lehet lőni.

Üzembe helyezés

Be-/kikapcsolás

– Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a be-/kikapcsolót **(8)**.
A felhasználói felület világítani kezd.
Az egyenkénti kioldás aktiválva van, a kijelző **(27)** világít.
– Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** nyomja meg a be-/kikapcsolót **(8)**.

Kapcsozás – Egyenkénti kioldás

– Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
– Helyezze az érintkezőelemet **(1)** szorosan a munkadarabra, míg a kioldásbiztosító **(3)** teljesen be nem nyomódik.
A munkalámpa bekapcsol, és a motor beindul.
– Nyomja meg röviden a kioldót **(7)**, majd engedje vissza.
Ekkor belövésre kerül egy kapocs.
– Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám visszapattan a munkadarabról.
– Egy további belövéshez emelje le teljesen a munkadarabról, majd a kívánt pontban ismét nyomja szorosan rá a munkarabra az elektromos kéziszerszámot.

Kapcsozás – érintkezéses kioldás

– Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
– Aktiválja az érintkezéses kioldást, ehhez nyomja be röviden az üzemmód gombot **(26)**.
Az érintkezéses kioldás **(28)** kijelzése fehér színben világít.
– Tartsa benyomva a kioldót **(7)**.
A munkalámpa bekapcsol, és a motor beindul.
– Helyezze az érintkezőelemet **(1)** szorosan a munkadarabra, míg a kioldásbiztosító **(3)** teljesen be nem nyomódik.
Ekkor belövésre kerül egy kapocs.
– További behajtási eljáráshoz tartsa a kioldót **(7)** továbbra is benyomva és emelje le teljesen a munkadarabról az elektromos kéziszerszámot. Tegye ismét fel szorosan a következő helyre az elektromos kéziszerszámot.
– Egyenkénti kioldásra az üzemmód gomb **(26)** újbóli megnyomásával válthat.
Az egyenkénti kioldás **(27)** kijelzése világít.

Felhasználói felület (lásd B ábra)

A felhasználói felület **(10)** az üzemmód kiválasztására és az elektromos kéziszerszám állapotának kijelzésére szolgál.

Állapotkijelzők

Az elektromos kéziszerszám állapotkijelzője (21)		
Festék	**Magyarázat**	**Megoldás**
zöld	Az elektromos kéziszerszám be van kapcsolva és használatra kész.	–
sárga	Valamilyen esemény igényli a figyelmét: Kritikus hőmérséklet, az akkumulátor majdnem lemerült vagy időszerű a karbantartás.	– Hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot. – Cserélje ki vagy töltse fel az akkumulátort.

Az elektromos kéziszerszám állapotkijelzője (21)		
Festék	**Magyarázat**	**Megoldás**
		– Végeztesse el a karbantartást.
Piros	Az elektromos kéziszerszám nem üzemkész. Ok: A szerszám túlmelegedett, az akkumulátor lemerült vagy mechanikai hiba lépett fel.	– Hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot. – Cserélje ki vagy töltse fel az akkumulátort. – Végeztesse el a karbantartást.
Pirosan villog	– A második kapcsolót túl korán nyomták meg. – A második kapcsolót nem nyomták meg 5 másodpercen belül, a motor automatikusan kikapcsol. – A kapcsolókat rossz sorrendben működtették (pl. a kioldót azelőtt nyomták meg, mielőtt az elektromos kéziszerszám érintkezéses kioldás üzemmódba váltott volna).	– Várjon egy kicsit, amíg az állapotjelző zölden nem világít. – Az elektromos kéziszerszám ismét üzemkész. – Végezze el újra a belövési folyamatot, figyelve a helyes működtetési sorrendre, vagy változtassa meg a kioldórendszert a felhasználói felületen keresztül.

Akkumulátortöltöttségi kijelző (22)		
Jel	**Szín**	**Töltöttségi állapot**
–	–	20–100%
	sárga	1–20%
	piros	0–1%

Karbantartáskijelző			
Jel	**Szín**	**Magyarázat**	**Megoldás**
	sárga	Esedékes az „alacsony” ütemezett karbantartási szint.	Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.
	sárga	Esedékes a „magas” ütemezett karbantartási szint.	Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Nyomja meg a visszaállítás gombot **(25)**, hogy a karbantartási számlálót a karbantartás után visszaállítsa

Munkavégzési tanácsok

▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Ellenőrizze minden munkakezdés előtt a biztonsági és kioldóberendezések kifogástalan működését, valamint valamennyi csavar és anya szoros rögzítését.

A meghibásodott vagy nem kifogástalanul működő elektromos kéziszerszámot azonnal válassza le az energiaforrásról, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.

Ne hajtson végre az előírásoknak nem megfelelő manipulációt az elektromos kéziszerszámon. Ne szereljen le és blokkolja az elektromos kéziszerszám semmilyen részét, pl. a belövőcsatorna nyitásához/zárásához a rögzítőkart.

Ne hajtson végre alkalmatlan eszközökkel „vészhelyzeti javításokat”. Az elektromos kéziszerszámot rendszeresen és szakszerűen karban kell tartani.

Kerülje el az elektromos kéziszerszámnak például a következő intézkedések következtében fellépő bármilyen meggyengítését és megrongálódását:

– jelzések beütése vagy gravírozása,
– a gyártó által nem engedélyezett átalakítások,
– kemény anyagokból, például acélból készült sablonokon való vezetés,
– leejtés vagy a padlón való tolás,
– kalapácsként való használat,
– bármilyen erőszakos behatás.

Győződjön meg arról, mi van a munkadarab alatt vagy a munkadarab mögött. Ne lőjön kapcsokat falakba, mennyezetekbe, vagy padlókba, ha ezek mögött személyek tartózkodnak. A kapcsok áthatolhatnak a munkadarabon és sérüléseket okozhatnak.

Ne lőjön kapcsokat már belőtt kapcsokba. A kapcsok ekkor elgörbülhetnek, elakadhatnak vagy az elektromos kéziszerszám irányíthatatlanul elmozdulhat.

Ha az elektromos kéziszerszám hideg környezeti feltételek mellett kerül alkalmazásra, akkor az első kapcsok a szokásosnál lassabban kerülnek belövésre. Miután az elektromos kéziszerszám a munka során felmelegedett, ismét lehetőség van a normális munkavégzési sebességre.

Az ütőfej kopásának csökkentése érdekében ne hozza működésbe kapcsok, illetve szögek nélkül a készüléket.

A munka hosszabb szüneteiben vagy a munka befejezésekor kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, vegye ki az akkumulátort, és lehetőleg ürítse ki a tárat. Helyezze az elektromos kéziszerszámot sík felületre úgy, hogy az érintkező elem ne aktiválódjon.

A magazin kiürítése (lásd C1–C2 ábra)

– Tolja a tártolókát **(18)** a tár végére **(14)**, míg a tártolóka **(18)** be nem reteszel. A tárfedél **(15)** oldalra fordul és láthatóvá válnak a kapcsok.
– Fordítsa el az elektromos kéziszerszámot úgy, hogy a tárban lévő kapocsszalag **(19)** kicsússzon.
– Nyomja meg a kapcsolót a tártolóka **(16)** kireteszeléséhez, ezzel kiold a tártolóka **(18)** a tár végén lévő reteszelési pozícióból.

A mélységütköző beállítása (lásd D ábra)

A kapcsok belövési mélységét a szabályozókerékkel **(6)** lehet beállítani.

– Ürítse ki a tárat **(14)**.
– **A készülék a kapcsokat túl mélyre lövi be:** A belövési mélység csökkentéséhez forgassa el a szabályozókereket **(6)** „–” irányba.
– **A készülék a kapcsokat nem elég mélyre lövi be:** A belövési mélység csökkentéséhez forgassa el a szabályozókereket **(6)** „+” irányba.

A mélységütköző beállítását a kijelzőn **(5)** keresztül ellenőrizheti.

– Ismét töltse fel a magazint.
– Próbálja ki egy próba-munkadarabbal az új belövési mélységet.
  Szükség esetén ismételje meg a munkavégzési lépéseket.

Beékelődések megszüntetése (lásd a F–G ábrát)

Egyes kapcsok elakadhatnak a belövőcsatornában. Ha ez gyakrabban előfordul, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.

Megjegyzés: Ha az ütőfej az elakadás megszüntetése után nem csúszik vissza, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.

– Engedje el a kioldót **(7)**.
– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(12)**.
– Ürítse ki a tárat **(14)**.
– Nyomja fel a rögzítőkart **(4)** úgy, hogy ki lehessen nyitni a belövőcsatornát.
– Távolítsa el a beékelődött kapcsot. Szükség esetén használjon erre a célra egy fogót.
– Zárja le a belövőcsatornát, akassza bele a szorítókar kengyelét **(4)** a belövőcsatorna horgába, és nyomja le a rögzítőkart.
– Töltse ismét fel a tárat.

Az érintkezőelem elfordítása (lásd E ábra)

Az érintkezőelem **(1)** gondoskodik a jobb tartásról a megmunkált anyagon, ill. munkadarabon. Az alkalmazástól függően el is fordítható.

Megjegyzés: Az érintkezőelem a következő felületekkel rendelkezik:

– lapos felület (kiszállítási állapot): síkban felfekszik a kioldásbiztosítóra **(3)**, használata azért célszerű, hogy a megmunkálandó anyagot, ill. munkadarabot a lehető legkevésbé sértse fel (pl. látszó felületeken)
– bordázott érintkezőfogakkal ellátott felület: használata esetén a belövőfej jobban beleharap, nem csúszik el a munkadarabon, akkor célszerű a használata, ha nem látszó felületről van szó

Kiszállítási állapotban az érintkezőelem **(1)** az érintkezőfelületekkel felfelé van a kioldásbiztosítóra **(3)** rögzítve. Az érintkezőelemet **(1)** a munkadarabon való jobb rögzülés érdekében a következőképpen lehet elforgatni:

– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(12)**.
– Ürítse ki a tárat **(14)**.
– Lazítsa ki az érintkezőelem csavarját **(20)**, és vegye ki az alátétet és az érintkezőelemet **(1)**.
– Forgassa el az érintkezőelemet **(1)** 180°-kal úgy, hogy az érintkezőfogak lefele mutassanak.
– Helyezze fel az érintkezőelemet **(1)** így elforgatva a kioldásbiztosítóra **(3)**, és rögzítse oda a csavar **(20)** segítségével.

Szállítás és tárolás

A szállításhoz kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, mindenek előtt ha létrát használ, vagy szokatlan testtartásban kell mozognia.

Az elektromos kéziszerszámot a munkahelyen csak a fogantyúnál **(17)** fogva és ne benyomott **(7)** kioldó mellett vigye.

Az elektromos kéziszerszámot mindig csak az akkumulátortól elkülönítve egy száraz, meleg helyiségben tárolja.

Ha az elektromos kéziszerszámot hosszabb ideig nem akarja használni, vigyen fel egy vékony olajréteget az acélból készült alkatrészekre. Ez meggátolja a rozsdásodást.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Fenntartási terv

– Tisztítsa meg a tárat **(14)**. Távolítsa el a műanyag vagy faforgácsokat, amelyek munka közben a tárban esetleg összegyűltek. Rendszeres időközökben tisztítsa ki sűrített levegővel az elektromos kéziszerszámot.

Intézkedés	Indoklás	Végrehajtás
A tár **(14)** és a tártolóka **(18)** megtisztítása.	Megakadályozza a kapocs elakadását.	– Fújja ki naponta sűrített levegővel a tár/a tártolóka mechanizmusát.
Ellenőrizze a belövőcsatorna nyitására/zárására szolgáló rögzítőkar **(4)** rendeltetésszerű működését.	Támogatja a munkabiztonságot és az elektromos kéziszerszám hatékony használatát.	– Minden használat előtt fújja ki sűrített levegővel a belövőcsatorna nyitására/zárására szolgáló rögzítőkart **(4)**.

Az üzemzavarok elhárítása

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
Az elektromos kéziszerszám nem üzemkész.	Az akkumulátor nincs feltöltve vagy az akkumulátor meghibásodott.	– Töltse teljesen fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve a készülékbe.	– Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor bepattanjon a fogantyúba.
	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	– Várja meg, amíg az akkumulátor (ismét) eléri az optimális üzemi hőmérsékletet.
	Az akkumulátorérintkezők, a motor vagy az emelőmágnes elszennyeződött vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	A tár **(14)** üres.	– Töltse ismét fel a tárat (lásd „A tár feltöltése (lásd **A1**–**A3** ábra)”, Oldal 177)
	A kioldásbiztosító **(3)** elgörbült.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Az elektronika meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
	A felhasználói felület **(10)** meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
Az elektromos kéziszerszám üzemkész, de nem kerülnek kilövésre kapcsok.	A következő alkatrészek meghibásodhattak, vagy idegen tárgyak halmozódtak fel ezeken a helyeken: – Kioldó **(7)** – Ütőfej – Motor vagy hajtószíj – Elektronika – Gumiszalagok – Belövőmechanizmus	– Tisztítsa meg az érintett alkatrészt, például sűrített levegővel. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Idegen tárgyak halmozódtak fel a cső torkolatánál **(2)** vagy a tárban **(14)**.	– Tisztítsa meg a torkolatot **(2)** vagy a tárat **(14)**.
	Elakadt egy kapocs a belövőcsatornában.	– Szüntesse meg az elakadást.
	A tártolóka **(18)** meghibásodott.	– Szükség esetén tisztítsa meg a tártolókát **(18)**, és győződjön meg arról, hogy a tár **(14)** nem szennyezett.
	A tártolóka rugója túl gyenge vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
	A használt kapocs nem megengedett.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a kapcsokat szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban fel vannak sorolva.
	Rossz belövési sorrend került működtetésre.	– Végezze el újra a belövési folyamatot, figyelve a helyes működtetési sorrendre. – Változtassa meg a kioldórendszert a felhasználói felületen keresztül.
A készülék túl mélyre lövi be a kapcsokat.	A mélységütköző túl mélyre van beállítva.	– Állítsa be a mélységütközőt a kívánt mélységre. (lásd „A mélységütköző beállítása (lásd **D** ábra)”, Oldal 180)
	A puffer elhasználódott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
A készülék nem veri be elég mélyre a kapcsokat.	Az akkumulátor nincs feltöltve vagy az akkumulátor meghibásodott.	– Töltse teljesen fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	A kapocs túl hosszú.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a kapcsokat szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban fel vannak sorolva.
	A mélységütköző túl magasra van beállítva.	– Állítsa be a mélységütközőt a kívánt mélységre. (lásd „A mélységütköző beállítása (lásd **D** ábra)”, Oldal 180)
Az elektromos kéziszerszám egyes kapcsokat átugrik, vagy az ütem-előtolása túl nagy.	A használt kapocs nem megengedett.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a kapcsokat szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban fel vannak sorolva.
	A tártolóka rugója túl gyenge vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
A szögek gyakran elakadnak a belövőcsatornában.	A használt kapocs nem megengedett.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a kapcsokat szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban fel vannak sorolva.
		– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
	A kapcsok elöregedtek, a kapcsok közötti ragasztónak már nincs tartóereje.	– Használjon új kapocsszalagot
A belőtt kapcsok elgörbültek.	Az ütőfej megrongálódott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Az elektromos kéziszerszámot nem megengedett anyagokhoz (pl. beton, kő) használják.	– Az elektromos kéziszerszámot csak megengedett anyagokhoz használja. (lásd „Rendeltetésszerű használat”, Oldal 175)

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие**

жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для скобозабивателей

- **Всегда исходите из того, что в скобозабивателе находятся скобы.** Неосторожное обращение со скобозабивателем может привести к неожиданному выталкиванию скоб, что чревато травмами.
- **Отсоединяйте скобозабиватель от источника питания во время загрузки и выгрузки скоб, выполнения регулировки или замены оснастки.** Если скобозабиватель подключен к источнику питания, он может быть случайно приведен в действие, что может привести к травмам.
- **Будьте осторожны при обращении со скобами, особенно при их загрузке и выгрузке.** Скобы имеют острые концы, которые могут стать причиной травмы.
- **Не наводите электроинструмент на себя и других находящихся поблизости лиц.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание скобы, что может привести к травмам.
- **Держите пальцы как можно дальше от пускового механизма, когда вы не совершаете действий со степлером и при переходе от одного рабочего положения к другому.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание скобы, что может привести к травмам.
- **При выполнении работ, при которых скоба может задеть скрытую электропроводку, держите скобозабиватель за изолированные поверхности.** Попадание скобы в находящийся под напряжением шнур может зарядить металлические части скобозабивателя и привести к удару электрическим током.
- **Крепко держите скобозабиватель во время работы.** Неконтролируемая отдача скобозабивателя может привести к непреднамеренному включению, что может стать причиной травмы.

- **Держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от направления выталкивания скоб скобозабивателя.** Скоба может пробить заготовку и любой объект, находящийся за ней, что может привести к травме.
- **При работе со скобозабивателем держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от области, куда вбиваются скобы в заготовку.** Скоба может отклониться и выйти из заготовки, что может привести к травме.
- **Не приводите в действие скобозабиватель, пока он не прижат плотно к заготовке.** При отсутствии контакта между скобозабивателем и заготовкой возможно отскакивание скобы от места закрепления, что может привести к травме.
- **Не используйте этот скобозабивной пистолет для закрепления электропроводки.** Он не предназначен для прокладки электропроводки, может повредить изоляцию электрокабеля и привести к электрическому удару и опасности возникновения пожара.
- **При застревании скобы в скобозабивателе отсоедините скобозабиватель от источника питания.** Если скобозабиватель подключен к источнику питания, то при удалении застрявшей скобы он может случайно сработать, что может привести к травме.
- **Будьте осторожны при вытягивании застрявшей скобы.** Механизм может находиться под давлением, и скоба может вылететь с силой, что может привести к травме.
- **Режим контактного срабатывания следует использовать только для крепежных работ, не требующих высокой точности (таких как кровельные и обшивочные работы), а также при изготовлении поддонов, мебели, сборных домов или обивки.** Для работ, требующих большее высокой точности, следует выбирать инструмент с последовательным режимом срабатывания или режим последовательного срабатывания.
- **Перед использованием инструментов с возможностью выбора режима срабатывания обязательно проверяйте выбранный режим.** Использование инструмента без проверки режима срабатывания может привести к травмам вследствие непредвиденного выброса крепежного элемента.
- **Используйте этот инструмент на контролируемых рабочих площадках, где внедрены безопасные методы работы.** При несоблюдении правил безопасной работы возрастает риск травмирования.
- **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может загореться или взорваться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **Запрещается вносить конструктивные изменения в аккумулятор и вскрывать его.** Существует опасность короткого замыкания.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумулятор.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.





Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.



Используйте средства защиты органов слуха и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Отлетающие частицы могут привести к травме глаз.



Носите средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.



Используйте защитные очки. Отлетающие частицы могут привести к травме глаз.

Символы

Символы и их значение	
	**Используйте защитные очки.**
	**Носите средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению

электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для забивания скоб в древесину.

Разрешается использовать только забивной крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанный в таблице «Технические данные».

Указание: электроинструмент не предназначен для забивания гвоздей в металл или бетон.

Не используйте электроинструмент в режиме контактного срабатывания с автоматическим отскоком во время работы на строительных лесах, стремянках или других платформах, а также при необходимости смены рабочего положения. В этом случае используйте только режим одиночного срабатывания с защитой.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

(1) Контактный элемент
(2) Выходное отверстие
(3) Фиксатор спуска
(4) Зажимной рычаг для открывания/закрывания спускового канала
(5) Индикация регулировки ограничителя глубины
(6) Регулировочное колесико ограничителя глубины
(7) Спусковой механизм
(8) Выключатель
(9) Кнопка разблокировки аккумулятора
(10) Пользовательский интерфейс
(11) Подсветка
(12) Аккумулятор
(13) Зажим для крепления на ремне
(14) Магазин
(15) Крышка магазина
(16) Переключатель для разблокировки толкателя магазина
(17) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
(18) Толкатель магазина
(19) Обойма скоб[a)]
(20) Винт для замены контактного элемента

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Пользовательский интерфейс

(21) Индикатор состояния электроинструмента
(22) Индикатор заряда аккумулятора
(23) Индикатор низкого уровня ТО
(24) Индикатор высокого уровня ТО
(25) Кнопка сброса
(26) Кнопка выбора режима
(27) Индикатор единичного срабатывания
(28) Индикатор контактного срабатывания

Технические данные

Аккумуляторный степлер		EXTH18V-50 M
Товарный №		**3 601 D82 6..**
Номинальное напряжение	B=	18
Режимы забивания		
– Единичное срабатывание с блокировкой		●
– Контактное срабатывание с автоматическим отскоком		●
Крепежный материал		
– Тип		Строительная скоба
– Ширина	мм	10,8/11,3
– Длина	мм	25–50
– Диаметр	мм	1,6
	оц.	16
– Угол		0°
Вместимость магазина, макс.		150
Размеры (без аккумулятора)		
– Высота (с зажимом для крепления на ремне)	мм	364
– Ширина (с зажимом для крепления на ремне)	мм	107
– Длина (с контактным элементом)	мм	341
Вес[A)]	кг	3,5
Рекомендованная температура внешней среды во время зарядки	°C	От 0 до +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[B)C)] и при хранении	°C	От -20 до +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18...

Аккумуляторный степлер	EXTH18V-50 M
	GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com)

B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

C) Ограниченная производительность с GBA 18V…

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **92** дБ(A); уровень звуковой мощности **100** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **623** м/с^2 (K = **68** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи On или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Степень заряда аккумуляторной батареи отображается также в пользовательском интерфейсе (см. „Индикаторы состояния“, Страница 190).

Тип аккумулятора GBA 18V… | GBA18V…



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %

Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.

 **1 светодиод:** Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов**: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском неисправности.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.
- ▶ **Всегда кладите электроинструмент на бок, а не ставьте его на аккумулятор.** В зависимости от инструмента и используемого аккумулятора, электроинструмент может опрокинуться.

Заполнение магазина (см. рис. A1–A3)

- ▶ **Извлекайте аккумулятор, прежде чем проводить настройку электроинструмента, заменять принадлежности или откладывать электроинструмент в сторону.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Используйте только оригинальные Boschпринадлежности. Прецизионные детали электроинструмента, такие как магазин, выходное отверстие и спусковой канал подходят для использования скоб, гвоздей и штифтов **Bosch**. Другие изготовители применяют другие марки стали и размеры.

Указание: используйте только крепеж, указанный в таблице «Технические характеристики».

Использование недопустимых креплений может повредить электроинструмент и стать причиной травм.

При заполнении магазина удерживайте электроинструмент так, чтобы выходное отверстие **(2)** не было направлено на вас или других людей.

– Сдвиньте толкатель магазина **(18)** к концу магазина **(14)** так, чтобы толкатель магазина **(18)** защелкнулся. Крышка магазина **(15)** откидывается в сторону.
– Вложите обойму кончиками скоб в направлении выходного отверстия **(2)** в верхнюю часть магазина **(14)**.
– Нажмите на переключатель для разблокировки толкателя магазина **(16)**, чтобы высвободить толкатель магазина **(18)** из фиксированного положения на конце магазина.
– Сдвиньте толкатель магазина **(18)** до упора к вставленной обойме. Крышка магазина **(15)** откидывается назад в сторону магазина и автоматически зажимает обойму.

Указание: Не следует прилагать чрезмерных усилий при оттягивании толкателя магазина (достаточно силы нажатия пальца). Заклинивание толкателя магазина может иметь следующие последствия: скоба не выстреливается, скоба застревает в спусковом канале (см. заклинивание) или скобы выстреливаются под неправильным углом.

Работа с инструментом

- ▶ **Всегда кладите электроинструмент на бок, а не ставьте его на аккумулятор.** В зависимости от инструмента и используемого аккумулятора, электроинструмент может опрокинуться.



Используйте защитные очки.

Режимы забивания

Единичное срабатывание с блокировкой

В этом режиме забивания сначала необходимо плотно прижать контактный элемент к заготовке. Крепежный материал выстреливается только после нажатия спускового механизма.
Последующие операции забивания могут быть выполнены только после возврата спускового механизма и фиксатора спуска в исходное положение.

Контактное срабатывание с автоматическим возвратом

В этом режиме необходимо сначала нажать спусковой механизм и удерживать в этом положении. После этого следует прижать контактный элемент к заготовке, чтобы запустить процесс забивания. Пока спуск нажат, следующие операции забивания могут быть запущены повторным прижатием инструмента в другом месте.
В режиме **контактного срабатывания** скобы также можно забивать по отдельности.

Включение электроинструмента

Включение/выключение

– Для **включения** электроинструмента нажмите выключатель **(8)**.

Индикаторы состояния

Загорается пользовательский интерфейс.
Активен режим единичного срабатывания, горит индикатор **(27)**.

– Для **выключения** электроинструмента нажмите выключатель **(8)**.

Скобы – единичное срабатывание

– Включите электроинструмент.
– Плотно прижмите контактный элемент **(1)** к заготовке, чтобы фиксатор спуска **(3)** был полностью вжат.
Включается подсветка и запускается двигатель.
– Коротко нажмите спусковой механизм **(7)** и снова отпустите его.
При этом произойдет выстреливание скобы.
– Дайте электроинструменту отскочить от заготовки.
– Для следующего забивания полностью снимите электроинструмент с заготовки и снова плотно прижмите его в другом месте.

Скобы – контактное срабатывание

– Включите электроинструмент.
– Включите режим контактного срабатывания коротким нажатием на кнопку выбора режима **(26)**.
Индикатор контактного срабатывания **(28)** загорается белым цветом.
– Удерживайте спусковой механизм **(7)** нажатым.
Включается подсветка и запускается двигатель.
– Плотно прижмите контактный элемент **(1)** к заготовке, чтобы фиксатор спуска **(3)** был полностью вжат.
При этом произойдет выстреливание скобы.
– Для следующей операции забивания удерживайте нажатым спуск **(7)** и полностью снимите электроинструмент с заготовки. Прижмите его к заготовке в следующем месте.
– Переключите в режим единичного срабатывания повторным нажатием кнопки выбора режима **(26)**.
Загорается индикатор единичного срабатывания **(27)**.

Пользовательский интерфейс (см. рис. B)

Пользовательский интерфейс **(10)** служит для выбора режима работы и индикации состояния электроинструмента.

Индикатор состояния электроинструмента (21)		
Краска	**Значение**	**Решение**
Зеленый	Электроинструмент включен и готов к работе.	–
Желтый	Состояние, которое требует вашего внимания: критическая температура, почти разряжен аккумулятор или скоро потребуется техническое обслуживание.	– Дайте электроинструменту остыть. – Замените или зарядите аккумулятор. – Поручите выполнить техническое обслуживание.
Красный	Электроинструмент не готов к работе.	– Дайте электроинструменту остыть. – Замените или зарядите аккумулятор.

Индикатор состояния электроинструмента (21)		
Краска	**Значение**	**Решение**
	Причина: электроинструмент перегрелся, аккумулятор разряжен или имеется механическая неисправность.	– Поручите выполнить техническое обслуживание.
Красный, мигает	– Второй выключатель был нажат слишком рано. – Второй выключатель не был нажат в течение 5 секунд, инструмент автоматически выключается. – Выключатели были нажаты в неправильной последовательности (например, спусковой механизм нажат до переключения инструмента в режим контактного срабатывания).	– Немного подождите, пока индикатор состояния не загорится зеленым цветом. – Электроинструмент снова готов к работе. – Выполните забивание повторно, соблюдая правильный порядок срабатывания, или измените систему срабатывания в пользовательском интерфейсе.

Индикатор заряженности аккумулятора (22)		
Символ	**Цвет**	**Уровень заряда**
–	–	20–100 %
	желтый	1–20 %
	красный	0–1 %

Индикатор технического обслуживания			
Символ	**Цвет**	**Значение**	**Решение**
	желтый	Требуется плановое техническое обслуживание уровня «низкий».	Свяжитесь с сервисной мастерской.
	желтый	Требуется плановое техническое обслуживание уровня «высокий».	Свяжитесь с сервисной мастерской.

Нажмите кнопку сброса **(25)**, чтобы сбросить счетчик технического обслуживания после проведения технического обслуживания.

Указания по применению

- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Перед началом любых работ убедитесь в том, что предохранительные и спусковые устройства функционируют надлежащим образом, а все винты и гайки затянуты.

Немедленно отсоедините дефектный или неисправный электроинструмент от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch.

Не выполняйте никаких манипуляций с электроинструментом, не предусмотренных руководством. Не снимайте и не блокируйте какие-либо части электроинструмента, например зажимной рычаг для открывания/закрывания спускового канала.

Не выполняйте «аварийный ремонт» с помощью неподходящих средств. Электроинструмент необходимо обслуживать регулярно и надлежащим образом.

Избегайте ухудшения характеристик и повреждения электроинструмента, например, вследствие:

- штамповки или гравировки,
- переоснащения, не предусмотренного производителем,
- ведения по трафаретам, изготовленным из твердого материала, например, из стали,
- падения или скольжения по полу,
- использования в качестве молотка,
- любого силового воздействия.

Проверьте, что находится под вашей заготовкой или за ней. Не забивайте скобы в стены, потолки или полы, если за ними находятся люди. Скобы могут пробить заготовку и нанести травму.

Не забивайте новые скобы на уже забитые. Это может привести к их деформации и заклиниванию, а также к неконтролируемому движению самого электроинструмента.

Если электроинструмент эксплуатируется в холодных условиях, первые скобы будут забиваться медленнее обычного. После прогрева электроинструмента во время

работы будет восстановлена нормальная рабочая скорость.

В целях меньшего износа бойка сократите число холостых спусков.

При длительных перерывах в работе или по окончании работы выключите электроинструмент, извлеките аккумулятор и по возможности разрядите магазин. Положите электроинструмент на ровную поверхность так, чтобы не активировать контактный элемент.

Опорожнение магазина (см. рис. C1–C2)

– Сдвиньте толкатель магазина **(18)** к концу магазина **(14)** так, чтобы толкатель магазина **(18)** защелкнулся. Крышка магазина **(15)** откидывается в сторону и освобождает скобы.
– Поверните электроинструмент так, чтобы в магазине выскользнула обойма скоб **(19)**.
– Нажмите на переключатель для разблокировки толкателя магазина **(16)**, чтобы высвободить толкатель магазина **(18)** из фиксированного положения на конце магазина.

Настройка ограничителя глубины (см. рис. D)

Глубину забивания скоб можно отрегулировать с помощью регулировочного колесика **(6)**.

– Опорожните магазин **(14)**.
– **Скобы забиваются слишком глубоко:** чтобы уменьшить глубину забивания, поверните регулировочное колесико **(6)** в направлении «–».
– **Скобы забиваются недостаточно глубоко:** чтобы увеличить глубину забивания, поверните регулировочное колесико **(6)** в направлении «+».

Регулировку ограничителя глубины можно контролировать с помощью индикации **(5)**.

– Снова заполните магазин.
– Проверьте новую глубину забивания на образце заготовки.
  При необходимости повторите рабочие операции.

Устранение заклинивания (см. рис. F–G)

Отдельные скобы могут застревать в спусковом канале. Если это случается часто, обратитесь в авторизированную сервисную мастерскую Bosch.

Указание: если после устранения заклинивания боек не втягивается, обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.

– Отпустите спусковой механизм **(7)**.
– Выключите электроинструмент и извлеките аккумулятор **(12)**.
– Опорожните магазин **(14)**.
– Нажмите зажимной рычаг **(4)** вверх, чтобы можно было открыть спусковой канал.
– Удалите заклинившую скобу. Для этого при необходимости используйте плоскогубцы.
– Закройте спусковой канал, зацепите скобу зажимного рычага **(4)** на крюк в спусковом канале и снова отожмите зажимной рычаг вниз.
– Снова заполните магазин.

Поворот контактного элемента (см. рис. E)

Контактный элемент **(1)** обеспечивает более надежное сцепление с обрабатываемым материалом или заготовкой. Его можно поворачивать в зависимости от применения.

Указание: контактный элемент имеет следующие поверхности:

– плоская поверхность (состояние поставки): располагается заподлицо с фиксатором спуска **(3)** и используется для минимизации повреждения поверхности обрабатываемого материала или заготовки (например, на лицевых поверхностях)
– поверхность с рифлеными контактными зубьями: используется для обеспечения лучшего захвата заготовки, если обрабатываемая поверхность не лицевая

В состоянии поставки контактный элемент **(1)** закреплен на фиксаторе спуска **(3)** контактными зубьями вверх. Для лучшего захвата заготовки контактный элемент **(1)** можно повернуть следующим образом:

– Выключите электроинструмент и извлеките аккумулятор **(12)**.
– Опорожните магазин **(14)**.
– Ослабьте винт контактного элемента **(20)** и снимите подкладную шайбу и контактный элемент **(1)**.
– Поверните контактный элемент **(1)** на 180° так, чтобы контактные зубья были направлены вниз.
– Приставьте повернутый контактный элемент **(1)** обратно к фиксатору спуска **(3)** и закрепите его там винтом **(20)**.

Транспортировка и хранение

Перед транспортировкой выключайте электроинструмент, особенно если вы пользуетесь при этом лестницами или передвигаетесь в непривычном положении тела.

Переносите электроинструмент на рабочем месте только за рукоятку **(17)** и с отжатым спуском **(7)**.

Храните электроинструмент раздельно с аккумулятором и в сухом теплом месте.

Если электроинструмент не будет использоваться в течение длительного времени, смажьте стальные детали инструмента тонким слоем масла. Это предотвращает появление ржавчины.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

План технического обслуживания

– Очистите магазин **(14)**. Удалите пластиковую или деревянную стружку, которая может скапливаться в магазине во время работы. Регулярно очищайте электроинструмент сжатым воздухом.

Действие	Обоснование	Исполнение
Очистите магазин **(14)** и толкатель магазина **(18)**.	Предотвращает заклинивание скобы.	– Ежедневно продувайте механизм магазина/толкатель магазина сжатым воздухом.
Убедитесь, что зажимной рычаг для открывания/закрывания спускового канала **(4)** работает надлежащим образом.	Обеспечивает безопасность работ и эффективное использование электроинструмента.	– Перед каждым использованием продувайте механизм зажимного рычага для открывания/закрывания спускового канала **(4)** сжатым воздухом.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ устранения
Электроинструмент не готов к работе.	Аккумулятор не заряжен или неисправен.	– Полностью зарядите или замените аккумулятор.
	Аккумулятор вставлен неправильно.	– Убедитесь, что аккумулятор вставлен в рукоятку до щелчка.
	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	– Дождитесь установления (возврата) оптимальной рабочей температуры аккумулятора.
	Контакты аккумулятора, двигатель или подъемный электромагнит загрязнены или неисправны.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Магазин **(14)** пуст.	– Снова заполните магазин.(см. „Заполнение магазина (см. рис. **A1**–**A3**)“, Страница 189)
	Фиксатор спуска **(3)** погнут.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Электронный блок управления неисправен.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.
	Пользовательский интерфейс **(10)** неисправен.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.
Электроинструмент готов к работе, но скобы не выстреливаются.	Возможный дефект или скопление инородных тел на следующих компонентах: – Спусковой механизм **(7)** – Боек – Двигатель или приводной ремень – Электроника – Резиновые ленты – механизм забивания	– Очистите соответствующий узел, например с помощью сжатого воздуха. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch. Замените соответствующий компонент.
	В выходном отверстии **(2)** или в магазине **(14)** скопились посторонние предметы.	– Очистите выходное отверстие **(2)** или магазин **(14)**.

Проблема	Причина	Способ устранения
	Заклинивание скобы в спусковом канале.	– Устраните заклинивание.
	Заслонка магазина **(18)** неисправна.	– При необходимости очистите заслонку магазина **(18)** и убедитесь, что магазин **(14)** не загрязнен.
	Пружина толкателя магазина ослабла или неисправна.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Используются недопустимые скобы.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Можно использовать только скобы, указанные в таблице «Технические данные».
	Кнопки нажаты в неправильном порядке срабатывания.	– Выполните забивание повторно, соблюдая правильный порядок срабатывания. – Измените систему срабатывания в пользовательском интерфейсе.
Скобы забиваются слишком глубоко.	Ограничитель глубины выставлен на слишком большую глубину.	– Установите ограничитель глубины на нужную глубину. (см. „Настройка ограничителя глубины (см. рис. **D**)“, Страница 192)
	Амортизатор изношен.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
Скобы забиваются недостаточно глубоко.	Аккумулятор не заряжен или неисправен.	– Полностью зарядите или замените аккумулятор.
	Скобы слишком длинные.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Можно использовать только скобы, указанные в таблице «Технические данные».
	Ограничитель глубины выставлен на слишком малую глубину.	– Установите ограничитель глубины на нужную глубину. (см. „Настройка ограничителя глубины (см. рис. **D**)“, Страница 192)
Электроинструмент пропускает скобы или имеет слишком большой цикл подачи.	Используются недопустимые скобы.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Можно использовать только скобы, указанные в таблице «Технические данные».
	Пружина толкателя магазина ослабла или неисправна.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
Частое заклинивание скоб в спусковом канале.	Используются недопустимые скобы.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Можно использовать только скобы, указанные в таблице «Технические данные».
		– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.
	Срок службы скоб истек, клей между ними больше не выполняет свою функцию.	– Используйте новую обойму скоб
Выстреливаемые скобы деформированы.	Боек поврежден.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.

Проблема	Причина	Способ устранения
	Электроинструмент используется для работы с недопустимым материалом (например, бетоном, камнем).	– Используйте электроинструмент только с допустимыми материалами. (см. „Применение по назначению“, Страница 187)

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або

підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.

- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або

температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.

- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- ▶ Негайно припиніть роботу. Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- ▶ Забезпечте безпеку. Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- ▶ Оцініть ситуацію. Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- ▶ Надайте першу допомогу. Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- ▶ Викличте екстрені служби. У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- ▶ Обмежте доступ до небезпечної зони. Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- ▶ Не використовуйте інструмент повторно. Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- ▶ Дотримуйтесь подальших вказівок. Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.

⚠ **УВАГА:** Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

Інструкції з техніки безпеки для скобозабивачів

- ▶ **Завжди виходьте з того, що в скобозабивачі є кріпильні елементи.** Необережне поводження із цвяхозабивачем може призвести до несподіваного виштовхування кріпильних елементів та травмування.
- ▶ **Від'єднуйте скобозабивач від джерела живлення під час встановлення та виймання скоб, виконання налаштувань або заміни приладдя.** При підключенні скобозабивача до джерела живлення можливе випадкове спрацьовування, що може призвести до травмування.
- ▶ **Будьте обережні при поводженні з кріпильними елементами, особливо під час їх встановлення та виймання.** Кріпильні елементи мають гострі кінці, які можуть спричинити травми.
- ▶ **Не спрямовуйте електроінструмент на себе та на інших людей поблизу.** Несподіване натискання на спусковий гачок призведе до виштовхування кріпильного елемента, що може призвести до травмування.
- ▶ **Тримайте пальці подалі від спускового гачка, коли не користуєтеся степлером та під час переходу з одного робочого положення в інше.** Непередбачуване спрацьовування призведе до відстрілювання скоби, що може призвести до травмування.
- ▶ **При виконанні робіт, при яких скобозабивач може зачепити заховану електропроводку, тримайте інструмент за ізольовані поверхні.** Контакт приладдя або скоби проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин скобозабивача та до ураження електричним струмом.
- ▶ **Під час роботи міцно тримайте скобозабивач.** Неконтрольована віддача скобозабивача може призвести до ненавмисного спрацьовування і саме це може стати причиною травмування.
- ▶ **Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від напрямку виштовхування цвяхів скобозабивача.** Скоба може пробити заготовку, а також будь-який предмет, що знаходиться за нею і це може призвести до травмування.
- ▶ **Під час використання скобозабивача тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від місця, де цвяхи забиваються в заготовку.** Скоба може змінити напрямок та вийти із заготовки, що може призвести до травмування.
- ▶ **Не приводьте скобозабивач в дію, поки він не буде щільно приставлений до оброблюваної заготовки.** Якщо скобозабивач не контактує із заготовкою, кріпильний елемент може відхилитися від заготовки, що може призвести до травмування.
- ▶ **Не використовуйте цей скобозабивний пістолет для закріплення електропроводки.** Він не призначений для прокладення електропроводки, може пошкодити ізоляцію електрокабелю і призвести внаслідок цього до ураження електричним струмом та небезпеки виникнення пожежі.
- ▶ Я**кщо кріпильний елемент заклинив у скобозабивачі, від'єднайте скобозабивач від джерела живлення.** Під час видалення застряглого кріпильного елемента скобозабивач може випадково увімкнутись, якщо він підключений до джерела живлення, що може призвести до травмування.

- **Будьте обережні під час витягування кріпильного елемента, що застряг.** Механізм може бути під тиском, і кріпильний елемент може бути з силою вивільненим, що може призвести до травмування.
- **Контактне спрацьовування слід застосовувати лише для неточних кріпильних робіт, таких як укладання покрівлі та обшивка, а також у виробництві піддонів, меблів, збірних будинків або м'яких меблів.** Для робіт, що вимагають більшої точності, слід вибрати інструмент послідовного спрацьовування або послідовний режим роботи.
- **Перед початком роботи з інструментами з вибірковим запуском завжди перевіряйте режим запуску.** Використання інструменту без перевірки режиму спрацьовування може призвести до травмування внаслідок випадкового спрацьовування кріпильного елемента.
- **Використовуйте цей інструмент на робочих майданчиках, де дотримуються правил техніки безпеки.** У середовищах, де не дотримуються правил техніки безпеки, підвищується ризик отримання травм.
- **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям.
- **У разі пошкодження або неналежного використання акумулятора з нього можуть виділятися випари. Акумулятор може зайнятися або вибухнути.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Не вносьте конструктивних змін в акумулятор та не відкривайте його.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Гострі предмети, наприклад цвяхи або викрутки, а також зовнішній механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумулятора.
- **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.



Носіть засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Шум може пошкодити слух. Уламки, що розлітаються, можуть спричинити травми очей.



Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.



Вдягайте захисні окуляри. Уламки, що розлітаються, можуть спричинити травми очей.

Символи

Символи та їхнє значення	
	**Вдягайте захисні окуляри.**
	**Вдягайте навушники.** Шум може пошкодити слух.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для забивання цвяхів у деревину.

Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні характеристики».

Вказівка: електроінструмент не призначений для забивання цвяхів у метал або бетон.

Не використовуйте електроінструмент в режимі контактного спрацьовування з автоматичним поверненням під час роботи на риштуванні, сходах або інших платформах, а також при необхідності зміни робочого положення. У цьому разі використовуйте тільки режим одноразового спрацьовування з блокуванням.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

(1) Контактний елемент

(2) Вихідний отвір
(3) Спускова скоба
(4) Важіль натягу для відкриття/закриття спускового каналу
(5) Індикація для регулювання обмежувача глибини
(6) Коліщатко для регулювання обмежувача глибини
(7) Пусковий гачок
(8) Вимикач
(9) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
(10) Інтерфейс користувача
(11) Підсвітлювальний світлодіод
(12) Акумуляторна батарея
(13) Кріплення для пояса
(14) Магазин
(15) Кришка магазина
(16) Перемикач для розблокування штовхача магазину
(17) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(18) Штовхач магазину
(19) Затискні скоби[a)]
(20) Гвинт для заміни контактного елемента

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Інтерфейс користувача

(21) Індикатор стану електроінструмента
(22) Індикація зарядженості акумуляторної батареї
(23) Індикація низького рівня технічного обслуговування
(24) Індикація високого рівня технічного обслуговування
(25) Кнопка скидання
(26) Кнопка перемикання режиму
(27) Індикація одноразового спрацьовування
(28) Індикація контактного спрацьовування

Технічні характеристики

Акумуляторний степлер		**EXTH18V-50 M**
Товарний номер		**3 601 D82 6..**
Номінальна напруга	B =	18
Системи спрацьовування		
– Одноразове спрацьовування з блокуванням		●
– Контактне спрацьовування з автоматичним поверненням		●
Кріпильний матеріал		
– Тип		Будівельний затискач
– Ширина спинки	мм	10,8/11,3
– Довжина	мм	25–50
– Діаметр	мм	1,6
	кал	16
– Кут		0°
Макс. місткість магазина		150
Розміри (без акумуляторної батареї)		
– Висота (з кріпленням для пояса)	мм	364
– Ширина (з кріпленням для пояса)	мм	107
– Довжина (з контактним елементом)	мм	341
Вага[A)]	кг	3,5
рекомендована температура навколишнього середовища під час заряджання	°C	0...+35
Допустима температура навколишнього середовища під час експлуатації[B)C)] та зберігання	°C	-20...+50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)
B) обмежена потужність за температури < 0 °C
C) Обмежена потужність з GBA 18V...

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN IEC 62841-2-16**.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **92** дБ(А); звукова потужність **100** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **623** м/с^2 (K = **68** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Рівень заряду акумуляторної батареї відображається також на модулі інтерфейсу користувача (див. „Індикатори стану“, Сторінка 202).

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Завжди кладіть електроінструмент на бік і не кладіть його на акумулятор.** Залежно від використовуваного робочого інструмента та акумулятора електроінструмент може перекинутися.

Заповнення магазину (див. мал. A1–A3)

- ▶ **Перш ніж настроювати електроінструмент, міняти приладдя або відкласти електроінструмент, виймайте акумулятор.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

Використовуйте лише оригінальне Boschприладдя. Особливо точні деталі електроінструмента, такі як магазин, вихідний отвір та спусковий канал, підходять для використання скоб і цвяхів **Bosch**. Інші виробники використовують сталь іншої якості та інші розміри.

Вказівка. Використовуйте лише кріпильні матеріали, що зазначені у таблиці «Технічні характеристики».

Використання недозволених кріпильних матеріалів може пошкодити електроінструмент та призвести до травмування.

Завантажуючи магазин, тримайте електроінструмент так, щоб вихідний отвір **(2)** не був спрямований на ваше тіло або на іншу людину.

– Пересуньте штовхач магазину **(18)** у кінець магазина **(14)**, до фіксації штовхача магазина **(18)**. Відкрийте кришку магазину **(15)** вбік.
– Покладіть затискну скобу, спрямувавши наконечники затискачів у напрямку вихідного отвору **(2)**, у якому видно затискні скоби у верхній частині магазина **(14)**.
– Натисніть на перемикач для розблокування штовхача магазина **(16)**, щоб вивести штовхач магазина **(18)** з положення фіксації у кінці магазина.
– Пересуньте штовхач магазина **(18)** до упору на встановлених затискних скобах. Кришка магазина **(15)** складається назад у напрямку магазина і автоматично затискає затискні скоби.

Вказівка. Штовхач магазину потрібно посунути назад без великого зусилля (лише натисканням пальця). Якщо штовхач магазину заклинив, можливі наступні наслідки: скоба не забивається, скоба залишається висіти у спусковому каналі (див. заклинювання) або скоба забивається під неправильним кутом.

Експлуатація

- ▶ **Завжди кладіть електроінструмент на бік і не кладіть його на акумулятор.** Залежно від використовуваного робочого інструмента та акумулятора електроінструмент може перекинутися.



Вдягайте захисні окуляри!

Системи спрацьовування

Одноразове спрацьовування з блокуванням

У цьому режимі забивання необхідно спочатку встановити на заготовку контактний елемент. Кріпильна скоба буде забита тільки після натискання пускового гачка.

Наступні операції забивання можуть бути виконані тільки після повернення пускового гачка і спускової скоби в початкове положення.

Контактне спрацьовування з автоматичним поверненням

У цьому режимі необхідно попередньо натиснути пусковий гачок і утримувати його в цьому положенні. Після цього слід притиснути до заготовки контактний елемент, щоб запустити процес забивання. Поки натиснуто пусковий гачок, подальші процеси руху можна запустити, натиснувши ще раз в іншій точці.

У режимі «**Контактне спрацьовування**» скобу також можна забити з одноразовим спрацьовуванням.

Початок роботи

Увімкнення/вимкнення

– Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(8)**.
Загоряється інтерфейс користувача.
Одноразове спрацьовування активоване, індикатор **(27)** світиться.
– Щоб **вимкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(8)**.

Скоби – одиночне спрацьовування

– Увімкніть електроінструмент.
– Утримуйте контактний елемент **(1)** міцно притиснутим до заготовки, доки спускова скоба **(3)** не буде повністю втиснута.
Вмикається робоче освітлення і запускається двигун.
– Короткочасно натисніть пусковий гачок **(7)** та знову відпустіть.
При цьому вистрілюється скоба.
– Дочекайтеся відскакування електроінструмента від заготовки.
– Для подальшого процесу забивання повністю підніміть електроінструмент від заготовки та знову встановіть його в потрібному місці.

Скоби – контактне спрацьовування

– Увімкніть електроінструмент.
– Активуйте контактне спрацьовування короткочасним натисканням кнопки «Mode» («Режим») **(26)**.
Індикація контактного спрацьовування **(28)** світиться білим кольором.
– Утримуйте пусковий гачок **(7)** натиснутим.
Вмикається робоче освітлення і запускається двигун.
– Встановіть контактний елемент **(1)** міцно на заготовці, доки спускова скоба **(3)** не буде повністю втиснута.
При цьому вистрілюється скоба.
– Для наступної операції забивання утримуйте пусковий гачок **(7)** і повністю зніміть електроінструмент з заготовки. Знову закріпіть його в потрібному місці.
– Перейдіть до режиму одиночного спрацьовування, повторно натиснувши кнопку «Режим» **(26)**.
Засвічується індикація одиночного спрацьовування **(27)**.

Інтерфейс користувача (див. мал. B)

Інтерфейс користувача **(10)** слугує для вибору режиму роботи, а також для індикації стану електроінструмента.

Індикатори стану

Індикатор стану електроінструмента (21)		
Колір	**Значення**	**Рішення**
Зелений	Електроінструмент увімкнений і готовий до роботи.	–
Жовтий	Певна подія потребує вашої уваги: критична температура, акумулятор майже розряджений, або наближається термін техобслуговування.	– Дайте електроінструментові охолонути. – Замініть або зарядіть акумулятор. – Доручіть виконати техобслуговування.
Червоний	Електроінструмент не готовий до використання. Причина: електроінструмент перегрітий, акумулятор розряджений, або виникла механічна помилка.	– Дайте електроінструментові охолонути. – Замініть або зарядіть акумулятор. – Доручіть виконати техобслуговування.
Блимає червоним	– Другий перемикач натиснуто занадто рано. – Другий перемикач не було натиснуто впродовж 5 секунд, двигун автоматично вимикається. – Перемикачі натиснуто в неправильній послідовності (наприклад, пусковий гачок натиснуто перед тим, як електроінструмент перейшов у режим контактного спрацьовування).	– Трохи зачекайте, доки індикація стану засвітиться зеленим. – Електроінструмент знову готовий до використання. – Знову виконайте процес забивання і при цьому дотримуйтеся правильної послідовності натискання або змініть через інтерфейс користувача системи спрацьовування.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї (22)		
Символ	**Колір**	**Ступінь зарядженості**
–	–	20–100 %

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї (22)		
Символ	**Колір**	**Ступінь зарядженості**
	Жовтий	1–20 %
	Червоний	0–1 %

Індикатор технічного обслуговування			
Символ	**Колір**	**Значення**	**Рішення**
	Жовтий	На черзі заплановане технічне обслуговування рівня «низьке».	Зв'яжіться із сервісною майстернею.
	Жовтий	На черзі заплановане технічне обслуговування рівня «високе».	Зв'яжіться із сервісною майстернею.

Натисніть кнопку скидання (**(25)**), щоб скинути лічильник технічного обслуговування після проведення робіт.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Перед початком будь-яких робіт переконайтеся в тому, що запобіжні і спускові пристрої функціонують належним чином, а всі гвинти і гайки затягнуті.

Негайно від'єднайте дефектний або несправний електроінструмент від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру Bosch.

Не виконуйте жодних маніпуляцій з електроінструментом, не передбачених керівництвом з експлуатації. Не знімайте і не блокуйте деталі електроінструмента, як-от важіль натягу для відкривання/закривання випускного каналу.

Не виконуйте «аварійний ремонт» невідповідними засобами. Необхідно регулярно та належним чином обслуговувати електроінструмент.

Уникайте ослаблення та пошкодження електроінструмента, наприклад, через:

- удар та гравірування,
- модифікації, не затверджені виробником,
- направлення на трафарети з твердого матеріалу, наприклад, зі сталі,
- падіння або ковзання по підлозі,
- використання в якості молотка,
- будь-який вид силового впливу.

Перевірте, що знаходиться під або позаду вашої заготовки. Не вбивайте скоби у стіни, стелі або підлоги, якщо позаду є люди. Скоби можуть пробити заготовку і когось поранити.

Не забивайте скоби в уже забиті скоби. Скоба може деформуватися, скоби можуть заклинити або виходу електроінструменту з-під контролю.

Якщо електроінструмент використовується в холодному середовищі, перші скоби забиваються повільніше, ніж зазвичай. Після того як електроінструмент прогріється під час роботи, ви можете повернутися до нормальної робочої швидкості.

Уникайте холостих пострілів, щоб зменшити спрацювання бойка.

Вимикайте електроінструмент під час тривалих перерв або в кінці роботи, виймайте акумулятор і по можливості спорожнюйте магазин. Покладіть електроінструмент на рівну поверхню так, щоб уникнути активації контактного елемента.

Спорожнення магазину (див. мал. C1–C2)

- Пересуньте штовхач магазина **(18)** у кінець магазина **(14)**, доки штовхач магазина **(18)** не зафіксується. Кришка магазина **(15)** відкидається на бік і вивільняє скоби.
- Обертайте електроінструмент так, щоб затискні скоби **(19)** зісковзнули в магазин.
- Натисніть на перемикач для розблокування штовхача магазина **(16)**, щоб вивести штовхач магазина **(18)** з положення фіксації у кінці магазина.

Налаштування обмежувача глибини (див. мал. D)

Глибину забивання скоб можна регулювати за допомогою коліщатка для регулювання **(6)**.

- Спорожніть магазин **(14)**.
- **Скоби забиті занадто глибоко:** щоб зменшити глибину забивання, поверніть коліщатко для регулювання **(6)** у напрямку «–».
- **Скоби забиті не достатньо глибоко:** щоб збільшити глибину забивання, поверніть коліщатко для регулювання **(6)** у напрямку «+».

Через індикацію **(5)** можна контролювати налаштування глибини забивання.

- Знову заповніть магазин.
- Перевірте нову глибину забивання на тестовій заготовці.
  За потреби повторіть дію.

Усунення застрягання (див. мал. F–G)

Окремі скоби можуть застрягти у спусковому каналі. Якщо це трапляється часто, зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.

Вказівка: якщо бойок не рухається назад після усунення заклинювання, зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.

– Відпустіть пусковий гачок **(7)**.
– Вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею **(12)**.
– Спорожніть магазин **(14)**.
– Натисніть на важіль натягу **(4)** вгору, щоб можна було відкрити випускний канал.
– Вийміть застряглі скоби. За потреби використовуйте для цього плоскогубці.
– Закрийте випускний канал, повісьте затискач важеля натягу **(4)** в гаки на випускному каналі, а потім знову натисніть важіль натягу вниз.
– Знову заповніть магазин.

Обертання контактного елементу (див. мал. E)

Контактний елемент **(1)** забезпечує більше утримання на оброблюваному матеріалі або заготовці. Можна обертати в залежності від застосування.

Вказівка: контактний елемент має наступні поверхні:

– пласка поверхня (стан постачання): прилягає врівень до спускової скоби **(3)** і використовується, щоб якомога менше пошкодити поверхню оброблюваного матеріалу або заготовки (наприклад при видимих поверхнях)
– поверхня з рифленими контактними зубцями: використовується, щоб мати більше зчеплення з заготовкою і коли йдеться не про видимі поверхні

У стані постачання контактний елемент **(1)** закріплений з контактними зубцями вгору на спусковій скобі **(3)**.

Контактний елемент **(1)** для більшого зчеплення на заготовці можна обертати наступним чином:

– Вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею **(12)**.
– Спорожніть магазин **(14)**.
– Послабте гвинт для контактного елемента **(20)** і зніміть шайбу та контактний елемент **(1)**.
– Обертайте контактний елемент **(1)** на 180°, так щоб контактні зубці були спрямовані донизу.
– Встановіть контактний елемент **(1)** так повернутим знову на спускову скобу **(3)** і закріпіть його там гвинтом **(20)**.

Транспортування і зберігання

Вимкніть електроінструмент для транспортування, особливо якщо ви використовуєте драбини або рухаєтесь у незвичайній позі.

Переносьте електроінструмент на робочому майданчику лише за ручку **(17)** і коли пусковий гачок **(7)** не задіяний.

Завжди зберігайте електроінструмент окремо від акумулятора та у сухому, теплому місці.

Якщо електроінструмент не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, вкрийте деталі сталевого інструменту тонким шаром мастила. Це допоможе уникнути утворенню іржі.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

План технічного обслуговування

– Очистіть магазин **(14)**. Видаліть будь-яку пластикову або деревну тирсу, яка може накопичуватися в магазині під час роботи. Регулярно очищуйте електроінструмент за допомогою стисненого повітря.

Заходи	Обґрунтування	Виконання
Очистіть магазин **(14)** і штовхач магазину **(18)**.	Запобігає застряганню скоби.	– Щодня продувайте магазин/штовхач магазину стисненим повітрям.
Переконайтеся, що важіль натягу для відкривання/закривання випускного каналу **(4)** функціонує правильно.	Підвищує безпеку вашої роботи та ефективне використання електроінструмента.	– Продувайте механізм важелю натягу для відкривання/закривання випускного каналу **(4)** перед кожним використанням за допомогою стиснутого повітря.

Усунення несправностей

Проблема	Причина	Усунення
Електроінструмент не готовий до використання.	Акумулятор не заряджений або несправний.	– Повністю зарядіть акумулятор або замініть його.

Проблема	Причина	Усунення
	Акумулятор встановлено неправильно.	– Переконайтеся, що акумулятор зафіксований у ручці.
	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька.	– Зачекайте, поки акумулятор (знову) досягне оптимальної робочої температури.
	Контакти акумулятора, двигун або підйомний магніт забруднені чи пошкоджені.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Магазин **(14)** порожній.	– Знову заповніть магазин.(див. „Заповнення магазину (див. мал. **A1**–**A3**)“, Сторінка 201)
	Важіль натягу для відкривання/закривання спускового каналу **(3)** викривлений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Електроніка несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
	Інтерфейс користувача **(10)** несправний.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
Електроінструмент готовий до використання, але скоби не вистрілюються.	Можливий дефект або наявність сторонніх предметів на наступних компонентах: – Пусковий гачок **(7)** – Бойок – Двигун або приводний ремінь – Електроніка – Гумові стрічки – Пусковий механізм	– Очистьте відповідну деталь, наприклад, за допомогою стисненого повітря. У разі потреби зверніться до авторизованого сервісного центру Bosch. Фахівці замінять деталь.
	У вихідному отворі **(2)** чи в магазині **(14)** накопичилося сміття.	– Очистьте вихідний отвір **(2)** або магазин **(14)**.
	Скоба у спусковому каналі застрягла.	– Усуньте заклинювання.
	Штовхач магазина **(18)** пошкоджено.	– За потреби очистьте штовхач магазина **(18)** та переконайтеся, що магазин **(14)** не забруднено.
	Пружина штовхача магазина занадто слабка або несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Використання цих скоб недопустиме.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Можна використовувати лише скоби, які зазначено у таблиці «Технічні дані».
	Активовано неправильну послідовність забивання.	– Знову виконайте процес забивання та дотримуйтеся правильної послідовності натискання. – Виконайте заміну за допомогою інтерфейсу користувача системи спрацьовування.
Скоби забиваються занадто глибоко.	Обмежувач глибини налаштований надто глибоко.	– Встановіть обмежувач глибини на бажану глибину. (див. „Налаштування обмежувача глибини (див. мал. **D**)“, Сторінка 203)

Проблема	Причина	Усунення
	Буфер зношений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
Скоби забиваються не достатньо глибоко.	Акумулятор не заряджений або несправний.	– Повністю зарядіть акумулятор або замініть його.
	Скоби занадто довгі.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Можна використовувати лише скоби, які зазначено у таблиці «Технічні дані».
	Обмежувач глибини налаштований надто високо.	– Встановіть обмежувач глибини на бажану глибину. (див. „Налаштування обмежувача глибини (див. мал. **D**)“, Сторінка 203)
Електроінструмент пропускає скоби або має надмірну швидкість подачі.	Використання цих скоб недопустиме.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Можна використовувати лише скоби, які зазначено у таблиці «Технічні дані».
	Пружина штовхача магазина занадто слабка або несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
Скоби часто застрягають у спусковому каналі.	Використання цих скоб недопустиме.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Можна використовувати лише скоби, які зазначено у таблиці «Технічні дані».
		– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
	Скоби застаріли, клей між скобами не має сили зчеплення.	– Використовуйте нові затискні скоби
Забиті скоби погнуті.	Бойок пошкоджений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Електроінструменти використовується для недозволеного матеріалу (наприклад, бетон, камінь).	– Використовуйте електроінструмент лише для дозволеного матеріалу. (див. „Призначення приладу“, Сторінка 198)

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Виробник:
«Роберт Бош Повер Тулз Гмбх»
70538, м. Штутгарт, Німеччина

Імпортер (Представник):
ТОВ «Роберт Бош ЛТД»
02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701

https://www.bosch-professional.com/ua/uk/

info.powertools@ua.bosch.com

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Декларація про відповідність

Декларацію про відповідність, за умови реалізації цієї продукції на ринку України, можна переглянути за наведеним QR-кодом або за вказаною веб-адресою https://doc-ita.bosch.com/?r=UA

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °С-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °С-тан +50 °С-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылқты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Қапсырма қаққыш құрылғыларға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары

- ▶ **Әрдайым қапсырма қаққыш машинада бекіткіш элементтер бар деп есептеңіз.** Қапсырма қаққыш машинаны ұқыпсыз пайдалану бекіткіш элементтердің атылуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машинаны қапсырмаларды салу немесе шығару, керек-жарақтарды баптау немесе өзгерту кезінде қуат көзінен ажыратыңыз.** Қапсырма қаққыш машина қуат көзіне қосулы болса, кездейсоқ іске қосылып, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элементтермен жұмыс істеген кезде, әсіресе оларды салған және шығарған кезде аса мұқият болыңыз.** Бекіткіш элементтердің жарақат тигізуі мүмкін өткір ұштары бар.
- ▶ **Аспапты өзіңізге немесе кез келген басқа адамға қаратпаңыз.** Күтпеген іске қосылу бекіткіш элементтің босатылуына және нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Степлермен жұмыс істемеген кезде және бір жұмыс күйінен басқасына ауысқан кезде саусағыңызды іске қосқыш тартпадан алшақ ұстаңыз.** Күтпеген іске қосылу нәтижесінде бекіткіш шығарылып, пайдаланушыға жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма жасырын сымдарға тиюі мүмкін әрекеттерді орындаған кезде қапсырма қаққыш машинаны оқшауланған ұстау беттерінен ұстаңыз.** Егер қапсырма кернеу астындағы сымға тисе, қапсырма қаққыш машинаның ашық металл бөлшектері кернеу астына түсіп, пайдаланушыны ток соғуы мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машинаны пайдалану кезінде мықтап ұстаңыз.** Қапсырма қаққыш машинаның басқарылмайтын кері соғуы кездейсоқ іске қосуға әкелуі мүмкін, нәтижесінде жарақат алуыңыз мүмкін.
- ▶ **Қол-аяқ сияқты барлық дене мүшелерін қапсырма қаққыш машинаның қағу бағытынан алшақ ұстаңыз.** Бекіткіш элемент дайындамаға, сондай-ақ оның артында тұрған кез келген затқа кіріп, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машинаны пайдалану кезінде дененің қол-аяқ сияқты барлық дене мүшелерін қапсырманың дайындамаға қағылатын аймағынан алшақ ұстаңыз.** Қапсырма ауытқып, дайындамадан шығып кетуі мүмкін, нәтижесінде жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Қапсырма қаққыш машина дайындамаға тұрақты орналастырылмаған болса, оны іске қоспаңыз.** Қапсырма қаққыш машина дайындамаға тимей тұрса, бекіткіш элемент дайындамадан ығысып, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Бұл қапсырма қаққыш машинаны электр кабельдерді қысу үшін пайдаланбаңыз.** Ол электрлік кабельдерді монтаждауға арналмаған және электрлік кабельдердің оқшаулағышына зақым келтіруі мүмкін. Бұл ток соғу немесе өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Бекіткіш элемент қапсырма қаққыш машинаның ішінде қысылып қалса, машинаны қуат көзінен ажыратыңыз.** Қысылып қалған бекіткіш элементті шығарып алу кезінде, қапсырма қаққыш машина қуат көзіне қосулы болса, ол кездейсоқ іске қосылып, жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Қысылып қалған бекіткіш элементті шығарып алу кезінде сақ болыңыз.** Механизм қысым астында болуы мүмкін және бекіткіш элемент күшпен шығып кетіп, жарақат тигізуі мүмкін.

- **Жанаспалы іске қосылу режимін шатыр және қаптама төсеу немесе түпқоймалар, жиһаз, құрастырмалы үйлер немесе қаптауыштарды өндіру сияқты дәл емес бекіту жұмыстарында ғана пайдалану керек.** Көбірек дәлдікті қажет ететін жұмыс үшін дәйекті іске қосылу режимі бар құралды таңдау немесе дәйекті жұмыс режимін орнату керек.
- **Режимді таңдау мүмкіндігі бар құралдарды пайдаланбас бұрын әрдайым таңдалған іске қосылу режимін тексеріңіз.** Құралды іске қосылу режимін тексермей пайдалану бекіткіш элементтің кенет іске қосылуынан жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- **Бұл құралды қауіпсіз жұмыс әдістері мен ережелері ендірілген бақыланатын жұмыс алаңдарында пайдаланыңыз.** Қауіпсіз жұмыс әдістері мен ережелері сақталмаған орталарда жарақат алу қаупі жоғары болады.
- **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жауапты жергілікті ұйым өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тию өрт немесе ток соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға алып келуі мүмкін.
- **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.





Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.



Есту мүшелерінің қорғанысы мен қорғаныш көзілдірік тағыңыз. Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз бұзылуы мүмкін. Ұшпа бөліктер көзге жарақат тигізуі мүмкін.



Құлақ қорғанысын тағыңыз. Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз зақымдануы мүмкін.



Қорғаныш көзілдірік тағыңыз. Ұшпа бөліктер көзге жарақат тигізуі мүмкін.

Белгілер

Белгілер мен олардың мағынасы	
	**Қорғаныш көзілдірікті киіңіз.**
	**Құлақ қорғанысын тағыңыз.** Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз зақымдануы мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша қолдану

Электр құралы ағашқа қапсырманы қағып киргізуге арналған.
Тек "Техникалық деректер" кестесінде белгіленген қағылатын заттарды (шеге, қапсырма және т.б.) пайдалануға болады.

Нұсқау: электр құралы металл не бетонға қапсырманы қағуға арналмаған.

Тұғырда, сатыда немесе бақа платформада жұмыс істеген және жұмыс күйін ауыстыру қажет болған кезде, электр құралын автоматты кері қозғалыспен түйіспелі іске қосу режимінде пайдаланбаңыз. Бұл жағдайда тек резервтік реттілікпен бірмәртелі іске қосу режимін пайдаланыңыз.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Түйіспе элемент
(2) Ауыз
(3) Кенет іске қосылудан сақтандырғыш
(4) Бағыттауыш каналды ашуға/жабуға арналған қысқыш иінтірек
(5) Тереңдік шектегішін реттеу индикаторы
(6) Тереңдік шектегішін реттегіш дөңгелек

(7) Іске қосқыш
(8) Ажыратқыш
(9) Аккумуляторды босату түймесі
(10) Пайдаланушы интерфейсі
(11) Жұмыс шамы
(12) Аккумулятор
(13) Белдікті ұстайтын қысқыш
(14) Қорап
(15) Қорап қақпағы
(16) Қорап қалқанын босатуға арналған ауыстырып-қосқыш
(17) Тұтқа (беті оқшауланған)
(18) Қорап қалқаны
(19) Қапсырмалар жолағы[a)]
(20) Түйіспе элементті ауыстыруға арналған бұранда

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Пайдаланушы интерфейсі

(21) Электр құралының күй индикаторы
(22) Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы
(23) Төмен техникалық қызмет көрсету деңгейінің индикаторы
(24) Жоғары техникалық қызмет көрсету деңгейінің индикаторы
(25) Бастапқы күйге қайтару түймесі
(26) Режим түймесі
(27) Бір рет ату индикаторы
(28) Жанасқанда ату индикаторы

Техникалық деректер

Аккумуляторлық степлер		EXTH18V-50 M
Өнім нөмірі		**3 601 D82 6..**
Номиналды кернеу	V=	18
Іске қосу жүйелері		
– Қауіпсіз әрекеттер ретімен бір рет ату		●
– Автоматты түрде кері қайтарумен жанасқанда ату		●
Қағылатын элемент		
– Түрі		Құрылыстық қапсырма
– Арқа ені	мм	10,8/11,3
– Ұзындығы	мм	25–50
– Диаметрі	мм	1,6
	ga	16
– Бұрыш		0°
Қораптың макс. сыйымдылығы		150
Өлшемдері (аккумуляторсыз)		
– Биіктігі (белдікті ұстайтын қысқышпен)	мм	364
– Ені (белдікті ұстайтын қысқышпен)	мм	107
– Ұзындығы (түйіспе элементпен)	мм	341
Салмағы[A)]	кг	3,5
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0…+35
Пайдалану[B)C)] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	–20…+50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз)
B) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады
C) GBA 18V… үлгісімен шектеулі қуат

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN IEC 62841-2-16 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **92** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **100** дБ(A). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталанатын соқпа діріл) және K дәлсіздігі, **EN IEC 62841-2-16** стандарты бойынша есептелген:

a_h = **2,7** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **623** м/с^2 (K = **68** м/с^2)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша

өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдастыру.

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

- ▶ **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор зарядының деңгейі пайдаланушы интерфейсінде де көрсетіледі (қараңыз „Күй көрсеткіштері“, Бет 214).

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.



1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.



5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Монтаждау

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.
- ▶ **Электр құралын әрдайым бүйіріне жатқызыңыз және оны аккумулятор үстіне қоймаңыз.** Пайдаланылатын алмалы-салмалы аспапқа және аккумуляторға байланысты электр құралы төңкерілуі мүмкін.

Қорапты толтыру (A1–A3 суреттерін қараңыз)

- ▶ **Құрылғыны реттеу, керек-жарақтарды алмастыру немесе электр құралын ары қою алдында аккумуляторды шығарыңыз.** Осы сақтық шарасы электр құралының кенет іске қосылуына жол бермейді.

Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз. Электр құралының қорап, ауыз және итергіш канал сияқты дәл бөліктері **Bosch** ұсынған қапсырма, шеге мен штифтеріне сәйкестендірілген. Басқа өндірушілер басқа болат сапасын және өлшемдерді пайдаланады.

Нұсқау: тек "Техникалық деректер" кестесінде келтірілген қағылатын заттарды пайдаланыңыз.

Рұқсат етілмеген қағылатын заттарды пайдалану электр құралының зақымдалуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.

Қорапты толтыру барысында электр құралын, ауыз **(2)** не өз денеңізге, не басқа адамдарға бағытталмайтындай ұстап тұрыңыз.

– Қорап қалқанын **(18)** қорап **(14)** шетіне, қорап қалқаны **(18)** тірелгенше жылжытыңыз. Қорап қалқаны **(15)** бір жаққа қайырылады.
– Қапсырма ұшы ауызға **(2)** қарап тұрған қапсырма жолағын қораптың **(14)** жоғарғы бөлігіне енгізіңіз.
– Қорап қалқанын **(18)** қораптың шетіндегі бекіту күйінен босату үшін қорап қалқанын босатуға арналған ауыстырып-қосқышты **(16)** басыңыз.
– Қорап қалқанын **(18)** салынған қапсырма жолағына тірелгенше жылжытыңыз. Қорап қақпағы **(15)** қорапқа қарай кері қайырылып, қапсырма жолағын автоматты түрде қысып қояды.

Нұсқау: қорап қалқаны қатты күш қолданусыз (тек саусақ күшімен) кері жылжытылуы керек. Қысылып қалған қорап қалқанының мынадай салдары бар: қапсырма қағылмайды, қапсырма итергіш каналда қармалып қалады ("Қысылу" бөлімін қараңыз) немесе қапсырма қате бұрышта қағылады.

Пайдалану

- ▶ **Электр құралын әрдайым бүйіріне жатқызыңыз және оны аккумулятор үстіне қоймаңыз.** Пайдаланылатын алмалы-салмалы аспапқа және аккумуляторға байланысты электр құралы төңкерілуі мүмкін.



Қорғаныш көзілдірікті кийіңіз.

Іске қосу жүйелері

Резервтік реттілікпен бірмәртелі іске қосу

Бұл іске қосу жүйесінде алдымен түйіспе элементін дайындамаға берік орнату керек. Қағылатын зат, іске қосу құрылғысы басылғанда ғана атылады.
Содан кейін басқа қағу әрекеттерін, іске қосу құрылғысы мен іске қосу сақтандырғышы алдымен бастапқы күйіне жылжытылғаннан кейін ғана орындауға болады.

Автоматты кері қозғалысы бар түйіспелі іске қосу

Бұл іске қосу жүйесінде алдымен іске қосу құрылғысын басу және осы күйде ұстап тұру керек. Содан кейін қағылатын затты шығару үшін түйіспе элементін дайындамаға берік орнату керек. Іске қосу құрылғысы басылып тұрғанша, басқа қағу әрекеттерін басқа жерге қайта қондыру арқылы іске қосуға болады.
Түйіспелі іске қосу режимінде қапсырманы бірмәртелі іске қосу арқылы да қағуға болады.

Қолданысқа енгізу

Қосу/өшіру

– Электр құралын **қосу** үшін ажыратқышты **(8)** басыңыз. Пайдаланушы интерфейсі жанады.
Бірмәртелі іске қосу белсенді болып, **(27)** индикаторы жанады.

– Электр құралын **өшіру** үшін ажыратқышты **(8)** басыңыз.

Қапсырмалар – бірмәртелі іске қосу

– Электр құралын қосыңыз.
– Түйіспе элементін **(1)**, іске қосу сақтандырғышы **(3)** толықтай кіргенше, дайындамаға берік орнатыңыз. Жұмыс шамы жанып, қозғалтқыш іске қосылады.
– Іске қосу құрылғысын **(7)** қысқа уақыт басыңыз да, жіберіңіз.
Осылайша қапсырма қағылады.
– Электр құралын дайындамадан кері жылжытыңыз.
– Кейінгі қағу процесі үшін электр құралын дайындамадан толықтай шығарып, оны жақын жерге берік орнатып қойыңыз.

Қапсырмалар – түйіспелі іске қосу

– Электр құралын қосыңыз.
– Режим түймесін **(26)** қысқаша басу арқылы түйіспелі іске қосу режимін белсендіріңіз.
Түйіспелі іске қосу индикаторы **(28)** ақ түспен жанады.
– Іске қосу құрылғысын **(7)** басып тұрыңыз.
Жұмыс шамы жанып, қозғалтқыш іске қосылады.
– Түйіспе элементін **(1)**, іске қосу сақтандырғышы **(3)** толықтай кіргенше, дайындамаға берік орнатыңыз.
Осылайша қапсырма қағылады.
– Қағу әрекетін жалғастыру үшін іске қосу құрылғысын **(7)** басып тұрыңыз және электр құралын дайындамадан толықтай көтеріп алыңыз. Оны жақын жерге берік орнатып қойыңыз.
– Режим түймесін **(26)** қайта басу арқылы бірмәртелі іске қосу режиміне ауысыңыз.
Бірмәртелі іске қосу индикаторы **(27)** жанады.

Пайдаланушы интерфейсі (B суретін қараңыз)

Пайдаланушы интерфейсі **(10)** электр құралының жұмыс режимін таңдау және күйін көрсету үшін қолданылады.

Күй көрсеткіштері

Электр құралының күй индикаторы (21)		
Түсі	**Мағынасы**	**Шешімі**
жасыл	Электр құралы қосулы және пайдалануға дайын.	–
сары	Оқиға назарыңызды талап етеді: Критикалық температура, аккумулятор заряды таусылған дерлік немесе техникалық қызмет көрсету қажет.	– Электр құралын суытыңыз. – Аккумуляторды алмастырыңыз немесе зарядтаңыз. – Техникалық қызмет көрсетуге тапсырыс беріңіз.
қызыл	Электр құралы пайдалануға дайын емес. Себебі: Электр құралы қатты қызып кеткен, аккумулятор заряды таусылған немесе механикалық қате орын алды.	– Электр құралын суытыңыз. – Аккумуляторды алмастырыңыз немесе зарядтаңыз. – Техникалық қызмет көрсетуге тапсырыс беріңіз.
қызыл түспен жыпылықтап тұр	– Екінші ауыстырып-қосқыш тым ерте басылды. – Екінші ауыстырып-қосқыш 5 секунд ішінде басылмады, қозғалтқыш автоматты түрде өшіп қалады. – Ауыстырып-қосқыштар қате ретте іске қосылды (мысалы, іске қосқыш электр құралын жанасқанда ату режиміне ауыстырмас бұрын басылды).	– Күй индикаторы жасыл түспен жанғанша күте тұрыңыз. – Электр құралы пайдалануға қайтадан дайын. – Шеге қағу процесін дұрыс әрекеттер ретін сақтай отырып қайталаңыз немесе пайдаланушы интерфейсі арқылы іске қосу жүйесін өзгертіңіз.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы (22)		
Белгі	**Түсі**	**Заряд деңгейі**
–	–	20–100%
	сары	1–20%
	қызыл	0–1%

Техникалық қызмет көрсету индикаторы			
Белгі	Түсі	Мағынасы	Шешімі
	сары	"Төмен" деңгейіндегі жоспарлы техникалық қызмет көрсету күтілуде.	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	сары	"Жоғары" деңгейіндегі жоспарлы техникалық қызмет көрсету күтілуде.	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық қызмет көрсету жұмысынан кейін техникалық қызмет көрсету есептегішін нөлдеу үшін бастапқы күйге қайтару түймесін **(25)** басыңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Әр жұмысты бастамас бұрын қауіпсіздік және іске қосу құрылғыларының ақаусыз жұмыс істеп тұрғанын және барлық бұрандалар мен сомындардың берік орнатылып тұрғанын тексеріңіз.

Бұзылған немесе ақаулы электр құралын дерек қуат көзінен ажыратыңыз да, өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Электр құралына нұсқауларға сай келмейтін өзгерістер енгізбеңіз. Электр құралында ешқандай бөлшектерді (мысалы, бағыттауыш каналды ашуға/жабуға арналған қысқыш иінтірек) бөлшектемеңіз немесе бұғаттамаңыз.

Жарамсыз құралдарды пайдаланып "төтенше жөндеу" жұмыстарын өткізбеңіз. Электр құралына жүйелі түрде және тиісінше техникалық қызмет көрсетілуі қажет.

Электр құралының кез келген түрдегі әлсізденуін және зақымдалуын болдырмаңыз, мысалы, төмендегілердің салдарынан:

- таңбалау немесе нақыштау,
- өндіруші мақұлдамаған құрылымды өзгерту шаралары,
- қатты материалдан, мысалы, болаттан жасалған шаблондар бойынша жүргізу,
- еденге құлату немесе еден үстінен жылжыту,
- балға ретінде пайдалану,
- кез келген механикалық әсер.

Дайындамаңыздың астында немесе артында не орналасқанына көз жеткізіңіз. Қапсырмаларды артында адамдар тұрған қабырғалар, төбелер немесе едендерге қағып кіргізбеңіз. Қапсырмалар дайындаманы тесіп өтіп, адамдарға жарақат тигізуі мүмкін.

Қапсырмаларды қағып кіргізілген қапсырмалардың үстінен қағып кіргізбеңіз. Бұл жағдайда қапсырма деформациялануы, қапсырмалар қысылып қалуы немесе электр құралы күтпеген жерден қозғала бастауы мүмкін.

Электр құралы суық ортада пайдаланылған жағдайда, алғашқы қапсырмалар әдеттегіден баяу қағып кіргізіледі.

Электр құралы жұмыс барысында жылығаннан кейін, қайтадан қалыпты жұмыс жылдамдығында жұмыс істеу мүмкін болады.

Соққыштың тозуын азайту үшін бос ату әрекеттерін болдырмаңыз.

Ұзақ жұмыс үзілістерінде немесе жұмыс соңында электр құралын өшіріңіз, аккумуляторды шығарып алыңыз және мүмкіндігінше қорап ішін босатыңыз. Электр құралын, түйіспе элемент іске қосылмайтындай тегіс бетке қойыңыз.

Қорап ішін босату (C1–C2 суреттерін қараңыз)

- Қорап қалқанын **(18)** қорап **(14)** шетіне, қорап қалқаны **(18)** тірелгенше жылжытыңыз. Қорап қалқаны **(15)** бір жаққа қайырылып, қапсырмалар шығарылады.
- Электр құралын, қораптағы қапсырма жолағы **(19)** сыртқа сырғып шығатындай айналдырыңыз.
- Қорап қалқанын **(18)** қораптың шетіндегі бекіту күйінен босату үшін қорап қалқанын босатуға арналған ауыстырып-қосқышты **(16)** басыңыз.

Тереңдік шектегішін реттеу (D суретін қараңыз)

Қапсырмалардың қағылу тереңдігін реттегіш дөңгелекпен **(6)** реттеуге болады.

- Қорапты **(14)** босатыңыз.
- **Қапсырмалар тым терең қағылады:** қағылу тереңдігін азайту үшін реттегіш дөңгелекті **(6)** "–" бағытымен бұраңыз.
- **Қапсырмалар жеткілікті емес тереңдікте қағылады:** қағылу тереңдігін арттыру үшін реттегіш дөңгелекті **(6)** "+" бағытымен бұраңыз.

(5) индикаторы тереңдік шектегішінің реттелуін бақылауға мүмкіндік береді.

- Қорапты қайта жабдықтаңыз.
- Жаңа қағылу тереңдігін сынақ дайындамада тексеріңіз. Қажет болса, жұмыс қадамдарын қайталаңыз.

Қысылған жерлерді босату (F–G суреттерін қараңыз)

Қапсырмалар итергіш каналда қысылуы мүмкін. Бұл мәселе жиі орын алса, өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Нұсқау: егер қысылған жерді босатқаннан кейін, таңба бұдан былай кері жылжымаса, өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Іске қосу құрылғысын **(7)** жіберіңіз.
- Электр құралын өшіріп, аккумуляторды **(12)** шығарыңыз.

– Қорапты **(14)** босатыңыз.
– Қысқыш иінтіректі **(4)**, итергіш канал ашылатындай жоғары қарай итеріңіз.
– Қысылған қапсырмаларды алып тастаңыз. Ол үшін қажетінше қысқашты пайдаланыңыз.
– Итергіш каналды жауып, қысқыш иінтіректің **(4)** қапсырмасын итергіш каналдағы ілмекке іліңіз, содан кейін қысқыш иінтіректі қайтадан төмен итеріңіз.
– Қорапты қайта жабдықтаңыз.

Түйіспе элементті бұрау (E суретін қараңыз)

Түйіспе элемент **(1)** өңделетін материалда немесе дайындамада сенімдірек бекітілуді қамтамасыз етеді. Оны жұмыс түріне байланысты бұрауға болады.

Нұсқау: Түйіспе элементтің төмендегі үстіңгі беттері бар:

– жалпақ үстіңгі бет (жеткізілім күйі): кенет іске қосылудан сақтандырғышпен **(3)** бір деңгейде орналасады және өңделетін материалдың немесе дайындаманың үстіңгі бетіне барынша аз зақым келтіру үшін пайдаланылады (мысалы, алдыңғы беттерде)
– бұдыр түйіспе тістері бар үстіңгі бет: дайындамамен жақсырақ ілінісуді қамтамасыз ету үшін және алдыңғы беттерде жұмыс істемеген кезде пайдаланылады

Жеткізілім күйінде түйіспе элемент **(1)** жоғары қаратылған түйіспе тістерімен кенет іске қосылудан сақтандырғышқа **(3)** бекітіледі. Дайындамамен жақсырақ ілінісуді қамтамасыз ету үшін түйіспе элементті **(1)** келесідей бұрауға болады:

– Электр құралын өшіріп, аккумуляторды **(12)** шығарып алыңыз.
– Қорап **(14)** ішін босатыңыз.
– Түйіспе элементке арналған бұранданы **(20)** босатып, салмалы сомын мен түйіспе элементті **(1)** алып тастаңыз.
– Түйіспе элементті **(1)**, түйіспе тістер төмен қарайтындай етіп 180°-қа бұраңыз.
– Түйіспе элементті **(1)** осылайша бұралған күйінде кенет іске қосылудан сақтандырғышқа **(3)** қайта орнатып, бұрандамен **(20)** бекітіп қойыңыз.

Тасымалдау және сақтау

Электр құралын тасымалдау үшін, әсіресе сатыны қолданған немесе әдеттегіден тыс дене қалпында жылжытқан кезде өшіріңіз.

Электр құралын жұмыс орнына тек тұтқасынан **(17)** ұстап және іске қосу құрылғысын **(7)** іске қоспай тасымалдаңыз.

Электр құралын әрдайым аккумулятордан ажыратылған күйде және құрғақ, жылы жерде сақтаңыз.

Егер электр құралы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болмаса, құралдың болат бөлшектерін аздап майлаңыз. Бұл тот басудың алдын алады.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

► **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

► **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**

Техникалық қызмет көрсету жоспары

– Қорапты **(14)** тазалаңыз. Жұмыс кезінде қорапта жиналатын пластик немесе ағаш жоңқасын шығарып алыңыз. Электр құралын жүйелі түрде сығылған ауамен тазалап тұрыңыз.

Шара	Дәлел	Орындалуы
Қорапты **(14)** және қорап қалқанын **(18)** тазалаңыз.	Қапсырманың қысылып қалуына жол берілмейді.	– Қорап/қорап қалқанының механизмін сығылған ауамен күн сайын тазалап тұрыңыз.
Итергіш каналды ашуға/жабуға арналған қысқыш иінтірек **(4)** тиісінше жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.	Жұмыс қауіпсіздігін және электр құралының тиімді жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.	– Итергіш каналды ашуға/жабуға арналған қысқыш иінтіректің **(4)** механизмін әр пайдалану алдында сығылған ауамен үрлеп тазартыңыз.

Ақаулықтарды жою

Мәселе	Себебі	Шешімі
Электр құралы жұмысқа дайын емес.	Аккумулятор зарядталмаған немесе ақаулы.	– Аккумуляторды толықтай зарядтаңыз немесе алмастырыңыз.
	Аккумулятор дұрыс салынбаған.	– Аккумулятордың тұтқаға толығымен бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Мәселе	Себебі	Шешімі
	Аккумулятор температурасы тым жоғары немесе тым төмен.	– Аккумулятор оңтайлы жұмыс температурасына (қайта) жеткенше күтіңіз.
	Аккумулятор түйіспелері, қозғалтқыш немесе көтергіш магнит ластанған немесе ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Қорап **(14)** ішінде қапсырма жоқ.	– Қорапты қайта толтырыңыз. (қараңыз „Қорапты толтыру (**A1**–**A3** суреттерін қараңыз)“, Бет 213)
	Кенет іске қосылудан сақтандырғыш **(3)** майысып қалған.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Электроника ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Пайдаланушы интерфейсі **(10)** ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Электр құралы пайдалануға дайын, бірақ қапсырмалар атылмайды.	Төмендегі құрамдас бөлшектерде ақау орын алған немесе бөгде заттар жиналған болуы мүмкін: – Іске қосқыш **(7)** – Соққыш – Қозғалтқыш немесе жетекші белдік – Электроника – Резеңке таспалар – Іске қосу механизмі	– Тиісті құрамдас бөлшекті, мысалы, сығылған ауамен тазалаңыз. Қажет болса, өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Ауыз **(2)** немесе қорап **(14)** ішінде бөгде заттар жиналды.	– Ауызды **(2)** немесе қорапты **(14)** тазалаңыз.
	Қапсырма бағыттауыш каналда қысылып қалды.	– Қысылып қалған қапсырманы шығарыңыз.
	Қорап қалқаны **(18)** ақаулы.	– Қажет болса, қорап қалқанын **(18)** тазалаңыз және қораптың **(14)** ластанбағанына көз жеткізіңіз.
	Қорап қалқанының серіппесі тым әлсіз немесе ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Пайдаланылатын қапсырмалар жарамсыз.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қапсырмалар ғана пайдаланылуы керек.
	Ату кезіндегі әрекеттер реті бұзылған.	– Шеге қағу процесін дұрыс әрекеттер ретін сақтай отырып қайталаңыз. – Пайдаланушы интерфейсі арқылы іске қосу жүйесін өзгертіңіз.
Қапсырмалар тым терең қағылады.	Тереңдік шектегіші тым терең орнатылған.	– Тереңдік шектегішін қажетті тереңдікке орнатыңыз. (қараңыз „Тереңдік шектегішін реттеу (**D** суретін қараңыз)“, Бет 215)

Мәселе	Себебі	Шешімі
	Амортизатор тозып біткен.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
Қапсырмалар жеткілікті тереңдікке қағылмайды.	Аккумулятор зарядталмаған немесе ақаулы.	– Аккумуляторды толықтай зарядтаңыз немесе алмастырыңыз.
	Қапсырмалар тым ұзын.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қапсырмалар ғана пайдаланылуы керек.
	Тереңдік шектегіші тым жоғары орнатылған.	– Тереңдік шектегішін қажетті тереңдікке орнатыңыз. (қараңыз „Тереңдік шектегішін реттеу (**D** суретін қараңыз)“, Бет 215)
Электр құралы қапсырмаларды өткізіп жібереді немесе беріліс қадамы тым үлкен.	Пайдаланылатын қапсырмалар жарамсыз.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қапсырмалар ғана пайдаланылуы керек.
	Қорап қалқанының серіппесі тым әлсіз немесе ақаулы.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
Қапсырмалар бағыттауыш каналда жиі қысылып қалады.	Пайдаланылатын қапсырмалар жарамсыз.	– Түпнұсқа керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. "Техникалық деректер" кестесінде көрсетілген қапсырмалар ғана пайдаланылуы керек.
		– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Қапсырмалар ескірген, олардың арасындағы желім өз жабыстыру күшінен айырылды.	– Жаңа қапсырмалар жолағын пайдаланыңыз.
Қағылатын қапсырмалар майысып қалған.	Соққыш зақымдалған.	– Өкілетті Bosch қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрамдас бөлшекті сол жерде алмастырыңыз.
	Электр құралы рұқсат етілмеген материалда (мысалы, бетон, тас) пайдаланылды.	– Электр құралын тек рұқсат етілген материалда пайдаланыңыз. (қараңыз „Мақсаты бойынша қолдану“, Бет 210)

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de uşurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice şi nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.
- **Scoateți ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula**

electrică. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni privind siguranța pentru capsatoare

- ▶ **Pleacă întotdeauna de la premisa că capsatorul conține capse.** Manevrarea neatentă a capsatorului poate duce la împușcarea accidentală a capselor și poate provoca răniri.
- ▶ **Deconectează capsatorul de la sursa de energie electrică atunci când încarci și descarci capse, efectuezi reglaje sau schimbi accesoriile.** Capsatorul poate fi activat accidental atunci când este conectat la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răniri.
- ▶ **Ai grijă atunci când manipulezi capse, mai ales în timpul încărcării și descărcării acestora.** Capsele au vârfuri ascuțite care pot provoca răniri.
- ▶ **Nu orienta scula electrică spre tine sau spre persoanele din apropiere.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unei capse, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Ține degetele la distanță de declanșator atunci când nu utilizezi capsatorul și atunci când te deplasezi dintr-o poziție de operare în alta.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unei capse, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Ține capsatorul de mânerele izolate atunci când execuți lucrări la care capsa poate intra în contact cu conductoare electrice ascunse.** Contactul unei capse cu un conductor aflat „sub tensiune” poate pune sub tensiune componentele metalice ale capsatorului și provoca electrocutarea operatorului.
- ▶ **Ține ferm capsatorul în timpul funcționării acestuia.** Reculul necontrolat al capsatorului poate provoca o activare accidentală, care se poate solda cu răniri.
- ▶ **Ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele etc., la distanță de direcția de declanșare a capsatorului.** Capsa ar putea penetra piesa de prelucrat,

precum şi orice obiect din spatele acesteia, ceea ce se poate solda cu răniri.

- ▶ **Când utilizezi capsatorul, ţine toate membrele corpului, de exemplu, mâinile şi picioarele etc., la distanţă de zona de fixare a capselor în piesa de prelucrat.** Capsa ar putea devia şi ieşi din piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Nu acţiona capsatorul decât atunci când acesta se sprijină ferm pe piesa de prelucrat.** În cazul în care capsatorul nu se află în contact cu piesa de prelucrat, capsa ar putea fi deviată în altă direcţie, departe de ţinta ta.
- ▶ **Nu folosi capsatorul în scopul fixării cablurilor electrice.** Acesta nu este conceput pentru instalarea de cabluri electrice şi ar putea deteriora izolaţia acestora, ducând, astfel, la electrocutare sau pericolul de incendiu.
- ▶ **În cazul în care capsa se blochează în capsator, deconectează capsatorul de la reţeaua electrică.** În momentul scoaterii unei capse blocate, capsatorul ar putea fi activat accidental atunci când este conectat la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răniri.
- ▶ **Acţionează cu prudenţă atunci când scoţi o capsă blocată.** Mecanismul ar putea fi comprimat, iar capsa ar putea fi descărcată forţat, ceea ce poate provoca răniri.
- ▶ **Acţionarea prin contact trebuie utilizată numai pentru aplicaţiile de strângere de non-precizie, de exemplu, pentru construcţia de acoperişuri şi plăci de acoperire sau pentru producţia de paleţi, corpuri de mobilier, carcase prefabricate sau tapiţerie.** Pentru lucrările care necesită un grad mai mare de precizie, trebuie aleasă o sculă electrică secvenţială sau un mod de funcţionare secvenţială.
- ▶ **Verifică întotdeauna modul de acţionare înainte de a utiliza sculele electrice cu modul de acţionare selectivă.** Utilizarea sculei electrice fără verificarea prealabilă a modului de acţionare se poate solda cu răniri sau cu acţionarea accidentală a unui element de fixare.
- ▶ **Foloseşte această sculă electrică numai pe şantiere controlate, unde sunt implementate practici de lucru sigure.** În mediile în care practicile de lucru sigure nu sunt aplicate există un risc crescut de rănire.
- ▶ **Folosiţi detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresaţi-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilităţi.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu şi electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Străpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate lua foc sau exploda.** Aerisiţi cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultaţi un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuţite ca de exemplu cuie sau şurubelniţe sau prin acţiunea unor forţe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiaţii solare continue sau flăcări, precum şi împotriva murdăriei, apei şi umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie Şi scurtcircuit.



Purtaţi căşti de protecţie şi ochelari de protecţie. Zgomotul poate provoca pierderea auzului. Piesele aruncate pot cauza leziuni oculare.



Poartă căşti antifonice. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.



Purtaţi ochelari de protecţie. Piesele aruncate pot cauza leziuni oculare.

Simboluri

Simbolurile şi semnificaţia acestora	
	**Poartă ochelari de protecţie.**
	**Poartă căşti antifonice.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.

Descrierea produsului şi a performanţelor sale



Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor de siguranţă poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Ţineţi seama de ilustraţiile din partea anterioară a instrucţiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată inserării capselor în lemn. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Observație: Scula electrică nu este destinată inserării de capse în metal sau beton.

Nu utiliza scula electrică în modul de declanşare prin contact cu revenire automată în timp ce lucrezi pe o schelă, o scară sau pe o altă platformă şi este necesară schimbarea poziției de lucru. În acest caz, utilizează numai modul de declanşare individuală cu secvență de siguranță.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

(1) Element de contact
(2) Vârf
(3) Siguranță de declanşare
(4) Pârghie de strângere pentru deschiderea/închiderea canalului de ejectare
(5) Indicator pentru reglarea limitatorului de reglare a adâncimii
(6) Rozetă de reglare pentru reglarea limitatorului de reglare a adâncimii
(7) Declanşator
(8) Buton de pornire/oprire
(9) Buton de deblocare a acumulatorului
(10) Interfață pentru utilizator
(11) Lampă de lucru
(12) Acumulator
(13) Clemă de prindere la centură
(14) Magazie
(15) Capacul magaziei
(16) Comutator pentru deblocarea glisorului magaziei
(17) Mâner (suprafață izolată de prindere)
(18) Glisorul magaziei
(19) Bandă de capse[a)]
(20) Şurub pentru schimbarea elementelor de contact

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Interfață pentru utilizator

(21) Indicator de stare a sculei electrice
(22) Indicator de încărcare a acumulatorului
(23) Indicator pentru treapta scăzută de întreținere
(24) Indicator pentru treapta înaltă de întreținere
(25) Buton de resetare
(26) Tastă Mod
(27) Indicatorul declanşării individuale
(28) Indicatorul declanşării prin contact

Date tehnice

Capsator cu acumulator		**EXTH18V-50 M**
Număr de identificare		**3 601 D82 6..**
Tensiune nominală	V=	18
Sisteme de declanşare		
– Declanşare individuală cu secvență de siguranță		●
– Declanşare prin contact cu revenire automată		●
Element de fixare		
– Tipul		Capse pentru construcții
– Lățimea părții posterioare	mm	10,8/11,3
– Lungime	mm	25–50
– Diametru	mm	1,6
	ga	16
– Unghi		0°
Capacitate maximă magazie		150
Dimensiuni (fără acumulator)		
– Înălțime (cu clemă de prindere la centură)	mm	364
– Lățime (cu clemă de prindere la centură)	mm	107
– Lungime (cu element de contact)	mm	341
Greutate[A)]	kg	3,5
temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0...+35
temperatură ambientală permisă în timpul funcționării[B)C)] şi al depozitării	°C	-20...+50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

C) Putere mai redusă cu GBA 18V...

Valorile pot varia în funcție de produs şi sunt supuse condițiilor de utilizare, precum şi condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **92** dB(A); nivel de putere sonoră **100** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Poartă căști antifonice!

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_F (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

- ▶ **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Nivelul de încărcare al acumulatorului este afișat la interfața pentru utilizator (vezi „Indicatoare de stare“, Pagina 225).

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcţia, menţine apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare. Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcţionare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuieşti acumulatorul.

5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenţie: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcţionează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcţionare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Indicaţii privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejaţi acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitaţi acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C şi 50 °C. Nu lăsaţi acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curăţaţi fantele de ventilaţie ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcţionare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat şi trebuie înlocuit.

Respectaţi instrucţiunile privind eliminarea.

Montarea

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreţinere, înlocuirea accesoriului, curăţare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acţionării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Aşază scula electrică întotdeauna în poziţie orizontală şi nu pe acumulator.** În funcţie de accesoriul şi acumulatorul utilizate, scula electrică se poate răsturna.

Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1–A3)

- ▶ **Scoate acumulatorul înaintea de efectuarea de setări la aparat, înlocuirea accesoriilor sau aşezarea de-o parte a sculei electrice.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

Utilizează numai accesorii Bosch originale. Piesele de precizie ale sculei electrice, precum magazia, vârful şi canalul de ejectare sunt destinate utilizării cu capse, cuie şi ştifturi ale **Bosch**. Alţi producători folosesc alte calităţi de oţel şi dimensiuni.

Observaţie: Utilizează numai elementele de fixare care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Utilizarea elementelor de fixare nepermise poate duce la deteriorarea sculei electrice şi poate provoca răniri.

În timpul alimentării magaziei, ţine scula electrică astfel încât vârful **(2)** să nu fie orientat nici spre corpul tău şi nici spre o altă persoană.

- – Împinge glisorul magaziei **(18)** până la capătul magaziei **(14)**, până când glisorul magaziei **(18)** se fixează. Capacul magaziei **(15)** se rabatează în lateral.
- – Aşază o bandă de capse cu vârfurile capselor orientate spre vârf **(2)** în partea superioară a magaziei **(14)**.
- – Apasă comutatorul pentru deblocarea glisorului magaziei **(16)**, pentru a elibera glisorul magaziei **(18)** din poziţia de blocare de la capătul magaziei.
- – Împinge glisorul magaziei **(18)** până la opritor pe banda de capse introdusă. Capacul magaziei **(15)** se rabatează înapoi spre magazie şi fixează automat banda de capse.

Observaţie: Glisorul magaziei trebuie să poată fi împins înapoi fără prea mult efort (numai cu forţa degetului). Un glisor blocat al magaziei produce următoarele efecte: capsa nu este ejectată, capsa rămâne blocată în canalul de ejectare (consultă capitolul Blocarea) sau capsa este ejectată într-un unghi greşit.

Funcţionarea

- ▶ **Aşază scula electrică întotdeauna în poziţie orizontală şi nu pe acumulator.** În funcţie de accesoriul şi acumulatorul utilizate, scula electrică se poate răsturna.



Purtaţi ochelari de protecţie.

Sisteme de declanşare

Declanşare individuală cu secvenţă de siguranţă

În cazul acestui sistem de declanşare, elementul de contact trebuie să fie mai întâi aşezat ferm pe piesa de prelucrat. Un element de fixare este ejectat numai atunci când declanşatorul este apăsat.

Apoi, procesele ulterioare de introducere pot fi declanşate numai după ce declanşatorul şi siguranţa de declanşare au fost readuse anterior în poziţia iniţială.

Declanşare prin contact cu revenire automată

În cazul acestui sistem de declanşare, declanşatorul trebuie să fie mai întâi apăsat şi menţinut în această poziţie. Apoi, elementul de contact trebuie să fie aşezat ferm pe piesa de prelucrat, pentru a ejecta elementul de fixare. Atât timp cât declanşatorul este apăsat, procesele ulterioare de introducere pot fi declanşate prin reaşezarea într-un alt loc. În modul **Declanşare prin contact**, o capsă poate fi introdusă şi prin declanşare individuală.

Punerea în funcțiune

Conectarea/Deconectarea

– Pentru **conectarea** sculei electrice, apasă comutatorul de pornire/oprire **(8)**.
Interfața pentru utilizator se aprinde.
Declanşarea individuală este activată, iar indicatorul **(27)** se aprinde.
– Pentru **deconectarea** sculei electrice, apasă comutatorul de pornire/oprire **(8)**.

Declanşarea individuală a capselor

– Porneşte scula electrică.
– Aşază ferm elementul de contact **(1)** pe piesa de prelucrat, până când siguranța de declanşare **(3)** este apăsată complet.
Lampa de lucru se aprinde, iar motorul porneşte.
– Apoi apasă scurt declanşatorul **(7)**, iar apoi eliberează-l.
Este ejectată o capsă.
– Lasă scula electrică să sară înapoi de pe piesa de prelucrat.
– Pentru efectuarea unui alt proces de introducere, ridică complet scula electrică de pe piesa de prelucrat, iar apoi aşaz-o din nou ferm pe următorul loc.

Declanşarea prin contact a capselor

– Porneşte scula electrică.
– Activează declanşarea prin contact apăsând scurt tasta pentru modul **(26)**.
Indicatorul declanşării prin contact **(28)** se aprinde în alb.
– Menține apăsat declanşatorul **(7)**.
Lampa de lucru se aprinde, iar motorul porneşte.
– Aşază ferm elementul de contact **(1)** pe piesa de prelucrat, până când siguranța de declanşare **(3)** este apăsată complet.
Este ejectată o capsă.
– Pentru efectuarea unui alt proces de introducere, menține apăsat declanşatorul **(7)** şi ridică complet scula electrică de pe piesa de prelucrat. Apoi aşaz-o din nou ferm pe următorul loc.
– Comută la declanşarea individuală apăsând din nou tasta pentru modul **(26)**.
Indicatorul declanşării individuale **(27)** se aprinde.

Interfață pentru utilizator (consultă imaginea B)

Interfața pentru utilizator **(10)** permite alegerea modului de lucru şi indicarea nivelului de încărcare a sculei electrice.

Indicatoare de stare

Afişaj pentru starea sculei electrice (21)		
Vopsea	**Semnificație**	**Soluție**
verde	Scula electrică este conectată şi pregătită pentru utilizare.	–
galben	Un eveniment necesită atenția ta: temperatură critică, acumulatorul este aproape descărcat sau întreținerea este iminentă.	– Lasă scula electrică să se răcească. – Înlocuieşte sau încarcă acumulatorul. – Solicită efectuarea lucrărilor de întreținere.
roşu	Scula electrică nu este pregătită pentru utilizare. Motivul: scula electrică este supraîncălzită, acumulatorul este descărcat sau există o defecțiune mecanică.	– Lasă scula electrică să se răcească. – Înlocuieşte sau încarcă acumulatorul. – Solicită efectuarea lucrărilor de întreținere.
Aprindere intermitentă în roşu	– Al doilea comutator a fost apăsat prea devreme. – Dacă al doilea comutator nu a fost apăsat în decurs de 5 secunde, motorul se deconectează automat. – Comutatoarele au fost acționate în ordinea greşită (de ex. declanşatorul a fost apăsat înainte ca scula electrică să comute în modul de declanşare prin contact).	– Aşteaptă puțin, până când indicatorul de stare se aprinde în verde. – Scula electrică este pregătită din nou pentru utilizare. – Efectuează din nou procesul de introducere respectând ordinea corectă de acționare sau modifică sistemul de declanşare prin intermediul interfeței pentru utilizator.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (22)		
Simbol	**Culoare**	**Nivel de încărcare**
–	–	20–100%
	galben	1–20%
	roşu	0–1%

Indicatorul de întreținere			
Simbol	**Culoare**	**Semnificație**	**Soluție**
	galben	Termenul pentru treapta „scăzută” planificată de întreținere va fi scadent în curând.	Contactează centrul de asistență tehnică.
	galben	Termenul pentru treapta „înaltă” planificată de întreținere va fi scadent în curând.	Contactează centrul de asistență tehnică.

Apasă tasta Reset **(25)**, pentru a reseta contorul după efectuarea întreținerii.

Instrucțiuni de lucru

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Înainte de fiecare începere a operațiunilor, verifică funcționarea impecabilă a dispozitivelor de siguranță și de declanșare, precum și poziția fermă a tuturor șuruburilor și piulițelor.

Deconectează imediat de la sursa de alimentare cu energie o sculă electrică defectă sau care nu funcționează impecabil și contactează un centru de service Bosch autorizat.

Nu manipula incorect scula electrică. Nu demonta și nu bloca nicio piesă a sculei electrice, de exemplu, pârghia de strângere pentru deschiderea/închiderea canalului de ejectare.

Nu efectua „reparații de urgență” cu mijloace neadecvate. Scula electrică trebuie întreținută cu regularitate și în mod corespunzător.

Evită orice diminuare a capacității de funcționare și deteriorarea sculei electrice, de exemplu, prin:

- lovire sau gravare,
- măsuri de conversie constructivă neaprobate de producător,
- ghidarea pe șabloane care sunt realizate din material dur, de exemplu, oțel,
- căderea sau împingerea pe pardoseală,
- utilizarea pe post de ciocan,
- orice tip de aplicare a forței.

Verifică ce se află sub sau în spatele piesei de prelucrat. Nu împușca capse în pereți, plafoane sau pardoseli, dacă în spatele acestora se află persoane. Capsele pot străpunge piesa de prelucrat și pot provoca răniri.

Nu împușca capse pe o capsă deja introdusă. În caz contrar, capsele se pot deforma, bloca sau scula electrică se poate deplasa necontrolat.

Dacă scula electrică este utilizată la temperaturi scăzute, primele capse sunt introduse mai lent decât de obicei. După ce scula electrică s-a încălzit în timpul lucrului, poate fi atinsă din nou viteza normală de lucru.

Evită tragerile în gol pentru a limita uzura poansonului percutor.

În cazul pauzelor de lucru mai lungi sau la finalul lucrului, oprește scula electrică, extrage acumulatorul și golește pe cât posibil magazia. Așază scula electrică pe o suprafață plană, astfel încât elementul de contact să nu fie activat.

Golirea magaziei (consultă imaginile C1–C2)

- Împinge glisorul magaziei **(18)** până la capătul magaziei **(14)**, până când glisorul magaziei **(18)** se fixează. Capacul magaziei **(15)** se rabatează în lateral și eliberează capsele.
- Rotește scula electrică astfel încât banda de capse **(19)** să alunece în magazie.
- Apasă comutatorul pentru deblocarea glisorului magaziei **(16)**, pentru a elibera glisorul magaziei **(18)** din poziția de blocare de la capătul magaziei.

Reglarea limitatorului de reglare a adâncimii (consultă imaginea D)

Adâncimea de introducere a capselor poate fi reglată cu rozeta de reglare **(6)**.

- Golește magazia **(14)**.
- **Capsele sunt introduse prea adânc:** Pentru a reduce adâncimea de introducere, rotește rozeta de reglare **(6)** în direcția „–”.
- **Capsele nu sunt introduse suficient de adânc:** Pentru a crește adâncimea de introducere, rotește rozeta de reglare **(6)** în direcția „+”.

Prin intermediul indicatorului **(5)** poți controla reglarea limitatorului de reglare a adâncimii.

- Alimentează din nou magazia.
- Testează noua adâncime de introducere pe o piesă de probă.
  Dacă este necesar, repetă etapele de lucru.

Eliberarea blocajelor (consultă imaginile F–G)

Capsele individuale se pot bloca în canalul de ejectare. Dacă acest lucru se întâmplă frecvent, contactează un centru de service Bosch autorizat.

Observație: Dacă poansonul percutor nu revine după eliberarea blocajului, contactează un centru de service Bosch autorizat.

- Eliberează declanșatorul **(7)**.
- Oprește scula electrică și extrage acumulatorul **(12)**.
- Golește magazia **(14)**.
- Apasă în sus pârghia de strângere **(4)**, astfel încât canalul de ejectare să se poată deschide.
- Scoate capsele blocate. Dacă este necesar, folosește un clește.

– Închide canalul de ejectare, fixează clema pârghiei de strângere **(4)** în cârligele de la canalul de ejectare, iar apoi apasă din nou în jos pârghia de strângere.
– Alimentează din nou magazia.

Rotirea elementului de contact (consultă imaginea E)

Elementul de contact **(1)** asigură o stabilitate mai mare pe materialul de prelucrat sau pe piesa de prelucrat. Acesta poate fi rotit în funcție de aplicație.

Observație: Elementul de contact are următoarele suprafețe:

– suprafața plană (în starea de livrare): se află paralel cu siguranța de declanșare **(3)** și este utilizată pentru a reduce la minimum deteriorarea suprafeței materialului de prelucrat sau piesei de prelucrat (de exemplu, în cazul suprafețelor vizibile)
– cu suprafață acoperită cu dinți de contact crestați: este utilizată pentru obținerea unei aderențe mai mari pe piesa de prelucrat și atunci când suprafața nu este vizibilă

În starea de livrare, elementul de contact **(1)** este fixat pe siguranța de declanșare **(3)** cu dinții de contact orientați în sus. Pentru a obține o aderență mai mare pe piesa de prelucrat, elementul de contact **(1)** poate fi rotit după cum urmează:

– Oprește scula electrică și extrage acumulatorul **(12)**.
– Golește magazia **(14)**.
– Desfiletează șurubul elementului de contact **(20)** și scoate șaiba-suport și elementul de contact **(1)**.
– Rotește elementul de contact **(1)** la 180°, astfel încât dinții de contact să fie orientați în jos.
– Așază elementul de contact **(1)** rotit astfel înapoi pe siguranța de declanșare **(3)**, iar apoi fixează-l cu șaiba-suport și șurubul **(20)**.

Transportul și depozitarea

Pentru transport, deconectează scula electrică, mai ales dacă utilizezi scări sau te deplasezi adoptând o poziție corporală neobișnuită.

Transportă scula electrică la spațiul de lucru ținând-o numai de mâner **(17)** și fără a acționa declanșatorul **(7)**.

Păstrează scula electrică întotdeauna separat de acumulator și într-un loc uscat, cald.

Dacă scula electrică nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, acoperă cu un strat subțire de ulei piesele din oțel ale sculei. Acest lucru previne formarea ruginii.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

▶ **Pentru a putea lucra bine și în siguranță, menține curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Curăță periodic scula electrică suflând-o cu aer comprimat.

Planul de întreținere

– Curăță magazia **(14)**. Îndepărtează așchiile de plastic sau de lemn care se pot acumula în magazie în timpul lucrului.

Măsură	Motiv	Execuție
Curăță magazia **(14)** și glisorul magaziei **(18)**.	Evită blocarea capselor.	– Suflă zilnic cu aer comprimat mecanismul magaziei/glisorului magaziei.
Asigură-te că pârghia de strângere pentru deschiderea/închiderea canalului de ejectare **(4)** funcționează corespunzător.	Favorizează siguranța ta în timpul lucrului și utilizarea eficientă a sculei electrice.	– Înainte de fiecare utilizare, suflă cu aer comprimat mecanismul pârghiei de strângere pentru deschiderea/închiderea canalului de ejectare **(4)**.

Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Scula electrică nu este pregătită pentru funcționare.	Acumulatorul nu este încărcat sau este defect.	– Încarcă complet acumulatorul sau înlocuiește-l.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	– Asigură-te că acumulatorul este fixat pe mâner.
	Temperatura acumulatorului este prea ridicată sau prea scăzută.	– Așteaptă până când acumulatorul a atins (din nou) temperatura optimă de funcționare.

Problemă	Cauză	Remediere
	Contactele acumulatorului, motorul sau magnetul de ridicare sunt murdare sau defecte.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Magazia **(14)** este goală.	– Alimentează din nou magazia.(vezi „Alimentarea magaziei (consultă imaginile **A1**–**A3**)“, Pagina 224)
	Siguranța pentru declanșare **(3)** este îndoită.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Sistemul electronic este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat.
	Interfața pentru utilizator **(10)** este defectă.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat.
Scula electrică este pregătită pentru funcționare, dar nu sunt ejectate capse.	Posibilă defectare sau acumulare de corpuri străine pe următoarele componente: – Declanșator **(7)** – Poanson percutor – Motorul sau cureaua de transmisie – Sistem electronic – Benzi din cauciuc – Mecanism de tragere	– Curăță componenta respectivă, de ex. cu aer comprimat. Dacă este necesar, contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	În vârf **(2)** sau în magazie **(14)** s-au adunat corpuri străine.	– Curăță vârful **(2)** sau magazia **(14)**.
	O capsă s-a blocat în canalul de ejectare.	– Eliberează blocajul.
	Glisorul magaziei **(18)** este defect.	– Dacă este necesar, curăță glisorul magaziei **(18)** și asigură-te că magazia **(14)** nu este murdară.
	Arcul glisorului magaziei este prea slab sau este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Capsele utilizate sunt nepermise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai capsele care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Este acționată ordinea de greșită de introducere.	– Efectuează din nou procesul de introducere respectând ordinea corectă de acționare. – Modifică sistemul de declanșare prin intermediul interfeței pentru utilizator.
Capsele sunt împuşcate prea adânc.	Opritorul de adâncime este reglat la o adâncime prea mare.	– Reglează opritorul de adâncime la adâncimea dorită. (vezi „Reglarea limitatorului de reglare a adâncimii (consultă imaginea **D**)“, Pagina 226)
	Pufferul este uzat.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
Capsele nu sunt împuşcate suficient de adânc.	Acumulatorul nu este încărcat sau este defect.	– Încarcă complet acumulatorul sau înlocuieşte-l.
	Capsele sunt prea lungi.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai capsele care

Problemă	Cauză	Remediere
		sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Opritorul de adâncime este reglat la o adâncime prea mică.	– Reglează opritorul de adâncime la adâncimea dorită. (vezi „Reglarea limitatorului de reglare a adâncimii (consultă imaginea **D**)“, Pagina 226)
Scula electrică omite capse sau are un avans prea mare.	Capsele utilizate sunt nepermise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai capsele care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Arcul glisorului magaziei este prea slab sau este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
Capsele se blochează frecvent în canalul de ejectare.	Capsele utilizate sunt nepermise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai capsele care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
		– Contactează un centru de service Bosch autorizat.
	Capsele sunt învechite, adezivul dintre capse nu mai are forță de reținere.	– Utilizează o bandă nouă de capse
Capsele împuşcate sunt îndoite.	Poansonul percutor este deteriorat.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Scula electrică este utilizată pentru materiale nepermise (de exemplu, beton, piatră).	– Utilizează scula electrică doar pentru materiale permise. (vezi „Utilizarea conform destinației“, Pagina 222)

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

România
Tel.: +40 21 405 7541
Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condițiile de garanție se găseşte pe ultima pagină.
În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat şi eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в бли-**

зост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата й е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Предупрежденяи за безопасност за такери

- ▶ **Винаги допускайте, че такерът съдържа крепежни елементи.** Небрежното боравене с такера може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементи и персонално нараняване.
- ▶ **Разкачайте такера от електрозахранването когато зареждате и разтоварвате крепежни елементи, правите настройки или сменяте аксесоари.** Такерът може да се активира инцидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Внимавайте при боравене с крепежни елементи, особено при зареждане и изкарване.** Крепежните елементи имат остри върхове, които могат да доведат до персонално нараняване.
- ▶ **Не насочвайте инструмента към себе си или към някой наблизо.** Неочакваното активиране ще изкара крепежен елемент, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Пазете пръстите си далеч от спусъка когато не използвате такера и когато се движите от една позиция на работа към друга.** Неочакваното активиране ще изстреля скоба, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност крепежният елемент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, дръжте такера за изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на крепежен елемент с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на такера и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте такера със здрав захват по време на работа.** Неконтролираното отскачане на такера може да доведе до неволно активиране, което може да доведе до персонално напрежение.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от посоката на изстрелване на такера.** Крепежният елемент може да проникне през обработваемия детайл и през всеки обект зад него, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато използвате такера, пазете всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от зоната, където крепежните елементи се изстрелват в работния детайл.** Крепежният елемент може да се отклони и да излезе от обработваемия детайл, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Не активирайте такера докато не е плътно поставен към обработваемия детайл.** Ако такерът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от детайла, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Не използвайте този такер за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолация-

та на електрическите кабели и да причини електрически удар или рискове от пожар.

- ▶ **Разкачете такера от електрозахранването при блокиране на крепежни елементи в такера.** При отстраняване на задръстен крепежен елемент, такерът може да се активира инцидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Бъдете внимателни при изкарване на блокиран крепежен елемент.** Механизмът може да е под налягане и крепежният елемент може да се изкара със сила, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Контактното задействане трябва да се използва само за приложения за закрепване без точност, като например за покривни работи и обшивки или при производството на палети, мебели, сглобяеми къщи или тапицерии.** За работа, изискваща повече прецизност, трябва да се избере инструмент или работен режим с последователно задействане.
- ▶ **Винаги проверявайте режима на задействане преди да използвате инструменти със селективно задействане.** Използването на инструмента без потвърждаване на режима на задействане може да доведе до нараняване поради неволно задействане на скрепителен елемент.
- ▶ **Използвайте този инструмент върху контролирани работни обекти, където се прилагат безопасни работни практики.** Околна среда, в която не се поддържат безопасни работни практики, увеличават риска от персонално нараняване.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **При повреждане и неправилна употреба от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се възпламени или да експлодира.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.





Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.



Носете антифони и предпазни очила. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слуха. Летящите наоколо части могат да причинят наранявания на очите.



Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



Работете с предпазни очила. Летящите наоколо части могат да причинят наранявания на очите.

Символи

Символи и тяхното значение	
	**Работете с предпазни очила.**
	**Носете защита за слуха.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за забиване на скоби в дърво.

Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".

Указание: Електроинструментът не е предвиден за забиване на скоби в метал или бетон.

Моля, не използвайте електроинструмента в режим на активиране на контакт с автоматично връщане докато работите на скеле, стълба или друга платформа и е нужна смя-

на на работната позиция. В такъв случай използвайте само режим на еднократно активиране с обезопасяване.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

(1) Контактен елемент
(2) Изходен отвор
(3) Предпазител срещу активиране
(4) Затегателен лост за отваряне/затваряне на канала
(5) Индикатор за регулиране на дълбочинния ограничител
(6) Колело за регулиране на дълбочинния ограничител
(7) Спусък
(8) Пусков прекъсвач
(9) Бутон за отключване на акумулаторната батерия
(10) Потребителски интерфейс
(11) Работна лампа
(12) Акумулаторна батерия
(13) Скоба за окачване на колан
(14) Пълнител
(15) Капак на пълнител
(16) Превключвател за отключване на избутвача на пълнителя
(17) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
(18) Избутвач на пълнителя
(19) Лента със скоби[a)]
(20) Винт за смяна на контактния елемент

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Потребителски интерфейс

(21) Индикация за състояние на електроинструмента
(22) Индикатор за акумулаторната батерия
(23) Индикация степен на поддръжка ниска
(24) Индикатор степен за поддръжка висока
(25) Бутон Reset
(26) Бутон за режим
(27) Индикатор единично активиране
(28) Индикатор контактно активиране

Технически данни

Кламерен уред акумулаторен		EXTH18V-50 M
Каталожен номер		**3 601 D82 6..**
Номинално напрежение	V=	18
Системи за активиране		
– Единично активиране с предпазител		●
– Контактно активиране с автоматично връщане		●
Предмет за забиване		
– Тип		Строителен кламер
– Ширина на задната част	mm	10,8/11,3
– Дължина	mm	25–50
– Диаметър	mm	1,6
	ga	16
– Ъгъл		0°
Макс. капацитет на пълнителя		150
Размери (без акумулаторна батерия)		
– Височина (с клипс за задържане към колан)	mm	364
– Ширина (с клипс за задържане към колан)	mm	107
– Дължина (с контактен елемент)	mm	341
Тегло[A)]	kg	3,5
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0…+35
Разрешена температура на околната среда при работа[B)C)] и при складиране	°C	-20…+50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)

B) ограничена производителност при температури под < 0 °C

C) Ограничена мощност с GBA 18V…

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **92** dB(A); мощност на звука мощност **100** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни удари вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация ⏻ или ⏲. Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия се показва и на потребителския интерфейс (вж. „Индикатори за състоянието“, Страница 236).

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **Винаги поставяйте електроинструмента странично и не го опирайте върху акумулаторната батерия.** Според използваните работен инструмент и акумулаторна батерия електроинструментът може да се наклони.

Зареждане на пълнителя (вж. фиг. A1–A3)

- ▶ **Сваляйте акумулаторната батерия преди извършване на настройки по уреда, смяна на аксесоари или оставяне на електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното включване на електроинструмента.

Използвайте само оригинални Bosch принадлежности. Прецизните части на електроинструмента като пълнител, изходен отвор и канал са съгласувани за скобите, пироните и щифтовете на **Bosch**. Други производители използват различни марки стомана и класове на точност на размерите.

Указание: Използвайте само предмети за забиване, които са посочени в таблицата "Технически данни".

Използването на неразрешени предмети за забиване може да повреди електроинструмента и да причини наранявания.

Дръжте електроинструмента по време на зареждане на пълнителя така, че изходният отвор **(2)** да не е насочен нито към Вашето тяло, нито към други хора.

– Избутайте избутвача на пълнителя **(18)** в края на пълнителя **(14)**, докато избутвачът **(18)** не се застопори. Капакът на пълнителя **(15)** се премества встрани.
– Поставете сочещата с върховете на кламерите по поска на изходния отвор **(2)** лента в горната част на пълнителя **(14)**.
– Натиснете прекъсвача за отключване на избутвача на пълнителя **(16)**, за да освободите избутвача на пълнителя **(18)** от позиция на отключване в края на пълнителя.
– Избутайте избутвача на пълнителя **(18)** до упор в поставената лента. Капакът на пълнителя **(15)** се връща в посока пълнител и автоматично затяга лентата с кламери.

Указание: Избутвачът на пълнителя трябва да се избутва назад без голямо усилие (само с пръст). Блокиралият избутвач на пълнителя има следните влияния: Кламерът не се изстрелва, кламерът остава в канала (вж. Блокиране) или кламерът се изстрелва под грешен ъгъл.

Работа

- ▶ **Винаги поставяйте електроинструмента странично и не го опирайте върху акумулаторната батерия.** Според използваните работен инструмент и акумулаторна батерия електроинструментът може да се наклони.



Работете с предпазни очила.

Системи за активиране

Единично активиране с предпазител

При тази система за активиране първо трябва контактният елемент да се постави здраво върху обработвания детайл. Предметът за забиване се изстрелва едва след натискане на спусъка.

След това можете да активирате други процеси по забиване само ако спусъкът и предпазителят срещу активиране преди това са преместени в изходно положение.

Контактно активиране с автоматично връщане

При тази система за активиране трябва първо да се натисне спусъкът и да се задържи в тази позиция. След това контактният елемент трябва да се постави здраво върху обработваемия детайл, за да се изстреля предметът за забиване. Докато спусъкът е натиснат може да се извършват други забивания чрез повторно поставяне на друго място.

В режим **Контактно активиране** кламер може да се забие и с единично активиране.

Пускане в експлоатация

Включване/изключване

- За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **(8)**.
  Потребителският интерфейс светва.
  Единичното активиране е активирано,
  индикаторът **(27)** свети.
- За **изключване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **(8)**.

Кламери – единично активиране

- Включете електроинструмента.
- Закрепете контактния елемент **(1)** върху обработвания детайл докато предпазителят срещу активиране **(3)** не се натисне докрай.
  Работната светлина се включва и моторът стартира.
- Натиснете за кратко спусъка **(7)** и отново го пуснете.
  При това се изкарва кламер.
- Оставете електроинструмента да се отблъсне от обработвания детайл.
- За последващ процес на забиване повдигнете докрай електроинструмента от обработвания детайл и го поставете на следващото желано място.

Скоби – контактно активиране

- Включете електроинструмента.
- Активирайте контактното активиране като за кратко натиснете бутона Mode **(26)**.
  Индикаторът за контактно активиране **(28)** свети в бяло.
- Задръжте спусъка **(7)** натиснат.
  Работната светлина се включва и моторът стартира.
- Закрепете контактния елемент **(1)** върху обработвания детайл докато предпазителят срещу активиране **(3)** не се натисне докрай.
  При това се изкарва кламер.
- За допълнителен процес по забиване продължете да натискате спусъка **(7)** и повдигнете електроинструмента докрай от обработваемия детайл. Поставете го на следващото желано място.
- Сменете на единично активиране като отново натиснете бутона Mode **(26)**.
  Индикаторът Единично активиране **(27)** светва.

Потребителски интерфейс (вж. фиг. B)

Потребителският интерфейс **(10)** служи за избиране на работния режим, както и за индикация на състоянието на електроинструмента.

Индикатори за състоянието

Индикатор за състоянието на електроинструмента (21)		
Цвят	**Значение**	**Решение**
Зелено	Електроинструментът е включен и готов за работа.	–
Жълто	Събитие налага Вашето внимание: Критична температура, акумулаторната батерия е почти изтощена или предстои поддръжка.	– Оставете електроинструмента да се охлади. – Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия. – Осигурете извършване на поддръжка.
Червено	Електроинструментът не е готов за употреба. Причина: Електроинструментът е прегрял, акумулаторната батерия е изтощена или е налице механичен дефект.	– Оставете електроинструмента да се охлади. – Заменете, респ. заредете акумулаторната батерия. – Осигурете извършване на поддръжка.
Червено мигащо	– Вторият прекъсвач е натиснат твърде рано. – Вторият превключвател не е натиснат в рамките на 5 секунди, двигателят се изключва автоматично. – Превключвателите са натиснати в грешна последователност (напр. спусъкът е натиснат преди електроинструментът да е превключил в режим Контактно активиране).	– Изчакайте малко докато индикаторът за състояние светне в зелено. – Електроинструментът отново е готов за употреба. – Отново извършете процеса на забиване и при това спазвайте правилната последователност или променете системата за активиране чрез потребителския интерфейс.

Светодиод за степента на зареденост на акумулаторната батерия (22)		
Символ	**Цвят**	**Степен на зареденост**
–	–	20–100 %
	жълт	1–20 %
	червен	0–1 %

Индикатор поддръжка			
Символ	**Цвят**	**Значение**	**Решение**
	жълт	Време е за планирана поддръжка степен "ниска".	Обърнете се към оторизиран сервиз.
	жълт	Време е за планирана поддръжка степен "висока".	Обърнете се към оторизиран сервиз.

Натиснете бутона Reset **(25)**, за да нулирате брояча за техническо обслужване след техническото обслужване.

Указания за работа

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Проверявайте преди всяко начало на работата безупречното функциониране на предпазните и активиращи съоръжения, както и стабилното положение на всички винтове и гайки.

Веднага разкачете дефектния или работещият с проблеми електроинструмент от енергозахранването и се свържете с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

Не извършвайте манипулации по електроинструмента, които не са предписани. Не демонтирайте или блокирайте части на електроинструмента, като напр. затегателняи лост за отваряне/затваряне на изстрелващия канал.

Не извършвайте "аварийни ремонти" с неподходящи средства. Електроинструментът трябва да се поддържа редовно и професионално.

Избягвайте всякакво отслабване и повреда на електроинструмента, напр. чрез:

- щамповане или гравиране,
- неразрешени от производителя мерки по преоборудване,
- водене по шаблони, които са направени от твърд материал, напр. стомана,
- изпускане върху или влачене по пода,
- използване като чук,
- всякакъв вид действие с упражняване на сила.

Проверявайте какво има под или зад Вашия обработваем детайл. Не изстрелвайте кламери в стени, тавани или подове, ако зад тях има хора. Кламерите могат да преминат през детайла и да наранят някого.

Не изстрелвайте кламери върху вече забит кламер. При това кламерът може да се деформира, пироните могат да се заклещят или електроинструментът да се премести неконтролирано.

Ако електроинструментът се използва при студени условия на околната среда, първите кламери ще се забият по-бавно от обичайното. След като електроинструментът се е загрял при работа, отново ще е възможна нормалната скорост на работа.

За да избегнете преждевременното износване на тласкача, избягвайте да предизвиквате изстрели без поставени скоби или пирони.

При дълги работни паузи или в края на работата изключвайте електроинструмента, изваждайте акумулаторната батерия и изпразвайте по възможност пълнителя. Поставете електроинструмента на равна повърхности, така че контактният елемент да не се активира.

Изпразване на пълнителя (вж. фиг. C1–C2)

- Избутайте избутвача на пълнителя **(18)** в края на пълнителя **(14)**, докато избутвачът **(18)** не се застопори. Капакът на пълнителя **(15)** се премества встрани и освобождава кламери.
- Завъртете електроинструмента така, че лентата с кламери **(19)** да се изхлузи в пълнителя.
- Натиснете прекъсвача за отключване на избутвача на пълнителя **(16)**, за да освободите избутвача на пълнителя **(18)** от позиция на отключване в края на пълнителя.

Регулиране на дълбочинен ограничител (вж. фиг. D)

Дълбочината на забиване на кламерите може да се регулира с колелото за регулиране **(6)**.

- Изпразнете пълнителя **(14)**.
- **Кламерите се забиват твърде дълбоко:** За редуциране на дълбочината на забиване, завъртете колелото за регулиране **(6)** по посока "–".
- **Кламерите не се забиват достатъчно дълбоко:** За увеличаване на дълбочината на забиване, завъртете колелото за регулиране **(6)** по посока "+".

През индикатора **(5)** можете да контролирате настройката на ограничителя на дълбочина.

- Заредете пълнителя отново.

– Тествайте новата дълбочина на забиване върху пробен детайл.
Повторете при нужда работните стъпки.

Освобождаване на заклещвания (вж. фиг. F–G)

Отделни кламери могат да се заклещят в канала. Ако това се случва често, свържете се с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

Указание: Ако ударната щампа след освобождаване на заклещването вече не се връща назад, свържете се с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

– Отпуснете спусъка **(7)**.
– Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия **(12)**.
– Изпразнете пълнителя **(14)**.
– Натиснете затегателния лост **(4)** надолу, така че капакът да се отвори.
– Отстранете заклинената скоба. Използвайте за тази цел при нужда клещи.
– Затворете канала, окачете скобата на затегателния лост **(4)** в куките върху канала и след това отново притиснете нагоре затегателния лост.
– Заредете пълнителя отново.

Завъртете контактния елемент (вж. фиг. E)

Контактният елемент **(1)** осигурява повече задържане върху обработвания материал, респ. обработвания детайл. Той може да се върти според приложението.

Указание: Контактният елемент има следните повърхности:

– плоска повърхност (състояние на доставка); ляга плътно към предпазителя срещу активиране **(3)** и се използва за възможно най-малко повреждане на повърхността на обработвания материал, респ. обработвания детайл (напр. при видими повърхности)
– повърхност с рифеловани контактни зъби: изпозлва се за повече захващане върху обработвания детайл и когато не става дума за видима повърхност

В състояние на доставка контактният елемент **(1)** е закрепен с контактните зъби нагоре върху предпазителя срещу активиране **(3)**. Контактният елемент **(1)** може да се завърти по следния начин върху обработвания детайл за по-добро захващане:

– Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия **(12)**.
– Изпразнете пълнителя **(14)**.
– Развийте винта за контактния елемент **(20)** и отстранете подложната шайба и контактния елемент **(1)**.
– Завъртете контактния елемент **(1)** така на 180°, че контактните зъби да сочат надолу.
– Поставете контактния елемент **(1)** така завъртян обратно върху предпазителя срещу активиране **(3)** и го закрепете там с винта **(20)**.

Транспортиране и съхранение

Изключете електроинструмента за транспортиране, по-специално при използване на стълби или придвижване в нетипично положение на тялото.

Носете електроинструмента на работното място само за ръкохватката **(17)** и с ненатиснат спусък **(7)**.

Съхранявайте електроинструмента винаги без акумулаторна батерия и на сухо и топло място.

Ако електроинструментът няма да се използва за по-дълго време, покривайте с фин слой масло частите от стомана. Това предотвратява ръждата.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

План за поддръжка

– Почистете пълнителя **(14)**. Отстранете пластмасовите или дървени стружки, които могат да се събират при работа в пълнителя. Редовно почиствайте електроинструмента, като го продухвате със сгъстен въздух.

Мярка	Основание	Изпълнение
Почистване на пълнителя **(14)** и избутвача на пълнителя **(18)**.	Предотвратява блокирането на кламер.	– Ежедневно обдухвайте механизма на пълнителя/избутвача със сгъстен въздух.
Уверете се, че затегателният лост за отваряне/затваряне на канала за изстрелване **(4)** функционира правилно.	Подпомага Вашата безопасност при работа и ефективното използване на електроинструмента.	– Обдухвайте механизма на затегателния лост за отваряне/затваряне на канала за изстрелване **(4)** преди всяка употреба със сгъстен въздух.

Отстраняване на повреди

Проблем	Причина	Помощ
Електроинструментът не е готов за работа.	Акумулаторната батерия не е заредена или е дефектна.	– Заредете докрай акумулаторната батерия или я сменете.
	Акумулаторната батерия не е правилно поставена.	– Уверете се, че акумулаторната батерия е фиксирана върху ръкохватката.
	Температурата на акумулаторната батерия е твърде висока или твърде ниска.	– Изчакайте докато акумулаторната батерия (отново) достигне оптимална работна температура.
	Контактите на акумулаторната батерия, двигателят или подемният магнит са замърсени или дефектни.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Пълнителят **(14)** е празен.	– Заредете пълнителя отново.(вж. „Зареждане на пълнителя (вж. фиг. **A1**–**A3**)“, Страница 235)
	Предпазителят срещу активиране **(3)** е огънат.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Електрониката е дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.
	Потребителският интерфейс **(10)** е дефектен.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.
Електроинструментът е готов за работа, но не се изстрелват скоби.	Възможен дефект или натрупване на чужди тела по следните компоненти: – Спусък **(7)** – Ударна щампа – Двигател или задвижващ ремък – Електроника – Гумени ленти – Изстрелващ механизъм	– Почистете съответния компонент, например със сгъстен въздух. При нужда се свържете с оторизирана от Bosch клиентска служба. Там осигурете смяна на компонента.
	В изходния отвор **(2)** или в пълнителя **(14)** са се събрали чужди тела.	– Почистете изходния отвор **(2)** или пълнителя **(14)**.
	Скоба се е заклещила в канала за изстрелване.	– Разхлабете заклещването.
	Избутвачът на пълнителя **(18)** е дефектен.	– При нужда почистете избутвача на пълнителя **(18)** и се уверете, че пълнителят **(14)** не е замърсен.
	Пружината на избутвача на пълнителя е твърде слаба или дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Използваните скоби не са разрешени.	– Използвайте само оригинални консумативи. Могат да се използват само скоби, които са специфицирани в таблицата "Технически данни".
	Грешната последователност на изстрелване се задейства.	– Извършете отново процеса на забиване и при това съблюдавайте пра-

Проблем	Причина	Помощ
		вилната последователност на задействане. – Чрез потребителския интерфейс променете системата за активиране.
Скобите се забиват твърде дълбоко.	Ограничителят за дълбочина е настроен твърде дълбоко.	– Регулирайте ограничителя за дълбочина до желаната дълбочина. (вж. „Регулиране на дълбочинен ограничител (вж. фиг. **D**)“, Страница 237)
	Буферът е износен.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Скобите не се забиват достатъчно дълбоко.	Акумулаторната батерия не е заредена или е дефектна.	– Заредете докрай акумулаторната батерия или я сменете.
	Кламерите са твърде дълги.	– Използвайте само оригинални консумативи. Могат да се използват само скоби, които са специфицирани в таблицата "Технически данни".
	Ограничителят за дълбочина е настроен твърде високо.	– Регулирайте ограничителя за дълбочина до желаната дълбочина. (вж. „Регулиране на дълбочинен ограничител (вж. фиг. **D**)“, Страница 237)
Електроинструментът прескача кламери или има твърде голям ходово преместване.	Използваните скоби не са разрешени.	– Използвайте само оригинални консумативи. Могат да се използват само скоби, които са специфицирани в таблицата "Технически данни".
	Пружината на избутвача на пълнителя е твърде слаба или дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Скобите се заклещват често в канала за изстрелване.	Използваните скоби не са разрешени.	– Използвайте само оригинални консумативи. Могат да се използват само скоби, които са специфицирани в таблицата "Технически данни".
		– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.
	Скобите са остарели, лепилото между скобите вече няма задържаща сила.	– Използвайте нова лента със скоби
Изстреляните скоби са огънати.	Ударната щампа е повредена.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Електроинструментът се използва за неразрешен материал (напр. бетон, камък).	– Използвайте електроинструмента само за разрешен материал. (вж. „Предназначение на електроинструмента“, Страница 232)

Обслужване на клиенти и консултация относно употребата

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни предупредувања за хефталка

- ▶ **Имајте предвид дека хефталката секогаш содржи прицврстувачи.** Невнимателното ракување со хефталката може да доведе до неочекувано испукување на прицврстувачи и до повреда.
- ▶ **Исклучете ја хефталката од струја кога ставате и вадите прицврстувачи, правите прилагодувања или менувате додатоци.** Хефталката може случајно да се активира ако е поврзан во струја, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Бидете внимателни кога ракувате со прицврстувачи, особено при ставање и вадење.** Прицврстувачите имаат остри врвови што може да резултираат со повреда.
- ▶ **Не насочувајте го алатот кон вас или кон некој друг во просторијата.** Неочекуваното активирање ќе испушти прицврстувач, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Држете ги прстите подалеку од чкрапалото кога не ракувате со ударната хефталка и кога се движите од една работна позиција во друга.** Неочекуваното

активирање ќе исфрли прицврстувач, што може да резултира со телесна повреда.

- ▶ **Држете ја хефталката за изолираната површина додека сечете, за прицврстувачот да не дојде во контакт со скриена жица.** Ако прицврстувач дојде во допир со „жица под напон“, може да ги изложат металните делови на хефталката „под напон“ и операторот може да добие струен удар.
- ▶ **Држете ја хефталката цврсто за време на работата.** Неконтролираниот повратен удар на хефталката може да резултира со ненамерно активирање, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Чувајте ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од насоката на пукање на хефталката.** Прицврстувачот може да навлезе делот што се обработува, како и во кој било предмет зад него, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Кога користите хефталка, држете ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од областа каде што прицврстувачите се забиваат во делот што се обработува.** Прицврстувачот може да излета и да излезе од делот што се обработува, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Не вклучувајте ја хефталката доколку не е цврсто поставена на работната површина.** Доколку хефталката не е прицврстена на работната површина, прицврстувачот може да биде отклонет од него, што може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ја користете оваа хефталка за поврзување на електрични кабли.** Не е наменет за електрична инсталација и може да ја оштети изолацијата на електричните кабли и да доведе до струен удар или пожар.
- ▶ **Исклучете ја хефталката од струја доколку има заглавен прицврстувач во него.** При отстранување заглавен прицврстувач, хефталката може случајно да се активира ако е поврзана во струја, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Бидете внимателни при отстранување на заглавена спојница.** Механизмот може да биде под притисок и прицврстувачот може силно да се испука, што може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Контактното активирање треба да се користи само за апликации со непрецизно прицврстување, како што се покриви и обвивки или производство на палети, мебел, монтажни куќи или тапацир.** За работи што бараат поголема прецизност, треба да се избере секвенцијален алат или секвенцијален режим на работа.
- ▶ **Секогаш проверувајте го режимот на активирање пред да ракувате со алати со селективно активирање.** Ракувањето со алатот без проверка на режимот на активирање може да доведе до повреда поради ненамерно активирање на прицврстувач.
- ▶ **Користете го овој алат на контролирани градилишта каде што се применуваат безбедни работни практики.** Околини во кои не се одржуваат безбедни работни практики го зголемуваат ризикот од лични повреди.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Немојте да ја модифицирате или отворате батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или шрафцигер или надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, пушти чад, експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.





Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.



Носете заштита за слух и заштитни очила. Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот. Летечките остатоци можат да предизвикаат повреди на очите.



Носете заштита за слухот. Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.



Носете заштитни очила. Летечките остатоци можат да предизвикаат повреди на очите.

Ознаки

Ознаки и нивно значење	
	**Носете заштитни очила.**

Ознаки и нивно значење



Носете заштита за слухот. Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за ковање хефт-иглици во дрво.

Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која се специфицирана во табелата „Технички податоци“.

Напомена: електричниот алат не е наменет за хефт-иглици во метал или бетон.

Не користете го електричниот алат во режим на активирање контакт со автоматско враќање додека работите на скеле, скалила или друга платформа и е потребна промена на работната позиција. Во овој случај користете го само режимот на поединечно активирање со осигурувач.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

(1) Контактен елемент
(2) Отвор
(3) Осигурувач при активирање
(4) Затегнувачки лост за отворање/затворање на каналот на пукање
(5) Приказ за подесување на граничникот за длабочина
(6) Тркалце за подесување на длабочината на граничникот
(7) Чкрапало
(8) Прекинувач за вклучување/исклучување
(9) Копче за отклучување на батерија
(10) Кориснички интерфејс
(11) Работно светло
(12) Батерија
(13) Држач за појас
(14) Магацин
(15) Капак на муниција
(16) Прекинувач за отклучување на лизгачот на магацинот
(17) Рачка (изолирана површина на рачката)
(18) Лизгач за магацинот
(19) Ленти со хефт-иглички[a)]
(20) Завртка за промена на контактниот елемент

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Кориснички интерфејс

(21) Прикажување на состојбата на електричниот алат
(22) Приказ за наполнетост на батеријата
(23) Приказ за „ниско“ ниво на одржување
(24) Приказ за „високо“ ниво на одржување
(25) Копче Reset
(26) Копче за режим
(27) Приказ за поединечно активирање
(28) Приказ за активирање на контактот

Технички податоци

Батериска хефталка		EXTH18V-50 M
Број на дел		**3 601 D82 6..**
Номинален напон	V =	18
Систем за активирање		
– Поединечно активирање со последователна сигурносна функција		●
– Контактно активирање со автоматско враќање		●
Елемент за прицврстување		
– Тип		Градежни спојки
– Ширина на задниот дел	mm	10,8/11,3
– Должина	mm	25 – 50
– Дијаметар	mm	1,6
	ga	16
– Агол		0°
Макс. капацитет на зафатување		150
Димензии (без батерија)		
– Висина (вклучувајќи ја спојувалката за ремен)	mm	364
– Ширина (вклучувајќи ја спојувалката за ремен)	mm	107
– Должина (вклучувајќи го и контактниот елемент)	mm	341
Тежина[A)]	kg	3,5

Батериска хефталка		EXTH18V-50 M
Препорачана амбиентална температура при полнење	°C	0…+35
дозволена околна температура при работење[B)C)] и при складирање	°C	-20…+50
компатибилни акумулаторски батерии		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
препорачани полначи		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)

B) ограничена моќност на температури < 0 °C

C) Ограничена јачина со GBA 18V…

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN IEC 62841-2-16**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **92** dB(A); ниво на звучна јачина **100** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K одредени според **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

▶ **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, ON или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Наполнетоста на акумулаторската батерија се прикажува и на корисничкиот интерфејс (види „Прикази за состојба“, Страница 247).

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.

1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.

5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Секогаш ставајте го електричниот алат странично и не го ставајте на батеријата.** Во зависност од употребениот алат за вметнување и батеријата што се користи, електричниот алат може да се преврти.

Полнење на магацинот (види слики A1–A3)

- ▶ **Извадете ја акумулаторската батерија пред да почнете да го подесувате уредот, да менувате делови од опремата или доколку долго време не сте го користеле електричниот алат.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот алат.

Користете само оригинална Bosch-опрема. Прецизните делови на електричниот алат како магацинот, отворот и каналот за пукање се прилагодени на хефт-иглиците, шајките и клинците на **Bosch**. Другите производители употребуваат друг квалитет на челик и димензии.

Напомена: Користете ја само муницијата наведена во табелата „Технички податоци“.

Користењето на недозволена муниција може да го оштети електричниот апарат и да предизвика повреди.

За време на полнењето муниција, држете го електричниот алат така што отворот **(2)** нема да биде насочен ниту кон Вашето тело ниту кон други лица.

- – Лизгајте го лизгачот за магацинот **(18)** до крајот на магацинот **(14)**, додека лизгачот за магацинот **(18)** не се заглави. Капакот на магацинот **(15)** се преклопува настрана.
- – Ставете лента од хефт-иглици со врвовите на хефт-иглиците насочени кон отворот **(2)** во горниот дел од магацинот **(14)**.
- – Притиснете го прекинувачот за отклучување на лизгачот на магацинот **(16)**, за да го ослободите лизгачот **(18)** од заглавената положба на крајот од магацинот.
- – Турнете го лизгачот на магацинот **(18)** колку што може да оди на вметната лента за хефт-иглици. Капакот на магацинот **(15)** се преклопува назад кон магацинот и автоматски ја прицврстува лентата за хефт-иглици.

Напомена: Лизгачот на магацинот мора да се врати назад без многу сила (само со силата на прстот). Ако лизгачот на магацинот се заглави, тогаш може: хефт-игличките да не се исфрлат, да се заглават во каналот за исфрлање (види блокада) или да се исфрлат под погрешен агол.

Употреба

▶ **Секогаш ставајте го електричниот алат странично и не го ставајте на батеријата.** Во зависност од употребениот алат за вметнување и батеријата што се користи, електричниот алат може да се превртри.



Носете заштитни очила.

Системи за активирање

Поединечно активирање со осигурувач

Кај овој систем за активирање прво мора стабилно да се постави контактниот елемент на делот што се обработува. Муницијата ќе се испука откако ќе се притисне чкрапалото.
Потоа може да се активираат и други процеси на набивање, доколку чкрапалото и осигурувачот за активирање повторно се вратат во првобитната позиција.

Активирање на контактот со автоматско враќање

Кај овој систем за активирање најпрво мора да се притисне чкрапалото и да се држи во оваа позиција. Потоа мора стабилно да се постави контактниот елемент на делот што се обработува за да се исфрли. Се додека чкрапалото го држите притиснато, понатамошните процеси на набивање може да се активираат со повторно допирање на друга точка.
Во режимот за **активирање на контактот** може да се набие хефт-игличка со поединечно активирање.

Ставање во употреба

Вклучување/исклучување

– За **вклучување** на електричниот алат притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување **(8)**.
Се пали корисничкиот интерфејс.
Поединечното активирање е активирано, приказот свети бело **(27)**.
– За **исклучување** на електричниот алат притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување **(8)**.

Прикази за состојба

Индикатор за состојбата на електричниот алат (21)		
Боја	**Значење**	**Решение**
Зелено	Електричниот алат е вклучен и подготвен за употреба.	–
жолто	Потребно е да обрнете внимание на одреден настан: Критична температура, батеријата е речиси празна или е потребно одржување.	– Оставете го електричниот алат да се излади. – Заменете ја или наполнете ја батеријата. – Однесете го алатот на сервисирање.
црвено	Електричниот алат не е подготвен за употреба. Причина: Електричниот алат е прегреан, батеријата е празна или има механички дефект.	– Оставете го електричниот алат да се излади. – Заменете ја или наполнете ја батеријата. – Однесете го алатот на сервисирање.
Трепка црвено	– Вториот прекинувач беше притиснат прерано.	– Почекајте кратко додека индикаторот за состојбата не засвети зелено.

Хефт-иглици – еднократно активирање

– Вклучете го електричниот алат.
– Поставете го контактниот елемент **(1)** цврсто на делот што се обработува додека осигурувачот при активирање **(3)** не се притисне докрај.
Работното светло и моторот се вклучуваат.
– Кратко притиснете го чкрапалото **(7)** и повторно пуштете го.
Во овој случај, се исфрла една хефт-игличка.
– Оставете го електричниот апарат да се врати назад од делот што се обработува.
– За следниот процес на набивање, подигнете го електричниот алат од делот што се обработува и поставете го цврсто на следното место.

Хефт-иглици – активирање на контактот

– Вклучете го електричниот алат.
– Активирајте го контактот со притискање на копчето Mode **(26)**.
Приказот за активирање на контактот **(28)** свети бело.
– Држете го притиснато чкрапалото **(7)**.
Работното светло и моторот се вклучуваат.
– Поставете го контактниот елемент **(1)** цврсто на делот што се обработува додека осигурувачот при активирање **(3)** не се притисне докрај.
Во овој случај, се исфрла една хефт-игличка.
– За следниот процес на набивање држете го електричниот алат **(7)** и подигнете го од делот што се обработува. Поставете го повторно цврсто на следното место.
– Префрлете се на поединечно активирање така што ќе притиснете на копчето Mode **(26)**.
Приказот за поединечно активирање свети зелено **(27)**.

Кориснички интерфејс (види слика B)

Корисничкиот интерфејс **(10)** за избирање на режим на работење и за прикажување на состојбата на електричниот алат.

Индикатор за состојбата на електричниот алат (21)		
Боја	**Значење**	**Решение**
	– Вториот прекинувач не беше притиснат во рок од 5 секунди; моторот се исклучува автоматски. – Прекинувачите биле активирани по погрешен редослед (на пр. чкрапалото било притиснато пред електричниот алат да се префрли во режим на контактно активирање).	– Електричниот алат повторно е подготвен за употреба. – Повторете го процесот на возење, почитувајќи ја правилната секвенца на работа или променете го системот за активирање преку корисничкиот интерфејс.

Приказ на наполнетоста на батеријата (22)		
Ознака	**Боја**	**Ниво на наполнетост на батеријата**
–	–	20–100%
	жолта	1–20%
	црвена	0–1%

Приказ за одржување			
Ознака	**Боја**	**Значење**	**Решение**
	жолта	Краен рок за планираното ниво на одржување „ниско“.	Контактирајте ја сервисната служба.
	жолта	Краен рок за планираното ниво на одржување „високо“.	Контактирајте ја сервисната служба.

Притиснете го копчето за ресетирање **(25)** за да го ресетирате бројачот за одржување по одржувањето.

Совети при работењето

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Пред секој почеток на работата проверете дали беспрекорно функционираат уредите за безбедност и активирање, како и дали се цврсто поставени завртките и навртките.

Веднаш исклучете го електричниот апарат којшто е дефектен или не работи беспрекорно од доводот на енергија и контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

Не вршете недозволени интервенции на електричниот апарат. Не расклопувајте или блокирајте делови од електричниот алат, како на пр. затегнувачкиот лост за отворање/затворање на каналот за испукување.

Не извршувајте „Итни поправки“ со несоодветни средства. Електричниот алат треба редовно и правилно да се одржува.

Избегнувајте ослабување и оштетување на електричниот апарат, на пр. при:

- Забивање или гравирање,
- доколку производителот не дозволил преправки,
- водење по шаблони, коишто се изработени од цврст материјал, на пр. челик,
- испаѓање и туркање преку под,
- употреба како чекан,
- секој вид на употреба на сила.

Проверете што се наоѓа под или зад Вашиот дел за обработка. Не испукувајте хефт-иглички во ѕидови, плафони или подови, доколку зад нив има лица. Хефт-игличките може да поминат низ материјалот и да повредат некого.

Не испукувајте хефт-иглички во хефт-игличка што е веќе набиена. Притоа хефт-игличката може да се деформира, да се заглават хефт-игличките или електричниот апарат да почне неконтролирано да се движи.

Доколку електричниот апарат се употреби при ладни амбиентални услови, првите хефт-иглички ќе се набиваат побавно од вообичаено. Откако ќе се стопли електричниот апарат за време на работата, повторно се враќа нормалната работна брзина.

Избегнете испукување во празно, за да избегнете изабување на втиснувачот.

При подолги паузи во работата или по завршување на работата исклучете го електричниот алат, извадете ја акумулаторската батерија и по можност испразнете го магацинот. Поставете го електричниот алат на рамна површина за да не се активира контактниот елемент.

Празнење на магацинот (види слики C1–C2)

– Лизгајте го лизгачот за магацинот **(18)** до крајот на магацинот **(14)**, додека лизгачот за магацинот **(18)** не се заглави. Капакот на магацинот **(15)** се преклопува настрана за ослободување хефт-иглици.
– Свртете го електричниот алат така што лентата за хефт-иглици **(19)** во магацинот да се лизне.
– Притиснете го прекинувачот за отклучување на лизгачот на магацинот **(16)**, за да го ослободите лизгачот **(18)** од заглавената положба на крајот од магацинот.

Поставување граничник за длабочина (види слика D)

Длабочината на ковање може да се подеси со тркалцето за подесување **(6)**.

– Испразнете го магацинот **(14)**.
– **Хефт-игличките се испукани предлабоко:** за да ја намалите длабочината на забивање, свртете го тркалцето за подесување **(6)** во насока „–“.
– **Хефт-игличките не се испукани доволно длабоко:** за да ја зголемите длабочината на забивање, свртете го тркалцето за подесување **(6)** во насока „+“.

На приказот **(5)** може да го проверите подесувањето на граничникот за длабочина.

– Повторно наполнете го магацинот.
– Тестирајте ја новата длабочина на забивање на пробен дел за обработка.
  Доколку е потребно, повторете ги работните чекори.

Вадење на заглавената муниција (види слики F–G)

Поединечните хефт-иглички може да се заглават во каналот за исфрлање. Доколку ова често се случува, контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

Напомена: Доколку втиснувачот не се враќа назад по ослободувањето на заглавената муниција, контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

– Отпуштете го чкрапалото **(7)**.
– Исклучете го електричниот алат и извадете ја акумулаторската батерија **(12)**.
– Испразнете го магацинот **(14)**.
– Притиснете го затегнувачкиот лост **(4)** нагоре, за да може да се отвори каналот за испукување.
– Отстранете ги заглавените хефт-иглички. По потреба употребете клешти.
– Затворете го каналот за испукување, закачете ја дршката на затегнувачкиот лост **(4)** во куките на каналот за испукување и повторно притиснете го затегнувачкиот лост надолу.
– Повторно наполнете го магацинот.

Вртење на контактниот елемент (види слика E)

Контактниот елемент **(1)** обезбедува подобар зафат на материјалот или делот што се обработува. Може да се ротира во зависност од примената.

Напомена: контактниот елемент ги има следниве површини:

– рамна површина (како што се испорачува): лежи на исто ниво со осигурувачот при активирање **(3)** и се користи за да се минимизира оштетувањето на површината на материјалот или делот што се обработува (на пр. видливи површини)
– површина со назабени контактни запци: се користи за да се обезбеди подобро држење на делот што се обработува и кога површината не е видлива

Во состојба на испорака, контактниот елемент **(1)** е прикачен на осигурувачот за активирање **(3)** со контактните запци свртени нагоре. Контактниот елемент **(1)** може да се ротира на следниов начин за подобро држење на делот што се обработува:

– Исклучете го електричниот алат и извадете ја акумулаторската батерија **(12)**.
– Испразнете го магацинот **(14)**.
– Олабавете ја завртката за контактниот елемент **(20)** и извадете ја подлошката и контактниот елемент **(1)**.
– Свртете го контактниот елемент **(1)** за 180°, така што контактните запци да бидат насочени надолу.
– Завртете го контактниот елемент **(1)** и поставете го назад на осигурувачот за активирање **(3)** и прицврстете го таму со завртка **(20)**.

Транспорт и складирање

Доколку треба да го транспортирате електричниот алат, исклучете го, особено доколку користите скали или имате невообичаено движење на телото.

На работното место држете го електричниот алат само за дршката **(17)** и со неактивирано чкрапало **(7)**.

Електричниот апарат постојано треба да се складира со извадена акумулаторска батерија и на суво, топло место.

Доколку електричниот апарат не се користи подолг период премачкајте ги челичните делови со тенок слој масло. На тој начин ќе го спречите зар'ѓувањето.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

План за одржување

– Исчистете го магацинот **(14)**. Отстранете ги пластичните или дрвените струготини, коишто може да се насобераат во магацинот за време на работењето. Чистете го електричниот алат редовно со помош на компресиран воздух.

Мерка	Образложение	Извршување
Исчистете го магацинот **(14)** и лизгачот на магацинот **(18)**.	Спречува хефт-игличките да се заглават.	– Секојдневно издувајте го механизмот на магацинот/лизгачот на магацинот со компресиран воздух.
Проверете дали затегнувачкиот лост за отворање/затворање на каналот за испукување **(4)** функционира правилно.	Придонесува за работна безбедност и ефикасна примена на електричниот апарат.	– Пред секоја употреба, издувајте го механизмот на затегнувачкиот лост за отворање/затворање на каналот за испукување **(4)** со компримиран воздух.

Отстранување на пречки

Проблем	Причина	Помош
Електричниот алат не е подготвен за работа.	Батеријата не е наполнета или е неисправна.	– Наполнете ја батеријата целосно или заменете ја.
	Батеријата не е правилно поставена.	– Проверете дали батеријата е правилно прицврстена во рачката.
	Температурата на батеријата е превисока или прениска.	– Почекајте батеријата повторно да ја достигне оптималната работна температура.
	Контактите на батеријата, моторот или електромагнетот се нечисти или неисправни.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Магацинот **(14)** е празен.	– Повторно наполнете го магацинот. (види „Полнење на магацинот (види слики **A1**–**A3**)“, Страница 246)
	Сигурносниот механизам против активирање **(3)** е свиткан.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Електрониката е неисправна.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch.
	Корисничкиот интерфејс **(10)** е неисправен.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch.
Електричниот алат е подготвен за употреба, но не се пукаат спојки.	Можни дефекти или акумулација на туѓи материи на следниве компоненти: – Чкрапало **(7)** – Ударен клип – Мотор или погонски ремен – Електроника – Гумена лента – Механизам за пукање	– Исчистете ја засегнатата компонента, на пр. со компримиран воздух. Доколку е потребно, контактирајте овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Во отворот на алатот **(2)** или во магацинот **(14)** се насобрале туѓи предмети.	– Исчистете го отворот на алатот **(2)** или магацинот **(14)**.
	Спојка се заглавила во каналот за испукување.	– Отстранете ја блокадата.

Проблем	Причина	Помош
	Лизгачот на магацинот **(18)** не е исправен.	– По потреба исчистете го лизгачот на магацинот **(18)** и проверете дали магацинот **(14)** не е извалкан.
	Пружината на лизгачот на магацинот е премногу слаба или неисправна.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Употребата на спојки не е дозволена.	– Користете само оригинална опрема. Може да се користат само спојките наведени во табелата „Технички податоци“.
	Се активира погрешниот редослед на испукување.	– Повторете го процесот на забивање, притоа почитувајќи го правилниот редослед на активирање. – Променете го системот за активирање преку корисничкиот интерфејс.
Спојките се забиваат премногу длабоко.	Длабинскиот граничник е поставен на преголема длабочина.	– Поставете го длабинскиот граничник на саканата длабочина. (види „Поставување граничник за длабочина (види слика **D**)“, Страница 249)
	Амортизерот е истрошен.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
Спојките не се забиваат доволно длабоко.	Батеријата не е наполнета или е неисправна.	– Наполнете ја батеријата целосно или заменете ја.
	Спојките се предолги.	– Користете само оригинална опрема. Може да се користат само спојките наведени во табелата „Технички податоци“.
	Длабинскиот граничник е поставен превисоко.	– Поставете го длабинскиот граничник на саканата длабочина. (види „Поставување граничник за длабочина (види слика **D**)“, Страница 249)
Електричниот алат прескокнува спојки или има преголема брзина на подавање.	Употребата на спојки не е дозволена.	– Користете само оригинална опрема. Може да се користат само спојките наведени во табелата „Технички податоци“.
	Пружината на лизгачот на магацинот е премногу слаба или неисправна.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
Спојките често се заглавуваат во каналот за испукување.	Употребата на спојки не е дозволена.	– Користете само оригинална опрема. Може да се користат само спојките наведени во табелата „Технички податоци“.
		– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch.
	Спојките се застарени, а лепилото меѓу спојките повеќе нема доволна сила на држење.	– Користете нова лента со спојки

Проблем	Причина	Помош
Забиените спојки се свиткани.	Ударниот клип е оштетен.	– Обратете се во овластен сервисен центар на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Електричниот алат се користи на несоодветни материјали (на пр., бетон, камен).	– Користете го електричниот алат само на одобрени материјали. (види „Употреба со соодветна намена“, Страница 244)

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Paralajmërime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, instruksionet, ilustrimet dhe specifikimet e ofruara me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha instruksioneve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rëndë.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe instruksionet për t'iu referuar në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërime i referohet veglës elektrike (me kordon) që punon me energji nga rrjeti elektrik ose veglës elektrike (pa kordon) që punon me energji nga bateria.

Siguria e vendit të punës

- **Mbani vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Vendet e rrëmujshme ose të errëta përbëjnë shkak për aksidente.
- **Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyese, si për shembull në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat e punës krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- **Mbani larg fëmijët dhe kureshtarët gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Tërheqja e vëmendjes mund të bëjë që të humbni kontrollin.

Siguria elektrike

- **Mos i ekspozoni veglat elektrike në shi ose kushte të lagështa.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rritë rrezikun për goditje elektrike.

Siguria e personit

- **Qëndroni vigjilent, shikoni çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e zakonshme kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni vegël elektrike nëse jeni të lodhur apo nën ndikimin e drogës, alkoolit apo të ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në plagosje të rëndë të personit.
- **Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Vendosni gjithmonë mbrojtje për sytë.** Pajisjet mbrojtëse, të tilla si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e punës ose mbrojtja e dëgjimit sipas rrethanave të përshtatshme, zvogëlon mundësinë për plagosje të personit.
- **Parandaloni ndezjen aksidentale. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur përpara se ta lidhni pajisjen me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, përpara se ta kapni apo të transportoni veglën.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin te çelësi ose ushqimi me energji i veglave elektrike përbën shkak për aksidente.
- **Hiqni çdo çelës rregullues ose shtrëngues përpara se të ndizni veglën elektrike.** Çelësi shtrëngues ose rregullues i mbetur në një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojë në plagosje të personit.
- **Mos u zgjatni shumë. Ruani mbështetjen e duhur me këmbë dhe ekuilibrin në çdo kohë.** Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në rrethana të papritura.
- **Vishuni si duhet. Mos vishni veshje të gjera ose mos mbani bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg nga**

pjesët rrotulluese. Veshjet e lira, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët rrotulluese.

- ▶ **Nëse pajisje janë parashikuar me lidhje për thithjen e pluhurit dhe të objekteve mbledhëse, sigurohuni që këto janë të lidhura dhe përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- ▶ **Mos lejoni që familjariteti i krijuar nga përdorimi i shpeshtë i veglave elektrike t'ju bëjë mospërfillës dhe të neglizhoni parimet e sigurisë së veglave elektrike.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë plagosje të rëndë në fraksionin e një sekonde.

Përdorimi dhe kujdesi për veglat elektrike

- ▶ **Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për qëllimin tuaj.** Vegla e duhur elektrike do ta kryejë punën më mirë dhe më saktë në shpejtësinë me të cilën është projektuar.
- ▶ **Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe nuk fiket.** Çdo vegël elektrike që nuk mund të komandohet është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- ▶ **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni baterinë nga vegla elektrike, nëse çmontohet, përpara se të kryeni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesorët ose përpara se t'i vendosni veglat elektrike në ruajtje.** Këto masa parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.
- ▶ **Ruani veglat elektrike që nuk i përdorni larg fëmijëve dhe mos lejoni përdorimin e veglës elektrike nga persona që nuk e njohin veglën elektrike ose nuk i dinë këto instruksione.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve pa përvojë.
- ▶ **Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni për devijim ose ngjitje të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve ose për ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është dëmtuar, riparoni veglën elektrike përpara përdorimit.** Shumë aksidente janë shkaktuar nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.
- ▶ **Mbani të pastra dhe të mprehta veglat prerëse.** Veglat prerëse të mirëmbajtura si duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe kontrollohen më lehtë.
- ▶ **Përdorni veglën elektrike, aksesorët dhe majat e veglave etj. në përputhje me këto instruksione, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për veprime të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në situatë të rrezikshme.
- ▶ **Mbani të pastra, të thata dhe pa vaj e graso dorezat dhe sipërfaqet e kapjes.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk mundësojnë manovrimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në rrethana të papritura.

Përdorimi dhe kujdesi i veglave me bateri

- ▶ **Kryeni karikimin vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një tip baterie mund të përbëjë rrezik për zjarr kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
- ▶ **Përdorni veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të projektuara në mënyrë të posaçme.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik për plagosje dhe zjarr.
- ▶ **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni atë larg objekteve të tjera metalike, si për shembull kapësет e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal tek tjetri.** Lidhja shkurt së bashku e terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- ▶ **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhë lëng; shmangni kontaktin me lëngun. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni gjithashtu ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- ▶ **Mos e përdorni një paketë baterie ose vegël që është dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme, duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik plagosjeje.
- ▶ **Mos e ekspozoni paketën e baterisë ose veglën në zjarr ose temperaturë shumë të lartë.** Ekspozimi në zjarr ose temperaturë mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- ▶ **Ndiqni të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- ▶ **Kryeni shërbimin e veglës elektrike te një teknik i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të garantojë ruajtjen e sigurisë së veglës elektrike.
- ▶ **Mos u bëni kurrë shërbim paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet bërë vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime sigurie për staplerët

- ▶ **Supozoni gjithmonë se kapësja përmban elementë fiksues.** Trajtimi i pakujdesshëm i kapëses mund të rezultojë në shkrepje të papritur të elementëve të fiksimit dhe lëndime personale.
- ▶ **Shkëputeni kapësen nga energjia kur futni dhe nxirrni telat, kur bëni rregullime ose kur ndryshoni aksesorët.** Kapësja mund të aktivizohet padashur nëse është e lidhur me energjinë, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- ▶ **Bëni kujdes kur merreni me fiksuesit, sidomos kur i futni dhe i nxirrni.** Fiksuesit kanë maja të mprehta të cilat mund të shkaktojnë dëmtime fizike.
- ▶ **Mos e drejtoni veglën drejt vetes ose drejt ndonjë personi pranë.** Shtypja padashur bën që të dalë një fiksues, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.

- **Mbajini gishtat larg nga këmbëza kur nuk e përdorni kapësen dhe kur e lëvizni nga një vend pune në një tjetër.** Shtypja padashur bën që të gjuajë kapëse, dhe kjo mund të shkaktojë lëndime fizike.
- **Kapeni kapësen nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, kur bëni ndonjë punë gjatë së cilës gozhda mund të prekë telat e fshehur.** Nëse ndonjë kapëse prek një tel me korrent, kjo mund të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të kapëses të marrin korrent dhe ti shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
- **Mbajeni fort kapësen ndërsa punoni.** Kërcimi i pakontrolluar i kapëses mund të shkaktojë aktivizim padashur, dhe kjo mund të sjellë dëmtime fizike.
- **Mbajini të gjitha pjesët e trupit, si duart, këmbët etj., larg nga drejtimi i qitjes së kapëses.** Fiksuesi mund të depërtojë në materialin e punës, si edhe në objektin pas tij, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Kur e përdorni kapësen, mbajini të gjitha pjesët e trupit, si duart, këmbët etj., larg nga vendi ku teli do të futet në material.** Teli mund të devijojë dhe të dalë nga materiali i punës, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Mos e vini në punë kapësen nëse ajo nuk është vendosur fort mbi materialin e punës.** Nëse kapësja nuk është në kontakt me pjesën e punës, elementi i fiksimit mund të devijojë nga pjesa e punës, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- **Mos e përdorni këtë gozhduese për të shtrënguar kabllot elektrike.** Ajo nuk është bërë për instalim të kabllove elektrike, dhe mund të dëmtojë izolimin e kabllove elektrike duke shkaktuar rrezik goditjesh elektrike ose zjarri.
- **Shkëputeni kapësen nga burimi i energjisë nëse ndonjë element fiksues bllokohet në të.** Gjatë heqjes së një elementi fiksues të bllokuar, kapësja mund të aktivizohet aksidentalisht nëse është i lidhur me burimin e energjisë, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- **Bëni kujdes kur hiqni një fiksues të bllokuar.** Mekanizmi mund të jetë nën kompresim dhe elementi fiksues mund të shkarkohet me forcë, gjë që mund të rezultojë në lëndime personale.
- **Aktivizimi i kontaktit duhet të përdoret vetëm për aplikime fiksimi pa precizon të lartë, si për shembull për montimin e çative dhe mbulesave ose për prodhimin e paletave, mobilieve, shtëpive parafabrikato ose tapicerive.** Për punët që kërkojnë më tepër saktësi, duhet të zgjidhet një mjet sekuencial ose një modalitet funksionimi sekuencial.
- **Kontrolloni gjithmonë modalitetin e aktivizimit para se të përdorni mjete me aktivizim selektiv.** Përdorimi i mjetit pa verifikuar modalitetin e aktivizimit mund të shkaktojë lëndime nga gjuajtja aksidentale e një kapëseje.
- **Përdoreni këtë mjet në vende pune të kontrolluara, ku ndiqen praktika të sigurta pune.** Mjediset ku nuk ruhen praktikat e sigurta të punës rritin rrezikun e lëndimeve fizike.
- **Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi, për të gjetur linjat e fshehura të shërbimeve ose konsultohuni me kompaninë lokale të shërbimeve.** Kontakti me telat elektrikë mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim. Depërtimi në një tub uji shkakton dëme materiale.
- **Mund të dalë tym nëse bateria dëmtohet ose përdoret në mënyrë të papërshtatshme. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.** Merrni ajër të pastër dhe konsultohuni me një mjek nëse keni ndonjë ankesë. Avujt mund të irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta p.sh. gozhda ose kaçavida, ose nga forca e jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.





Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.



Vishni pajisje mbrojtëse për dëgjimin dhe mbani syze sigurie. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit. Ciflat që fluturojnë mund të shkaktojnë lëndim në sy.



Vishni mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.



Mbani syze sigurie. Ciflat që fluturojnë mund të shkaktojnë lëndim në sy.

Simbole

Simbole dhe kuptimi i tyre	
	**Mbani syze mbrojtëse.**
	**Mbani mbrojtje për dëgjimin.** Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Vegla elektrike është e destinuar për futur kapëse në dru. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".

Shënim: Vegla elektrike nuk është destinuar për nguljen e kapëseve në metal ose beton.

Mos e përdorni veglën në modalitetin e shkrepjes me kontakt me kthim automatik gjatë kohës që punoni mbi skela, shkallë, ose platformë tjetër ku kërkohet ndryshimi i pozicionit të punës. Në këtë rast, përdoreni vetëm në modalitetin me një shkrepje me sekuencë sigurie.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

(1) Element elementi
(2) Gryka
(3) Siguresa e lëshuesit
(4) Leva e tendosjes për hapjen/mbylljen e kanalit të gjuajtjes
(5) Treguesi për cilësimin e ndalimit të thellësisë
(6) Rrota rregulluese për cilësimin e ndalimit të thellësisë
(7) Lëshues
(8) Çelësi i ndezjes/fikjes
(9) Butoni i lirimit të baterisë
(10) Ndërfaqja e përdoruesit
(11) Drita e punës
(12) Bateria
(13) Kapëse për mbajtjen e rripit
(14) Magazinë
(15) Kapaku i karikatorit
(16) Çelësi për zhbllokimin e rrëshqitësit të karikatorit
(17) Doreza (sipërfaqja e izoluar e dorezës)
(18) Diapozitiv i magazinës
(19) Shirita kapësesh[a)]
(20) Vidë për ndryshimin e elementit të kontaktit

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Ndërfaqja e përdoruesit

(21) Treguesi i gjendjes së veglës elektrike
(22) Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë
(23) Treguesi niveli i mirëmbajtjes i ulët
(24) Treguesi niveli i mirëmbajtjes i lartë
(25) Butoni reset
(26) Butoni i modalitetit
(27) Treguesi i lëshuesit individual
(28) Treguesi i lëshuesit të kontaktit

Të dhënat teknike

Pajisje mbërthimi me bateri		EXTH18V-50 M
Numri i artikullit		**3 601 D82 6..**
Tension nominal	V=	18
Sistemet e shkrehjes		
– Lëshues individual me sekuencë sigurie		●
– Shkrehje me kontakt dhe kthim automatik		●
Artikull i futjes		
– Lloji		Kllapë ndërtimi
– Gjerësia e pasme	mm	10,8/11,3
– Gjatësia	mm	25–50
– Diametri	mm	1,6
	ga	16
– Këndi		0°
Kapaciteti maksimal i karikatorit		150
Përmasat (pa bateri)		
– Lartësia (me kapëse për rrip)	mm	364
– Gjerësia (përfshirë kapësen e rripit)	mm	107
– Gjatësia (përfshirë elementin e kontaktit)	mm	341
Pesha[A)]	kg	3,5
temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 … +35
temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit[B)C)] dhe ruajtjes	°C	-20 … +50
Bateritë e përputhshme		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Karikuesit e rekomanduar		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Pajisje mbërthimi me bateri	EXTH18V-50 M
	GAX 18... EXAL18...

A) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)

B) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

C) Fuqia e kufizuar me GBA 18V...

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN IEC 62841-2-16**.

Niveli i ponderuar i zhurmës A i veglës elektrike është zakonisht: niveli i presionit të zërit **92** dB(A); Niveli i fuqisë së zërit **100** dB(A). Pasiguria K = **3** dB.

Vishni mbrojtje për dëgjimin!

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënëi dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesorëve elektrikë, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri. Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

▶ **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Baterité Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit. Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë. **Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kyçjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë. Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë. Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit On ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Niveli i karikimit të baterisë shfaqet gjithashtu në ndërfaqen e përdoruesit (shih "Treguesi i statusit", Faqe 258).

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %

LED	Kapaciteti
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.

1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.

5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga −20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqni udhëzimet e asgjësimit.

Montimi

- ▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- ▶ **Vendoseni veglën elektrike gjithmonë në mënyrë anësore dhe mos e vendosni mbi bateri.** Në varësi të veglës së përdorur dhe baterisë, vegla elektrike mund të përmbyset.

Mbushni karikatorin (shih fotot A1–A3)

- ▶ **Hiqeni baterinë përpara se të bëni rregullime të pajisjes, të ndërroni aksesorët ose të vendosni mënjanë veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.

Përdorni vetëm aksesorë origjinalë Bosch. Vendet e precizonit të veglës elektrike të tilla si karikotori, gryka dhe kanali i gjuajtjes janë të përshtatura për kapëse, gozhdë dhe thumba të **Bosch**. Prodhues të tjerë përdoren cilësi të tjera çeliku dhe përmasa.

Shënim: Përdorni vetëm sende ngulitjeje që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".

Përdorimi i paautorizuar i sendeve të ngulitjes mund të dëmtojë veglën elektrike dhe të shkaktojë lëndime.

Gjatë mbushjes së karikatorit, mbajeni veglën elektrike në mënyrë të tillë që gryka **(2)** të mos jetë e drejtuar tek trupi juaj apo ndaj personave të tjerë.

– Shtyni rrëshqitësin e karikatorit **(18)** në fund të karikatorit **(14)**, derisa të futet rrëshqitësi i karikatorit **(18)**. Kapaku i karikatorit **(15)** paloset në një anë.
– Vendosni një shirit kapësesh me maje të kapëseve në drejtim të grykës **(2)** në pjesën e sipërme të karikatorit **(14)**.
– Shtypni çelësin për zhbllokimin e rrëshqitësit të karikatorit **(16)**, për të liruar rrëshqitësin e karikatorit **(18)** nga pozicioni i kyçjes në fund të karikatorit.
– Shtyni rrëshqitësin e karikatorit **(18)** deri në fund të shiritit të kapëseve të përdorur. Kapaku i karikatorit **(15)** paloset prapa në drejtim të karikatorit dhe e shtrëngon automatikisht shiritin e kapëseve.

Shënim: Rrëshqitësi i karikatorit duhet të shtyhet prapa pa një forcë të madhe (vetëm me forcën e gishtave). Një rrëshqitësi karikatori i ngecur ka efektet e mëposhtme: kapësja nuk del nga gryka e gjuajtjes, kapësja ngec në kanalin e gjuajtjes (shih ngecjen), ose kapësja del në një kënd të gabuar.

Funksionimi

- ▶ **Vendoseni veglën elektrike gjithmonë në mënyrë anësore dhe mos e vendosni mbi bateri.** Në varësi të veglës së përdorur dhe baterisë, vegla elektrike mund të përmbyset.



Mbani syze mbrojtëse.

Sistemi i lëshuesit

Lëshues individual me sekuencë sigurie

Në këtë sistem lëshuesi, fillimisht elementi i kontaktit duhet vendosur fort mbi pjesën e punës. Një objekt shtytës nxirret vetëm kur të shtypet lëshuesi.
Më pas, procese të tjera shtytjeje mund të aktivizohen vetëm nëse aktivizuesi dhe siguresa e lëshuesit të jenë rikthyer më parë në pozicionin fillestar.

Lëshues kontakti me kthim automatik

Në këtë sistem lëshuesi, fillimisht duhet të shtypet lëshuesi dhe të mbahet në atë pozicion. Më pas, elementi i kontaktit duhet vendosur fort mbi pjesën e punës për të nxjerrë objektin shtytës. Për sa kohë që lëshuesi shtypet, mund të aktivizohen procese të tjera shtytjeje duke e vendosur përsëri në një vend tjetër.

Në modalitetin **lëshuesi i kontaktit** një kapëse mund të ngulet edhe me lëshim individual.

Vënia në punë

Ndezja/fikja

– Për **të ndezur** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(8)**.
Ndërfaqja e përdoruesit ndriçon.
Lëshuesi individual është aktivizuar, treguesi **(27)** ndriçon.
– Për **të fikur** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(8)**.

Kapëset – lëshuesi individual

– Ndizni veglën elektrike.
– Vendosni shtrënguar elementin e kontaktit **(1)** në pjesën e punës derisa siguresa e lëshuesit **(3)** të jetë e shtypur plotësisht.
Drita e punës ndizet dhe motori niset.
– Shtypni shkurtimisht lëshuesin **(7)** dhe lëshojeni sërish.
Ndërkohë nxirret një kapëse.
– Lëreni veglën elektrike të kthehet mbrapsht nga pjesa e punës.
– Për një proces tjetër drejtimi, hiqni plotësisht veglën elektrike nga pjesa e punës dhe vendoseni përsëri fort në vendin tjetër të dëshiruar.

Kapëset – lëshuesi i kontaktit

– Ndizni veglën elektrike.
– Aktivizoni lëshuesin e kontaktit, duke shtypur shkurt butonin e modaliteteve **(26)**.
Treguesi i lëshuesit të kontaktit **(28)** bardh.
– Mbani të shtypur lëshuesin **(7)**.
Drita e punës ndizet dhe motori niset.
– Vendosni shtrënguar elementin e kontaktit **(1)** në pjesën e punës derisa siguresa e lëshuesit **(3)** të jetë e shtypur plotësisht.
Ndërkohë nxirret një kapëse.
– Për një proces tjetër drejtimi mbajeni lëshuesin **(7)** të shtypur dhe hiqni plotësisht veglën elektrike nga pjesa e punës. Vendoseni përsëri në vendin tjetër.
– Kaloni te lëshuesi individual duke shtypur sërish butonin e modalitetit **(26)**.
Treguesi i lëshuesit individual **(27)** ndriçon.

Ndërfaqe përdoruesi (shih figurën B)

Ndërfaqja e përdoruesit **(10)** shërben për të zgjedhur modalitetin e punës dhe për të treguar statusin e veglës elektrike.

Treguesi i statusit

Treguesi i statusit të veglës elektrike (21)		
Ngjyra	**Kuptimi**	**Zgjidhja**
e gjelbër	Vegla elektrike është ndezur dhe gati për përdorim.	–
e verdhë	Ka një ngjarje që kërkon vëmendjen tuaj: Temperatura kritike, bateria është pothuajse e shkarkuar ose duhet mirëmbajtje.	– Lëreni pajisjen elektrike të ftohet. – Zëvendësojeni ose ngarkoni baterinë. – Kryeni mirëmbajtjen.
E kuqe	Vegla elektrike nuk është gati për funksionim. Arsyeja: Vegla elektrike është mbinxehur, bateria është shkarkuar, ose ka një defekt mekanik.	– Lëreni pajisjen elektrike të ftohet. – Zëvendësojeni ose ngarkoni baterinë. – Kryeni mirëmbajtjen.
E kuqe pulsuese	– Çelësi i dytë u shtyp shumë herët. – Nëse nuk shtypet çelësi i dytë brenda 5 sekondash, motori fiket automatikisht. – Çelësi u përdor në rend të gabuar (p.sh. shkrehësi u shtyp para se mjeti me energji të kalonte në modalitetin me shkrehje në kontakt).	– Prisni një moment derisa treguesi i gjendjes të ndizet me ngjyrë jeshile. – Vegla elektrike është përsëri gati për përdorim. – Përsëritni procedurën e futjes, duke u siguruar që të ndiqet sekuenca e saktë e operacioneve, ose ndryshoni sistemin e shkrehjes përmes ndërfaqes së përdoruesit.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë (22)		
Simboli	**Ngjyra**	**Gjendja e karikimit**
–	–	20–100%
	e verdhë	1–20%
	e kuqe	0–1%

Treguesi i mirëmbajtjes			
Simboli	**Ngjyra**	**Kuptimi**	**Zgjidhja**
	e verdhë	Është koha e mirëmbajtjes të nivelit "i ulët".	Kontaktoni shërbimin e klientit.
	e verdhë	Është koha e mirëmbajtjes të nivelit "i lartë".	Kontaktoni shërbimin e klientit.

Shtypni butonin Reset **(25)** për të rivendosur numëruesin e shërbimit pas servisimit.

Këshilla pune

▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Përpara fillimit të çdo pune, kontrolloni që pajisjet e sigurisë dhe ato të lirimit të funksionojnë siç duhet dhe që të gjitha vidhat dhe dadot të jenë të shtrënguara.
Shkëputni menjëherë një vegël elektrike me defekt ose keqfunksionim nga furnizimi me energji elektrike dhe kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.

Mos kryeni asnjë manipulim të paautorizuar në veglën elektrike. Mos çmontoni ose bllokoni asnjë pjesë të veglës elektrike, si p.sh. levën e tendosjes për hapjen/mbylljen e kanalit të gjuajtjes.

Mos bëni "Riparime urgjente" me mjete të papërshtatshme. Vegla elektrike duhet të mirëmbahet rregullisht dhe në mënyrën e duhur.

Shmangni çdo dobësim ose dëmtim të veglës elektrike p.sh. nga:

- Goditja me çekan ose gdhendja,
- modifikime të pa miratuara nga prodhuesi,
- Futja në shabllone që janë bërë nga material i fortë, p.sh. çelik
- rënie ose shtytje në dysheme,
- trajtim si çekan,
- çdo lloj force.

Sigurohuni që të dini se çfarë është poshtë ose pas pjesës suaj të punës. Mos gjuani kapëse në mure, tavane ose dysheme nëse ka njerëz pas tyre. Kapëset mund të depërtojnë jashtë pjesës së punës dhe të lëndojnë dikë.

Mos gjuani kapëse mbi kapëse të futura tashmë. Kapësja mund të deformohet, kapëset mund të bllokohen ose vegla elektrike mund të lëvizë në mënyrë të pakontrolluar.

Nëse vegla elektrike përdoret në kushte ambienti të ftohta, kapëset e para do të nguliten më ngadalë se zakonisht. Pasi vegla është nxehur gjatë punës, është sërish e mundur një shpejtësi pune normale.

Evitoni gjuajtje bosh, për të reduktuar konsumimin e stampës së goditjes.

Gjatë pushimeve më të gjata dhe në fund të punës, fikni veglën elektrike, hiqni baterinë dhe zbrazni karikatorin nëse është e mundur. Vendoseni veglën elektrike në një sipërfaqe të sheshtë në mënyrë që elementi i kontaktit të mos aktivizohet.

Zbrazni karikatorin (shih figurën C1–C2)

- Shtyni rrëshqitësin e karikatorit **(18)** në fund të karikatorit **(14)**, derisa të futet rrëshqitësi i karikatorit **(18)**. Kapaku i karikatorit **(15)** paloset në një anë dhe liron kapësët.
- Rrotulloni veglën elektrike në mënyrë të tillë që shiriti i kapëseve **(19)** në karikator të rrëshqasë jashtë.
- Shtypni çelësin për zhbllokimin e rrëshqitësit të karikatorit **(16)**, për të liruar rrëshqitësin e karikatorit **(18)** nga pozicioni i kyçjes në fund të karikatorit.

Rregulloni ndaluesin e thellësisë (shih figurën D)

Thellësia e depërtimit të kapëseve mund të cilësohet me rrotën rregulluese **(6)**.

- Zbrazni karikatorin **(14)**.
- **Kapësët gjuhen tepër thellë:** për të reduktuar thellësinë e gjuajtjes, rrotulloni rrotën rregulluese **(6)** në drejtimin "–".
- **Kapësët nuk gjuhen mjaftueshëm thellë:** për të rritur thellësinë e gjuajtjes, rrotulloni rrotën rregulluese **(6)** në drejtimin "+".

Përmes treguesit **(5)** mund të kontrolloni rregullimin e ndaluesit të thellësisë.

- Mbusheni sërish karikatorin.
- Testoni thellësinë e re të goditjes në një pjesë pune prove.
  Nëse nevojitet, përsëritni hapat e punës.

Lironi ngecjet (shih fotot F–G)

Kapësët individuale mund të ngecin në kanalin e gjuajtjes. Nëse kjo shfaqet shpesh, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.

Shënim: nëse stampoja e goditjes nuk kthehet prapa pas lirimit të ngecjes, kontaktoni një qendër shërbimi për klientin Bosch.

- Lëshoni lëshuesin **(7)**.
- Fikni veglën elektrike dhe hiqni baterinë **(12)**.
- Zbrazni karikatorin **(14)**.
- Shtypni lart levën e tendosjes **(4)**, në mënyrë të tillë që të hapet kanali i gjuajtjes.
- Hiqeni kapësen e ngecur. Nëse nevojitet, përdorni edhe pinca.
- Mbyllni kanalin e gjuajtjes, vendosni harkun e levës së tendosjes **(4)** në grepat e kanalit të gjuajtjes dhe pastaj shtypni poshtë levën e tendosjes.

– Mbusheni sërish karikatorin.

Rrotulloni elementin e kontaktit (shih figurën E)

Elementi i kontaktit **(1)** siguron një kapje më të madhe mbi materialin e punës ose pjesën e punës. Mund të rrotullohet në varësi të përdorimit.

Shënim: elementi i kontaktit ka sipërfaqet e mëposhtme:

– sipërfaqja e rrafshët (gjendja e dërgimit): puthitet me siguresën e lëshuesit **(3)** dhe përdoret për ta dëmtuar sa më pak të jetë e mundur sipërfaqen e materialit që përpunohet ose të pjesës së punës (p.sh. te sipërfaqet me shtresa)
– sipërfaqe e pajisur me dhëmbëza kontakti të rrudhosura: përdoret për të pasur më shumë kapje në pjesën e punës dhe kur nuk bëhet fjalë për një sipërfaqe të dukshme

Në gjendje dërgimi elementi i kontaktit **(1)** është shtrënguar me dhëmbët e kontaktit lart në siguresën e lëshuesit **(3)**. Elementi i kontaktit **(1)** mund të rrotullohet për një aftësi kapëse më të madhe në pjesën e punës si më poshtë:

– Fikni veglën elektrike dhe hiqni baterinë **(12)**.
– Zbrazni karikatorin **(14)**.
– Lironi vidën për elementin e kontaktit **(20)** dhe hiqni rondelat dhe elementin e kontaktit **(1)**.
– Rrotulloni elementin e kontaktit **(1)** në mënyrë të tillë me 180°, që dhëmbët e kontaktit të tregojnë poshtë.
– Zëvendësoni elementin e kontaktit **(1)** të rrotulluar në këtë mënyrë, në bllokimin e lirimit **(3)** dhe fiksojeni atje me vidë **(20)**.

Transporti dhe magazinimi

Fikeni veglën elektrike kur e transportoni, veçanërisht kur përdorni shkallë ose kur lëvizni në një pozicion të pazakontë.

Mbajeni veglën elektrike në vendin e punës vetëm nga doreza **(17)** dhe me lëshuesin të paaktivizuar **(7)**.

Ruajeni veglën elektrike gjithmonë të ndarë nga bateria dhe në një vend të thatë dhe të ngrohtë.

Nëse vegla elektrike nuk do të përdoret për kohë të gjatë, mbuloni pjesët e veglës së punës prej çelikut me një shtresë të hollë vaji. Kjo pengon depozitimin e ndryshkut.

Mirëmbajtja dhe shërbimi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

▶ **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Pastroni vegën elektrike në intervale të rregullta me ndihmën e ajrit të kompresuar.

Plani i mirëmbajtjes

Masa	Arsyetimi	Kryerja
Pastroni karikatorin **(14)** dhe rrëshqitësin e karikatorit **(18)**.	Pengon ngecjen e një kapëseje.	– Fryjeni mekanizmin e karikatorit/ rrëshqitësit të karikatorit çdo ditë me ajër të kompresuar.
Sigurohuni që leva e tendosjes funksionon në rregull për hapjen/ mbylljen e kanalit të gjuajtjes **(4)**.	Mbështet sigurinë tuaj në punë dhe një përdorim efecient të veglës elektrike.	– Fryjeni me ajër të kompresuar mekanizmin e levës së tendosjes për hapjen/mbylljen e kanalit të gjuajtjes **(4)** para çdo përdorimi.

Ndreqja e defekteve

Problemi	Shkaqet	Ndihma
Vegla elektrike nuk është gati për përdorim.	Bateria nuk karikohet ose bateria është e prishur.	– Karikoni baterinë plotësisht ose zëvendësojeni.
	Bateria nuk është vendosur si duhet.	– Sigurohuni që bateria të jetë e fiksuar mirë në dorezë.
	Temperatura e baterisë është shumë e lartë ose shumë e ulët.	– Prisni derisa bateria të ketë arritur (përsëri) temperaturën e saj optimale të funksionimit.
	Terminalet e baterisë, motori ose solenoidi i ngritjes janë të ndotur ose të prishur.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
	Karikatori **(14)** është bosh.	– Rimbushni karikatorin.(shih "Mbushni karikatorin (shih fotot **A1**–**A3**)", Faqe 257)

Problemi	Shkaqet	Ndihma
	Mbrojtësi i shkrehësit **(3)** është i përkulur.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
	Elektronika është e prishur.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch.
	Ndërfaqja e përdoruesit **(10)** ka defekt.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch.
Pajisja elektrike është gati për përdorim, por nuk po lëshohen kapëse.	Defekt i mundshëm ose grumbullim i trupave të huaj në komponentët e mëposhtëm: – Shkrehës **(7)** – Stampim me goditje – Kordon motorik ose rripi i transmisionit – Elektronikë – Shirita elastikë – Mekanizëm i goditjes	– Pastrojeni komponentin përkatës, p.sh. me ajër të kompresuar. Nëse është e nevojshme, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
	Objekte të huaja janë grumbulluar në gojë **(2)** ose në karikator **(14)**.	– Pastrojeni gojën **(2)** ose karikatorin **(14)**.
	Një mbajtëse është bllokuar në kanalin e goditjes.	– Lironi kapjen.
	Rrëshqitësi i karikatorit **(18)** është i prishur.	– Nëse është e nevojshme, pastroni rrëshqitësin e karikatorit **(18)** dhe sigurohuni që karikatori **(14)** të mos jetë i ndotur.
	Susta e rrëshqitësit të karikatorit është shumë e dobët ose me defekt.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
	Kllapat e përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Vetëm kllapat e përcaktuara në tabelën "Të dhëna teknike" mund të përdoren.
	Është zgjedhur sekuenca e gabuar e goditjes.	– Përsëritni procesin e nguljes, duke u siguruar që ndiqet sekuenca e saktë e operacioneve. – Ndryshoni sistemin e shkrehjes përmes ndërfaqes së përdoruesit.
Kllapat po vendosen shumë thellë.	Ndalesa e thellësisë është vendosur shumë ulët.	– Rregulloni ndaluesin e thellësisë në thellësinë e dëshiruar. (shih "Rregulloni ndaluesin e thellësisë (shih figurën **D**)", Faqe 259)
	Tamponi është konsumuar.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
Kllapat nuk po futen mjaftueshëm thellë.	Bateria nuk karikohet ose bateria është e prishur.	– Karikoni baterinë plotësisht ose zëvendësojeni.
	Kllapat janë shumë të gjata.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Vetëm kllapat e përcaktuara në tabelën "Të dhëna teknike" mund të përdoren.
	Ndalesa e thellësisë është vendosur shumë lart.	– Rregulloni ndaluesin e thellësisë në thellësinë e dëshiruar. (shih

Problemi	Shkaqet	Ndihma
		"Rregulloni ndaluesin e thellësisë (shih figurën **D**)", Faqe 259)
Vegla elektrike lë pa vendosur kapëset ose ka një shpejtësi furnizimi tepër të lartë.	Kllapat e përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Vetëm kllapat e përcaktuara në tabelën "Të dhëna teknike" mund të përdoren.
	Susta e rrëshqitësit të karikatorit është shumë e dobët ose me defekt.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
Kllapat shpesh ngecin në kanalin e furnizimit.	Kllapat e përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Vetëm kllapat e përcaktuara në tabelën "Të dhëna teknike" mund të përdoren.
		– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch.
	Kllapat janë përkeqësuar dhe ngjitësi midis tyre nuk mban më.	– Përdorni një shirit të ri me kllapa
Kllapat e qëlluara janë të përthyera.	Stampimi i goditjes është i dëmtuar.	– Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar të Bosch. Zëvendësojeni atje komponentin.
	Vegla elektrike po përdoret në materiale të papërshtatshme (p.sh. beton, gur).	– Përdoreni veglën elektrike vetëm në materiale të miratuara. (shih "Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur", Faqe 255)

Shërbimi ndaj klientit dhe këshillimi i përdorimit

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/ bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili

temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.

- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Sigurnosne napomene za heftalicu

- ▶ **Uvek pretpostavite da se u heftalici nalaze spajalice.** Nesavesno rukovanje heftalicom eksera može dovesti do neočekivanog okidanja spajalica i do telesnih povreda.
- ▶ **Isključite heftalicu sa izvora napajanja prilikom postavljanja i vađenja spajalica, vršenja podešavanja ili zamene pribora.** Heftalica može slučajno da se aktivira ako je povezana na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom rukovanja spajalicama, posebno prilikom postavljanja i vađenja.** Spajalice imaju oštre vrhove koje mogu dovesti do lične povrede.
- ▶ **Ne usmeravajte alat prema sebi ili bilo kome drugom u blizini.** Neočekivano okidanje će izbaciti spajalicu, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Držite prste dalje od okidača kada ne koristite heftalicu i prilikom prelaska sa jedne radne pozicije na drugu.** Neočekivano okidanje može izbaciti spajalicu, što može uzrokovati povrede.
- ▶ **Heftalicu držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde spajalica može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Spajalica u kontaktu sa provodnom žicom može dovesti do toga da izloženi metalni delovi heftalice postanu provodni i tako izložiti rukovaoca strujnom udaru.
- ▶ **Tokom rada, heftalicu čvrsto držite.** Nekontrolisani trzaj heftalice može da dovede do slučajnog aktiviranja, što može da uzrokuje telesnu povredu.
- ▶ **Sve delove tela, kao što su noge i ruke itd., držite dalje od smera otpuštanja spajalice sa heftalice.** Spajalica može da prodre kroz predmet obrade kao i kroz bilo koji predmet iza njega, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Prilikom korišćenja heftalice, sve delove tela, kao što su ruke i noge itd., držite dalje od oblasti u kojoj se spajalice zakucavaju u predmet obrade.** Spajalica može da se odbije i izađe iz predmeta obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Ne aktivirajte heftalicu ukoliko nije postavljena čvrsto na predmet obrade.** Ako heftalica nije u kontaktu sa predmetom obrade, spajalica se može odbiti od predmeta obrade, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Ne koristite ovu heftalicu za pričvršćivanje električnih kablova.** Ona nije namenjena za električnu instalaciju i može oštetiti izolaciju električnih kablova i time izazvati električni udar ili rizik od požara.
- ▶ **Isključite heftalicu nije u kontaktu sa predmetom obrade sa izvora napajanja kada se spajalica zaglavi u heftalici.** Prilikom vađenja zaglavljene spajalice, heftalica može slučajno da se aktivira ako je povezana na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod kompresijom i spajalica može biti snažno ispuštena, što može dovesti do telesnih povreda.
- ▶ **Kontaktno aktiviranje treba koristiti samo za poslove pričvršćivanja koji ne zahtevaju veliku preciznost, kao što su pokrivanje krova i oplatni radovi ili proizvodnja paleta, nameštaja, montažnih kuća ili tapaciranje.** Za radove koji zahtevaju veću preciznost treba izabrati sekvencijalni alat ili sekvencijalni režim rada.
- ▶ **Uvek proverite režim aktiviranja pre upotrebe alata sa selektivnim aktiviranjem.** Korišćenje alata bez provere režima aktiviranja može dovesti do povreda usled nenamernog aktiviranja pričvršćivača.
- ▶ **Koristite ovaj alat na kontrolisanim radnim lokacijama gde se primenjuju bezbedne radne prakse.** U okruženjima u kojima se ne poštuju bezbedne radne prakse rizik od povreda je znatno veći.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da se zapali ili eksplodira.** Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti šiljatim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare. Izloženost buci može izazvati gubitak sluha. Leteći otpaci mogu izazvati povrede očiju.



Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da dovede do gubitka sluha.



Nosite zaštitne naočare. Leteći otpaci mogu izazvati povrede očiju.

Simboli

Simboli i njihovo značenje	
	**Nosite zaštitne naočare.**
	**Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj buke može da dovede do gubitka sluha.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu upustva za rad.

Namenska upotreba

Električni alat je namenjen za ukivanje spajalica u drvo. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.

Napomena: Električni alat nije namenjen za ukivanje spajalica u metal ili beton.

Nemojte koristiti električni alat u režimu kontaktnog okidanja sa automatskim povraćajem dok radite na skeli, merdevinama ili drugoj platformi i neophodna je promena radnog položaja. U tom slučaju, režim pojedinačnog okidanja koristite isključivo sa sigurnosnim redosledom.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

(1) Kontaktni element
(2) Otvor
(3) Osigurač okidača
(4) Stezna poluga za otvaranje/zatvaranje kanala za ispaljivanje
(5) Prikaz podešavanje graničnika za dubinu
(6) Točkić za podešavanje graničnika za dubinu
(7) Okidač
(8) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(9) Taster za otključavanje akumulatora
(10) Korisnički interfejs
(11) Radno svetlo
(12) Akumulator
(13) Stezaljka za držanje na pojasu
(14) Magacin
(15) Omotač magacina
(16) Prekidač za deblokadu klizača magacina
(17) Ručka (izolirana površina za držanje)
(18) Klizač magacina
(19) Traka spajalica[a)]
(20) Zavrtanj za zamenu kontaktnog elementa

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Korisnički interfejs

(21) Prikaz stanja električnog alata
(22) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora
(23) Prikaz za nizak stepen upozorenja
(24) Prikaz za visoki stepen upozorenja
(25) Taster za resetovanje
(26) Taster za režim rada
(27) Prikaz pojedinačnog okidanja
(28) Prikaz kontaktnog okidanja

Tehnički podaci

Akumulatorski uređaj za spajalice		EXTH18V-50 M
Kataloški broj		**3 601 D82 6..**
Nazivni napon	V=	18
Sistemi okidanja		
– Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redosledom		●
– Kontaktno okidanje sa automatskim vraćanjem		●
Predmet za zakivanje		
– Tip		Konstrukcijska spajalica
– Širina zadnje strane	mm	10,8/11,3
– Dužina	mm	25–50

Akumulatorski uređaj za spajalice		EXTH18V-50 M
– Prečnik	mm	1,6
	ga	16
– Ugao		0°
Maks. kapacitet magacina		150
Dimenzije (bez akumulatora)		
– Visina (sa stezaljkom za držanje na pojasu)	mm	364
– Širina (sa stezaljkom za držanje na pojasu)	mm	107
– Dužina (sa stezaljkom za držanje na pojasu)	mm	341
Težina[A)]	kg	3,5
preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0...+35
dozvoljena temperatura okruženja tokom rada[B)C)] i pri skladištenju	°C	-20...+50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)

B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

C) Ograničena snaga sa GBA 18V...

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **92** dB(A); nivo zvučne snage **100** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ili da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Status napunjenosti akumulatora se prikazuje i na korisničkom interfejsu (videti „Prikazi stanja“, Strana 268).

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.


1 LED lampica: Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.


5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- ▶ **Uvek položite bočno električni alat i ne stavljajte ga na akumulator.** U zavisnosti od korišćenog alata i akumulatora, električni alat može da se prevrne.

Opremanje magacina (videti slike A1–A3)

- ▶ **Skinite akumulator, pre nego što izvršite podešavanja uređaja, zamenite dodatke ili odložite električni alat.** Ova mera opreza sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

Koristite samo originalni Bosch pribor. Precizni delovi električnog alata, kao što su magacin, otvor i kanal za ispaljivanje odgovaraju spajalicama, ekserima i čivijama **Bosch**. Drugi proizvođači upotrebljavaju drugi kvalitet čelika i dimenzije.

Napomena: Koristite samo predmete za zakivanje koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.

Korišćenje nedozvoljenih predmeta za zakivanje može da ošteti električni alat i prouzrokuje povrede.

Električni alat tokom opremanja magacina držite tako da otvor **(2)** nije usmeren niti na vaše telo niti na druge osobe.

- – Pomerite klizač magacina **(18)** na kraj magacina **(14)**, tako da klizač **(18)** uskoči. Prekrivka magacina **(15)** se pomera ustranu.
- – Stavite traku spajalica sa vrhovima okrenutim ka otvoru **(2)** u gornji deo magacina **(14)**.
- – Pritisnite prekidač za deblokiranje klizača magacina **(16)** da biste otpustili klizač magacina **(18)** iz uskočnog položaja na kraju magacina.
- – Pomerite klizač magacina **(18)** do kraja na postavljenu traku spajalica. Prekrivka magacina **(15)** se vraća u smeru magacina i automatski pričvršćuje traku spajalica.

Napomena: Klizač magacina se mora vraćati nazad bez velike primene sile (samo pomoću prsta). Zaglavljeni klizač magacina ima sledeće posledice: Spajalica se ne ispaljuje, ostaje zaglavljena u kanalu (videti Zaglavljivanje) ili se spajalica ispaljuje u pogrešnom uglom.

Režim rada

- ▶ **Uvek položite bočno električni alat i ne stavljajte ga na akumulator.** U zavisnosti od korišćenog alata i akumulatora, električni alat može da se prevrne.



Nosite zaštitne naočare.

Sistemi okidanja

Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redosledom

Kod ovog sistema okidanja, kontaktni element se prvo mora čvrsto postaviti na radni komad. Predmet za zakivanje neće biti izbačen sve dok se ne pritisne okidač.
Posle toga, dalji postupci zakivanja mogu se pokrenuti samo ako su okidač i osigurač okidača prethodno vraćeni u početni položaj.

Kontaktno okidanje sa automatskim povraćajem

Kod ovog sistema okidanja, najpre se mora pritisnuti okidač i zadržati u ovom položaju. Nakon toga, kontaktni element mora biti čvrsto postavljen na radni komad, kako bi se ispalio predmet za zakivanje. Sve dok se okidač pritiska, dodatni postupci zakivanja se mogu aktivirati ponovnim postavljanjem na drugom mestu.
U režimu **Kontaktno okidanje** spajalica se može zakivati i pojedinačnim okidanjem.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** električnog alata, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(8)**.
  Korisnički interfejs počinje da svetli.
  Pojedinačno okidanje je aktivirano, prikaz **(27)** svetli.
- Za **isključivanje** električnog alata, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(8)**.

Spajalice – pojedinačno okidanje

- Uključite električni alat.
- Stavite kontaktni element **(1)** na radni komad, tako da osigurač okidača **(3)** bude skroz pritisnut.
  Radno svetlo se uključuje i motor se pokreće.
- Nakratko pritisnite okidač **(7)** i ponovo ga otpustite.
  Pri tome se ispaljuje spajalica.
- Ostavite električni alat da se odbije nazad od radnog komada.
- Za sledeći postupak zakivanja, radni komad podignite u potpunosti i ponovo ga fiksno postavite na sledećem mestu.

Spajalice – kontaktno okidanje

- Uključite električni alat.
- Aktivirajte kontaktno okidanje, tako što ćete nakratko pritisnuti taster Mode **(26)**.
  Prikaz kontaktnog okidača **(28)** svetli belo.
- Držite okidač **(7)** pritisnutim.
  Radno svetlo se uključuje i motor se pokreće.
- Stavite kontaktni element **(1)** na radni komad, tako da osigurač okidača **(3)** bude skroz pritisnut.
  Pri tome se ispaljuje spajalica.
- Za sledeći postupak zakivanja, okidač **(7)** držite pritisnutim i električni alat u potpunosti podignite sa radnog komada. Ponovo ga fiksno postavite na sledećem mestu.
- Ponovnim pritiskom tastera za režim **(26)** pređite na pojedinačno okidanje.
  Prikaz pojedinačnog okidanja **(27)** svetli.

Korisnički interfejs (videti sliku B)

Korisnički interfejs **(10)** služi za izbor režima rada kao i za prikaz stanja električnog alata.

Prikazi stanja

Prikaz stanja električnog alata (21)		
Boja	**Značenje**	**Rešenje**
zeleno	Električni alat je uključen i spreman za upotrebu.	–
žuto	Rezultat zahteva vašu pažnju: kritična temperatura, akumulator je skoro prazan ili predstoji održavanje.	– Sačekajte da se električni alat ohladi. – Zamenite odnosno napunite akumulator. – Obavite održavanje.
crveno	Električni alat nije spreman za rad. Razlog: električni alat se pregrejao, akumulator je prazan ili postoji mehanička greška.	– Sačekajte da se električni alat ohladi. – Zamenite odnosno napunite akumulator. – Obavite održavanje.
treperi crveno	– Prerano ste pritisnuli drugi prekidač. – Drugi prekidač niste pritisnuli u roku od 5 sekundi, motor se automatski isključuje. – Prekidači su aktivirani pogrešnim redosledom (npr. okidač je pritisnut pre nego što je električni alat prebačen u režim kontaktnog okidanja).	– Malo sačekajte dok prikaz stanja zasvetli zeleno. – Električni alat je ponovo spreman za rad. – Ponovo izvršite postupak zakivanja i pri tome vodite računa o pravilnom redosledu aktiviranja ili na korisničkom interfejsu promenite sistem okidanja.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora (22)		
Simbol	**Boja**	**Status napunjenosti**
–	–	20–100%
	žuta	1–20%
	crvena	0–1%

Prikaz održavanja			
Simbol	**Boja**	**Značenje**	**Rešenje**
	žuta	Predstoji planirano održavanje, stepen „nisko“.	Kontaktirajte korisnički servis.
	žuta	Predstoji planirano održavanje, stepen „visoko“.	Kontaktirajte korisnički servis.

Pritisnite taster za resetovanje **(25)** da biste nakon održavanja resetovali brojač servisnog intervala.

Napomene za rad

- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Pre svakog početka rada proverite besprekorno funkcionisanje sigurnosnih i okidačkih mehanizama, kao i fiksnog naleganja svih zavrtnjeva i navrtki.
Električni alat koji je neispravan ili ne radi besprekorno odmah razdvojite sa dovoda energije i kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

Ne vršite nikakve nepropisne manipulacije na električnom alatu. Nemojte demontirati ili blokirati delove električnog alata, kao što je stezna poluga za otvaranje/zatvaranje.

Ne vršite nikakve „hitne popravke“ sa neodgovarajućim sredstvima. Električni alat održavajte redovno i propisno.

Izbegavajte bilo kakvo slabljenje i oštećenje električnog alata, npr. zbog:

- udaranja ili urezivanja,
- mera prepravki koje proizvođač nije odobrio,
- vođenja po šablonima izrađenih od tvrdog materijala, npr. čelika,
- ispuštanja na pod ili guranja po podu,
- korišćenja kao čekić,
- primene svake vrste sile.

Uverite se šta se nalazi ispod ili iza vašeg radnog komada. Ne ukucavajte spajalice u zidove, plafone ili podove, ako se iza njih nalaze ljudi. spajalica može da probije radni komad i nekoga da povredi.

Nemojte ispaljivati spajalice na već zakivene spajalice. Spajalica se pritom može deformisati, spajalice se mogu zaglaviti ili električni alat se može nekontrolisano pomerati.

Ukoliko se električni alat koristi u hladnim okolnim uslovima, prve spajalice se ukivaju sporije nego što je to uobičajeno. Nakon što se električni alat zagrejao tokom rada, opet je omogućena normalna radna brzina.

Izbegavajte ispaljivanja na prazno, kako biste sprečili habanje udarnog utiskivača.

Tokom dužih pauzi u radu ili pri kraju rada isključite električni alat, izvadite akumulator i po mogućstvu ispraznite magacin. Stavite električni alat na ravnu površinu, tako da se kontaktni element ne aktivira.

Pražnjenje magacina (videti slike C1–C2)

- Pomerite klizač magacina **(18)** na kraj magacina **(14)**, tako da klizač **(18)** uskoči. Prekrivka magacina **(15)** se pomera ustranu i oslobađa spajalicu.
- Električni alat okrenite tako da traka spajalica **(19)** isklizne iz magacina.
- Pritisnite prekidač za deblokiranje klizača magacina **(16)**, da biste otpustili klizač magacina **(18)** iz uskočnog položaja na kraju magacina.

Podešavanje graničnika za dubinu (videti sliku D)

Dubina zabijanja spajalica može se podesiti pomoću točkića za podešavanje **(6)**.

- Ispraznite magacin **(14)**.
- **Spajalice se zabijaju previše duboko:** Kako biste smanjili dubinu zabijanja, točkić za podešavanje **(6)** okrenite u smeru „–“.
- **Spajalice se ne zabijaju dovoljno duboko:** Kako biste povećali dubinu zabijanja, točkić za podešavanje **(6)** okrenite u smeru „+“.

Na prikazu **(5)** možete da proverite podešavanje graničnika za dubinu.

- Opet opremite magacin.
- Novu dubinu zabijanja testirajte na novom radnom komadu.
  Po potrebi, ponovite radne korake.

Otklanjanje zaglavljivanja (videti slike F–G)

Pojedinačne spajalice mogu se zaglaviti u kanalu za ispaljivanje. Ukoliko se to često dešava, kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

Napomena: Ako se udarni utiskivač ne pomeri unazad nakon otklanjanja zaglavljivanja, kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

– Otpustite okidač **(7)**.
– Isključite električni alat i izvadite akumulator **(12)**.
– Ispraznite magacin **(14)**.
– Pritisnite steznu polugu **(4)** nagore, tako da se kanal za ispaljivanje može otvoriti.
– Uklonite zaglavljenu spajalicu. Po potrebi, za to koristite klešta.
– Zatvorite kanal za ispaljivanje, zakačite luk stezne poluge **(4)** u kuku kanala za ispaljivanje i potom steznu polugu opet pritisnite nadole.
– Opet opremite magacin.

Okretanje kontaktnog elementa (videti sliku E)

Kontaktni element **(1)** omogućuje bolje držanje na materijalu odn. radnom komadu koji obrađujete. Može se okretati u zavisnosti od primene.

Napomena: Kontaktni element ima sledeće površine:

– ravna površina (stanje prilikom isporuke): naleže u ravni sa osiguračem okidanja **(3)** i koristi se da se površina materijala odn. radnog komada što manje oštetila (npr. vidljivih površina)
– površina sa izbrazdanim kontaktnim zupcima: koristi se za bolje prianjanje na radnom komadu i kada površina nije vidljiva

Kontaktni element **(1)** je u stanju prilikom isporuke pričvršćen sa kontaktnim zupcima nagore na osiguraču okidanja **(3)**. Kontaktni element **(1)** se radi boljeg držanja na radnom komadu može okretati na sledeći način:

– Isključite električni alat i izvadite akumulator **(12)**.
– Ispraznite magacin **(14)**.
– Otpustite zavrtanj za kontaktni element **(20)** i skinite podlošku i kontaktni element **(1)**.
– Okrenite kontaktni element **(1)** za 180° tako da kontaktni zupci budu okrenuti nadole.
– Postavite okrenuti kontaktni element **(1)** ponovo na osigurač okidanja **(3)** pričvrstite ga pomoću zavrtnja **(20)**.

Transport i čuvanje

Za transportovanje isključite električni alat, naročito kada koristite merdevine ili se krećete uz nepovoljno držanje tela.

Električni alat na radnom mestu nosite samo za ručku **(17)** i sa neaktiviranim okidačem **(7)**.

Električni alat čuvajte uvek odvojeno od akumulatora i na suvom, toplom mestu.

Kada se električni alat ne koristi duže vreme, delove alata od čelika premažite tankim slojem ulja. To sprečava stvaranje rđe.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

▶ **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Plan održavanja

– Očistite magacin **(14)**. Uklonite plastičnu ili drvenu piljevinu, koja se nakupila u magacinu tokom rada. Čistite električni alat u redovnim intervalima pomoću komprimovanog vazduha.

Mera	Razlog	Izvršenje
Očistite magacin **(14)** i klizač magacina **(18)**.	Sprečava se zaglavljivanje spajalice.	– Svakodnevno izduvavajte mehanizam magacina/klizača magacina pomoću komprimovanog vazduha.
Uverite se da stezna poluga za otvaranje/zatvaranje kanala za ispaljivanje **(4)** radi ispravno.	Unapređuje vašu sigurnost u radu i efikasno korišćenje električnog alata.	– Pre svake upotrebe izduvajte mehanizam stezne poluge za otvaranje/zatvaranje kanal za ispaljivanje **(4)** komprimovanim vazduhom.

Otklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Otklanjanje problema
Električni alat nije spreman za rad.	Akumulator nije napunjen ili je neispravan.	– Akumulator u potpunosti napunite ili ga zamenite.
	Akumulator nije pravilno postavljen.	– Uverite se da je akumulator uklopljen na ručki.
	Temperatura akumulatora je previsoka ili preniska.	– Sačekajte dok akumulator (opet) ne dostigne optimalnu radnu temperaturu.

Problem	Uzrok	Otklanjanje problema
	Kontakti akumulatora, motor ili linearni elektromagnet su zaprljani ili neispravni.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Magacin **(14)** je prazan.	– Ponovo opremite magacin.(videti „Opremanje magacina (videti slike **A1**–**A3**)“, Strana 267)
	Sigurnosni mehanizam okidača **(3)** je savijen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Elektronika je neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
	Korisnički interfejs **(10)** je neispravan.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
Električni alat je spreman za rad, ali spajalice se ne ispaljuju.	Moguć kvar ili nakupljena strana tela na sledećim komponentama: – Okidač **(7)** – Udarni utiskivač – Motor ili pogonski kaiš – Elektronika – Gumene trake – Mehanizam za ispaljivanje	– Očistite odgovarajuću komponentu npr. komprimovanim vazduhom. Po potrebi kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Strana tela su se nakupila u otvoru **(2)** ili u magacinu **(14)**.	– Očistite otvor **(2)** ili magacin **(14)**.
	Spajalica se zaglavila u kanalu za ispaljivanje.	– Otklonite zaglavljivanje.
	Klizač magacina **(18)** je neispravan.	– Po potrebi očistite klizač magacina **(18)** i uverite se da magacin **(14)** nije zaprljan.
	Opruga klizača magacina je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Korišćene spajalice su nedozvoljene.	– Koristite samo originalni pribor. Dozvoljena je samo upotreba spajalica koje su specifikovane u tabeli „Tehnički podaci“.
	Aktiviran je pogrešan redosled ispaljivanja.	– Ponovo izvršite postupak zakivanja i vodite računa o ispravnom redosledu aktiviranja. – Na korisničkom interfejsu promenite sistem okidanja.
Spajalice se zakivaju previše duboko.	Graničnik dubine je previše duboko podešen.	– Podesite graničnik dubine na željenu dubinu. (videti „Podešavanje graničnika za dubinu (videti sliku **D**)“, Strana 269)
	Odbojnik je potrošen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Spajalice se ne zabijaju dovoljno duboko.	Akumulator nije napunjen ili je neispravan.	– Akumulator u potpunosti napunite ili ga zamenite.
	Spajalice su predugačke.	– Koristite samo originalni pribor. Dozvoljena je samo upotreba

Problem	Uzrok	Otklanjanje problema
		spajalica koje su specifikovane u tabeli „Tehnički podaci“.
	Graničnik dubine je previše visoko podešen.	– Podesite graničnik dubine na željenu dubinu. (videti „Podešavanje graničnika za dubinu (videti sliku **D**)“, Strana 269)
Električni alat preskače spajalice ili ima previše veliki taktni pomak.	Korišćene spajalice su nedozvoljene.	– Koristite samo originalni pribor. Dozvoljena je samo upotreba spajalica koje su specifikovane u tabeli „Tehnički podaci“.
	Opruga klizača magacina je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Spajalice se često mogu zaglaviti u kanalu za ispaljivanje.	Korišćene spajalice su nedozvoljene.	– Koristite samo originalni pribor. Dozvoljena je samo upotreba spajalica koje su specifikovane u tabeli „Tehnički podaci“.
		– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
	Spajalice su stare, lepak između spajalica više nema snagu lepljenja.	– Koristite novu traku sa spajalicama
Zabijene spajalice su iskrivljene.	Udarni utiskivač je oštećen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Električni alat se koristi za neodobren materijal (npr. beton, kamen).	– Električni alat koristite samo za dozvoljen materijal. (videti „Namenska upotreba“, Strana 265)

Služba za korisnike i saveti za upotrebu

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.

- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.

- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna opozorila za spenjalnike

- ▶ **Vedno predvidevajte, da so v spenjalniku sponke.** Nepremišljeno ravnanje s spenjalnikom lahko pripelje do nepričakovane sprožitve sponk in posledično telesnih poškodb.
- ▶ **Pred vlaganjem ali odstranjevanjem sponk, prilagajanjem orodja ali menjavo pribora spenjalnik odklopite z vira napajanja.** Če ostane priklopljen na vir napajanja, se spenjalnik lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Pri delu s sponkami, zlasti njihovim vlaganjem ali odstranjevanjem, bodite previdni.** Konice sponk so ostre in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- ▶ **Orodja ne obračajte proti sebi ali drugim.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži sponka, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne držite prstov na sprožilcu, ko spenjalnika ne uporabljate ali ko spreminjate delovni položaj.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži sponka, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ko izvajate postopek, pri katerem lahko pride do stika vijačnika s skrito žico, spenjalnik držite za izolirane ročaje.** Ob stiku sponke z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na kovinske dele spenjalnika, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.
- ▶ **Med uporabo spenjalnik trdno držite.** Zaradi povratnega udarca se lahko spenjalnik nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v linijo, v kateri se sproži spenjalnik.** Sponka lahko prebije obdelovanec in celo predmet za njim ter povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Med uporabo spenjalnika z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v območje, v katerem zabijate sponke v obdelovanec.** Sponka se lahko odbije ali prebije obdelovanec in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Spenjalnik sprožite le, če je trdno pritisnjen ob obdelovanec.** Če spenjalnik ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponka odbije od obdelovanca in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Tega spenjalnika ne uporabljajte za pritrjevanje električnih kablov.** Žebljalnik ni namenjen za polaganje električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, zaradi česar lahko nastane nevarnost električnega udara ali požara.
- ▶ **Če se sponka zatakne v spenjalniku, spenjalnik odklopite z napajanja.** Če spenjalnik med odstranjevanjem sponke ostane priklopljen na vir napajanja, se lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Zataknjeno sponko previdno odstranite.** Mehanizem je lahko pod pritiskom, zato se lahko sponka se sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Kontaktni način proženja se lahko uporablja le za neprecizna pritrdilna dela, npr. pri krovstvu in oblaganje ali izdelavi palet, pohištva, montažnih ohišij ali oblazinjenja.** Za precizna dela je treba izbrati zaporedni način proženja ali orodje z zaporednim proženjem.
- ▶ **Pred uporabo orodij z možnostjo izbire načina proženja vedno preverite izbrani način proženja.** Uporaba orodja brez preverjanja izbranega načina proženja lahko povzroči telesne poškodbe zaradi nenamerne sprožitve pritrdilnega elementa.
- ▶ **To orodje uporabljajte na nadzorovanih deloviščih, na katerih se izvajajo varne delovne prakse.** Na deloviščih, na katerih varne delovne prakse niso upoštevane, je tveganje za telesne poškodbe večje.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, električno ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.

- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.



Nosite zaščito sluha in zaščitna očala. Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha. Leteči deli lahko povzročijo poškodbe oči.



Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala. Leteči deli lahko povzročijo poškodbe oči.

Simboli

Simboli in njihov pomen	
	**Nosite zaščitna očala.**
	**Uporabljajte zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Električno orodje je namenjeno za pribijanje sponk v les. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebljev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.

Opomba: električno orodje ni namenjeno za pribijanje sponk v kovino ali beton.

Med delom na delovnem odru, lestvi ali drugi ploščadi, ko morate zamenjati delovni položaj, električnega orodja ne uporabljajte v načinu kontaktne sprožitve s samodejnim povratkom. V tem primeru je dovoljena le uporaba načina enkratne sprožitve z varnostnim zaporedjem.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

(1) Kontaktni element
(2) Ustje
(3) Zaščita pred nenamerno sprožitvijo
(4) Vpenjalna ročica za odpiranje/zapiranje izstreljevalnega kanala
(5) Prikaz za nastavitev omejevalnika globine
(6) Kolesce za nastavitev omejevalnika globine
(7) Sprožilec
(8) Stikalo za vklop/izklop
(9) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije
(10) Uporabniški vmesnik
(11) Delovna lučka
(12) Akumulatorska baterija
(13) Zanka za obešanje
(14) Vlagalnik
(15) Pokrov vlagalnika
(16) Stikalo za sprostitev pomikala vlagalnika
(17) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
(18) Pomikalo vlagalnika
(19) Komplet sponk[a)]
(20) Vijak za menjavo kontaktnega elementa

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Uporabniški vmesnik

(21) Prikaz stanja električnega orodja
(22) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
(23) Prikaz nizke stopnje vzdrževanja
(24) Prikaz visoke stopnje vzdrževanja
(25) Tipka za ponastavitev
(26) Tipka za način delovanja
(27) Prikaz enkratne sprožitve
(28) Prikaz kontaktnega sprožilca

Tehnični podatki

Akumulatorski spenjalnik		EXTH18V-50 M
Kataloška številka		**3 601 D82 6..**
Nazivna napetost	V=	18
Sistemi za sprožitev		
– Enkratna sprožitev z varnostnim zaporedjem		●
– Kontaktna sprožitev s samodejnim povratkom		●
Element za pribijanje		
– Tip		Montažna sponka

Akumulatorski spenjalnik		**EXTH18V-50 M**
– Širina zadnje strani	mm	10,8/11,3
– Dolžina	mm	25–50
– Premer	mm	1,6
	ga	16
– Kot		0°
Največja kapaciteta vlagalnika		150
Mere (brez akumulatorske baterije)		
– Višina (s sponko za pritrditev na pas)	mm	364
– Širina (s sponko za pritrditev na pas)	mm	107
– Dolžina (s kontaktnim elementom)	mm	341
Teža[A)]	kg	3,5
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[B)C)] in med skladiščenjem	°C	–20 … +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Priporočeni polnilniki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

C) Omejena zmogljivost z GBA 18V…

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **92** dB(A); raven zvočne moči **100** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti

akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ali na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije je prikazano tudi na uporabniškem vmesniku (glejte „Prikazi stanja“, Stran 278).

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro.

Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od −20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Električno orodje vedno odlagajte na bok in ga ne postavljajte na akumulatorsko baterijo.** Odvisno od uporabljenega nastavka in akumulatorske baterije se lahko električno orodje prevrne.

Polnjenje vlagalnika (glejte slike A1–A3)

- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon električnega orodja.

Uporabljajte le originalni pribor Bosch. Fini deli električnega orodja, kot so npr. vlagalnik, ustje in izstreljevalni kanal, so združljivi s sponkami, žeblji in žičniki podjetja **Bosch**. Drugi proizvajalci uporabljajo jeklo drugačne kakovosti in drugačnih dimenzij.

Opomba: uporabljajte samo elemente za pribijanje, ki so navedeni v preglednici „Tehnični podatki“.

Uporaba neodobrenih elementov za pribijanje lahko poškoduje električno orodje in privede do telesnih poškodb.

Električno orodje med polnjenjem vlagalnika držite tako, da je ustje **(2)** usmerjeno stran od vašega telesa in drugih oseb.

– Potisnite pomikalo vlagalnika **(18)** do konca vlagalnika **(14)** tako, da se pomikalo vlagalnika **(18)** zaskoči. Pokrov vlagalnika **(15)** se poklopi vstran.
– V zgornji del vlagalnika **(14)** namestite komplet sponk tako, da bodo konice sponk obrnjene proti ustju **(2)**.

– Pritisnite stikalo za sprostitev pomikala vlagalnika **(16)**, da sprostite pomikalo vlagalnika **(18)** iz zaskočenega položaja na koncu vlagalnika.
– Potisnite pomikalo vlagalnika **(18)** do konca proti vstavljenemu kompletu sponk. Pokrov vlagalnika **(15)** se poklopi nazaj proti vlagalniku in samodejno vpne komplet sponk.

Opomba: pomikalo vlagalnika se mora prosto premikati brez uporabe sile (le s prsti). Če se pomikalo vlagalnika zatakne, ima to naslednje posledice: sponke se ne izstrelijo, sponke obstanejo v izstreljevalnem kanalu (glejte zataknjen predmet) ali pa se sponke izstrelijo pod napačnim kotom.

Delovanje

▶ **Električno orodje vedno odlagajte na bok in ga ne postavljajte na akumulatorsko baterijo.** Odvisno od uporabljenega nastavka in akumulatorske baterije se lahko električno orodje prevrne.



Nosite zaščitna očala.

Sistemi sprožitve

Enkratna sprožitev z varnostnim zaporedjem

Pri tem načinu sprožitve najprej kontaktni element plosko namestite na obdelovanec. Element za pribijanje se bo sprožil šele, ko pritisnete sprožilec.
Orodje se za vsako nadaljnje pribijanje sproži šele, ko se sprožilec in zaščita pred nenamerno sprožitvijo vrneta v začetni položaj.

Kontaktna sprožitev s samodejnim povratkom

Pri tem načinu sprožitve morate pritisniti in pridržati sprožilec. Nato kontaktni element pritisnite ob obdelovanec, da sprožite element za pribijanje. Dokler je sprožilec pritisnjen, lahko nadaljujete s pribijanjem tako, da orodje znova položite na drugo mesto.
V načinu **kontaktne sprožitve** lahko sponko sprožite tudi z enkratno sprožitvijo.

Uporaba

Vklop/izklop

– Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop **(8)**.
Uporabniški vmesnik se zasveti.
Enkratna sprožitev je vklopljena, prikaz **(27)** sveti.
– Za **izklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop **(8)**.

Sponke – enkratna sprožitev

– Vklopite električno orodje.
– Kontaktni element **(1)** trdno namestite na obdelovanec tako, da je zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** popolnoma pritisnjena.
Prižge se delovna lučka in motor se zažene.
– Na kratko pritisnite sprožilec **(7)** in ga znova izpustite.
Pri tem se izstreli sponka.
– Dovolite, da se električno orodje odskoči z obdelovanca.
– Če želite nadaljevati s pribijanjem, električno orodje povsem dvignite z obdelovanca in ga znova trdno pritisnite ob naslednje mesto.

Sponke – kontaktni sprožilec

– Vklopite električno orodje.
– Kontaktno sprožitev vklopite tako, da na kratko pritisnete tipko Mode **(26)**.
Prikaz kontaktne sprožitve **(28)** sveti belo.
– Pritisnite sprožilec **(7)** in ga pridržite.
Prižge se delovna lučka in motor se zažene.
– Kontaktni element **(1)** trdno namestite na obdelovanec tako, da je zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** popolnoma pritisnjena.
Pri tem se izstreli sponka.
– Če želite nadaljevati s pribijanjem, držite sprožilec **(7)** in električno orodje povsem dvignite z obdelovanca. Znova ga trdno pritisnite ob naslednje mesto.
– Na enkratno sprožitev preklopite tako, da znova pritisnete tipko Mode **(26)**.
Prikaz za enkratno sprožitev **(27)** zasveti.

Uporabniški vmesnik (glejte sliko B)

Uporabniški vmesnik **(10)** je namenjen za izbiro načina delovanja in prikaz stanja električnega orodja.

Prikazi stanja

Prikaz stanja električnega orodja (21)		
Barva	**Pomen**	**Rešitev**
Zelena	Električno orodje je vključeno in pripravljeno na uporabo.	–
Rumena	Dogodek zahteva vašo pozornost: Dosežena je bila nevarna temperatura, akumulatorska baterija je skoraj prazna ali pa se bliža vzdrževanje.	– Počakajte, da se električno orodje ohladi. – Akumulatorsko baterijo zamenjajte ali napolnite. – Izvedite vzdrževanje.
Rdeča	Električno orodje ni pripravljeno na uporabo.	– Počakajte, da se električno orodje ohladi.

Prikaz stanja električnega orodja (21)		
Barva	**Pomen**	**Rešitev**
	Vzrok: Električno orodje je pregreto, akumulatorska baterija je prazna ali pa je prišlo do mehanske napake.	– Akumulatorsko baterijo zamenjajte ali napolnite. – Izvedite vzdrževanje.
utripa rdeče	– Drugo stikalo je bilo pritisnjeno prezgodaj. – Drugega stikala niste pritisnili v 5 sekundah, zato se motor samodejno izklopi. – Stikali sta bili pritisnjeni v napačnem vrstnem redu (npr. sprožilec je bil pritisnjen, preden je električno orodje preklopilo na način kontaktnega sprožilca).	– Nekoliko počakajte, da prikaz stanja zasveti zeleno. – Električno orodje je znova pripravljeno na uporabo. – Znova izvedite postopek zabijanja in pri tem stikali pritisnite v pravilnem zaporedju ali pa prek uporabniškega vmesnika spremenite sistem za sprožitev.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (22)		
Simbol	**Barva**	**Napolnjenost**
–	–	20–100 %
	rumena	1–20 %
	rdeča	0–1 %

Prikaz za vzdrževanje			
Simbol	**Barva**	**Pomen**	**Rešitev**
	rumena	Nastopil je termin za načrtovano vzdrževanje na ravni „nizko“.	Pokličite servisno službo.
	rumena	Nastopil je termin za načrtovano vzdrževanje na ravni „visoko“.	Pokličite servisno službo.

Za ponastavitev števca vzdrževanja po vzdrževanju pritisnite tipko Reset **(25)**.

Navodila za delo

▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Preden začnete z delom, se prepričajte, da varnostne funkcije in priprave za sprožitev brezhibno delujejo ter da so vsi vijaki in matice trdno priviti.

Okvarjeno električno orodje ali orodje, ki ne deluje brezhibno, nemudoma odklopite z električnega napajanja in se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.

Električnega orodja ne spreminjajte v nasprotju s predpisi. Ne razstavljajte ali blokirajte delov električnega orodja, kot so npr. vpenjalna ročica za odpiranje/zapiranje izstreljevalnega kanala.

Ne izvajajte „nujnih popravil“ z neprimernimi sredstvi. Električno orodje morate redno in strokovno vzdrževati.

Ne omejite delovanja električnega orodja in ga ne poškodujte, npr. z:

– udarci ali vgraviranjem,
– poskusi predelave, ki jih proizvajalec ni odobril,
– vodenjem s šablonami iz trdega materiala, npr. jekla,
– padcem ob tla ali zalučanjem po tleh,
– uporabo orodja namesto kladiva,
– kakršno koli silo.

Preverite, kaj je pod obdelovancem ali za njim. Sponk ne pribijajte v stene, strope ali tla, če so za njimi druge osebe. Sponke lahko prebijejo obdelovanec in povzročijo telesne poškodbe.

Sponk ne pribijajte na že vstavljene sponke. Pri tem se lahko sponka skrivi, sponki se lahko zatakneta ali pa električno orodje uide izpod nadzora.

Če električno orodje uporabljate pri nizkih temperaturah, se bodo prve sponke sprožile počasneje kot običajno. Ko se električno orodje ogreje z uporabo, bo znova delovalo z običajno delovno hitrostjo.

Izogibajte se sprožitvi v prazno, ki pospeši obrabo udarjalnika.

Med daljšimi premori ali ob koncu dela izklopite električno orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in, če je le možno, izpraznite vlagalnik. Električno orodje postavite na ravno podlago, tako da se kontaktni element ne aktivira.

Praznjenje vlagalnika (glejte slike C1–C2)

– Potisnite pomikalo vlagalnika **(18)** do konca vlagalnika **(14)** tako, da se pomikalo vlagalnika **(18)**

zaskoči. Pokrov vlagalnika **(15)** se poklopi vstran in sprosti sponke.
- Električno orodje obrnite tako, da komplet sponk **(19)** zdrsne iz vlagalnika.
- Pritisnite stikalo za sprostitev pomikala vlagalnika **(16)**, da sprostite pomikalo vlagalnika **(18)** iz zaskočenega položaja na koncu vlagalnika.

Nastavitev omejevalnika globine (glejte sliko D)

Globino pribijanja sponk lahko nastavite z nastavitvenim kolescem **(6)** .
- Izpraznite vlagalnik **(14)**.
- **Sponke se pribijajo pregloboko:** za zmanjšanje globine pribijanja nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v smer „–“.
- **Sponke se ne pribijajo dovolj globoko:** za povečanje globine pribijanja nastavitveno kolesce **(6)** zavrtite v smer „+“.

Prek prikaza **(5)** lahko preverite nastavitev omejevalnika globine.
- Vlagalnik znova napolnite.
- Novo globino pribijanja preverite na preskusnem obdelovancu.
  Po potrebi ponovite te korake.

Odstranitev zataknjenih žebljev (glejte slike F–G)

Posamezne sponke se lahko zataknejo v izstreljevalnem kanalu. Če do tega prihaja pogosto, se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.

Opomba: če se udarjalnik po odstranitvi zataknjenega žeblja ne pomakne več nazaj, se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.
- Sprostite sprožilec **(7)**.
- Električno orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(12)**.
- Izpraznite vlagalnik **(14)**.
- Vpenjalno ročico **(4)** potisnite navzgor, da lahko odprete izstreljevalni kanal.
- Odstranite zataknjeno sponko. Po potrebi za to uporabite klešče.
- Zaprite izstreljevalni kanal, ročaj vpenjalne ročice **(4)** vpnite v kavelj̆ček na izstreljevalnem kanalu in nato vpenjalno ročico znova potisnite navzdol.
- Vlagalnik znova napolnite.

Vrtenje kontaktnega elementa (glejte sliko E)

Kontaktni element **(1)** zagotavlja boljšo oporo obdelovanega materiala ali obdelovanca. Mogoče ga je vrteti glede na uporabo.

Opomba: kontaktni element ima naslednje strani:
- ravno stran (ob dobavi): leži poravnano z zaščito pred nenamerno sprožitvijo **(3)** in se uporablja za zagotavljanje čim manjših poškodb površine obdelovanega materiala ali obdelovanca (npr. za vidne površine),
- stran z nazobčanimi kontaktnimi zobmi: uporablja se za boljši oprijem obdelovanca in na nevidnih površinah.

Ob dobavi je kontaktni element **(1)** pritrjen na zaščito pred nenamerno sprožitvijo **(3)** s kontaktnimi zobmi obrnjenimi navzgor. Kontaktni element **(1)** je mogoče za boljši oprijem obdelovanca zavrteti na naslednji način:
- Električno orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(12)**.
- Izpraznite vlagalnik **(14)**.
- Odvijte vijak za kontaktni element **(20)** ter odstranite podložko in kontaktni element **(1)**.
- Zavrtite kontaktni element **(1)** za 180° tako, da so kontaktni zobje obrnjeni navzdol.
- Tako obrnjen kontaktni element **(1)** namestite na zaščito pred nenamerno sprožitvijo **(3)** in ga pritrdite z vijakom **(20)**.

Transport in shranjevanje

Pred premeščanjem električnega orodja ga izklopite, zlasti če uporabljate lestev in je vaša telesna drža nenaravna.

Električno orodje med prenašanjem na delovnem mestu držite le za ročaj **(17)** in poskrbite, da sprožilec **(7)** pri tem ni pritisnjen.

Električno orodje vedno shranite na suhem in toplem mestu ločeno od akumulatorske baterije.

Če električnega orodja dlje časa ne boste uporabljali, na jeklene dele orodja nanesite tanek sloj olja. S tem preprečite rjavenje.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Načrt vzdrževanja

- Očistite vlagalnik **(14)**. Odstranite plastične ali lesene delce, ki so se morda pri delu nabrali v vlagalniku.

  Električno orodje čistite v rednih razmakih s pomočjo stisnjenega zraka.

Ukrep	Utemeljitev	Izvedba
Očistite vlagalnik **(14)** in pomikalo vlagalnika **(18)**.	Prepreči zatikanje sponke.	– Mehanizem vlagalnika/pomikala vlagalnika dnevno izpihajte s stisnjenim zrakom.

Ukrep	Utemeljitev	Izvedba
Prepričajte se, da vpenjalna ročica za odpiranje/zapiranje izstreljevalnega kanala **(4)** deluje pravilno.	Izboljša varnost pri delu in učinkovitost pri uporabi orodja.	– Pred vsako uporabo s stisnjenim zrakom izpihajte vpenjalno ročico za odpiranje/zapiranje izstreljevalnega kanala **(4)**.

Odpravljanje motenj

Težava	Vzrok	Ukrepi
Električno orodje ni pripravljeno na delovanje.	Akumulatorska baterija je izpraznjena ali okvarjena.	– Akumulatorsko baterijo povsem napolnite ali jo zamenjajte.
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena.	– Prepričajte se, da se je akumulatorska baterija zaskočila v ročaju.
	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka ali prenizka.	– Počakajte, da akumulatorska baterija (znova) doseže optimalno delovno temperaturo.
	Kontakti na akumulatorski bateriji, motor ali elektromagnet je umazan ali okvarjen.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
	Vlagalnik **(14)** je prazen.	– Vlagalnik znova napolnite.(glejte „Polnjenje vlagalnika (glejte slike **A1**–**A3**)“, Stran 277)
	Zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** je skrivljena.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
	Elektronski sistem je okvarjen.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch.
	Uporabniški vmesnik **(10)** je okvarjen.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch.
Električno orodje je pripravljeno na uporabo, vendar ne pribija sponk.	Možna okvara ali kopičenje tujkov na naslednjih komponentah: – Sprožilec **(7)** – Udarjalnik – Motor ali jermen – Elektronski sistem – Gumijasti trakovi – Izstreljevalni mehanizem	– Očistite ustrezno komponento, npr. s stisnjenim zrakom. Po potrebi kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
	V ustju **(2)** ali vlagalniku **(14)** so se nabrali tujki.	– Očistite ustje **(2)** ali vlagalnik **(14)**.
	V izstreljevalnem kanalu se je zataknila sponka.	– Odstranite zataknjeni žebelj.
	Pomikalo vlagalnika **(18)** je okvarjeno.	– Po potrebi očistite pomikalo vlagalnika **(18)** in se prepričajte, da je vlagalnik **(14)** čist.
	Vzmet pomikala vlagalnika je oslabela ali okvarjena.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
	Uporabljene sponke niso dovoljene.	– Uporabljajte le originalni pribor. Uporabljajo se lahko samo sponke, navedene v preglednici „Tehnični podatki“.

Težava	Vzrok	Ukrepi
	Stikali za sprožitev ste pritisnili ste v napačnem vrstnem redu.	– Znova izvedite postopek zabijanja in pri tem stikali pritisnite v pravilnem zaporedju. – Sistem za sprožitev spremenite prek uporabniškega vmesnika.
Sponke se pribijajo pregloboko.	Omejevalnik globine je nastavljen pregloboko.	– Omejevalnik globine nastavite na želeno globino. (glejte „Nastavitev omejevalnika globine (glejte sliko **D**)“, Stran 280)
	Blažilnik je obrabljen.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
Sponke se ne pribijajo dovolj globoko.	Akumulatorska baterija je izpraznjena ali okvarjena.	– Akumulatorsko baterijo povsem napolnite ali jo zamenjajte.
	Sponke so predolge.	– Uporabljajte le originalni pribor. Uporabljajo se lahko samo sponke, navedene v preglednici „Tehnični podatki“.
	Omejevalnik globine je nastavljen previsoko.	– Omejevalnik globine nastavite na želeno globino. (glejte „Nastavitev omejevalnika globine (glejte sliko **D**)“, Stran 280)
Električno orodje preskakuje sponke ali jih pomika presunkovito.	Uporabljene sponke niso dovoljene.	– Uporabljajte le originalni pribor. Uporabljajo se lahko samo sponke, navedene v preglednici „Tehnični podatki“.
	Vzmet pomikala vlagalnika je oslabela ali okvarjena.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
Sponke se pogosto zatikajo v izstreljevalnem kanalu.	Uporabljene sponke niso dovoljene.	– Uporabljajte le originalni pribor. Uporabljajo se lahko samo sponke, navedene v preglednici „Tehnični podatki“.
		– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch.
	Sponke so se postarale, lepilo med sponkami ne drži več.	– Uporabite nov komplet sponk
Pribite sponke so skrivljene.	Udarjalnik je poškodovan.	– Kontaktirajte pooblaščen servis podjetja Bosch. Naj zamenjajo komponento.
	Električno orodje se uporablja za neprimerne materiale (npr. beton, kamen).	– Električno orodje uporabljajte samo za dovoljene materiale. (glejte „Namen uporabe“, Stran 275)

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.

- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za klamerice

- ▶ **Uvijek pretpostavite da pribijač čavla sadrži pričvršćivače.** Neoprezno rukovanje pribijačem može uzrokovati neočekivano izbacivanje pričvršćivača i osobnih ozljeda.
- ▶ **Odspojite pribijač iz izvora napajanja kad umećete i vadite pričvršćivače, dok obavljate podešavanja ili izmjenjujete pribor.** Pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen u izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom rukovanja pričvršćivačima, posebice kad ih umećete i vadite.** Pričvršćivači imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti osobne ozljede.
- ▶ **Ne usmjeravajte alat prema sebi ni prema drugima u svojoj blizini.** Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će pričvršćivač, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite prste podalje od okidača dok ne upotrebljavate pribijač i kad mijenjate radni položaj.** Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će pričvršćivač, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Pribijač držite isključivo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih bi pričvršćivač mogao zahvatiti skriveno ožičenje.** Ako pričvršćivač dođe u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog uređaja biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovatelja.
- ▶ **Čvrsto držite pribijač tijekom rada.** Nekontrolirani povratni zakret pribijača može uzrokovati nehotičnu aktivaciju, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., podalje od smjera iz kojeg pribijač izbacuje pričvršćivače.** Pričvršćivač može probiti radni dio i predmet iza njega, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Prilikom upotrebe pribijača sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., držite podalje od područja na kojem se pričvršćivač pribijaj na radni dio.** Pričvršćivač može skrenuti i izaći iz radnog dijela, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Nemojte pokretati pribijač dok ne bude čvrsto postavljen na radni dio.** Ako pribijač nije u kontaktu s radnim dijelom, pričvršćivač se može odbiti od radnog dijela, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati ovaj pribijač za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjen za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i tako uzrokovati strujni udar ili požar.
- ▶ **Iskopčajte pribijač iz izvora napajanja ako se pričvršćivač zaglavi u njemu.** Kad uklanjate zaglavljeni pričvršćivač, pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen na izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod pritiskom i pričvršćivač može prinudno izaći iz alata, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Pokretanje kontaktom potrebno je koristiti samo za primjene pri nepreciznom pričvršćivanju, kao što je postavljanje krovova i obloga ili proizvodnja paleta, namještaja, mobilnih kuća ili presvlaka.** Za radove

kojima je potrebno više preciznosti, potrebno je odabrati sekvencijalni alat ili sekvencijalni način rada.

- ▶ **Uvijek provjerite način pokretanja prije upotrebe alata s mogućnošću odabira pokretanja.** Upotreba alata bez provjere načina pokretanja može dovesti do ozljeda zbog nenamjernog pokretanja pričvršćivača.
- ▶ **Ovaj alat upotrebljavajte na kontroliranim radnim mjestima na kojima se primjenjuju sigurni načini rada.** Okoline u kojima nisu održavani sigurni načini rada povećavaju rizik od osobnih ozljeda.
- ▶ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbne vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije mogu se pojaviti pare. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija se može oštetiti šiljatim predmetima, kao što su npr. čavao ili odvijač, ili djelovanjem vanjske sile.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha. Dijelovi koji lete uokolo mogu uzrokovati ozljede očiju.



Nosite zaštitu za uši. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.



Nosite zaštitne naočale. Dijelovi koji lete uokolo mogu uzrokovati ozljede očiju.

Simboli

Simboli i njihovo značenje	
	**Nosite zaštitne naočale.**
	**Nosite zaštitu za uši.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za zabijanje spajalica u drvo. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.

Napomena: Električni alat nije namijenjen za zabijanje spajalica u metal ili beton.

Ne upotrebljavajte električni alat u načinu rada kontaktno okidanje s automatskim povratom dok radite na skeli, ljestvama ili nekoj drugoj platformi i dok je potrebna promjena radnog položaja. U tom slučaju upotrijebite samo način rada pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

(1) Kontaktni element
(2) Otvor
(3) Okidni osigurač
(4) Zatezna poluga za otvaranje/zatvaranje kanala za izbacivanje
(5) Pokazivač za namještanje graničnika dubine
(6) Kotačić za namještanje graničnika dubine
(7) Okidač
(8) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(9) Tipka za deblokadu aku-baterije
(10) Korisničko sučelje
(11) Radno svjetlo
(12) Aku-baterija
(13) Kopča remena za nošenje

(14) Spremnik
(15) Poklopac spremnika
(16) Prekidač za deblokadu klizača spremnika
(17) Ručka (izolirana površina zahvata)
(18) Klizač spremnika
(19) Uložak sa spajalicama[a)]
(20) Vijak za zamjenu kontaktnog elementa

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Korisničko sučelje

(21) Indikator statusa električnog alata
(22) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
(23) Pokazivač niskog stupnja održavanja
(24) Pokazivač visokog stupnja održavanja
(25) Tipka Reset
(26) Tipka za način rada
(27) Indikator pojedinačnog okidanja
(28) Indikator kontaktnog okidanja

Tehnički podaci

Akumulatorska klamerica		EXTH18V-50 M
Kataloški broj		**3 601 D82 6..**
Nazivni napon	V =	18
Okidni sustavi		
– Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom		●
– Kontaktno okidanje s automatskim povratom		●
Element za pričvršćenje		
– tip		građevinska spajalica
– širina stražnje strane	mm	10,8/11,3
– Duljina	mm	25 – 50
– Promjer	mm	1,6
	ga	16
– Kut		0°
Maks. kapacitet spremnika		150
Dimenzije (bez aku-baterije)		
– visina (s kopčom remena za nošenje)	mm	364
– širina (s kopčom remena za nošenje)	mm	107
– duljina (s kontaktnim elementom)	mm	341
Težina[A)]	kg	3,5
Preporučena temperatura okoline pri punjenju	°C	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[B)C)] i kod skladištenja	°C	-20 … +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Preporučeni punjači		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com)
B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C
C) Ograničeni učinak s GBA 18V…

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-2-16**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **92** dB(A); razina zvučne snage **100** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

- ▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti On ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Stanje napunjenosti aku-baterije prikazuje se i na korisničkom sučelju (vidi „Prikazi stanja“, Stranica 289).

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.



1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.



5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Uvijek odložite električni alat na stranu i ne stavljajte ga na aku-bateriju.** Električni alat može se prevrnuti ovisno o korištenom radnom alatu i aku-bateriji.

Punjenje spremnika (vidjeti slike A1–A3)

▶ **Izvadite aku-bateriju prije namještanja alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje električnog alata.

Koristite samo originalan Bosch pribor. Precizni dijelovi električnog alata, kao što su spremnik, otvor i kanal za izbacivanje, prilagođeni su **Bosch** spajalicama, čavlima i zaticima. Ostali proizvođači koriste druge kvalitete čelika i dimenzije.

Napomena: Upotrebljavajte samo elemente za pričvršćenje koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci".

Uporabom nedopuštenih elemenata za pričvršćenje može se oštetiti električni alat i uzrokovati ozljede.

Držite električni alat tijekom punjenja spremnika tako da otvor **(2)** nije usmjeren prema vašem tijelu niti prema drugim osobama.

– Pomaknite klizač spremnika **(18)** na kraj spremnika **(14)** dok se klizač spremnika **(18)** ne uglavi. Poklopac spremnika **(15)** preklapa se u stranu.
– Umetnite uložak sa spajalicama s vrhovima spajalica u smjeru otvora **(2)** u gornji dio spremnika **(14)**.
– Pritisnite prekidač za deblokadu klizača spremnika **(16)** kako biste otpustili klizač spremnika **(18)** iz položaja za uglavljivanje na kraju spremnika.
– Pomaknite klizač spremnika **(18)** do graničnika na umetnuti uložak sa spajalicama. Poklopac spremnika **(15)** preklapa se natrag u smjeru spremnika i automatski zaglavljuje uložak sa spajalicama.

Napomena: Klizač spremnika mora se moći pomicati natrag bez velike upotrebe sile (samo silom prsta). Zaglavljeni klizač spremnika ima sljedeći učinak: Spajalica se ne izbacuje, spajalica ostaje visjeti u kanalu za izbacivanje (vidi Zaglavljenje) ili se spajalica izbacuje pod pogrešnim kutom.

Rad

▶ **Uvijek odložite električni alat na stranu i ne stavljajte ga na aku-bateriju.** Električni alat može se prevrnuti ovisno o korištenom radnom alatu i aku-bateriji.



Nosite zaštitne naočale.

Okidni sustavi

Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom

Kod ovog okidnog sustava najprije trebate staviti kontaktni element čvrsto na izradak. Element za pričvršćenje se izbacuje tek kada pritisnete okidač.
Zatim se mogu aktivirati daljnja pričvršćenja samo kada su okidač i okidni osigurač ponovno stavljeni u početni položaj.

Kontaktno okidanje s automatskim povratom

Kod ovog okidnog sustava najprije trebate pritisnuti okidač i držati ga u tom položaju. Zatim trebate staviti kontaktni element čvrsto na izradak kako bi se izbacio element za pričvršćenje. Dok je okidač pritisnut, mogu se aktivirati daljnja pričvršćenja ponovnim stavljanjem na drugo mjesto. U načinu rada **kontaktno okidanje** također se može zabiti spajalica s pojedinačnim okidanjem.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

– Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(8)**.
Korisničko sučelje zasvijetli.
Pojedinačno okidanje je aktivirano, indikator **(27)** svijetli.
– Za **isključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(8)**.

Klamanje – pojedinačno okidanje

– Uključite električni alat.
– Stavite kontaktni element **(1)** na izradak tako da je okidni osigurač **(3)** utisnut do kraja.
Radno svjetlo se uključuje i motor se pokreće.
– Kratko pritisnite okidač **(7)** i ponovno ga otpustite.
Pritom će se izbaciti jedna spajalica.
– Pustite da se električni alat odbije od izratka.
– Za daljnje pričvršćenje potpuno podignite električni alat s izratka i ponovno ga čvrsto stavite na sljedeće mjesto.

Klamanje – kontaktno okidanje

– Uključite električni alat.
– Aktivirajte kontaktno okidanje na način da kratko pritisnete tipku Mode **(26)**.
Indikator kontaktnog okidanja **(28)** svijetli bijelo.
– Držite pritisnut okidač **(7)**.
Radno svjetlo se uključuje i motor se pokreće.
– Stavite kontaktni element **(1)** na izradak tako da je okidni osigurač **(3)** utisnut do kraja.
Pritom će se izbaciti jedna spajalica.
– Za daljnje pričvršćenje držite pritisnut okidač **(7)** i potpuno podignite električni alat s izratka. Ponovno ga čvrsto stavite na sljedeće mjesto.
– Prebacite na pojedinačno okidanje na način da ponovno pritisnete tipku Mode **(26)**.
Indikator pojedinačnog okidanja **(27)** svijetli.

Korisničko sučelje (vidjeti sliku B)

Korisničko sučelje **(10)** služi za biranje načina rada i za prikaz stanja električnog alata.

Prikazi stanja

Indikator statusa električnog alata (21)		
Boja	**Značenje**	**Rješenje**
Zelena	Električni alat je uključen i spreman za uporabu.	–
Žuta	Događaj zahtijeva vašu pozornost: kritična temperatura, akumulator je gotovo prazan ili predstoji održavanje.	– Ostavite električni alat da se ohladi. – Zamijenite ili napunite aku-bateriju. – Izvršite održavanje.
Crvena	Električni alat nije spreman za uporabu. Razlog: električni alat je pregrijan, aku-baterija je prazna ili je došlo do mehaničkog kvara.	– Ostavite električni alat da se ohladi. – Zamijenite ili napunite aku-bateriju. – Izvršite održavanje.
treperi crveno	– Prerano je pritisnut drugi prekidač. – Drugi prekidač nije pritisnut u roku od 5 sekundi, motor se isključuje automatski. – Prekidači su pritisnuti pogrešnim redoslijedom (npr. okidač je pritisnut prije nego što se električni alat prebacio u način rada kontaktno okidanje).	– Kratko pričekajte dok prikaz stanja ne počne svijetliti zeleno. – Električni alat je ponovno spreman za uporabu. – Ponovo provedite pričvršćivanje i pritom pazite na ispravan redoslijed aktiviranja ili promijenite okidni sustav putem korisničkog sučelja.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije (22)		
Simbol	**Boja**	**Stanje napunjenosti**
–	–	20–100%
	Žuta	1–20%
	Crvena	0–1%

Indikator održavanja			
Simbol	**Boja**	**Značenje**	**Rješenje**
	Žuta	Potrebno je planirano održavanje na „niskom“ stupnju.	Kontaktirajte servis.
	Žuta	Potrebno je planirano održavanje na „visokom“ stupnju.	Kontaktirajte servis.

Pritisnite tipku Reset **(25)**, kako biste nakon održavanja resetirali brojač održavanja.

Upute za rad

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Prije svakog početka rada provjerite besprijekornu funkciju sigurnosnih i okidnih uređaja te čvrst dosjed svih vijaka i matica.

Odmah odvojite neispravan električni alat ili koji ne radi besprijekorno od dovoda energije i kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Ne izvodite nepropisane manipulacije na električnom alatu. Nemojte demontirati ili blokirati dijelove električnog alata, npr. zateznu polugu za otvaranje/zatvaranje kanala za izbacivanje.

Ne izvodite „hitne popravke“ neprikladnim sredstvima. Električni alat treba redovito i pravilno održavati.

Izbjegavajte svako slabljenje i oštećenje električnog alata, npr. zbog:

– zabijanja ili graviranja,
– mjera preinake koje nije odobrio proizvođač,
– vođenja uz šablone koje su izrađene od tvrdog materijala, npr. čelika,
– ispadanja na pod ili pomicanja po podu,
– rukovanja kao čekićem,
– bilo kojeg načina upotrebe sile.

Provjerite što se nalazi ispod ili iza izratka. Nemojte izbacivati spajalice u zidove, stropove ili podove ako se iza njih nalaze osobe. Spajalice mogu probiti izradak i nekoga ozlijediti.

Nemojte izbacivati spajalice na već zabijene spajalice. Pritom se spajalica može deformirati, spajalice se mogu zaglaviti ili se električni alat može nekontrolirano pomaknuti.

Ako se električni alat upotrebljava u hladnim uvjetima okoline, prve spajalice će se zabijati sporije nego inače. Nakon što se električni alat zagrijao tijekom rada, ponovno je moguća normalna radna brzina.

Izbjegavajte hice u prazno kako bi se spriječilo trošenje udarnog žiga.

Tijekom duljih radnih stanki ili na kraju rada isključite električni alat, izvadite aku-bateriju o po mogućnosti ispraznite spremnik. Položite električni alat na ravnu površinu tako da se ne aktivira kontaktni element.

Pražnjenje spremnika (vidjeti slike C1–C2)

– Pomaknite klizač spremnika **(18)** na kraj spremnika **(14)** dok se klizač spremnika **(18)** ne uglavi. Poklopac spremnika **(15)** preklapa se u stranu i izbacuju se spajalice.
– Okrenite električni alat tako da sklizne uložak sa spajalicama **(19)** u spremniku.
– Pritisnite prekidač za deblokadu klizača spremnika **(16)** kako biste otpustili klizač spremnika **(18)** iz položaja za uglavljivanje na kraju spremnika.

Namještanje graničnika dubine (vidjeti sliku D)

Dubinu zabijanja spajalica možete namjestiti kotačićem za namještanje **(6)**.

– Ispraznite spremnik **(14)**.
– **Spajalice su preduboko zabijene:** Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru „–“ kako biste smanjili dubinu zabijanja.
– **Spajalice nisu dovoljno duboko zabijene:** Okrenite kotačić za namještanje **(6)** u smjeru „+“ kako biste povećali dubinu zabijanja.

Pomoću pokazivača **(5)** možete provjeriti postavku graničnika dubine.

– Ponovno napunite spremnik.
– Provjerite novu dubinu zabijanja na probnom izratku. Po potrebi ponovite radne korake.

Odvajanje zaglavljenja (vidjeti slike F–G)

Pojedinačne spajalice mogu se zaglaviti u kanalu za izbacivanje. Ako se to češće događa, kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Napomena: Ako se udarni žig više ne vrati natrag nakon odvajanja zaglavljenja, kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

– Otpustite okidač **(7)**.
– Isključite električni alat i izvadite aku-bateriju **(12)**.
– Ispraznite spremnik **(14)**.
– Pritisnite zateznu polugu **(4)** prema gore tako da se može otvoriti kanal za izbacivanje.
– Izvadite zaglavljenu spajalicu. Po potrebi koristite kliješta.
– Zatvorite kanal za izbacivanje, stavite držač zatezne poluge **(4)** u kuku na kanalu za izbacivanje i zatim ponovno pritisnite zateznu polugu prema dolje.
– Ponovno napunite spremnik.

Okretanje kontaktnog elementa (vidjeti sliku E)

Kontaktni element **(1)** osigurava bolje prianjanje na obrađenom materijalu ili izratku. Može se okrenuti ovisno o primjeni.

Napomena: Kontaktni element ima sljedeće površine:

– ravnu površinu (stanje isporuke): naliježe u ravnini s okidnim osiguračem **(3)** i upotrebljava se kako bi se površina obrađenog materijala ili izratka što manje oštetila (npr. kod vidljivih površina)
– površinu s nazubljenim kontaktnim zupcima: upotrebljava se za bolje prianjanje na izratku i kada nije vidljiva površina

U stanju isporuke je kontaktni element **(1)** s kontaktnim zupcima prema gore pričvršćen na okidni osigurač **(3)**. Kontaktni element **(1)** se za bolje prianjanje na izratku može okrenuti na sljedeći način:

– Isključite električni alat i izvadite aku-bateriju **(12)**.
– Ispraznite spremnik **(14)**.
– Otpustite vijak za kontaktni element **(20)** i izvadite podlošku i kontaktni element **(1)**.
– Okrenite kontaktni element **(1)** za 180° tako da su kontaktni zupci okrenuti prema dolje.
– Ponovno stavite tako okrenuti kontaktni element **(1)** na okidni osigurač **(3)** i tamo ga pričvrstite vijkom **(20)**.

Transport i spremanje

Isključite električni alat za transport posebno ako rabite ljestve ili se krećete u neobičnom položaju tijela.

Nosite električni alat na radnom mjestu samo držeći za ručku **(17)** i s nepritisnutim okidačem **(7)**.

Čuvajte električni alat tako da je uvijek odvojen od aku-baterije na suhom, toplom mjestu.

Ako nećete upotrebljavati električni alat dulje vrijeme, premažite čelične dijelove alata tankim slojem ulja. To sprječava nakupljanje hrđe.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Plan održavanja

– Očistite spremnik **(14)**. Uklonite plastičnu ili drvenu strugotinu koja se može nakupiti u spremniku tijekom rada. Električni alat čistite u redovitim razmacima pomoću komprimiranog zraka.

Mjera	Obrazloženje	Provođenje
Očistite spremnik **(14)** i klizač spremnika **(18)**.	Sprječava zaglavljivanje spajalice.	– Svaki dan ispušite mehanizam spremnika/klizač spremnika komprimiranim zrakom.
Provjeri radi li ispravno zatezna poluga za otvaranje/zatvaranje kanala za izbacivanje **(4)**.	Pridonosi vašoj sigurnosti na radu i učinkovitoj uporabi električnog alata.	– Prije svakog korištenja ispušite mehanizam zatezne poluge za otvaranje/zatvaranje kanala za izbacivanje **(4)** komprimiranim zrakom.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Električni alat nije spreman za rad.	Aku-baterija nije napunjena ili je neispravna.	– Napunite aku-bateriju do kraja ili je zamijenite.
	Aku-baterija nije pravilno stavljena.	– Uvjerite se da je aku-baterija uglavljena na ručki.
	Temperatura aku-baterije je previsoka ili preniska.	– Pričekajte da aku-baterija (ponovno) postigne optimalnu radnu temperaturu.
	Kontakti aku-baterije, motor ili podizni magnet su zaprljani ili neispravni.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Spremnik **(14)** je prazan.	– Ponovno napunite spremnik.(vidi „Punjenje spremnika (vidjeti slike **A1**–**A3**)“, Stranica 288)
	Osigurač okidanja **(3)** je savijen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Elektronika je neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.
	Korisničko sučelje **(10)** je neispravno.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.
Električni alat je spreman za rad, ali ne izbacuje spajalice.	Mogući kvar ili nakupljanje stranih tijela na sljedećim sastavnim dijelovima: – okidača **(7)** – udarnog žiga – motora ili pogonskog remena – elektronike – gumenih traka – mehanizma za izbacivanje	– Očistite odgovarajući dio, npr. komprimiranim zrakom. Po potrebi se obratite ovlaštenom Bosch servisu. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Strana tijela nakupila su se u otvoru **(2)** ili spremniku **(14)**.	– Očistite otvor **(2)** ili spremnik **(14)**.
	Jedna spajalica se zaglavila u kanalu za izbacivanje.	– Odvojite zaglavljenje.
	Potiskivač spremnika **(18)** je neispravan.	– Po potrebi očistite potiskivač spremnika **(18)** i uvjerite se da spremnik **(14)** nije prljav.
	Opruga klizača spremnika je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Korištene spajalice nisu dopuštene.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo spajalice koje su specificirane u tablici „Tehnički podaci“.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
	Pogrešan redoslijed hitaca je aktiviran.	– Ponovo provedite pričvršćivanje i pritom pazite na ispravan redoslijed aktiviranja. – Promijenite okidni sustav putem korisničkog sučelja.
Spajalice su preduboko zabijene.	Graničnik dubine je preduboko namješten.	– Namjestite graničnik dubine na željenu dubinu. (vidi „Namještanje graničnika dubine (vidjeti sliku **D**)“, Stranica 290)
	Odbojnik je istrošen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
Spajalice nisu dovoljno duboko zabijene.	Aku-baterija nije napunjena ili je neispravna.	– Napunite aku-bateriju do kraja ili je zamijenite.
	Spajalice su preduge.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo spajalice koje su specificirane u tablici „Tehnički podaci“.
	Graničnik dubine je previsoko namješten.	– Namjestite graničnik dubine na željenu dubinu. (vidi „Namještanje graničnika dubine (vidjeti sliku **D**)“, Stranica 290)
Električni alat preskače spajalice ili ima preveliki ritmički pomak.	Korištene spajalice nisu dopuštene.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo spajalice koje su specificirane u tablici „Tehnički podaci“.
	Opruga klizača spremnika je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
Spajalice se često zaglavljuju u kanalu za izbacivanje.	Korištene spajalice nisu dopuštene.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo spajalice koje su specificirane u tablici „Tehnički podaci“.
		– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.
	Spajalice su stare, ljepilo između spajalica više ne drži.	– Upotrebljavajte novi uložak sa spajalicama
Zabijene spajalice su savijene.	Udarni žig je oštećen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Električni alat se upotrebljava za nedopušteni materijal (npr. beton, kamen).	– Upotrebljavajte električni alat samo za dopušteni materijal. (vidi „Namjenska uporaba“, Stranica 285)

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusjuhised klambripüstolite kohta

- ▶ **Pidage alati meeles, et klambrilööja sisaldab klambreid.** Klambrilööja hooletu käsitsemise tagajärjel võib juhtuda, et seadmest eraldub ootamatult klambreid, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Klambrite sisestamisel ja väljavõtmisel, reguleerimisel või tarvikute vahetamisel ühendage klambrilööja vooluallikast lahti.** Kui klambrilööja on toiteallikaga ühendatud, võib see kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Olge klambrite käsitsemisel ettevaatlik, eriti nende sisestamisel ja väljavõtmisel.** Klambritel on teravad otsad, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge suunake tööriista iseenda ega teiste läheduses olevate isikute poole.** Ootamatu käivitamine vabastab klambri, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke sõrmed päästikust eemal, kui te ei kasuta klammerdajat ning kui liigute ühest tööasendist teise.** Ootamatu rakendumine võib vabastada kinnitusvahendi, mis võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Tehes töid, mille puhul võib klamber tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke klambrilööjat ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Klamber, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pinge alla klambrilööja metallosad ja anda selle kasutajale elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke klambrilööjat töötamise ajal kindlalt käes.** Klambrilööja kontrollimatu tagasilöök võib põhjustada selle tahtmatut aktiveerumist, mis võib tekitada kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, klambrilööja tulistamissuunast eemal.** Klamber võib tungida nii töödeldavasse detaili kui ka selle taga olevasse mis tahes objekti, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Klambrilööja kasutamisel hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, eemal kohast, kuhu klambrid töödeldavas detailis lüüakse.** Klamber võib minna viltu ja töödeldavast detailist väljuda, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge aktiveerige klambrilööjat enne, kui see on surutud tugevasti vastu tööpinda.** Kui klambrilööja ei puutu tööpinnaga kokku, võib klamber töödeldavast detailist mööda minna, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge kasutage seda klambrilööjat elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See ei ole ette nähtud elektrijuhtmete kinnitamiseks ja võib kahjustada elektrijuhtmete isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi või tulekahju ohu.
- ▶ **Kui klamber on klambrilöökjas kinni kiilunud, siis lahutage klambrilööja vooluvõrgust.** Kui klambrilööja on toiteallikaga ühendatud, võib see ummistuse eemaldamisel kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kinnikiilunud klambri eemaldamisel olge ettevaatlik.** Mehhanism võib olla surve all ja klamber võib kinnikiilumise kõrvaldamisel seadmest suure hooga väljuda, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kontaktkäivitust tuleks kasutada ainult mittetäppiskinnitusega kasutusaladel nagu katuse- ja fassaadikatte paigaldamine või kaubaaluste, mööbli, monteeritavate majade või pehme mööbli tootmisel.** Täpsema töö jaoks tuleks valida järjestiktööriist või järjestikune töörežiim.
- ▶ **Enne valikulise käivitusega tööriistade kasutamist kontrollige alati käivitusrežiimi.** Tööriista kasutamine ilma käivitusrežiimi kontrollimata võib põhjustada vigastusi kinnitusvahendi tahtmatu käivitumise tõttu.

- ▶ **Kasutage seda tööriista kontrollitud tööobjektidel, kus rakendatakse ohutuid töömeetodeid.** Keskkonnad, kus ei järgita ohutuid töömeetodeid, suurendavad kehavigastuste ohtu.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
- ▶ **Aku kahjustamise või asjatundmatu kasutamise korral võivad aurud välja pääseda. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Tagage värske õhu juurdevool ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühise oht.
- ▶ **Akut võivad kahjustada teravad esemed, nagu naelad või kruvikeerajad, või välised mõjud.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põlema süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.





Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille. Müra võib kahjustada kuulmist. Ringilendavad osad võivad silmavigastusi põhjustada.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib kuulmist kahjustada.



Kandke kaitseprille. Ringilendavad osad võivad silmavigastusi põhjustada.

Sümbolid

Sümbolid ja nende tähendus	
	**Kandke kaitseprille.**
	**Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kuulmist kahjustada.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Otstarbekohane kasutamine

Elektriline tööriist on mõeldud klambrite löömiseks puitu. Lubatud on kasutada üksnes neid sisselöödavaid kinnitusvahendeid (naelad, klambrid jne), mis on spetsifitseeritud tabelis „Tehnilised andmed“.

Juhis: elektriline tööriist ei ole ette nähtud klambrite löömiseks metalli või betooni.

Ärge kasutage elektrilist tööriista automaattagastusega kontaktlöögirežiimis sel ajal, kui töötate tellingul, redelil või muul platvormil ja tööasukohta tuleb muuta. Sel juhul kasutage üksnes lukustusjärgnevusega üksiklöögirežiimi.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

(1) Kontaktelement
(2) Suue
(3) Päästikukaitse
(4) Pingutushoob lasukanali avamiseks/sulgemiseks
(5) Sügavuspiiriku seadenäit
(6) Sügavuspiiriku seaderatas
(7) Päästik
(8) Sisse-/väljalüliti
(9) Aku lukustuse vabastusnupp
(10) Kasutajaliides
(11) Töövalgusti
(12) Aku
(13) Vöö hoideklamber
(14) Magasin
(15) Magasini kaas
(16) Magasini siibri vabastamise lüliti
(17) Käepide (isoleeritud haardepind)
(18) Magasini siiber
(19) Klambririba[a)]
(20) Kruvi kontaktelemendi vahetamiseks

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Kasutajaliides

(21) Elektrilise tööriista olekunäit
(22) Aku laetuse taseme näidik
(23) Madala hooldusastme näit
(24) Kõrge hooldusastme näit
(25) Reset-nupp

(26) Režiimi nupp

(27) Üksikkäivitamise näit

(28) Kontaktkäivitamise näit

Tehnilised andmed

Akuga klambripüstol		EXTH18V-50 M
Tootenumber		**3 601 D82 6..**
Nimipinge	V=	18
Päästikumehhanismid		
– Üksiklask kaitsejadaga		●
– Kontaktlask automaatse tagasipööramisega		●
Sisestatav kinnitusvahend		
– Tüüp		Ehitusklamber
– Selja laius	mm	10,8/11,3
– Pikkus	mm	25–50
– Läbimõõt	mm	1,6
	ga	16
– Nurgik		0°
Salve max maht		150
Mõõtmed (ilma akuta)		
– Kõrgus (koos rihmakinnitusklambriga)	mm	364
– Laius (koos rihmakinnitusklambriga)	mm	107
– Pikkus (koos kontaktelemendiga)	mm	341
Kaal[A)]	kg	3,5
Soovituslik keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 kuni +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel[B)C)] ja hoiustamisel	°C	–20 kuni +50
Ühilduvad akud		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-professional.com)

B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

C) Piiratud võimsus GBA 18V...-ga

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mürapäästuväärtused on määratud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**.

Elektritööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt: helirõhutase **92** dB(A); helivõimsustase **100** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-2-16**: a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

▶ **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et

aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu ⏻ või 🔋. See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Suunis: aku laetuse taset näidatakse ka kasutajaliideses(vaadake „Oleku näidud“, Lehekülg 298).

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu 🔋 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.

 **1 LED:** akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud.

Soovitatav on aku välja vahetada.

 **5 LEDi**: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldamine

- ▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.
- ▶ **Asetage elektritööriist alati küljele, mitte akule.** Sõltuvalt sellest, millist vahetatavat tööriista ja akut kasutatakse, võib elektritööriist ümber minna.

Magasini täitmine (vaata jooniseid A1–A3)

- ▶ **Enne tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme ärapanekut eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitumise.

Kasutage ainult Bosch i **originaaltarvikuid.** Elektrilise tööriista täppisosad, nagu salv, suue ja lasukanal, on ette nähtud kasutamiseks **Bosch** klambrite, naelte ja tihvtidega. Teised tootjad kasutavad teistsuguse kvaliteediga terast ja teiste mõõtmetega klambreid/naelu.

Suunis: Kasutage tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud sissesurutavaid esemeid.

Mittelubatud sisselöödavate kinnitusvahendite kasutamine võib kahjustada elektrilist tööriista ja põhjustada vigastusi.

Hoidke elektrilist tööriista magasini täitmise ajal nii, et suue **(2)** ei oleks suunatud teie enda ega teiste inimeste poole.

– Lükake magasini siibrit **(18)** magasini **(14)** otsa poole, kuni magasini siiber **(18)** fikseerub. Magasini kaas **(15)** pöördub küljele.
– Asetage klambritippudega suudme **(2)** poole suunatud klambririba magasini **(14)** ülemisse ossa.
– Vajutage magasini siibri vabastamise lülitit **(16)**, et vabastada magasini siiber **(18)** magasini otsal fikseerumisasendist.
– Lükake magasini siiber **(18)** kuni piirikuni sisestatud klambriribale. Magasini kaas **(15)** pöördub tagasi magasini suunas ja kinnitab automaatselt klambririba.

Suunis: Magasini siibrit peab saama ilma suuremat jõudu rakendamata (ainult sõrmejõuga) tagasisuunas nihutada. Kinnikiilunud magasinisiibril on järgmised mõjud: klambreid ei tulistata välja, klambrid jäävad lasukanalisse (vaata kinnikiilumist) või klambrid tulistatakse välja vale nurga all.

Töötamine

▶ **Asetage elektritööriist alati küljele, mitte akule.** Sõltuvalt sellest, millist vahetatavat tööriista ja akut kasutatakse, võib elektritööriist ümber minna.



Kandke kaitseprille.

Päästiksüsteemid

Lukustusjärgnevusega üksiklöök

Selle käivitamissüsteemi korral tuleb esmalt kontaktelement tugevalt töödeldavale detailile asetada. Sissesurutav ese tulistatakse välja alles siis, kui päästik on alla vajutatud. Seejärel saab järgmisi sissesurumistoiminguid käivitada ainult siis, kui päästik ja päästikukaitse on eelnevalt taas tagasi lähteasendisse viidud.

Automaattagastusega kontaktlöök

Selle käivitamissüsteemi korral tuleb esmalt päästik alla vajutada ja selles asendis hoida. Seejärel tuleb sissesurutava eseme väljatulistamiseks kontaktelement tugevalt töödeldavale detailile asetada. Seni kuni päästik on alla vajutatud, saab järgmisi sissesurumistoiminguid käivitada teise kohta uuesti asetades.
Laadis **kontaktkäivitamine** saab klambri ka üksikkäivitamisega sisse suruda.

Kasutuselevõtt

Sisse-/väljalülitamine

– Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitit **(8)**.
Süttib kasutajaliides.
Üksikkäivitamine on aktiveeritud, näit **(27)** põleb.
– Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitit **(8)**.

Klammerdamine – üksikkäivitamine

– Lülitage elektriline tööriist sisse.
– Asetage kontaktelement **(1)** tugevalt vastu töödeldavat detaili seni, kuni päästikukaitse **(3)** on täiesti sisse vajutatud.
Töövalgustus lülitub sisse ja mootor käivitub.
– Vajutage lühidalt päästikut **(7)** ja vabastage see uuesti.
Sealjuures tulistatakse klamber välja.
– Laske elektrilisel tööriistal töödeldavalt detaililt tagasi põrkuda.
– Järgmiseks sissesurumistoiminguks tõstke elektriline tööriist täielikult töödeldavast detailist eemale ja asetage see järgmises kohas uuesti tugevalt vastu töödeldavat detaili.

Klammerdamine – kontaktkäivitamine

– Lülitage elektriline tööriist sisse.
– Aktiveerige kontaktkäivitamine, vajutades lühidalt laadinuppu **(26)**.
Kontaktkäivitamisnäit **(28)** põleb valgelt.
– Hoidke päästikut **(7)** vajutatult.
Töövalgustus lülitub sisse ja mootor käivitub.
– Asetage kontaktelement **(1)** tugevalt vastu töödeldavat detaili seni, kuni päästikukaitse **(3)** on täiesti sisse vajutatud.
Sealjuures tulistatakse klamber välja.
– Järgmiseks sissesurumistoiminguks hoidke päästikut **(7)** surutult ja tõstke elektriline tööriist töödeldavalt detaililt täiesti eemale. Asetage see jälle tugevalt järgmisesse kohta.
– Vahetuge üksikkäivitamisele, vajutades uuesti laadinuppu **(26)**.
Üksikkäivitamise näit **(27)** põleb.

Kasutajaliides (vaata joonist B)

Kasutajaliidese **(10)** ülesandeks on töölaadi valimine ja elektrilise tööriista oleku näitamine.

Oleku näidud

Elektritööriista olekunäit (21)		
Värv	**Tähendus**	**Lahendus**
roheline	Elektritööriist on sisse lülitatud ja kasutusvalmis.	–
kollane	Üks asjaolu vajab teie tähelepanu: Kriitiline temperatuur, aku on peaaegu tühi või hooldus on vajalik.	– Laske elektritööriistal maha jahtuda. – Vahetage aku välja või laadige täis. – Laske teha hooldustööd.
punane	Elektritööriist ei ole kasutusvalmis.	– Laske elektritööriistal maha jahtuda.

Elektritööriista olekunäit (21)		
Värv	**Tähendus**	**Lahendus**
	Põhjus: Elektritööriist on ülekuumenenud, aku on tühi või on tekkinud mehaaniline rike.	– Vahetage aku välja või laadige täis. – Laske teha hooldustööd.
punane vilgub	– Teist lülitit vajutati liiga vara. – Kui teist lülitit ei vajutatud 5 sekundi jooksul, lülitub mootor automaatselt välja. – Lüliteid vajutati vales järjekorras (nt päästikule vajutati enne, kui elektritööriist oli ümber lülitunud kontaktlasu režiimile).	– Oodake veidi, kuni olekunäit hakkab roheliselt põlema. – Elektritööriist on jälle kasutusvalmis. – Korrake sissetõmbamisprotsessi, järgides õiget käivitamisjärjekorda, või muutke käivitussüsteemi kasutajaliidese kaudu.

Aku laetusseisundi näit (22)		
Sümbol	**Värv**	**Laetusseisund**
–	–	20–100%
	kollane	1–20%
	punane	0–1%

Hooldusnäit			
Sümbol	**Värv**	**Tähendus**	**Lahendus**
	kollane	Plaanipärase "madala" astme hoolduse aeg on käes.	Võtke ühendust klienditeenindusega.
	kollane	Plaanipärase "kõrge" astme hoolduse aeg on käes.	Võtke ühendust klienditeenindusega.

Vajutage lähtestamisnuppu **(25)**, et lähtestada hooldusloendur pärast hooldust.

Tööjuhised

▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Iga kord enne töö alustamist kontrollige ohutus- ja käivitamisseadiste veatut talitlust ning kõikide kruvide ja mutrite kinnituse kindlust.

Defektne või laitmatult mittetöötav elektriline tööriist lahutage kohe vooluvarustusest ja võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.

Ärge manipuleerige elektrilist tööriista eeskirjadele mittevastavalt. Ärge eemaldage ega blokeerige mitte mingeid elektrilise tööriista osi, nagu nt pingutushooba lasukanali avamiseks/sulgemiseks.

Ärge tehke „avariiremonte“ ebasobivate vahenditega. Elektrilist tööriista tuleb regulaarselt ja asjatundlikult hooldada.

Vältige igasugust elektrilise tööriista nõrgestamist või kahjustamist, nt järgmiste tegevustega:

– vermimine või graveerimine,
– tootja poolt mittelubatud ümberehitusmeetmed,
– juhtimine piki kõvast materjalist, nt terasest, šabloone,
– kukkuda laskmine või mööda põrandat vedamine,
– haamrina kasutamine,
– igasugusel viisil jõu rakendamine.

Kontrollige, mis on teie töödeldava detaili all või taga. Ärge tulistage klambreid seintesse, lagedesse või põrandatesse, kui nende taga on inimesed. Klambrid võivad töödeldavast detailist läbi tungida ja kedagi vigastada.

Ärge tulistage klambreid juba sissesurutud klambritele. Klambrid võivad sealjuures deformeeruda, klambrid võivad kinni kiiluda või elektriline tööriist võib kontrollimatult liikuda.

Kui elektrilist tööriista kasutatakse külmades keskkonnatingimustes, võidakse esimesi klambreid tavapärasest aeglasemalt sisse suruda. Kui elektriline tööriist on töötades soojenenud, on normaalne töökiirus jälle võimalik.

Vältige tühilaske, et vähendada löögitempli kulumist.

Pikemate töökatkestuste ajaks või pärast töö lõpetamist lülitage elektriline tööriist välja, eemaldage aku ja tühjendage võimalikult magasin. Asetage elektriline tööriist tasasele pinnale, nii et kontaktelementi ei aktiveerita.

Magasini tühjendamine (vaata jooniseid C1–C2)

– Lükake magasini siibrit **(18)** magasini **(14)** otsa poole, kuni magasini siiber **(18)** fikseerub. Magasini kaas **(15)** pöördub küljele ja vabastab klambrid.
– Pöörake elektrilist tööriista nii, et klambririba **(19)** magasinis välja libiseb.

– Vajutage magasini siibri vabastamise lülitit **(16)**, et vabastada magasini siiber **(18)** magasini otsal fikseerumisasendist.

Sügavuspiiriku seadmine (vaata joonist D)

Klambrite sisselöömissügavust saab seada seaderattaga **(6)**.

– Tühjendage magasin **(14)**.
– **Kambrid tulistatakse liiga sügavale:** sisselöömissügavuse vähendamiseks pöörake seaderatast **(6)** suunas "–".
– **Klambreid ei tulistata piisavalt sügavale:** sisselöömissügavuse suurendamiseks pöörake seaderatast **(6)** suunas "+".

Sügavuspiiriku seadet saate kontrollida näidult **(5)**.

– Täitke salv uuesti.
– Testige uut sisselöömissügavust töödeldavad proovidetailil.
Vajadusel korrake tööetappe.

Kinnikiilunud naelte vabastamine (vt jooniseid F–G)

Mõni klamber võib lasukanalisse kinni kiiluda. Kui seda peaks juhtuma sageli, võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.

Juhis: kui kinnikiilumise lahtipäästmise järel löögitempel enam tagasi ei liigu, võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.

– Vabastage päästik **(7)**.
– Lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku **(12)**.
– Tühjendage magasin **(14)**.
– Suruge pingutushoob **(4)** üles nii, et lasukanalit on võimalik avada.
– Eemaldage kinnikiilunud klamber. Vajadusel kasutage selleks tange.
– Sulgege lasukanal, lükake pingutushoova kaar **(4)** lasukanali konksu taha ja suruge pingutushoob seejärel uuesti alla.
– Täitke magasin uuesti.

Kontaktelemendi pööramine (vaata joonist E)

Kontaktelement **(1)** kannab hoolt rohkema püsimise eest töödeldava materjali või tooriku peal. Seda saab vastavalt rakendusele pöörata.

Juhis: kontaktelemendil on järgmised pealispinnad:

– Lame pealispind (tehasest tarnimise olek): asub päästikukaitse **(3)** suhtes ühetasaselt ja seda kasutatakse selleks, et töödeldava materjali või tooriku pealispinda nii vähe kui võimalik kahjustada (nt nähtavate pindade puhul)
– Rihveldatud kontakthammastega kaetud pealispind: kasutatakse selleks, et töödeldava tooriku peal rohkemat haarduvust saada ja siis, kui tegemist pole nähtava pinnaga

Tehasest tarnimise olekus on kontaktelement **(1)** kontakthammaste abil ülespoole päästikukaitse **(3)** külge kinnitatud. Kontaktelementi **(1)** saab tooriku peal rohkema haarduvuse saamiseks järgmisel viisil pöörata:

– Lülitage elektriline tööriist välja ja võtke aku **(12)** välja.
– Tühjendage magasin **(14)**.
– Päästke kontaktelemendi **(20)** polt lahti ning eemaldage alusseib ja kontaktelement **(1)**.
– Pöörake kontaktelementi **(1)** selliselt 180° võrra, et kontakthambad oleksid allapoole suunatud.
– Pange kontaktelement **(1)** selliselt pööratuna uuesti päästikukaitse **(3)** vastu ja kinnitage see seal poldi **(20)** abil.

Transport ja säilitamine

Transportimiseks lülitage elektriline tööriist välja, eriti juhul, kui kasutate redelit või liigute edasi ebatavalises kehaasendis.

Töökohas kandke elektrilist tööriista vaid käepidemest **(17)** ja vajutamata päästikuga **(7)**.

Hoidke elektrilist tööriista alati ilma akuta ja kuivas, soojas kohas.

Kui te elektrilist tööriista pikemat aega ei kasuta, katke tööriista terasdetailid kerge õlikihiga. See hoiab ära rooste tekke.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Korrahoiuplaan

– Puhastage magasin **(14)**. Eemaldage plast- või puitlaastud, mis töötamise ajal võivad magasini koguneda. Puhastage elektrilist tööriista regulaarselt suruõhuga.

Meede	Põhjendus	Teostus
Magasini **(14)** ja magasini siibri **(18)** puhastamine.	Takistab klambrite kinnikiilumist.	– Puhastage magasini/magasini siibri mehhanismi iga päev suruõhuga.
Veenduge, et pingutushoob lasukanali avamiseks/sulgemiseks **(4)** toimib nõuetekohaselt.	Soodustab tööohutust ja elektrilise tööriista tõhusat kasutamist.	– Puhastage lasukanali avamise/sulgemise pingutushoova **(4)** mehhanismi iga kord enne kasutamist suruõhuga.

Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Elektritööriist ei ole töökorras.	Aku ei ole laetud või aku on rikkis.	– Laadige aku täis või vahetage aku välja.
	Aku ei ole õigesti paigaldatud.	– Veenduge, et aku on käepidemel lukustunud.
	Aku temperatuur on liiga kõrge või liiga madal.	– Oodake, kuni aku saavutab (taas) optimaalse töötemperatuuri.
	Aku kontaktid, mootor või tõstemagnet on määrdunud või rikkis.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
	Salv **(14)** on tühi.	– Laadige salv uuesti täis.(vaadake „Magasini täitmine (vaata jooniseid **A1**–**A3**)“, Lehekülg 297)
	Päästmiskaitse **(3)** on kõver.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
	Elektroonika on rikkis.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega.
	Kasutajaliides **(10)** on rikkis.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega.
Elektritööriist on töökorras, kuid klambreid ei lasta välja.	Võimalik rike või võõrkehad järgmistes detailides: – Päästik **(7)** – Lööknõel – Mootor või ajamirihm – Elektroonika – Kummilindid – Päästemehhanism	– Puhastage vastav detail, näiteks suruõhuga. Vajaduse korral võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
	Otsikusse **(2)** või salve **(14)** on kogunenud võõrkehad.	– Puhastage otsik **(2)** või salv **(14)**.
	Klamber on lasukanalisse kinni kiilunud.	– Vabastage kinnikiilunud ese.
	Salveliugur **(18)** on rikkis.	– Puhastage vajaduse korral salveliugurit **(18)** ja veenduge, et salv **(14)** ei oleks määrdunud.
	Salveliuguri vedru on liiga nõrk või katki.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
	Kasutatavad klambrid on keelatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult klambreid, mis on täpsustatud tabelis „Tehnilised andmed“.
	Kinnitatud on valesti valitud lasujärjekord.	– Korrake sisestusprotsessi ja järgige seejuures õiget tegevuste järjekorda. – Muutke päästikumehhanismi kasutajaliidese kaudu.
Klambrid lastakse liiga sügavale.	Sügavuspiirik on seatud liiga madalaks.	– Reguleerige sügavuspiirik soovitud sügavusele. (vaadake „Sügavuspiiriku seadmine (vaata joonist **D**)“, Lehekülg 300)

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
	Puhver on kulunud.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
Klambreid ei lasta piisavalt sügavale.	Aku ei ole laetud või aku on rikkis.	– Laadige aku täis või vahetage aku välja.
	Klambrid on liiga pikad.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult klambreid, mis on täpsustatud tabelis „Tehnilised andmed“.
	Sügavuspiirik on seatud liiga kõrgele.	– Reguleerige sügavuspiirik soovitud sügavusele. (vaadake „Sügavuspiiriku seadmine (vaata joonist **D**)“, Lehekülg 300)
Elektritööriist jätab klambreid vahele või selle söötmissamm on liiga suur.	Kasutatavad klambrid on keelatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult klambreid, mis on täpsustatud tabelis „Tehnilised andmed“.
	Salveliuguri vedru on liiga nõrk või katki.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
Klambrid kiiluvad sageli lasukanalisse kinni.	Kasutatavad klambrid on keelatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Kasutada tohib ainult klambreid, mis on täpsustatud tabelis „Tehnilised andmed“.
		– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega.
	Klambrid on vananenud, klambrite vahel olev liim ei hoia enam kinni.	– Kasutage uut klambrilinti.
Sisselastud klambrid on kõverad.	Lööknõel on kahjustatud.	– Võtke ühendust volitatud Boschi klienditeenindusega. Laske seal vastav osa välja vahetada.
	Elektritööriista kasutatakse sobimatute materjalide (nt betoon, kivi) puhul.	– Kasutage elektritööriista ainult lubatud materjalide puhul. (vaadake „Otstarbekohane kasutamine“, Lehekülg 295)

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi

nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi skavošanas ierīcēm

- ▶ **Vienmēr pieņemiet, ka skavotājs satur stiprinājuma elementus.** Neuzmanīgi rīkojoties ar skavotāju, no tā var tikt pēkšņi izmesti stiprinājumi, kas var radīt personām ievainojumus.
- ▶ **Atvienojiet skavotāju no elektrobarošanas avota, kad uzpildāt un izņemat skavas, veicat pielāgojumus vai mainât piederumus.** Skavotājs var tikt nejauši aktivizēts, ja tas ir pieslēgts elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.
- ▶ **Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar skavām, it īpaši, tās ielādējot vai izņemot no instrumenta.** Skavām ir asi gali, kas var radīt personām ievainojumus.
- ▶ **Nevērsiet instrumentu pret sevi vai pret citu tuvumā esošu cilvēku.** Negaidītas palaišanas gadījumā tiks izmesta skava, kas var radīt personas ievainojumus.
- ▶ **Turiet pirkstus prom no sprūda, kad neizmantojat skavotāju un pārvietojoties no vienas darba pozīcijas uz citu.** Negaidīta iedarbināšana var izšaut stiprinājuma elementu, kas var izraisīt traumas.
- ▶ **Veicot darbības, kuru laikā stiprinošais elements var skart slēptus vadus, turiet skavotāju aiz izolētajām noturvirsmām.** Stiprinošajam elementam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz skavotāja atklātajām metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Darbības laikā cieši turiet skavotāju.** Nekontrolēta skavotāja atsitiena rezultātā var notikt nejauša instrumenta aktivizēšana, kas var radīt personas ievainojumus.
- ▶ **Turiet visas ķermeņa daļas, piem., rokas un kājas u.c. projām no skavotāja trieciena virziena.** Skava var izdurties cauri apstrādājamajam priekšmetam, kā arī jebkuram citam priekšmetam aiz tā, kas var radīt personas ievainojumus.
- ▶ **Izmantojot skavotāju, turiet visas ķermeņa daļas, tādas kā rokas un kājas utt. projām no vietas, kurā skavas tiek iedzītas apstrādājamajā priekšmetā.** Skava var novirzīties un izkļūt no apstrādājamā priekšmeta, kas var radīt personas ievainojumus.
- ▶ **Nepalaidiet skavotāju, pirms tas nav cieši piespiests stiprināmajam priekšmetam.** Ja skavotājs nesaskaras ar apstrādajamo apriekšmetu, stiprinājuma elements var

novirzīties no mērķa vietas, kas var izraisīt ievainojumus personām.

- ▶ **Nelietojiet šo skavotāju elektrisko vadu stiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrisko vadu stiprināšanai un var sabojāt vadu izolāciju, līdz ar to radot elektriskā trieciena saņemšanas vai ugunsgrēka apdraudējumu.
- ▶ **Ja stiprinājuma elements iestrēgst skavotājā, atvienojiet to no elektrobarošanas avota.** Izņemot iestrēgušu stiprinājumu, skavotājs var tikt nejauši aktivizēts, ja tas ir pieslēgts elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.
- ▶ **Izņemot iestrēgušo stiprinājuma elementu, ievērojiet piesardzību.** Mehānisms var būt nospriegots, kā rezultātā no instrumenta var ar lielu spēku tikt izmests stiprinājuma elements, kas var izraisīt personas ievainojumus.
- ▶ **Kontaktiedarbināšanu drīkst izmantot tikai neprecīzu stiprinājumu lietojumiem, piemēram, jumtiem un apšuvumam vai palešu, mēbeļu, korpusu vai polsterējumu ražošanai.** Darbam, kuram nepieciešama lielāka precizitāte, jāizvēlas secīgs instruments vai secīgs darbības režīms.
- ▶ **Pirms instrumentu darbināšanas ar selektīvo iedarbināšanu vienmēr pārbaudiet iedarbināšanas režīmu.** Instrumenta darbināšana, nepārbaudot iedarbināšanas režīmu, var radīt traumas, netīši iedarbinot stiprinātāju.
- ▶ **Izmantojiet šo instrumentu kontrolētos objektos, kur tiek īstenota droša darba prakse.** Vide, kurā netiek ievērota droša darba prakse, palielina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Kontakta rezultātā ar ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai eksplodēt.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Tas var radīt īsslēgumu.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.



Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus. Lidojošas daļas var radīt acu traumas.



Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.



Lietojiet aizsargbrilles. Lidojošas daļas var radīt acu traumas.

Simboli

Simboli un to nozīme	
	**Lietojiet aizsargbrilles.**
	**Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Elektroinstruments ir paredzēts skavu dzīšanai kokā. Drīkst izmantot tikai tādus stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā "Tehniskie dati".

Norāde: elektroinstruments nav paredzēts skavu iedzīšanai metālā vai betonā.

Lūdzu, neizmantojiet elektroinstrumentu saskares aktivizēšanas režīmā ar automātisko atgriešanos, kad strādājat uz sastatnēm, kāpnēm vai citas platformas un jums nepieciešams nomainīt darba pozu. Šādā gadījumā izmantojiet tikai atsevišķās aktivizācijas režīmu ar drošības secību.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

(1) Kontaktelements
(2) Stobrs
(3) Aktivizēšanas drošības elements
(4) Svira iedzīšanas kanāla atvēršanai/aizvēršanai
(5) Dziļuma ierobežotāja iestatīšanas rādījums
(6) Dziļuma ierobežotāja regulēšanas pirkstrats
(7) Palaidējs
(8) Ieslēdzējs/izslēdzējs
(9) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
(10) Lietotāja saskarne
(11) Darba gaisma
(12) Akumulators
(13) Jostas stiprinājuma turētājs
(14) Magazīna
(15) Magazīnas pārsegs
(16) Taustiņš magazīnas bīdņa atbloķēšanai
(17) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
(18) Magazīnas bīdnis
(19) Skavu josla[a)]
(20) Skrūve un paplāksne kontaktelementa nomaiņai

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Lietotāja saskarne

(21) Elektroinstrumenta stāvokļa rādījums
(22) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums
(23) Tehniskās apkopes līmeņa indikators – zems
(24) Tehniskās apkopes līmeņa indikators – augsts
(25) Atiestatīšanas taustiņš
(26) Režīma poga
(27) Atsevišķas aktivizēšanas indikators
(28) Saskares aktivizēšanas indikators

Tehniskie dati

Akumulatora skavošanas ierīce		EXTH18V-50 M
Izstrādājuma numurs		**3 601 D82 6..**
Nominālais spriegums	V=	18
Palaides sistēmas		
– Individuālā palaide ar drošības secību		●
– Kontakta palaide ar automātisko atgriešanu		●
Iedzenamais elements		
– Tips		Celtniecības skavas
– Muguras platums	mm	10,8/11,3
– Garums	mm	25–50
– Diametrs	mm	1,6
	ga	16
– Leņķis		0°
Maks. magazīnas ietilpība		150
Izmēri (bez akumulatora)		
– Augstums (ar jostas stiprinājuma turētāju)	mm	364
– Platums (ar turētāju stiprināšanai pie jostas)	mm	107
– Garums (ar kontaktelementu)	mm	341
Svars[A)]	kg	3,5
ieteicamā apkārtējā temperatūra uzlādes laikā	°C	0 … +35
pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[B)C)] un glabāšanas laikā	°C	-20 … +50
Saderīgie akumulatori		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Bez akumulatora (akumulatora svaru atradīsiet tīmekļa vietnē www.bosch-professional.com.)
B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C
C) Ierobežota jauda ar GBA 18V…

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**.

Elektroinstrumenta trokšņa līmeņa A izsvarotās tipiskās vērtības: skaņas spiediena līmenis **92** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **100** dB(A). Mērījuma nenoteiktība K = **3** dB.

Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora uzlādes līmenis tiek rādīts arī lietotāja saskarnē (skatīt „Stāvokļa rādījumi“, Lappuse 309).

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...
Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.
- ▶ **Vienmēr nolieciet elektroinstrumentu uz sāniem un nenovietojiet to uz akumulatora.** Atkarībā no izmantotā darbinstrumenta un akumulatora elektroinstruments var apkrist.

Magazīnas uzpildīšana (skatiet attēlu A1–A3)

- ▶ **Izņemiet akumulatoru pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas.** Šis piesardzības pasākums ļaus novērst elektroinstrumenta patvaļīgu palaišanos.

Izmantojiet tikai oriģinālos Bosch piederumus.
Elektroinstrumenta precīzijas daļas, piemēram, magazīna, stobrs un iedzīšanas kanāls, ir paredzētas **Bosch** skavām, naglām un tapām. Citās firmās ražo cita izmēra elementus no citas kvalitātes tērauda.

Norāde: izmantojiet tikai tos stiprinājuma elementus, kas ir norādīti tabulā "Tehniskie dati.".

Neatbilstīgu stiprinājuma elementu izmantošana var radīt elektroinstrumenta bojājumus un personu savainojumus.

Magazīnas uzpildīšanas laikā turiet elektroinstrumentu tā, lai stobrs **(2)** nebūtu vērsts pret jūsu ķermeni vai citām personām.

– Bīdiet magazīnas bīdni **(18)** līdz magazīnas beigām **(14)** līdz magazīnas bīdnis **(18)** nofiksējas. Magazīnas pārsegs **(15)** atveras uz sāniem.
– Ievietojiet vienu skavu joslu ar skavu galiem pavērstiem pret stobru **(2)** magazīnas augšējā daļā **(14)**.
– Nospiediet magazīnas bīdņa atbloķēšanas taustiņu **(16)**, lai magazīnas bīdni **(18)** atbrīvotu no fiksācijas pozīcijas magazīnas beigās.
– Bīdiet magazīnas bīdni **(18)** līdz atdurei pie ievietotās skavu joslas. Magazīnas pārsegs **(15)** aizveras magazīnas virzienā un automātiski nofiksē skavu joslu.

Norāde: magazīnas bīdnim jābūt atbīdāmam bez liela spēka (tikai ar pirkstu spēku). Iestrēdzis magazīnas bīdnis rada šādas sekas: skavas netiek izsistas, skavas paliek karājoties iedzīšanas kanālā (skatīt iestrēgumu) vai arī skavas tiek izšautas nepareizā leņķī.

Darbība

- ▶ **Vienmēr nolieciet elektroinstrumentu uz sāniem un nenovietojiet to uz akumulatora.** Atkarībā no izmantotā darbinstrumenta un akumulatora elektroinstruments var apkrist.



Nēsājiet aizsargbrilles.

Aktivizācijas sistēma

Atsevišķā aktivizācija ar drošības secību
Šajā aktivizācijas sistēmā kontaktelements vispirms ir jānovieto cieši uz apstrādājamā priekšmeta. Stiprinājuma elements tiks izšauts tikai pēc palaidēja nospiešanas.
Pēc tam nākamos stiprinājuma elementus iespējams iedzīt tikai tad, kad palaidējs un aktivizēšanas drošības elements atkal ir novietoti izejas pozīcijā.

Saskares aktivizācija ar automātisko atgriešanos
Šajā aktivizēšanas sistēmā ir jānospiež palaidējs un tas jātur šādā pozīcijā. Pēc tam kontaktelementam jābūt novietotam cieši uz apstrādājamā priekšmeta, lai izšautu stiprinājuma elementu. Kamēr palaidējs ir nospiests, iespējams iedzīt citus stiprinājuma elementus, novietojot instrumentu citā vietā.
Saskares aktivizēšanas režīmā skavas var iedzīt arī atsevišķas aktivizēšanas procesā.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana/izslēgšana
– Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju **(8)**.
Izgaismojas lietotāja saskarne.
Ir aktivizēts atsevišķās aktivizēšanas režīms, indikators **(27)** deg.
– Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju **(8)**.

Skavas – atsevišķā aktivizēšana
– Ieslēdziet elektroinstrumentu.
– Stingri uzlieciet kontaktelementu **(1)** uz apstrādājamā priekšmeta **(3)** tā, lai aktivizēšanas drošības elements būtu pilnībā iespiests.
Darba gaisma iedegas, un motors sāk darboties.

– Īsi nospiediet palaidēju **(7)** un atkal atlaidiet to.
Tiek izšauta viena skava.
– Ļaujiet elektroinstrumentam atlekt no apstrādājamā priekšmeta.
– Lai iedzītu nākamo stiprinājuma elementu, pilnībā noņemiet elektroinstrumentu no apstrādājamā priekšmeta un stingri novietojiet to nākamajā vietā.

Skavotājs – saskares aktivizēšana

– Ieslēdziet elektroinstrumentu.
– Aktivizējiet saskares aktivizēšanu, īsi nospiežot režīma taustiņu **(26)**.
Saskares aktivizēšanas indikators **(28)** iedegas baltā krāsā.
– Turiet palaidēju **(7)** nospiestu.
Darba gaisma iedegas, un motors sāk darboties.
– Stingri uzlieciet kontaktelementu **(1)** uz apstrādājamā priekšmeta **(3)** tā, lai aktivizēšanas drošības elements būtu pilnībā iespiests.
Tiek izšauta viena skava.
– Lai iedzītu nākamo stiprinājuma elementu, turpiniet turēt palaidēju **(7)** nospiestu un noņemiet elektroinstrumentu pilnībā no apstrādājamā priekšmeta. Pēc tam stingri uzlieciet to nākamajā izvēlētajā vietā.
– Pārslēdzieties uz atsevišķo aktivizēšanu, vēlreiz nospiežot režīma taustiņu **(26)** .
Atsevišķās aktivizēšanas indikators **(27)** iedegas.

Stāvokļa rādījumi

Lietotāja saskarne (skatīt attēlu B)

Lietotāja saskarne **(10)** tiek izmantota, lai izvēlētos darba režīmu un lai uzrādītu elektroinstrumenta statusu.

Elektroinstrumenta stāvokļa indikators statusa joslā (21)		
Krāsa	**Nozīme**	**Risinājums**
zaļa	Elektroinstruments ieslēgts un gatavs darbībai.	–
dzeltena	Ir noticis kāds notikums, kas prasa jūsu uzmanību: Jums ir jāpievērš uzmanība kādam notikumam: kritiska temperatūra, akumulators ir gandrīz izlādējies vai tuvojas apkopes termiņš.	– Ļaujiet elektroinstrumentam atdzist. – Nomainiet vai uzlādējiet akumulatoru. – Lieciet veikt tehnisko apkopi.
Sarkans	Elektroinstruments nav gatavs darbam. Iemesls: elektroinstruments ir pārkarsis, akumulators ir gandrīz izlādējies vai pastāv mehāniskas dabas kļūda.	– Ļaujiet elektroinstrumentam atdzist. – Nomainiet vai uzlādējiet akumulatoru. – Lieciet veikt tehnisko apkopi.
Mirgo sarkanā krāsā	– Otrais slēdzis ir nospiests pārāk agri. – Otrais slēdzis netika nospiests 5 sekunžu laikā; motors automātiski izslēdzas. – Slēdži tika nospiesti nepareizā secībā (piemēram, palaidējs nospiests, pirms elektroinstrumentam tiek aktivizēts kontakta palaides režīms).	– Īsi pagaidiet, līdz stāvokļa indikators iedegas zaļā krāsā. – Elektroinstruments atkal ir gatavs darbam. – Atkārtoti veiciet iedzīšanas darbību un ievērojiet pareizu darbības secību vai mainiet ieslēgšanas sistēmu lietotāja saskarnē.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators (22)		
Simbols	**Krāsa**	**Uzlādes pakāpe**
–	–	20–100%
	dzeltena	1–20%
	sarkana	0–1%

Apkopes indikators			
Simbols	**Krāsa**	**Nozīme**	**Risinājums**
	dzeltena	Ir pienācis plānotais tehniskās apkopes līmenis: "zems".	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
	dzeltena	Ir pienācis plānotais tehniskās apkopes līmenis: "augsts".	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Nospiediet atiestatīšanas taustiņu **(25)**, lai pēc apkopes atiestatītu apkopes skaitītāju.

Norādījumi par darbu

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Pirms darbu uzsākšanas pārliecinieties, ka drošības un aktivizēšanas iekārtas darbojas un visas skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.

Elektroinstrumentu, kuram radušies bojājumi vai darbības traucējumi, nekavējoties atvienojiet no barošanas avota un sazinieties ar Bosch pilnvarotu remonta darbnīcu.

Neveiciet elektroinstrumentam nekādus neatbilstīgus pārveidojumus. Nedrīkst demontēt vai bloķēt elektroinstrumenta daļas, piem., fiksēšanas sviru iedzīšanas kanāla atvēršanai/aizvēršanai.

Neveiciet nekādus „Ārkārtas remonta darbus, izmantojot nepiemērotus līdzekļus. Elektroinstrumentam regulāri un pareizi jāveic apkopes darbi.

Novērsiet jebkādu elektroinstrumenta veiktspējas pasliktināšanos vai bojājumus, piemēram, ko var radīt, piemēram:

- sitieni vai iegravējumi;
- ražotāja neapstiprināti pārveidojumi;
- no cieta materiāla, piemēram, tērauda, izgatavotu veidņu izmantošana darbā;
- kritieni pret grīdu vai vilkšana pa to;
- izmantošana par āmuru;
- jebkāda veida pārmērīga spēka pielietošana.

Pārbaudiet, kas atrodas zem vai aiz apstrādājamā priekšmeta. Nedzeniet skavas sienās, griestos vai grīdā, ja aiz tiem atrodas personas. Skava var iztriekties cauri apstrādājamajam priekšmetam un kādu savainot.

Neizšaujiet skavas uz jau iešautām skavām. Tādējādi varat deformēt skavu, tās var iesprūst vai izraisīt nekontrolējamas elektroinstrumenta kustības.

Ja elektroinstruments tiek izmantots aukstā vidē, pirmās skavas tiks iedzītas lēnāk par pārējām. Pēc tam, kad darba laikā elektroinstruments būs uzsilis, tas atkal darbosies normālā ātrumā.

Lai mazinātu triecienstieņa nolietošanos, nedarbiniet instrumentu tukšgaitā.

Ilgāku pārtraukumu gadījumā vai darba beigās izslēdziet elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru, un, ja iespējams, iztukšojiet magazīnu. Novietojiet elektroinstrumentu uz līdzenas virsmas, lai netiktu aktivizēts kontaktelements.

Magazīnas iztukšošana (skatiet attēlus C1–C2)

- Bīdiet magazīnas bīdni **(18)** līdz magazīnas beigām **(14)** līdz magazīnas bīdnis **(18)** nofiksējas. Magazīnas pārsegs **(15)** atveras uz sāniem un skavas tiek atbrīvotas.
- Pagrieziet elektroinstrumentu tā, lai skavu josla **(19)** izslīdētu no magazīnas.
- Nospiediet magazīnas bīdņa atbloķēšanas taustiņu **(16)**, lai magazīnas bīdni **(18)** atbrīvotu no fiksācijas pozīcijas magazīnas beigās.

Iedzīšanas dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu D)

Skavu iedzīšanas dziļumu var iestatīt ar pirkstratu **(6)**.

- Iztukšojiet magazīnu **(14)**.
- **Skavas tiek iedzītas pārāk dziļi:** lai samazinātu iedzīšanas dziļumu, pagrieziet pirkstratu **(6)** virzienā "–".
- **Skavas netiek iedzītas pārāk dziļi:** lai palielinātu iedzīšanas dziļumu, pagrieziet pirkstratu **(6)** virzienā "+".

Apskatot rādījumu **(5)**, jūs varat kontrolēt iedzīšanas dziļuma iestatījumus.

- Atkal uzpildiet magazīnu.
- Pārbaudiet jauno iedzīšanas dziļumu, veicot izmēģinājumus uz pārbaudes apstrādājamā priekšmeta. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet norādītās darbības.

Nosprostojumu likvidēšana (skatiet F–G att.)

Atsevišķas skavas var iesprūst iedzīšanas kanālā. Ja tā bieži gadās, sazinieties ar pilnvarotu Bosch remonta darbnīcu.

Norāde: ja pēc nosprostojuma likvidēšanas triecienstienis vairs nepārvietojas uz aizmuguri, sazinieties ar Bosch pilnvarotu remonta darbnīcu.

- Atlaidiet palaidēju **(7)**.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet akumulatoru **(12)**.
- Iztukšojiet magazīnu **(14)**.
- Nospiediet fiksēšanas sviru **(4)** uz leju, lai iedzīšanas kanāls atvērtos.
- Izņemiet iesprūdušās skavas. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles.
- Aizveriet iedzīšanas kanālu, iekariet fiksēšanas sviras lokveida turētāju **(4)** skavu iedzīšanas kanāla āķos un atkal nospiediet fiksējošo sviru uz leju.
- Atkal uzpildiet magazīnu.

Kontaktelementa pagriešana (skatīt attēlu E)

Kontaktelements **(1)** nodrošina papildu fiksāciju uz apstrādājamā materiāla vai priekšmeta. To var pagriezt atkarībā no lietošanas veida.

Norāde: kontaktelementam ir šādas virsmas:

- līdzenas virsmas (piegādes stāvoklis): atrodas vienā līmenī ar aktivizēšanas drošības elementu **(3)** un tiek izmantota, lai apstrādājamā materiāla vai priekšmeta virsma tiktu bojāta pēc iespējas mazākā mērā (piem., redzamas virsmas)
- virsma ar rievotiem kontakta zobiņiem: tiek izmantota, lai nodrošinātu labāku saķeri ar apstrādājamo priekšmetu un gadījumos, kad tās nav redzamas virsmas

Piegādes stāvoklī kontaktelements **(1)** ar kontakta zobiņiem uz augšu ir nostiprināts uz aktivizēšanas drošības elementa **(3)**. Lai sasniegtu labāku saķeri uz apstrādājamā priekšmeta, kontaktelementu **(1)** var pagriezt šādi:

- Izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet akumulatoru **(12)**.
- Iztukšojiet magazīnu **(14)**.
- Atskrūvējiet kontaktelementa **(20)** skrūvi un noņemiet paplāksni un kontaktelementu **(1)**.

– Pagrieziet kontaktelementu **(1)** par 180° tā, lai kontakta zobiņi būtu pavērsti uz leju.
– Šādi pagrieztu kontaktelementu **(1)** uzlieciet atpakaļ uz aktivizēšanas drošības elementa **(3)** un nostipriniet to ar skrūvi **(20)**.

Transportēšana un uzglabāšana

Lai transportētu elektroinstrumentu, izslēdziet to, jo īpaši gadījumos, ja izmantojat kāpnes vai pārvietojaties neparastā pozā.

Pārnesiet elektroinstrumentu uz darba vietu tikai aiz roktura **(17)**, nenospiežot palaidēju **(7)**.

Elektroinstrumentu vienmēr glabājiet ar izņemtu akumulatoru sausā un tīrā vietā.

Ja elektroinstrumentu paredzēts ilgāku laiku nelietot, pārklājiet instrumenta tērauda daļas ar eļļas kārtu. Tādējādi tiek novērsta rūsas veidošanās.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

▶ **Lai elektroinstruments darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Regulāri notīriet elektroinstrumentu ar saspiesta gaisa strūklu.

Apkopes un remonta darbu plāns

– Iztīriet magazīnu **(14)**. Izņemiet plastmasas vai koka skaidas, kas var būt uzkrājušās magazīnā darba laikā.

Darbība	Pamatojums	Izpilde
Notīriet magazīnu **(14)** un magazīnas bīdni **(18)**.	Novērš skavas iestrēgšanu.	– Katru dienu izpūtiet magazīnas/magazīnas bīdņa mehānismu ar saspiestu gaisu.
Pārliecinieties, vai fiksēšanas svira iedzīšanas kanāla **(4)** atvēršanai/aizvēršana darbojas pareizi.	Veicina darba drošību un efektīvu elektroinstrumenta lietošanu.	– Pirms katras izmantošanas izpūtiet fiksēšanas sviras mehānismu iedzīšanas kanāla **(4)** atvēršanai/aizvēršanai ar saspiestu gaisu.

Traucējumu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Elektroinstruments nav gatavs darbam.	Akumulators ir izlādējies vai arī ir bojāts.	– Pilnībā uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to.
	Akumulators nav pareizi ievietots.	– Raugiet, lai akumulators būtu nofiksēts pie roktura.
	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai zema.	– Pagaidiet, līdz akumulators (atkal) sasniedz optimālo darba temperatūru.
	Akumulatora kontakti, motors vai pacelšanas magnēts ir netīri vai bojāti.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
	Magazīna **(14)** ir tukša.	– No jauna uzpildiet magazīnu.(skatīt „Magazīnas uzpildīšana (skatiet attēlu **A1**–**A3**)“, Lappuse 308)
	Ieslēgšanas drošinātājs **(3)** ir saliekts.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
	Elektronika ir bojāta.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā.
	Lietotāja saskarne **(10)** ir bojāta.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā.
Elektroinstruments ir gatavs darbam, taču tas neizšauj skavas.	Iespējamie defekti vai svešķermeņu nogulsnēšanās uz šādām instrumenta daļām:	– Notīriet attiecīgo detaļu, piemēram, ar saspiestu gaisu. Nepieciešamības gadījumā griezieties

Problēma	Cēlonis	Risinājums
	– Slēdzis **(7)** – Trieciensienis – Motors vai dzensiksnas – Elektronika – Gumijas lentes – iedzīšanas mehānisms	Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
	Stobrā **(2)** vai magazīnā **(14)** ir uzkrājušies svešķermeņi.	– Notīriet stobru **(2)** vai magazīnu **(14)**.
	Iedzīšanas kanālā ir iesprūdusi skava.	– Likvidējiet nosprostojumu.
	Magazīnas bīdītājs **(18)** ir bojāts.	– Ja nepieciešams, notīriet magazīnas bīdītāju **(18)** un pārliecinieties, ka magazīna **(14)** nav netīra.
	Magazīnas bīdņa atspere ir pārāk vāja vai bojāta.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
	Izmantotās skavas nav atļauts izmantot.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai skavas, kas norādītas tabulā „Tehniskie dati”.
	Tiek aktivizēta nepareiza iedzīšanas secība.	– Atkārtoti veiciet iedzīšanas darbību un ievērojiet pareizu darbību secību. – Mainiet ieslēgšanas sistēmu lietotāja saskarnē.
Skavas tiek iedzītas pārāk dziļi.	Iestatīts pārāk liels dziļuma ierobežotāja dziļums.	– Iestatiet dziļuma ierobežotāju vēlamajā dziļumā. (skatīt „Iedzīšanas dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu **D**)“, Lappuse 310)
	Buferis ir nolietots.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
Skavas tiek iedzītas pārāk sekli.	Akumulators ir izlādējies vai arī ir bojāts.	– Pilnībā uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to.
	Skavas ir pārāk garas.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai skavas, kas norādītas tabulā „Tehniskie dati”.
	Dziļuma ierobežotājs ir iestatīts pārāk augstu.	– Iestatiet dziļuma ierobežotāju vēlamajā dziļumā. (skatīt „Iedzīšanas dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu **D**)“, Lappuse 310)
Elektroinstruments pārlec skavai vai tam ir pārāk liels padeves gājiens.	Izmantotās skavas nav atļauts izmantot.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai skavas, kas norādītas tabulā „Tehniskie dati”.
	Magazīnas bīdņa atspere ir pārāk vāja vai bojāta.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
Skavas bieži iesprūst iedzīšanas kanālā.	Izmantotās skavas nav atļauts izmantot.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drīkst izmantot tikai skavas, kas norādītas tabulā „Tehniskie dati”.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
		– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā.
	Skavas ir novecojušas, līmviela starp skavām vairs nenodrošina saķeri.	– Izmantojiet jaunu skavu joslu
Iedzītās skavas ir saliektas.	Triecienstienis ir bojāts.	– Griezieties Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā. Lūdziet tur nomainīt attiecīgo detaļu.
	Elektroinstruments tiek izmantots neatļautā materiālā (piemēram, betons, akmens).	– Izmantojiet elektroinstrumentu tikai atļautajam materiālam. (skatīt „Paredzētais lietojums“, Lappuse 305)

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262
Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.
Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su pistoletais sąsagėlėms kati

- ▶ **Nepamirškite, kad pistolete sąsagėlėms kalti yra tvirtinimo elementų.** Neatsargiai naudojant pistoletą sąsagėlėms kalti, netikėtai gali iššauti tvirtinimo elementas ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Atjunkite pistoletą sąsagėlėms kalti nuo elektros tinklo, jei pildote sąsagėlių arba jas išimate, atliekate reguliavimo darbus ar keičiate papildomą įrangą.** Jei pistoletas sąsagėlėms kalti yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite susižaloti.

- **Būkite atsargūs dirbdami su tvirtinimo elementais, ypač juos įdėdami arba išimdami.** Tvirtinimo elementų galas yra smailas, todėl galite susižaloti.
- **Nenukreipkite įrankio į save ir į netoli esančius asmenis.** Netikėtai paspaudus gaiduką, iššaus tvirtinimo elementas, dėl ko galite susižaloti.
- **Kai pneumatinio pistoleto nenaudojate arba kai judate iš vienos darbo padėties į kitą, laikykite pirštus atokiau nuo gaiduko.** Netikėtai paspaudus gaiduką gali iššauti tvirtinimo elementas, o tai gali sukelti sužalojimus.
- **Jei atliekate darbus, kurių metu sąsagėlė gali kliudyti paslėptus elektros laidus, pistoletą sąsagėlėms kalti laikykite už izoliuotų rankenų.** Sąsagėlei palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse pistoleto sąsagėlėms kalti dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Dirbdami tvirtai laikykite pistoletą sąsagėlėms kalti.** Dėl pistoleto sąsagėlėms kalti atatrankos, jis gali netyčia įsijungti ir sužaloti.
- **Visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo pistoleto sąsagėlėms kalti kalimo krypties.** Tvirtinimo elementas gali prasiskverbti per ruošinį ir per bet kokį po juo esantį daiktą ir sužaloti.
- **Kai dirbate su pistoletu sąsagėlėms kalti, visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo vietos, kurioje sąsagėlė sminga į ruošinį.** Sąsagėlės ruošinyje gali nukrypti ar pasislinkti iš ruošinio ir sužaloti.
- **Pistoletą sąsagėlėms kalti įjunkite tik tada, kai jis įremtas į ruošinį.** Jei pistoletas sąsagėlėms kalti neliečia ruošinio, tvirtinimo elementas gali nukrypti nuo ruošinio, o tai gali sukelti sužalojimus.
- **Šio pneumatinio pistoleto nenaudokite elektros laidams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros laidų instaliacijoms, todėl gali pažeisti elektros laidų izoliaciją, dėl ko gali trenkti elektros smūgis ar kilti gaisras.
- **Jei įrankyje užstringa tvirtinimo elementas, atjunkite pistoletą sąsagėlėms kalti nuo energijos šaltinio.** Jei išimant užstrigusį elementą pistoletas sąsagėlėms kalti yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite susižaloti.
- **Būkite atsargūs išimdami įstrigusį tvirtinimo elementą.** Mechanizmas gali būti veikiamas slėgio jėgos, o tvirtinimo elementas gali būti išmestas su jėga, dėl ko galite susižaloti.
- **Kontaktinis tvirtinimas turėtų būti naudojamas tik netiksliems tvirtinimo darbams, pavyzdžiui, stogų dengimui ir apkalimui arba padėklų, baldų, surenkamųjų namų ar baldų apmušalų gamybai.** Atliekant darbus, kai reikalingas didesnis tikslumas, reikėtų pasirinkti nuoseklųjį įrankį arba nuoseklųjį veikimo režimą.
- **Prieš pradėdami dirbti su selektyvaus valdymo įrankiais, visada patikrinkite jų valdymo režimą.** Naudojant įrankį nepatikrinus jo veikimo režimo, galima susižeisti dėl netyčinio tvirtinimo detalės iššovimo.
- **Šį įrankį naudokite kontroliuojamose darbo vietose, kuriose laikomasi saugaus darbo praktikos.** Aplinkoje, kurioje nesilaikoma saugaus darbo praktikos, padidėja sužalojimų rizika.
- **Prieš pradėdami darbą, tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravestų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį galima pridaryti daugybę nuostolių.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali degti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.



Naudokite klausos apsaugos priemonę ir apsauginius akinius. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą. Skraidančios dalys gali sužeisti akis.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Naudokite apsauginius akinius. Skraidančios dalys gali sužeisti akis.

Simboliai

Simboliai ir jų reikšmės	
	**Dirbkite su apsauginiais akiniais.**
	**Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas sąsagėlėms į medieną kalti. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.

Nuoroda: elektrinis įrankis nėra skirtas sąsagėlėms į metalą ar betoną įkalti.

Prašome nenaudoti elektrinio įrankio kontaktinio kalimo režimu su automatiniu grįžimu atgal, kai dirbate ant pastolių, kopėčių arba kitokios platformos ir kai būtina pakeisti darbinę padėtį. Tokiu atveju dirbkite tik kalimo po vieną režimu su apsauga.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

(1) Kontaktinis elementas
(2) Žiotys
(3) Paleidimo saugiklis
(4) Svirtelė šūvio kanalui atidaryti ir uždaryti
(5) Gylio ribotuvo nustatymo rodmuo
(6) Gylio ribotuvo nustatymo reguliatoriaus ratukas
(7) Paleidimo mygtukas
(8) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(9) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(10) Naudotojo sąsaja
(11) Darbinė lemputė
(12) Akumuliatorius
(13) Laikiklis tvirtinti prie diržo
(14) Apkaba
(15) Apkabos dangtelis
(16) Jungiklis apkabos stūmikliui atblokuoti
(17) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
(18) Apkabos stūmiklis
(19) Sąsagėlių juostelė[a)]
(20) Varžtai kontaktiniam elementui pakeisti

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Naudotojo sąsaja

(21) Elektrinio įrankio būsenos indikatorius
(22) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
(23) Žemos techninės priežiūros pakopos indikatorius
(24) Aukštos techninės priežiūros pakopos indikatorius
(25) Mygtukas „Reset“
(26) Režimo mygtukas
(27) Kalimo po vieną indikatorius
(28) Kontaktinio kalimo indikatorius

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis sąsagėlių kalimo prietaisas		**EXTH18V-50 M**
Gaminio numeris		**3 601 D82 6..**
Nominalioji įtampa	V =	18
Paleidimo sistema		
– Kalimas po vieną su apsauga		●
– Kontaktinis kalimas su automatiniu grįžimu atgal		●
Tvirtinimo elementas		
– Tipas		Statybinės sąsagėlės
– Nugarėlės plotis	mm	10,8/11,3
– Ilgis	mm	25–50
– Skersmuo	mm	1,6
	ga	16
– Kampas		0°
Maks. apkabos talpa		150
Matmenys (be akumuliatoriaus)		
– Aukštis (su diržo fiksatoriumi)	mm	364
– Plotis (su diržo fiksatoriumi)	mm	107
– Ilgis (su kontaktiniu elementu)	mm	341
Svoris[A)]	kg	3,5
rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 … +35
leidžiama aplinkos temperatūra įrankiui veikiant[B)C)] ir jį sandėliuojant	°C	-20 … +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Rekomenduojami krovikliai		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Akumuliatorinis sąsagėlių kalimo prietaisas	**EXTH18V-50 M**
	GAX 18... EXAL18...

A) Be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

C) Apribota galia su GBA 18V...

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-2-16**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **92** dB(A); garso galios lygis **100** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotina smūginė vibracija) ir paklaida K, nustatyta pagal **EN IEC 62841-2-16**:

a_h = **2,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **623** m/s^2 (K = **68** m/s^2)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus įkrovos būklė taip pat rodoma naudotojo sąsajoje (žr. „Būsenos indikatoriai“, Puslapis 319).

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	**Talpa**
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	**Talpa**
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.

1 šviesos diodas: didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.

5 šviesos diodai: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Elektrinį įrankį visada padėkite ant šono ir niekada nestatykite jo ant akumuliatoriaus.** Priklausomai nuo naudojamo darbo įrankio ir akumuliatoriaus, elektrinis įrankis gali nuvirsti.

Apkabos užpildymas (žr. A1–A3 pav.)

- ▶ **Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti, keisti papildomą įrangą ar prieš padėdami elektrinį įrankį, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą. Precizinės elektrinio įrankio dalys, pvz., apkaba, žiotys ir šūvio kanalas, yra pritaikytos **Bosch** sąsagėlėms, vinims ir vinims be galvučių. Kiti gamintojai naudoja kitokios kokybės plieną ir gamina kitokių matmenų tvirtinimo elementus.

Nuoroda: naudokite tik lentelėje „Techniniai duomenys“ nurodytus tvirtinimo elementus.

Naudojant neleistinus tvirtinimo elementus, galimi elektrinio įrankio pažeidimai ir asmenų sužalojimai.

Kaldami, elektrinį įrankį laikykite taip, kad žiotys **(2)** nebūtų nukreiptos nei į jus, nei į kitus asmenis.

- – Apkabos stūmiklį **(18)** stumkite iki apkabos **(14)** galo, kol apkabos stūmiklis **(18)** užsifiksuos. Apkabos dangtelis **(15)** atsilenkia į šoną.
- – Į viršutinę apkabos **(14)** dalį įdėkite sąsagėlių juostelę, sąsagėlių viršūnes nukreipę į žiotis **(2)**.
- – Paspauskite jungiklį, norėdami atblokuoti apkabos stūmiklį **(16)**, kad apkabos stūmiklį **(18)** išstumtumėte iš apkabos gale esančios užsifiksavimo padėties.
- – Apkabos stūmiklį **(18)** stumkite, kol atsirems į įdėtą sąsagėlių juostą. Apkabos dangtelis **(15)** užsidaro apkabos kryptimi ir automatiškai prispaudžia sąsagėlių juostelę.

Nuoroda: apkabos stūmiklis turi leistis stumiamas atgal nenaudojant didelės jėgos (turi pakakti piršto jėgos). Užstrigęs apkabos stūmiklis daro tokį poveikį: sąsagėlės neiššaunamos, sąsagėlės lieka užstrigusios šūvio kanale (žr. „Strigimas“) arba sąsagėlės iššaunamos netinkamu kampu.

Naudojimas

- ▶ **Elektrinį įrankį visada padėkite ant šono ir niekada nestatykite jo ant akumuliatoriaus.** Priklausomai nuo naudojamo darbo įrankio ir akumuliatoriaus, elektrinis įrankis gali nuvirsti.



Dirbkite su apsauginiais akiniais.

Paleidimo sistema

Kalimas po vieną su apsauga

Nustačius šią paleidimo sistemą, pirmiausia į ruošinį reikia tvirtai įremti kontaktinį elementą. Tvirtinimo elementas iššaunamas tik tada, kai paspaudžiamas paleidimo mygtukas. Kitą kalimo operaciją galima atlikti tik tada, kai paleidimo mygtukas ir paleidimo saugiklis vėl atstatomi į pradinę padėtį.

Kontaktinis kalimas su automatiniu grįžimu atgal

Nustačius šią paleidimo sistemą, pirmiausia reikia paspausti paleidimo mygtuką ir laikyti jį šioje padėtyje. Tada kontaktinį elementą reikia tvirtai įremti į ruošinį, kad būtų galima iššauti tvirtinimo elementą. Kol paleidimo mygtukas yra spaudžiamas, įrankį pridedant prie kitos vietos galima atlikti kitas kalimo operacijas.

Dirbant **kontaktinio kalimo režimu**, sąsagėles galima kalti ir po vieną.

Paruošimas naudoti

Įjungimas/išjungimas

- – Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(8)**.

Įsižiebia naudotojo sąsaja.
Kalimas po vieną yra suaktyvintas, šviečia indikatorius **(27)**.

– Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(8)**.

Sąsagėlės – kalimas po vieną

– Įjunkite elektrinį įrankį.
– Kontaktinį elementą **(1)** tvirtai pridėkite prie ruošinio ir laikykite, kol bus visiškai įspaustas paleidimo saugiklis **(3)**.
Įsijungia darbinė lemputė ir pradeda veikti variklis.
– Tada trumpai paspauskite paleidimo mygtuką **(7)** ir vėl jį atleiskite.
Iššaunama sąsagėlė.
– Elektriniam įrankiui leiskite atšokti nuo ruošinio.
– Norėdami atlikti kitą kalimo operaciją, elektrinį įrankį visiškai atitraukite nuo ruošinio ir vėl tvirtai įremkite kitoje vietoje.

Sąsagėlės – kontaktinis kalimas

– Įjunkite elektrinį įrankį.

Būsenos indikatoriai

Elektrinio įrankio būsenos indikatorius (21)		
Dažai	**Reikšmė**	**Sprendimas**
žalia	Elektrinis įrankis įjungtas ir parengtas naudoti.	–
geltona	Įvykis, į kurį reikia atkreipti dėmesį: kritinė temperatūra, beveik išsikrovęs akumuliatorius arba artėjantis techninės priežiūros terminas.	– Palaukite, kol elektrinis įrankis atvės. – Akumuliatorių pakeiskite arba įkraukite. – Kreipkitės į specialistus, kad atliktų techninę priežiūrą.
raudona	Elektrinis įrankis nėra paruoštas naudoti. Priežastis: elektrinis įrankis perkaito, išsikrovė akumuliatorius arba įvyko mechaninis gedimas.	– Palaukite, kol elektrinis įrankis atvės. – Akumuliatorių pakeiskite arba įkraukite. – Kreipkitės į specialistus, kad atliktų techninę priežiūrą.
Mirksi raudonai	– Antrasis jungiklis buvo paspaustas per anksti. – Antrasis jungiklis nebuvo paspaustas per 5 sekundes, variklis išsijungia automatiškai. – Jungikliai buvo paspausti netinkama eilės tvarka (pvz., paleidimo mygtukas paspaustas neperjungus elektrinio įrankio į kontaktinio kalimo režimą).	– Luktelėkite, kol būsenos indikatorius pradės šviesti žaliai. – Elektrinis įrankis vėl yra paruoštas naudoti. – Iš naujo atlikite kalimo operaciją ir ją atlikdami laikykitės tinkamos paspaudimo sekos arba naudotojo sąsajoje pakeiskite paleidimo sistemą.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius (22)		
Simbolis	**Spalva**	**Įkrovos būklė**
–	–	20–100 %
	Geltona	1–20 %
	Raudona	0–1 %

Naudotojo sąsaja (žr. B pav.)

Naudotojo sąsaja **(10)** yra skirta elektrinio įrankio darbo režimui parinkti ir veikimo būsenai parodyti.

Techninės priežiūros indikatorius			
Simbolis	**Spalva**	**Reikšmė**	**Sprendimas**
	Geltona	Priartėjo suplanuotos „žemos“ techninės priežiūros pakopos terminas.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Geltona	Priartėjo suplanuotos „aukštos“ techninės priežiūros pakopos terminas.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Paspauskite mygtuką „Reset“ **(25)**, kad po techninės priežiūros iš naujo nustatytumėte techninės priežiūros skaitiklį.

Darbo patarimai

▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Kaskart prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar nepriekaištingai veikia apsauginiai ir paleidimo įtaisai, ar tvirtai įsukti varžtai ir užveržtos veržlės.

Pažeistą ar netinkamai veikiantį elektrinį įrankį nedelsdami atjunkite nuo energijos tiekimo sistemos ir susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

Neatlikite jokių neleistinų elektrinio įrankio pakeitimų. Neišmontuokite ir neužblokuokite jokių elektrinio įrankio dalių, pvz., svirtelės šūvio kanalui atidaryti ir uždaryti.

Neatlikite jokio „avarinio remonto“ netinkamomis priemonėmis. Elektrinio įrankio techninę priežiūrą reikia atlikti reguliariai ir tinkamai.

Nepakenkite elektriniam įrankiui ir nepažeiskite jo, pvz.:

- įpresuodami ar išgraviruodami,
- atlikę gamintojo draudžiamus permontavimo darbus,
- vesdami įrankį per šabloną, pagamintą iš kietos medžiagos, pvz., plieno,
- numetę ant grindų ar stumdami per grindis,
- naudodami kaip smūginį įrankį,
- naudodami bet kokią jėgą.

Patikrinkite, kas yra po ruošiniu ir už jo. Nešaukite sąsagėlių į sieną, lubas ar grindis, jei už jų yra žmonių. Sąsagėlės gali praljsti per ruošinį ir ką nors sužaloti.

Nešaukite sąsagėlės ant jau įkaltos sąsagėlės. Priešingu atveju, sąsagėlė gali deformuotis, sąsagėlė gali užstrigti arba galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Jei elektrinis įrankis naudojamas esant šaltam orui, pirmosios sąsagėlės įkalamos lėčiau nei įprastai. Kai elektrinis įrankis darbo metu įšyla, galima dirbti normaliu darbo greičiu.

Daužiklio nusidėvėjimą sumažinsite, jei vengsite tuščių šūvių.

Prieš ilgesnes darbo pertraukas ar baigę darbą, elektrinį įrankį išjunkite, išimkite akumuliatorių ir, jei yra galimybė, ištuštinkite apkabą. Elektrinį įrankį padėkite ant lygaus paviršiaus, kad nesuaktyvintumėte kontaktinio elemento.

Apkabos ištuštinimas (žr. C1–C2 pav.)

- Apkabos stūmiklį **(18)** stumkite iki apkabos **(14)** galo, kol apkabos stūmiklis **(18)** užsifiksuos. Apkabos dangtelis **(15)** atsilenkia į šoną ir atskiria sąsagėlę.
- Pasukite elektrinį įrankį taip, kad iščiuožtų apkaboje esanti sąsagėlių juostelė **(19)**.
- Paspauskite jungiklį, norėdami atblokuoti apkabos stūmiklį **(16)**, kad apkabos stūmiklį **(18)** išstumtumėte iš apkabos gale esančios užsifiksavimo padėties.

Gylio ribotuvo nustatymas (žr. D pav.)

Sąsagėlių įkalimo gylį galima nustatyti reguliavimo ratuku **(6)**.

- Ištuštinkite apkabą **(14)**.
- **Sąsagėlės įkalamos per giliai:** norėdami sumažinti įkalimo gylį, sukite reguliavimo ratuką **(6)** kryptimi "–".
- **Sąsagėlės įkalamos nepakankamai giliai:** norėdami padidinti įkalimo gylį, sukite reguliavimo ratuką **(6)** kryptimi "+".

Gylio ribotuvo nustatymą galite kontroliuoti indikatoriumi **(5)**.

- Vėl užpildykite apkabą.
- Ant bandomojo ruošinio patikrinkite įkalimo gylį. Jei reikia, darbo žingsnius pakartokite.

Užstrigusių tvirtinimo elementų pašalinimas (žr. F–G pav.)

Pavienės sąsagėlės šūvio kanale gali užstrigti. Jei taip atsitinka dažnai, susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

Nuoroda: jei pašalinus įstrigusį tvirtinimo elementą daužiklis negrįžta atgal, susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

- Atleiskite paleidimo mygtuką **(7)**.
- Išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių **(12)**.
- Ištuštinkite apkabą **(14)**.
- Spauskite įveržimo svirtelę **(4)** aukštyn, kad būtų galima atidaryti šūvio kanalą.
- Išimkite užstrigusią sąsagėlę. Jei reikia, naudokite reples.
- Uždarykite šūvio kanalą, svirtelės **(4)** lankelį įstatykite į kabliukus, esančius ant šūvio kanalo, ir svirtelę vėl paspauskite žemyn.
- Vėl užpildykite apkabą.

Kontaktinio elemento pasukimas (žr. E pav.)

Kontaktinis elementas **(1)** užtikrina gerą kontaktą su apdorojama medžiaga ar ruošiniu. Priklausomai nuo naudojimo atvejo, galima pasukti.

Nuoroda: kontaktinis elementas yra su šiais paviršiais:
- plokščias paviršius (taip tiekiama iš gamyklos): glotniai priglunda prie paleidimo saugiklio **(3)** ir yra naudojamas, siekiant kaip galima mažiau pažeisti apdorojamos medžiagos ar ruošinio paviršių (pvz., gerai matomus paviršius)
- rifliuotais kontaktiniais dantukais padengtas paviršius: naudojamas, siekiant padidinti sukibimą su ruošiniu, kai paviršius nėra gerai matomas

Pristatyto įrankio kontaktinio elemento **(1)** aukštyn nukreipti kontaktiniai dantukai yra pritvirtinti prie paleidimo saugiklio **(3)**. Kad būtų geresnis sukibimas su ruošiniu, kontaktinį elementą **(1)** galima pasukti taip:
- Išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių **(12)**.
- Ištuštinkite apkabą **(14)**.
- Atsukite kontaktinio elemento **(20)** varžtą ir nuimkite poveržlę bei kontaktinį elementą **(1)**.
- Pasukite kontaktinį elementą **(1)** 180° kampu, kad kontaktiniai dantukai būtų nukreipti žemyn.
- Taip pasuktą kontaktinį elementą **(1)** vėl pridėkite prie paleidimo saugiklio **(3)** ir pritvirtinkite jį ten varžtu **(20)**.

Transportavimas ir sandėliavimas

Norėdami elektrinį įrankį transportuoti, jį išjunkite, o ypač tada, jei naudojatės kopėčiomis arba esate priversti judėti būdami nejprastoje kūno padėtyje.

Darbo vietoje elektrinį įrankį laikykite tik už rankenos **(17)**, o paleidimo mygtukas **(7)** turi būti nepaspaustas.

Elektrinį įrankį, išėmę iš jo akumuliatorių, visada sandėliuokite sausoje ir šiltoje vietoje.

Jei elektrinis įrankis ilgesnį laiką nebus naudojamas, plieninės įrankio dalis padenkite plonu alyvos sluoksniu. Tai apsaugos nuo rūdžių.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Techninės priežiūros planas

- Išvalykite apkabą **(14)**. Pašalinkite plastiko ar medienos drožles, kurios galėjo susikaupti apkaboje darbo metu. Elektrinį įrankį reguliariai valykite suslėgtu oru.

Darbai	Kodėl juos reikia atlikti?	Modelis
Išvalykite apkabą **(14)** ir apkabos stūmiklį **(18)**.	Saugo nuo sąsagėlių strigimo.	– Apkabos ir apkabos stūmiklio mechanizmą kasdien prapūskite suslėgtu oru.
Įsitikinkite, tinkamai veikia svirtelė šūvio kanalui atidaryti ir uždaryti **(4)**.	Užtikrina jūsų darbo saugumą ir efektyvų elektrinio įrankio naudojimą.	– Kaskart prieš naudojimą suslėgtu oru prapūskite svirtelę šūvio kanalui atidaryti ir uždaryti **(4)**.

Trikčių šalinimas

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Elektrinis įrankis nėra paruoštas naudoti.	Akumuliatorius neįkrautas arba pažeistas.	– Kiek galima įkraukite akumuliatorių arba jį pakeiskite.
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas.	– Įsitikinkite, kad akumuliatorius rankenoje tinkamai įsistatė.
	Per aukšta arba per žema akumuliatoriaus temperatūra.	– Palaukite, kol akumuliatorius (vėl) pasieks optimalią darbinę temperatūrą.
	Užteršti arba pažeisti akumuliatoriaus kontaktai, variklis arba keliamasis magnetas.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Apkaba **(14)** yra tuščia.	– Vėl užpildykite apkabą.(žr. „Apkabos užpildymas (žr. **A1**–**A3** pav.)“, Puslapis 318)
	Paleidimo saugiklis **(3)** yra išlenktas.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
	Pažeista elektronika.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
	Naudotojo sąsaja **(10)** yra pažeista.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
Elektrinis įrankis yra paruoštas naudoti, bet sąsagėlės neiššaunamos.	Šios konstrukcinės dalys gali būti pažeistos arba ant jų gali būti nusėdusių svetimkūnių: – Paleidimo mygtukas **(7)** – Daužiklis – Variklis ar pavaros diržas – Elektronika – Guminės juostos – Šovimo mechanizmas	– Išvalykite atitinkamą komponentą, pvz., suslėgtuoju oru. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotąjį „Bosch“ aptarnavimo centrą. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Svetimkūniai susikaupė žiotyse **(2)** arba apkaboje **(14)**.	– Išvalykite žiotis **(2)** arba apkabą **(14)**.
	Šūvio kanale užstrigo sąsagėlė.	– Pašalinkite užstrigusį tvirtinimo elementą.
	Pažeistas apkabos stūmiklis **(18)**.	– Jei reikia, išvalykite apkabos stūmiklį **(18)** ir įsitikinkite, kad apkaba **(14)** nėra užteršta.
	Per silpna arba pažeista apkabos stūmiklio spyruoklė.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Naudojamos neleistinos sąsagėlės.	– Naudokite tik originalius priedus. Leidžiama naudoti tik tokias sąsagėles, kurios nurodytos lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Šūvis buvo atliktas netinkama seka.	– Iš naujo atlikite kalimo operaciją ir ją atlikdami laikykitės tinkamos paspaudimo sekos. – Naudotojo sąsajoje pakeiskite paleidimo sistemą.
Sąsagėlės įšaunamos per giliai.	Per žemai nustatytas gylio fiksatorius.	– Nustatykite gylio fiksatorių norimam gyliui. (žr. „Gylio ribotuvo nustatymas (žr. **D** pav.)“, Puslapis 320)
	Susidėvėjęs amortizatorius.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
Sąsagėlės nepakankamai giliai įšaunamos.	Akumuliatorius neįkrautas arba pažeistas.	– Kiek galima įkraukite akumuliatorių arba jį pakeiskite.
	Sąsagėlės per ilgos.	– Naudokite tik originalius priedus. Leidžiama naudoti tik tokias sąsagėles, kurios nurodytos lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Per aukštai nustatytas gylio fiksatorius.	– Nustatykite gylio fiksatorių norimam gyliui. (žr. „Gylio ribotuvo nustatymas (žr. **D** pav.)“, Puslapis 320)
Elektrinis įrankis peršoka sąsagėles arba per didelė žingsnio pastūma.	Naudojamos neleistinos sąsagėlės.	– Naudokite tik originalius priedus. Leidžiama naudoti tik tokias sąsagėles, kurios nurodytos lentelėje „Techniniai duomenys“.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
	Per silpna arba pažeista apkabos stūmiklio spyruoklė.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
Sąsagėlės dažnai užstringa šūvio kanale.	Naudojamos neleistinos sąsagėlės.	– Naudokite tik originalius priedus. Leidžiama naudoti tik tokias sąsagėles, kurios nurodytos lentelėje „Techniniai duomenys“.
		– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
	Sąsagėlės yra pasenusios, tarp sąsagėlių esantys klijai prarado sukibimo jėgą.	– Naudokite naują sąsagėlių juostelę
Įšautos sąsagėlės yra sulinkusios.	Pažeistas daužiklis.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Elektrinis įrankis naudojamas neleidžiamos medžiagoms (pvz., betonui, akmeniui).	– Elektrinį įrankį naudokite tik su leidžiamomis medžiagomis. (žr. „Naudojimas pagal paskirtį“, Puslapis 316)

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

Legal Information and Licenses

MIT

FreeRTOS, v10.3.1

Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Apache-2.0

GCE-Math, Commit: 8422f5307b0498d09cf626f38acb03fe9f1efd94

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at
http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.
"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.
"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.
"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.
"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.
"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.
"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.
"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).
"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.
"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."
"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License.
Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License.
Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution.
You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:
(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or

documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.
You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.
Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.
This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.
Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.
In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.
While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.
To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives.
Copyright [yyyy] [name of copyright owner]
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Apache-2.0

CMSIS_5, v5.9.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x DFP, v1.4.6

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification,are permitted provided that the following conditions are met:

- - Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- - Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- - Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause

cmsis_device_f0, v2.3.7

Copyright (c) 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice,this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF

MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache-2.0

cmsis_device_g0, v1.4.0

Copyright (c) 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License");you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at
http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

MIT

Libfixmath, Commit: 24488b16cc0359daada0682a9bd3a11a801d0a01

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS
libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

MIT

MFixedPoint, v8.0.2

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Zlib

NanoPb, v0.3.9.9

Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>
Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.

2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.

3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

newlib, v3.3.0

(1) Red Hat Incorporated

Copyright (c) 1994-2009 Red Hat, Inc. All rights reserved.
This copyrighted material is made available to anyone wishing to use, modify, copy, or redistribute it subject to the terms and conditions of the BSD License. This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY expressed or implied, including the implied warranties of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. A copy of this license is available at http://www.opensource.org/licenses.
Any Red Hat trademarks that are incorporated in the source code or documentation are not subject to the BSD License and may only be used or replicated with the express permission of Red Hat, Inc.

(2) University of California, Berkeley

Copyright (c) 1981-2000 The Regents of the University of California. All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) David M. Gay (AT&T 1991, Lucent 1998)

David M. Gay, Copyright (c) 1991 by AT&T.
Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any

purpose without fee is hereby granted, provided that this entire notice is included in all copies of any software which is or includes a copy or modification of this software and in all copies of the supporting documentation for such software.

THIS SOFTWARE IS BEING PROVIDED "AS IS", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. IN PARTICULAR, NEITHER THE AUTHOR NOR AT&T MAKES ANY REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND CONCERNING THE MERCHANTABILITY OF THIS SOFTWARE OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

(1003) David M. Gay (AT&T 1991, Lucent 1998)

David M. Gay, Copyright (C) 1998-2001 by Lucent Technologies. All Rights Reserved

Permission to use, copy, modify, and distribute this software and its documentation for any purpose and without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that the copyright notice and this permission notice and warranty disclaimer appear in supporting documentation, and that the name of Lucent or any of its entities not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission.

LUCENT DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL LUCENT OR ANY OF ITS ENTITIES BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

(4) Advanced Micro Devices

Copyright 1989, 1990 Advanced Micro Devices, Inc.
This software is the property of Advanced Micro Devices, Inc (AMD) which specifically grants the user the right to modify, use and distribute this software provided this notice is not removed or altered. All other rights are reserved by AMD.

AMD MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO THIS SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL AMD BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING FROM THE FURNISHING, PERFORMANCE, OR USE OF THIS SOFTWARE.

So that all may benefit from your experience, please report any problems or suggestions about this software to the 29K Technical Support Center at 800-29-29-AMD (800-292-9263) in the USA, or 0800-89-1131 in the UK, or 0031-11-1129 in Japan, toll free. The direct dial number is 512-462-4118.

Advanced Micro Devices, Inc.
29K Support Products
Mail Stop 573
5900 E. Ben White Blvd.
Austin, TX 78741
800-292-9263

(7) Sun Microsystems

Copyright (C) 1993 by Sun Microsystems, Inc. All rights reserved. Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

(8) Hewlett Packard

(c) Copyright 1986 HEWLETT-PACKARD COMPANY

To anyone who acknowledges that this file is provided "AS IS" without any express or implied warranty:
permission to use, copy, modify, and distribute this file for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice and this notice appears in all copies, and that the name of Hewlett-Packard Company not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose.

(9) Hans-Peter Nilsson

Copyright (C) 2001 Hans-Peter Nilsson

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that the above copyright notice, this notice and the following disclaimer are preserved with no changes.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

(11) Christopher G. Demetriou

Copyright (c) 2001 Christopher G. Demetriou. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(12) SuperH, Inc.

Copyright 2002 SuperH, Inc. All rights reserved

This software is the property of SuperH, Inc (SuperH) which specifically grants the user the right to modify, use and distribute this software provided this notice is not removed or altered. All other rights are reserved by SuperH.

SUPERH MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO THIS SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL SUPERH BE LIABLE FOR INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING FROM THE FURNISHING, PERFORMANCE, OR USE OF THIS SOFTWARE.

So that all may benefit from your experience, please report any problems or suggestions about this software to the SuperH Support Center via e-mail at softwaresupport@superh.com .

SuperH, Inc.
405 River Oaks Parkway
San Jose
CA 95134
USA

(13) Royal Institute of Technology

Copyright (c) 1999 Kungliga Tekniska Högskolan (Royal Institute of Technology, Stockholm, Sweden). All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of KTH nor the names of its contributors may be

used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY KTH AND ITS CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL KTH OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(14) Alexey Zelkin

Copyright (c) 2000, 2001 Alexey Zelkin <phantom@FreeBSD.org> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(15) Andrey A. Chernov

Copyright (C) 1997 by Andrey A. Chernov, Moscow, Russia. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(16) FreeBSD

Copyright (c) 1997-2002 FreeBSD Project. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(17) S. L. Moshier

Copyright (c) 1984,2000 S.L. Moshier

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose without fee is hereby granted, provided that this entire notice is included in all copies of any software which is or includes a copy or modification of this software and in all copies of the supporting documentation for such software.

THIS SOFTWARE IS BEING PROVIDED "AS IS", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. IN PARTICULAR, THE AUTHOR MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND CONCERNING THE MERCHANTABILITY OF THIS SOFTWARE OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

(18) Citrus Project

Copyright (c)1999 Citrus Project, All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(19) Todd C. Miller

Copyright (c) 1998 Todd C. Miller <Todd.Miller@courtesan.com> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright

notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(26) Mike Barcroft

Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(35) - ARM Ltd (arm and thumb variant targets only)

Copyright (c) 2009-2015 ARM Ltd All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(41) Ed Schouten - Free BSD

Copyright (c) 2008 Ed Schouten <ed@FreeBSD.org> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(46) Synopsis

Copyright (c) 2016, Synopsys, Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(47) Joel Sherrill

Copyright (c) 2016 Joel Sherrill <joel@rtems.org>. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF

MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(48) From musl include/elf.h

Copyright (c) 2005-2014 Rich Felker, et al.t

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

(49) Moerbeek

Copyright (c) 2008 Otto Moerbeek <otto@drijf.net>

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND THE AUTHOR DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

(50) embedded brains

Copyright (c) 2017 embedded brains GmbH All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(51) From musl src/string/strverscmp.c

Copyright (c) 2005-2014 Rich Felker, et al.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

(52) ucla1

Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(1052) diged

Portions Copyright (c) 1993 by Digital Equipment Corporation.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies, and that the name of Digital Equipment Corporation not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the document or software without specific, written prior permission.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND DIGITAL EQUIPMENT CORP. DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

(53) freebsd

Copyright (c) 2015 John Baldwin <jhb@FreeBSD.org>. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the author nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(54) WIDE

Copyright (C) 1995, 1996, 1997, and 1998 WIDE Project. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the project nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE PROJECT AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE PROJECT OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(55) Roberson

Copyright (c) 2008, Jeffrey Roberson <jeff@freebsd.org> All rights reserved. Copyright (c) 2008 Nokia Corporation All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice unmodified, this list of conditions, and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(56) ucla3

Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved. (c) UNIX System Laboratories, Inc.

All or some portions of this file are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(57) Configuration for math routines.

Copyright (c) 2017 ARM Ltd. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN

CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(58) netbsd

Copyright (c) 2007 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

This code is derived from software written by Stephen L. Moshier. It is redistributed by the NetBSD Foundation by permission of the author.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE NETBSD FOUNDATION, INC. AND CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(59) neilly

(c) Copyright 2017 Michael R. Neilly All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the names of the copyright holders nor the names of their contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(114) - National Semiconductor Corporation

Copyright (c) 2004 National Semiconductor Corporation

The authors hereby grant permission to use, copy, modify, distribute, and license this software and its documentation for any purpose, provided that existing copyright notices are retained in all copies and that this notice is included verbatim in any distributions. No written agreement, license, or royalty fee is required for any of the authorized uses. Modifications to this software may be copyrighted by their authors and need not follow the licensing terms described here, provided that the new terms are clearly indicated on the first page of each file where they apply.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601